



L'enquête  
**Gomery**  
met le PQ  
dans  
l'embarras

PAGE 4

Les  
**Olympiques**  
se font  
écraser à  
Halifax

PAGE 62

Arts  
& culture  
La  
**musique**  
contre le  
racisme

PAGE A1



  
GESTION  
**GUITARD**  
PORTES FENÊTRES  
**(819) 777-6622**  
Licence RBQ: 2224-2333-04

# LeDroit

cyberpresse.ca

Votre monde, votre quotidien

Constructions ou rénovations...  
un seul nom  
**Rénovabec**  
www.renovabec.com  
Portes • Fenêtres • Cuisine  
et beaucoup plus!  
9, rue Amherst, Hull. 595-1899

93<sup>e</sup> ANNÉE — NUMÉRO 11 •

ÉDITION WEEK-END 9 ET 10 AVRIL 2005

• 1,65 \$ PLUS TAXE (S)  
LE SAMEDI

(Floride : 2,83 \$US PLUS TAXE (S))  
ÉDITION WEEK-END



# Giovanni Paolo Santo !

PAGES 2 et 3

PRESSE CANADIENNE



[www.pierredonais.com](http://www.pierredonais.com)  
maintenant disponible



# Du protocole et de ses surprises aux funérailles

Une impressionnante galerie de chefs d'État et de têtes couronnées s'est côtoyée hier sur la place Saint-Pierre pour les funérailles de Jean Paul II, seul l'ordre alphabétique étant susceptible de garder éloignés des dirigeants dont les relations sont glaciales, voire inexistantes. D'autres en ont pourtant profité pour opérer des rapprochements à sensation, pour le plus grand bonheur des médias du monde entier.

Associated Press  
CITÉ DU VATICAN

De «A» comme «Albanie» à «Z» comme «Zimbabwe», l'alphabet utilisé étant celui du français, langue traditionnelle de la diplomatie, plus de 100 délégations officielles ont assisté à ce qui est l'un des plus importants rassemblements religieux des temps modernes.

Hasards et ironies du protocole, on a vu au premier rang le roi Juan Carlos d'Espagne, donnant le dos au président américain, et, au troisième rang, le président du Zimbabwe Robert Mugabe, assis à deux sièges du prince Charles d'Angleterre. Ce dernier a, selon ses services, été «pris par surprise» par le président Mugabe auquel il a serré la main, suscitant l'indignation au Royaume-Uni. Mugabe le paria international, en froid glacial avec Londres ancienne puissance coloniale, qui avait contourné l'interdiction qui lui est faite de voyager dans l'Union européenne, dont le Vatican ne fait pas partie...

On aura aussi pu gloser sur la proximité de l'Américain George W. Bush et du Français Jacques Chirac, séparés uniquement par leurs épouses respectives, au deuxième rang à droite de l'autel, installé sur le parvis de la basilique Saint-Pierre. Jacques Chirac a d'ailleurs fait le baise-main



ASSOCIATED PRESS

Le président des États-Unis, George W. Bush, son prédécesseur Bill Clinton et la secrétaire d'État, Condoleezza Rice, saluent le président de la France, Jacques Chirac, à la fin des funérailles du pape Jean Paul II, à Rome.

à la secrétaire d'État américaine Condoleezza Rice, qui a accueilli ce geste avec un large sourire.

Un peu plus loin, sur la même rangée, l'Iranien Mohammad Khatami a salué le Syrien Bachar el-Assad avant de prendre son siège. Iran et Syrie, considérés par Washington comme les principaux soutiens du terrorisme au Proche-Orient.

Et on a pu assister à l'un de ces télescopages proche-orientaux, amplement commentés par les médias : le président israélien Moshe Katsav a saisi cette occasion pour aller serrer la main du Syrien et de l'Iranien, ennemis jurés de son pays, ont fait savoir ses services. « Pendant les

prières, en conformité avec la tradition chrétienne, nous avons échangé des poignées de mains... Le président syrien m'a tendu la main et nous avons échangé à nouveau une poignée de mains », a expliqué le président israélien pour le site Internet de Maariv.

Moshe Katsav, né en Iran, en a également profité pour échanger quelques mots dans son farsi natal avec le président de la république des Mollahs.

Il aurait aussi serré dans ses bras l'Algérien Abdelaziz Bouteflika, tandis qu'Assad et Khatami s'embrassaient sur les deux joues. Israël n'a de relations ni avec l'Iran, ni avec la Syrie, ni avec l'Algérie.

# Une ville figée

Associated Press  
ROME

Rome s'est figée hier pour suivre les funérailles de Jean Paul II. Les masses de pèlerins concentrées devant les écrans géants dispersés aux quatre coins de la ville laissaient ailleurs des rues désertes et étrangement silencieuses.

La vie s'est presque arrêtée dans la Ville éternelle, où services publics, écoles et nombre de commerces avaient fermé tandis que la circulation des voitures privées était interdite pour toute la journée dans la capitale.

La messe des funérailles, célébrée sur le parvis de la basilique Saint-Pierre, a attiré au moins 300 000 fidèles et des centaines de dignitaires du monde entier sur la place et les rues avoisinantes. Le reste des millions de pèlerins qui avaient afflué vers Rome a suivi les obsèques sur plus de 25 écrans géants installés dans toute la capitale et ses environs.

Le métro de Rome diffusait la retransmission de la cérémonie sur Radio Vatican, tandis que les voyageurs pouvaient suivre la cérémonie sur les téléviseurs de l'aéroport Léonard de Vinci.

Ailleurs, la ville était plongée dans un silence troublé seulement par le bourdonnement des

hélicoptères survolant Rome. Les rues les plus animées d'ordinaire étaient désertes, sans circulation, et les magasins avaient baissé leur rideau, laissant un ruban noir pour se joindre au deuil du souverain pontife.

Les autobus qui circulaient normalement empruntaient d'étranges itinéraires, suivant les fréquentes déviations imposées par la police pour laisser le passage au ballet rapide des limousines des dignitaires. Pour assurer la sécurité, environ 8000 policiers étaient déployés dans la capitale, le principal aéroport était quasiment fermé et hélicoptères et avions de chasse patrouillaient le ciel romain.

Les funérailles de Jean Paul II ont couronné l'un des plus grands rassemblements de foule qu'ait jamais connus la capitale italienne, perturbant la vie des Romains.

«C'est une chose magnifique, à la fois pour le pape qui le méritait et pour la ville de Rome», expliquait Marcella Rosati, qui tient un magasin de fruits et légumes de l'autre côté du Tibre en face du Vatican. «Ils doivent nous dire un grand 'merci'. Il a fallu de la patience mais nous l'avons fait pour lui.»

# « Santo Subito » dans tout Rome

Associated Press  
CITÉ DU VATICAN

« Santo Subito » : dans tout Rome, les affiches et les T-shirts le proclament déjà, et même les cardinaux relaient cette campagne populaire pour que Jean Paul II soit béatifié, puis canonisé, au plus vite.

Le Vatican doit confirmer deux miracles pour que Jean Paul II puisse être canonisé, un processus qui peut prendre des siècles. Mais, alors que des millions de personnes rendent hommage à un pape déjà quasiment béatifié par la ferveur populaire, lancer la machine au plus vite semble inévitable.

Cet avis est partagé par plusieurs princes de l'Église, comme le cardinal de Chicago Francis George, ou encore le Polonais

Zenon Grocholewski, qui répondit : « absolument », lorsque le quotidien *Reczpospolita* lui demanda s'il pensait que le pape serait canonisé.

Pour le père Peter Gumpel, qui milite déjà pour la sanctification de Pie XII, il est probable que le processus soit accéléré pour Jean Paul II, comme il le fut pour Mère Teresa, en raison de « l'importance » du personnage et de la « grande admiration » qu'il inspire.

C'est Jean Paul II lui-même qui modifia les règles, accordant un traitement de faveur à la religieuse albanaise, dont le processus de béatification fut entamé un an après sa mort en 1997, au lieu de cinq habituellement. Et le pape béatifica Teresa de Calcutta en 2003, dernière étape avant la canonisation.

# Ce soir 18 h Dictée des Amériques

Guillaume Vigneault, auteur de la dictée, vous convie à la grande finale internationale animée par Anne-Marie Dussault.  
Réalisation-coordination : Martin Dupont En rediffusion sur TV5 dimanche 15 h Faites la dictée en ligne à [www.dicteedesameriques.com](http://www.dicteedesameriques.com)

Partenaire majeur :



Télé-Québec  
telequebec.tv

# Méfiez-vous des pièges !

Ça change de la télé



## Le pape repose dans la crypte de Saint-Pierre

« Giovanni Paolo Santo ! » Jean Paul II, pape déjà canonisé par la foule, repose désormais dans la crypte de la basilique Saint-Pierre. Le pape y a été inhumé hier loin du regard des caméras, dernier temps de cet ultime adieu commencé par une messe de funérailles célébrée devant un impressionnant parterre cosmopolite et œcuménique, sous les acclamations et applaudissements de centaines de milliers de fidèles.

Associated Press  
CITÉ DU VATICAN

L'adieu au pape, suivi par des foules recueillies dans le monde entier, avait réuni au Vatican des dizaines de chefs d'État, têtes couronnées et représentants de toutes les religions.

L'inhumation s'est en revanche déroulée uniquement en présence des plus hauts responsables du Vatican et des proches de Jean Paul II. Le cercueil de cyprès a été définitivement scellé, placé dans un second cercueil de zinc, puis un troisième de noyer, avant d'être descendu entre les tombeaux de deux femmes, la reine Christine de Suède et la reine Charlotte de Chypre.

« Seigneur, accorde-lui le repos éternel, et puisse la lumière perpétuelle briller sur lui », a déclaré le cardinal camerlingue Eduardo Martínez Somalo.

Jean Paul II repose désormais le visage recouvert d'un voile de soie blanche, avec à ses côtés une bourse contenant des médailles de bronze et d'argent, ainsi que le récit de sa vie, roulé dans un cylindre de métal, qui évoque notamment son « amour de la jeunesse » et son « esprit missionnaire infatigable ».

Auparavant, la messe des obsèques avait été célébrée sur le parvis, devant le cercueil de Jean Paul II – sur lequel avait été seulement posé un exemplaire des Évangiles installé sur un tapis face à l'autel.

Sous un ciel blanc, cette cérémonie solennelle et recueillie de plus de deux heures et demie a laissé éclater la ferveur et l'affection suscitée par Jean Paul II chez les fidèles, qui ont scandé son nom et applaudi à plusieurs reprises. Dans la foule, des banderoles « Santo Subito » (Saint tout de suite) réclamaient même la canonisation immédiate du souverain pontife.

Le cardinal Joseph Ratzinger, doyen du Collège des cardinaux, envahi soudain par l'émotion, a rappelé l'une des dernières appa-

ritions du pape, le dimanche de Pâques, quand il avait béni les fidèles depuis sa fenêtre, et tenté en vain de prononcer la bénédiction Urbi et Orbi, réduit au silence par la trachéotomie qu'il avait subi.

« Nous pouvons être sûrs que notre pape bien-aimé est maintenant à la fenêtre de la maison du Père, qu'il nous voit et qu'il nous bénit », a souligné le cardinal Ratzinger, dont l'homélie a été interrompue à nombre reprises par des applaudissements.

Le cardinal allemand, préfet de la puissante Congrégation de la doctrine de la foi, a rappelé comment Karol Wojtyła, jeune étudiant polonais qui « s'enthousiasmait pour la littérature, pour le théâtre, pour la poésie », avait entendu la voix du Seigneur, qui lui a dit « suis-moi », alors qu'il travaillait dans une usine chimique « entouré et menacé par la terreur nazie ».

Devenu pape « il est réellement allé partout, et inlassablement pour porter du fruit, un fruit qui demeure », a-t-il souligné citant le titre de l'avant-dernier ouvrage de Jean Paul II, *Levez-vous, allons !*

La foule avait applaudi l'entrée sur la place Saint-Pierre du cercueil. À l'issue de la messe, il a été ramené dans la basilique sous des applaudissements nourris et ininterrompus.

Les pèlerins fatigués qui avaient dormi sur les pavés avaient été réveillés par les hordes de fidèles, trébuchant sur leurs sacs de couchage pour trouver la meilleure place pour suivre la messe. La place Saint-Pierre et la Via della Conciliazione qui y mène ont rapidement été envahies par une mer de drapeaux rouges et blancs, agités par les Polonais scandant « Polska! Polska! »

« Nous voulions juste dire au revoir à notre père pour la dernière fois », expliquait Joanna Zmijewska, 24 ans, arrivée vendredi à 1 h du matin au Vatican, après 30 heures de voyages avec son frère Szymon depuis Kielce, en Pologne. Des familles polo-



ASSOCIATED PRESS

Le pape Jean Paul II a été inhumé, hier, dans la crypte de la basilique Saint-Pierre. Le cercueil a été définitivement fermé, avec les sceaux du pape et du Vatican. Il a été placé dans un second cercueil de zinc, puis un troisième de noyer. Ce cercueil externe porte le nom du pape, sa croix et ses armoiries.

naises de Wadowice, la ville natale du pape, ont déposé des cadeaux près de l'autel.

Des drapeaux libanais, espagnols, américains ou croates flottaient aussi au-dessus des fidèles et des intentions de prières ont été

lues dans plusieurs langues, dont le français, le portugais ou le swahili.

Avant la cérémonie, l'archevêque américain James Harvey, chef du protocole, avait accueilli les délégations vêtues de noir de

plus de 80 pays, rassemblement extraordinaire des grands de ce monde et des dignitaires de toutes les religions.

Le président américain George W. Bush était là, assis non loin du Français Jacques Chirac, mais aussi l'Afghan Hamid Karzai, le Syrien Bachar el-Assad ou l'Iranien Mohammad Khatami. Le roi d'Espagne Juan Carlos ou le prince Charles étaient également présents.

Si quelque quatre millions de personnes ont afflué à Rome ces derniers jours, seule une partie de cette immense foule a pu suivre de près des obsèques encadrées d'un important dispositif de protection. Ils étaient au moins 300 000 sur la place et la Via della Conciliazione, jusqu'au Tibre.

### Les funérailles en chiffres

Les funérailles de Jean Paul II ont réuni des centaines de milliers d'anonymes et de personnalités hier sur la place Saint-Pierre de Rome.

- 17 rois, reines ou princes régnants
- 57 chefs d'États
- 3 princes héritiers
- 17 chefs de gouvernement
- 13 représentants d'organisations internationales
- 8 vice-présidents
- 6 vice-premier ministres
- 4 présidents d'assemblées
- 12 ministres des Affaires étrangères
- 13 ministres
- 24 ambassadeurs
- 142 dignitaires catholiques non-romains et chefs d'autres religions ou organisations religieuses
- 300 000 pèlerins massés place Saint-Pierre de Rome et sur la Via della Conciliazione.
- 2 millions de Polonais qui se sont rendus à Rome selon une estimation.
- 3,7 millions: population de Rome
- 27 écrans géants déployés dans la ville
- 8000 policiers déployés
- 16 heures (entre 2h du matin et 18h) d'interdiction de la circulation des voitures dans Rome.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, ÉDITION WEEK-END 9 et 10 avril 2005 3



**Financement à l'achat à partir de 0%\***

**>>> PASSEZ À LA VITESSE MAZDA >>>**

**Les plus vendues au Québec en 2004**

**AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS AU FINANCEMENT À L'ACHAT\*\***



Ces offres s'appliquent sur toutes les Mazda3 2005 et Mazda3 Sport 2005 neuves. \*Financement à l'achat consenti par l'entremise de la Banque Scotia. 0% jusqu'à 24 mois, 1,9% jusqu'à 36 mois, 2,9% jusqu'à 48 mois, 3,9% jusqu'à 60 mois et 4,4% jusqu'à 72 mois. Sur approbation de crédit. \*\* S'applique au financement à l'achat et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualité choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 3 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 60 jours. Après cette période le montant du capital ainsi que les intérêts devront être payés en fonction du terme prévu au contrat. Voir Argus Mazda pour tous les détails.



**961, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull) 776-6700**  
www.argusmazda.com



**Mon clin d'oeil**  
**Stéphane Laporte**

«Serge Savard quitte la présidence du Comité des célébrations du Canada au Québec. Pourvu qu'on ne le remplace pas par Réjean Houle.»

— un fédéraliste qui trouve que ça va déjà assez mal de même

**météo**

**Ottawa / Gatineau**  
Aujourd'hui



Ensoleillé  
**13/2**

**Demain**



Ensoleillé  
**15/3**

**Lundi**



Ensoleillé  
**8/4**

**Mardi**



Ensoleillé  
**8/2**

**Maniwaki / Pontiac / Lièvre**  
Aujourd'hui



Ensoleillé  
**13/5**

**Demain**



Ensoleillé  
**11/1**

**Les normales**

Maximum : .....10,0°  
Minimum : .....0,0°

**Au pays**

Halifax	ensoleillé	11	5
Montréal	pluie	11	2
Québec	ensoleillé	13	3
Toronto	pluie	11	5
Vancouver	pluie	13	7

**Au soleil**

Acapulco	ensoleillé	32	20
Cancun	ensoleillé	33	21
La Havane	variable	31	22
Las Vegas	venteux	18	10
Miami	variable	27	22
Myrtle Beach	nuageux	18	7
Orlando	variable	26	19
Rép. Dom.	ensoleillé	33	24
Virginia Beach	ensoleillé	12	7

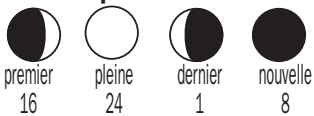
**Ailleurs**

Boston	variable	18	6
Lisbonne	ensoleillé	22	13
Londres	variable	12	6
Los Angeles	variable	19	12
Moscou	variable	11	0
New York	variable	25	7
Paris	variable	12	6
Pékin	ensoleillé	21	11

Lever du soleil : .....6h28

Coucher du soleil : .....19h42

**Les phases de la lune**



**Environnement Canada**  
Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.  
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

**sommaire**

Actualités	34	Petits bonshommes	57
Arts	A1	Loteries	26
Babillard politique	7	Nécrologie	48
Carrières et professions	A50	Petites annonces	C1
Détente	A39	Région	9
Économie	42	Rythme des affaires	46
Éditorial	30	Sports	53
Forum	31	Statistiques	56
Gratton	8	Tourisme	A42
Habitation	A23	Vastel	31

# Brault a frappé à la porte du PQ pour des contrats à la SAQ et Télé-Québec

**Jean Brault, de Groupaction, a frappé à la porte du Parti québécois quand est venu le moment d'obtenir le renouvellement du contrat de communication qu'il détenait avec la Société des Alcools du Québec (SAQ) et d'en obtenir un autre, avec Télé-Québec.**

**Rollande Parent**  
PRESSE CANADIENNE

C'est ce qu'a affirmé hier, à la commission Gomery, Alain Renaud, un militant libéral et lobbyiste pendant des années pour la firme de Jean Brault, Groupaction.

À l'expiration du contrat de Brault avec la Maison des Futailles (SAQ), Jean Brault caressait l'ambition de décrocher le contrat majeur octroyé par la SAQ, d'une valeur de 4 millions\$ ou 5 millions \$, a expliqué le témoin.

«Il était sur la panique, sur l'angoisse et m'a demandé si je connaissais quelqu'un au Parti

québécois.» Je connais les argentiers du parti et habituellement quand tu parles argent les choses se règlent», a fait valoir M. Renaud.

«J'ai communiqué avec Ginette Boivin, la responsable du financement du parti et ai provoqué une rencontre avec M. Brault. Cette première rencontre s'est faite au Parti québécois, rue Papi-neau. Je l'ai assis avec les bonnes personnes et il est allé chercher le mandat», a soutenu M. Renaud qui ne se souvient pas en quelle année cela s'est fait.

Le témoin a rapporté qu'en sortant de sa rencontre M. Brault lui a dit: Ça va me coûter 50000\$ il faut que je fasse faire les dons en chèques personnels (de ses employés) et je vais passer ça dans ma compagnie».

M. Renaud a dit avoir appris que le comptable de Groupaction, Bernard Michaud, a été mis à contribution.

Ça s'est fait sur deux ans pour la somme totale de 100000\$, selon M. Renaud.

M. Brault aurait demandé à son lobbyiste Renaud d'organiser une autre rencontre avec les repré-

sentants du Parti québécois, cette fois pour l'obtention d'un contrat de publicité chez Télé-Québec. Cela s'est fait le 23 mai 1996 au bureau du premier ministre dans l'édifice d'Hydro-Québec. Y assistaient Alain Renaud, Ginette Boivin, Pierre Boileau, chef de cabinet de Lucien Bouchard.

«Pourquoi rencontrer ces gens-là?», a demandé le procureur de la commission, Bernard Roy.

«C'était la même porte pour la SAQ que pour Télé-Québec», a répliqué le témoin.

Puis il y a eu une troisième rencontre, celle-là dans un restaurant, le 3 octobre 1996.

«M. Brault avait apporté des chèques de ses employés, des contributions qui ont été remises à M<sup>me</sup> Boivin», a avancé M. Renaud.

«Tout le monde avait l'air content», a-t-il commenté.

On sait maintenant que Groupaction a décroché le contrat avec Télé-Québec, contrat qui s'est échelonné sur quelques années, jusqu'en 2001.

• **Autres textes en page 40**

## Le PQ promet de rembourser l'argent versé à sa caisse par Groupaction

**Martin Ouellet**  
PRESSE CANADIENNE

Dans l'espoir de se dissocier du scandale des commandites, le Parti québécois a annoncé, hier, qu'il remboursera jusqu'au dernier sou les contributions obtenues par des employés de Groupaction.

«Nous ne voulons rien savoir, ni de près ni de loin, d'avoir des contacts avec Groupaction», a dit le chef péquiste, Bernard Landry, lors d'un point de presse à l'issue d'une cérémonie religieuse en mémoire du pape Jean-Paul II à la basilique Notre-Dame de Québec.

Dans une lettre envoyée hier au juge John Gomery qui préside la commission d'enquête sur le programme des commandites fédérales, le Parti québécois demande la liste des actionnaires et des employés ayant œuvré chez Groupaction depuis 1994, afin de retourner les dons reçus.

«Nous n'allons pas garder cet argent, a insisté M. Landry. Nous allons retourner les montants jus-

qu'au dernier cent.»

Le juge Gomery a cependant refusé cette requête.

Lors de son témoignage devant la commission Gomery, Jean Brault, de Groupaction, a révélé avoir contribué à deux ou trois reprises à la caisse du PQ, au milieu des années 199.

Groupaction pensait ainsi faciliter la reconduction d'un contrat avec la Société des alcools du Québec (SAQ), mais la soumission n'a pas été retenue.

«Je présume que M. Brault a pensé qu'à Québec, c'était comme à Ottawa, et qu'on pouvait acheter des contrats», a commenté M. Landry, pour qui la capitale du Canada est devenue «une des capitales occidentales des mauvaises manœuvres et de la corruption.»

Dans toute cette affaire, le Parti québécois a été victime de sa bonne foi, a-t-il continué.

«Si vous m'envoyez un chèque, et que vous signez votre nom, je ne présumerai pas que votre employeur vous rembourse par la suite», a dit M. Landry, admettant

du même coup que «l'esprit et la lettre» de la loi québécoise sur le financement des partis politiques avait été «vraisemblablement» violé.

Pour bien marquer son indignation, M. Landry s'en est pris de façon particulièrement virulente à Jean Chrétien et aux libéraux fédéraux, qui ont présidé à ce «scandale immonde.»

«Cela fait 40 ans que je fais de la politique. J'ai tout sacrifié à ce métier. Et là, ces libéraux fédéralistes québécois viennent salir la vie publique. Qu'est-ce que je dis à mon fils ou à ma fille qui me demandent si on doit aller en politique. Pour passer pour des pas bons? C'est épouvantable», a-t-il pesté.

M. Landry s'est par ailleurs porté à la défense de Ginette Boivin et Michel Hébert, respectivement responsable du financement national du PQ et agent officiel, qui auraient, selon des témoignages entendus à la commission, demandé à Jean Brault de verser une contribution à la caisse du parti.

## Ce qu'ils ont dit

**Ce qu'ils ont dit au sujet de la Commission Gomery**

«Rappelons-nous que c'est le premier ministre Paul Martin qui a imposé une commission d'enquête pour aller au fond des choses. Il y a des allégations qui ont été faites durant la commission Gomery dernièrement et l'on doit attendre avant de les infirmer ou de les confirmer. Mais les coupables devront être punis. Je ne crois pas que des élections fédérales seront déclenchées, pas avant que l'on ait tout le portrait de la commission. Il ne faut pas oublier que les séparatistes ont aussi été souillés par certaines allégations. On verra si c'est vrai.»

- **Marcel Proulx, député libéral fédéral de Hull-Aylmer**

«Je suis écœurée parce que j'entends à la commission Gomery, c'est l'un des pires scandales, sinon le pire, jamais vu au Canada. La commission permet de faire un nettoyage de la démocratie pour que plus jamais ça ne se reproduise. Le Parti libéral a plus de 100 ans d'histoire, alors ce ne sont pas quelques truands de bas étages qui vont le détruire.»

- **Françoise Boivin, députée libérale fédérale de Gatineau**

«C'est sûr que c'est décourageant de voir que certaines personnes ont pu abuser de la bonne foi des gens, mais ça demandait beaucoup de courage de la part du premier ministre pour mettre en place une commission. Il faut que la justice fasse son travail et que la GRC poursuive ses enquêtes. Ça m'attriste beaucoup de voir qu'il y a pu y avoir des pommes pourries au sein du parti, mais je suis fier d'appartenir au Parti libéral.»

- **David Smith, député libéral fédéral dans le Pontiac**

«Je ne commente pas sur la commission Gomery. Est-ce que je crains qu'il y ait des élections? Je suis toujours prêt. De là à dire, est-ce qu'il y en aura, est-ce qu'il n'y en aura pas? Je n'en sais rien.»

- **Don Boudria, député libéral fédéral de Glengarry-Prescott et Russell**

«Pas de commentaire, ce n'est pas de ça dont que je suis venu parler.»

- **Mauril Bélanger, député libéral fédéral d'Ottawa-Vanier et leader adjoint du gouvernement**

**LeDroit**  
cyberpresse.ca  
FONDÉ LE 27 MARS 1913  
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»  
Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon (cgagnon@ledroit.com)  
Rédacteur en chef: Michel Gauthier (mgauthier@ledroit.com)

**Petites annonces** (613) 562-0222 / 1-800-267-9555  
télécopieur: (613) 562-7782  
Lundi au vendredi: 8 h - 19 h  
Samedi: 9 h - 13 h  
**Nécrologie** necrologie@ledroit.com / (613) 562-7782  
**Publicité (annonces commerciales)**  
publicite@ledroit.com (613) 562-7747  
Télécopieur: (613) 562-7572  
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

**Abonnements et livraison du journal**  
tirage@ledroit.com (613) 562-0555  
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961  
Lundi au vendredi: 6 h - 17 h  
Samedi: 7 h - 13 h  
47, rue Clarence Pièce 222 C.P. 8860, Succ. T Ottawa (Ontario) K1G 3J9  
Promenades de l'Outaouais C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1  
Poste Canada n° de convention : 455180

**Renseignements généraux** (613) 562-0111  
**Nouvelles**  
nouvelles@ledroit.com  
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!  
**562-0333**  
Télécopieur : 562-7539

# Chambre des communes: les libéraux enjoignent Harper à la patience

Au lendemain de la publication des révélations fracassantes sur le scandale des commandites, les libéraux de Paul Martin ont sommé les partis d'opposition de retenir leurs envies d'élection précipitée, une demande qui a rapidement fait l'objet d'une rebuffade.

**Isabelle Rodrigue**  
PRESSE CANADIENNE

Les conservateurs n'ont pas pris de temps à dire non à la demande des libéraux qui estiment que l'intérêt public ne serait pas servi si le gouvernement était défait avant la publication du rapport de la Commission d'enquête sur les commandites présidée par le juge John Gomery. Le rapport final doit être présenté en décembre.

La fièvre électorale a grimpé d'un cran à Ottawa, depuis la publication des révélations de Jean Brault, jeudi. L'ancien dirigeant de l'agence Groupaction s'est mis à table en révélant les dessous du scandale des commandites, des allégations qui risquent d'avoir des effets dévastateurs sur le Parti libéral du Canada (PLC) et sur la survie du gouvernement minoritaire de Paul Martin.

Pour tenter de limiter les dégâts, le gouvernement Martin a rapidement répété que le premier ministre n'avait rien à voir



Le premier ministre Paul Martin n'était pas à la Chambre des communes, hier, alors qu'il était question du scandale des commandites. Il était à Rome, aux funérailles de Jean Paul II. Cette photo de M. Martin en Chambre a été prise mercredi.

avec toute cette affaire et que, d'ailleurs, c'était lui qui a mis sur pied la Commission d'enquête.

«On dit qu'on ne veut pas une élection tant et aussi longtemps qu'on n'a pas le rapport du juge Gomery pour savoir exactement ce qui s'est passé, a fait valoir Marc Roy, porte-parole du pre-

mier ministre Martin. Et qui joue avec la possibilité d'une élection? C'est le Parti conservateur et l'opposition.»

Hier, les conservateurs ont répliqué qu'ils n'ont absolument pas l'intention de se faire dicter leurs gestes par les libéraux qui aimeraient trop pouvoir gagner du temps. Seule la population

décidera, fait-on valoir dans le clan du chef Stephen Harper.

«Ni le Bloc québécois ni les libéraux ne dicteront la date des prochaines élections», a indiqué Dimitris Soudas, porte-parole de M. Harper.

Quant au Bloc québécois, il pèse toujours la possibilité de présenter une motion de non-confiance

à la Chambre des communes, peut-être aussi vite que jeudi, qui correspond à une journée d'opposition où le parti de Gilles Duceppe doit décider de la motion qui sera débattue.

«Ça demeure dans l'ordre des possibilités, a répété M. Duceppe, hier, lors d'un point de presse à Québec.

«J'ai comme principe que, lorsqu'on entreprend une bataille, il faut la gagner. Est-ce qu'il y a des chances qu'une motion soit adoptée ou pas? On considère ça, on verra», a dit M. Duceppe qui a aussi réitéré qu'il croyait que le gouvernement de Paul Martin n'avait plus «l'autorité morale» pour demeurer au pouvoir.

Le Bloc compte analyser de près l'impact des révélations de l'ancien patron de Groupaction au Canada anglais, tout au long de la fin de semaine, pour déterminer si l'opinion publique se transforme et, surtout, si la population semble se tourner vers les conservateurs.

«La situation est différente au Canada qu'au Québec», a rappelé le chef bloquiste.

Mais si le Bloc a besoin de l'appui des conservateurs pour espérer faire tomber le gouvernement minoritaire de Paul Martin, les conservateurs, eux, savent qu'ils ont besoin de faire une percée importante en Ontario pour s'emparer du pouvoir.

Les yeux seront donc tournés vers l'Ontario, au cours des prochains jours, pour déterminer si les appuis des conservateurs grimpent.

## Super Blitz de Meubles de Jardin

# Obtenez 20% de rabais

sur plus d'une centaine de modèles d'ensembles de meubles de jardin!\*

**Prix Blitz 959\$**  
régulier 1199\$

**Prix Blitz 559\$**  
régulier 699\$

**Prix Blitz 959\$**  
régulier 1199\$

**Prix Blitz 369\$**

**Prix Blitz 479\$**  
régulier 599\$

**CLUB PISCINE SUPER Fitness**  
www.clubpiscine.ca

**550, boul. La Gappe, Gatineau 568-1491**  
Lun. - merc.: 9h à 18h • Jeu. - ven.: 9h à 21h  
• Sam.: 9h à 17h • Dim.: 10h à 17h

FINANCEMENT EN MAGASIN  
BANQUE LAURENTIENNE

Photos à titre d'illustration seulement. Jusqu'à épuisement des stocks. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. \*Sujet à l'approbation de crédit. Le prix par mois indiqué se rapporte au modèle Delta 12 pieds de Cornelius et n'inclut pas l'installation. Voir détails en magasin. Lorsque vous achetez une piscine équipée, vous obtenez 50% de rabais sur les accessoires sélectionnés seulement. Le prix par mois indiqué se rapporte au modèle Liberty 14 x 26 pi. Voir détails en magasin. \*\* À l'achat d'un spa, vous obtenez 50% de rabais sur les accessoires sélectionnés seulement. + Règlement disponibles chez les détaillants Club Piscine Super Fitness. Aucun achat requis. Certaines conditions s'appliquent.

## Piscine Hors-terre

À l'achat d'une piscine hors-terre, vous obtenez jusqu'à

# 300\$ de rabais\*\*

ou 2899\$ /mois\*\*

De plus, vous obtenez

# 50%

de rabais sur les accessoires sélectionnés lorsque vous achetez une piscine équipée.\*\*

un choix de 120 spas à partir de

# Spa 4999\$

Courez la chance de gagner votre spa\* avec la Banque Laurentienne

De plus, vous obtenez

# 50%

de rabais sur les accessoires sélectionnés lorsque vous achetez une piscine équipée.\*\*

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, ÉDITION WEEK-END 9 et 10 avril 2005 5



La ministre du Patrimoine canadien, Liza Frulla, n'avait toujours pas ratifié les ententes pluriannuelles sur le financement des organismes représentant les communautés minoritaires, un financement ne suffisant plus.

## Pas encore d'ententes avec les francophones à Patrimoine Canadien

La ministre du Patrimoine canadien Liza Frulla n'a toujours pas signé avant l'échéance du 31 mars les ententes pluriannuelles Canada-communautés destinées à assurer le financement des organismes représentant les communautés minoritaires de langue française à travers le pays.

**Paul Gaboury**  
pgaboury@ledroit.com

Malgré les engagements qui auraient été pris à hausser l'enveloppe destinée aux ententes Canada-communautés, le dernier budget fédéral n'avait rien réservé de plus pour les communautés francophones en situation minoritaire, ce qui avait été vivement critiqué par leurs dirigeants.

«Il n'y a pas d'entente, et les négociations se poursuivent», a confirmé au *Droit* Serge Quinty, directeur des communications de la Fédération des communautés francophones et acadienne. D'une même voix, les représentants des organismes avaient déclaré après le budget qu'ils ne signeraient pas d'ententes pluriannuelles avec le gouvernement fédéral à moins qu'il n'accepte de hausser l'enveloppe de façon substantielle. Ils avaient accepté toutefois de travailler avec la ministre Frulla dans le but de préparer un dossier pour convaincre son collègue des Finances.

Les organismes reçoivent depuis 1999 une enveloppe annuelle totale de 24,4 millions\$, et demandaient qu'elle soit augmentée d'un montant supplémentaire de 18 millions\$, pour un total de 42,4 millions\$. L'enveloppe sert au financement des activités des organismes nationaux, provinciaux et communautaires francophones.

Devant un comité parlementaire au lendemain du dépôt du dernier budget en février, la Commissaire aux langues officielles, Dyane Adam, avait déploré que le budget ne prévoit rien pour les langues officielles malgré l'engagement pris par le gouvernement dans le dernier discours

du Trône à l'égard des langues officielles. Elle avait alors rappelé à la ministre Frulla son engagement de signer les ententes Canada-communautés avant la fin mars.

À la FCFA, on explique que le financement actuel ne suffit plus à répondre aux besoins. En signant une entente de cinq ans jusqu'en 2009 sur la base de l'enveloppe actuelle voudrait dire que les organismes auraient eu la même enveloppe pendant plus de dix ans, ce qui est inacceptable aux yeux des dirigeants.

L'entente de cinq ans signée en 1999 s'était terminée le 31 mars 2004. Les organismes ont pu poursuivre leurs activités grâce à une entente provisoire qui a pris fin avec la dernière année financière, le 31 mars 2005. Ils seraient prêts à accepter une reconduction des 24,4 millions\$, plus une légère augmentation, en attendant une offre plus alléchante liée à une entente pluriannuelle.

En attendant, l'attente n'aurait pas de conséquences catastrophiques puisque les chèques versés aux organismes ne viendraient de toute manière qu'en juin, si bien qu'ils continuent à fonctionner quand même sur la base de l'ancienne enveloppe budgétaire.

Selon nos informations, la ministre Frulla n'aurait pas non plus réussi à renouveler une autre entente pluriannuelle avec les provinces pour le financement des conseils scolaires francophones. Cette entente doit être signée entre le Conseil des ministres d'éducation du Canada et Patrimoine canadien, et doit servir de protocole pour le financement versé aux provinces pour les conseils scolaires des communautés minoritaires de langue officielle.

La ministre Frulla voudrait notamment adopter des mesures pour rendre les provinces plus imputables de l'argent qu'elles reçoivent, alors que les conseils scolaires francophones souhaitaient être consultés davantage.

Au moment d'écrire ces lignes, nous n'avions pas réussi à obtenir de commentaires du côté du cabinet de la ministre Frulla.



Patrice Gaudreault  
pgaudreault@ledroit.com

# Visages de la capitale

## Irwin Cotler, ministre de la Justice L'« espion » devenu ministre

Le 13 novembre 1999, Irwin Cotler signait « la victoire électorale la plus spectaculaire du siècle », recueillant 92 % des suffrages dans la circonscription de Mont-Royal. Quatre ans plus tard, il devenait le tout premier ministre de la Justice... à avoir été arrêté à trois reprises !

Irwin Cotler a vu le jour en mai 1940, sur la rue Hutchison, au cœur de Montréal. Enfant unique — « enfin pas si unique que ça ! » — il a tout de même grandi au sein d'une famille nombreuse, certains de ses oncles, de ses tantes et de ses grands-parents partageant le toit de ses parents Fay et Nathan Cotler.

« Il y avait au moins dix personnes qui étaient là en permanence. Ce n'était pas une grosse maison, mais une grosse famille ! », raconte-t-il, en entrevue avec *Le Droit*.

Très jeune, Irwin Cotler a décidé de suivre les traces de son père et de devenir avocat. « Pas n'importe quel avocat, précise-t-il. Un avocat engagé dans la lutte pour les droits de la personne. »

À ce chapitre, sa mère a eu une influence déterminante. Il n'était pas rare, en effet, de la voir ouvrir les portes de son foyer (et de son frigo) aux plus démunis. « Il y avait toujours des gens à la maison », se souvient M. Cotler.

Il entend encore ses parents lui répéter que « la poursuite de la justice passe par la sensibilité à l'injustice ». Irwin Cotler aura plus d'une fois l'occasion de mettre cette maxime en pratique, lui qui a été la cible de trois arrestations, étalées sur trois décennies, dans trois pays différents.

Dans les années soixante, les autorités américaines lui passent les menottes, parce qu'il distribue des pamphlets lors d'une manifestation tenue à Cambridge contre la guerre du Vietnam.

En 1979, l'avocat spécialisé en droits humains se voit montrer la porte de l'ex-Union soviétique, où il doit représenter des prisonniers politiques, dont le célèbre dissident Anatoly Sharansky, enfermé dans la prison de Christopol, en Sibérie. Après des heures d'interrogatoire, le KGB décide de le mettre sur le premier avion à quitter le pays. « On m'a accusé d'être un espion, dit-il, de travailler avec les dissidents contre l'Union soviétique. »

Un article publié à l'époque dans le *Moscow News* raconte que « l'espion Irwin Cotler, qui



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Avocat spécialisé en droits humains, Irwin Cotler a travaillé pour John Turner alors qu'il était ministre de la Justice sous le gouvernement de Trudeau, entre 1968 et 1972. Aujourd'hui, il occupe le même bureau que son mentor. « C'est drôle, dit-il, je me revois encore en train de cogner à cette même porte. »

se faisait passer pour un avocat, a été expulsé de l'Union soviétique et a failli à la mission qui lui avait été confiée par l'espion Anatoly Sharansky ».

L'article poursuivait en affirmant que « l'espion Irwin Cotler » transportait avec lui toute une gamme de matériel d'espionnage. « Le *Moscow News* a publié la liste des documents qu'ils m'ont saisis, c'est-à-dire des lettres de solidarité et d'appui à Sharansky. »

Deux ans plus tard, il est de nouveau arrêté en Afrique du Sud, après avoir prononcé un discours en faveur de la libération de Nelson Mandela, pour qui il agissait comme conseiller juridique. « On m'a arrêté, détenu et interrogé », raconte M. Cotler, qui a eu droit à un face-à-face avec le ministre sud-africain des Affaires étrangères, Pik Botha.

« Il ne réussissait pas à comprendre comment une personne qui a défendu des prisonniers politiques en Union soviétique pouvait aujourd'hui défendre Nelson Mandela. 'C'est un communiste et vous êtes contre l'Union soviétique', disait-il. Je lui ai répondu que les deux luttent pour la liberté et l'indépendance démocratique. »

Vingt ans plus tôt, Irwin Cotler avait été profondément marqué par un discours historique, qui le guidera pour le reste de sa

vie. « *I have a dream* », avait lancé Martin Luther King, à Washington. Irwin Cotler était dans la foule.

Aujourd'hui ministre de la Justice et procureur général du Canada, le politicien de 64 ans avoue être entré en politique « par hasard », lorsque la députée libérale de Mont-Royal, Sheila Finestone, a été nommée au sénat.

« Plusieurs personnes m'ont approché mais je n'étais pas intéressé », raconte celui qui enseignait le droit à l'Université McGill.

À la veille de la nomination, qui était contestée par trois candidats, son rabbin profite de la cérémonie de Yom Kippour pour inviter ses fidèles à se rendre à la maison d'Irwin Cotler, en soirée, afin de le convaincre d'entrer dans la course. Des centaines de personnes sont venues à la maison, se rappelle-t-il. J'ai dit non, je ne veux pas. »

Le jour de la date limite pour poser sa candidature, les trois candidats décident de se retirer de la course, afin de lui laisser le champ libre.

« J'ai donc hérité de la nomination sans avoir dit ou fait quoi que ce soit, raconte M. Cotler. Je me suis dit qu'il ne restait que deux ans au mandat, que ce serait un congé sabbatique. »

Plus de cinq ans plus tard, la sabbatique dure toujours...



# Babillard de la COLLINE

Patrice Gaudreault



Rona Ambrose

## Les plus sexy

Après les souverainistes, c'est au tour de la droite unifiée d'avoir la cote, à Ottawa. La députée conservatrice Rona Ambrose a en effet été élue la plus sexy de la Chambre des communes, cette semaine, au terme d'un sondage non scientifique mené par le *Hill Times* auprès de 78 employés politiques de la colline parlementaire.

Après six années de domination bloquiste, la députée albertaine a accédé à la plus haute marche du podium, tout juste devant ses consocuteurs Belinda Stronach et Helena Guergis. Du côté des hommes, la palme du plus beau mâle a été décernée pour une septième année consécutive au conservateur Peter MacKay, une fois de plus préféré à son collègue Rahim Jaffer et le libéral Scott Brison.



Peter MacKay

Après avoir remporté six titres, l'an dernier, le premier ministre Paul Martin doit aujourd'hui se contenter de deux mentions, soit celles du parlementaire «le plus travaillant» et «le plus radin». Son adversaire conservateur Stephen Harper fait meilleure figure, mettant la main sur les titres du «meilleur orateur en Chambre», du «meilleur en mêlée de presse» et de celui livrant les «meilleurs discours». Fait intéressant, le député néo-démocrate Peter Stoffer est considéré comme celui qui raconte les meilleures farces... de même que les pires!

Après avoir remporté six titres, l'an dernier, le premier ministre Paul Martin révélait, cette semaine, boire entre 10 et 15 tasses de café par jour. Dans une entrevue accordée à un quotidien d'Ottawa, il raconte que son épouse Sheila lui fait de gros yeux lorsqu'elle le voit réchauffer dans le micro-ondes un café datant de la veille. Quinze cafés par jour? Voilà qui explique son air calme et serein lors de la période de questions!

## P'tite vite

Le premier ministre Paul Martin révélait, cette semaine, boire entre 10 et 15 tasses de café par jour. Dans une entrevue accordée à un quotidien d'Ottawa, il raconte que son épouse Sheila lui fait de gros yeux lorsqu'elle le voit réchauffer dans le micro-ondes un café datant de la veille. Quinze cafés par jour? Voilà qui explique son air calme et serein lors de la période de questions!

## La pêche miraculeuse

L'animateur de l'émission «Y a pas deux matins pareils», Yves Larouche, en a eu plein les bras avec le chef néo-démocrate Jack Layton, vendredi, lors d'une entrevue diffusée en direct à la radio de Radio-Canada.

L'entretien qui devait porter sur le protocole de Kyoto a rapidement déraillé, M. Layton n'ayant visiblement pas été informé du sujet qui serait abordé. «Kyoto? Vous voulez parler de Kyoto? Je croyais que vous vouliez aborder le support à bicyclette sur les *street cars* de Toronto.

Vous savez, c'est moi l'inventeur du support qui permet aux Torontois de barrer leur vélo en toute sécurité un peu partout dans la ville. C'est une invention intéressante et j'espère qu'on pourra en parler. Mais si vous voulez parler de Kyoto, allez-y», a déclaré M. Layton, l'air déçu.

L'animateur est revenu à la charge, en demandant au chef néo-démocrate s'il avait l'intention de faire front commun avec les conservateurs en matière d'environnement. «Je dois parler avec Stephen Harper pour déterminer ma position, a répliqué M. Layton. Comme vous le savez, Stephen et moi sommes très proches. Nous avons beaucoup de points en commun. On aime bien le CO2 parce que c'est excellent pour les plantes et les fleurs.

«C'est la saison du jardinage, a-t-il ajouté, mais aussi le temps des amours. J'aimerais bien vous présenter une amie si vous êtes célibataire.» Jack Layton a mis fin au supplice en confiant à Yves Larouche qu'il était son animateur de radio préféré et en lui souhaitant un joyeux... poisson d'avril!

## Silence transatlantique

Le leader conservateur Stephen Harper a partagé l'avion Airbus du gouvernement avec le chef libéral Paul Martin, jeudi, moins de 24 heures après l'avoir une fois de plus vilipendé lors de la période de questions. Les deux hommes étaient à la tête de la délégation canadienne dépêchée à Rome pour les funérailles du pape Jean-Paul II. Questionnée à savoir s'il y avait une chance de voir les deux adversaires piquer un brin de jasette au-dessus de l'Atlantique, la porte-parole du premier ministre, Mélanie Gruer, a résumé la situation en deux mots: «Pas vraiment».

## Citation de la semaine

«Je suis surpris d'apprendre que le chef du parti qui s'oppose aux mariages homosexuels fasse si bon ménage avec le chef du Bloc Québécois.»

— Le ministre des Travaux publics, Scott Brison, répliquant au tir groupé des conservateurs et des bloquistes portant (vous l'aurez deviné) sur le scandale des commandites.

**L'ÉVÉNEMENT DU PRINTEMPS**

**TRACTION INTEGRALE SUBARU**

**FORESTER 2.5X ÉDITION SPÉCIALE 2005**

- Traction intégrale symétrique à prise constante Subaru
- Moteur boxer 2,5 L - 165 ch
- Transmission manuelle à 5 rapports • Climatiseur
- Stéréo AM/FM/Bande météo/CD
- Toit ouvrant vitré électrique surdimensionné • Volant, levier de vitesses et frein à main gainés de cuir • Sièges avant chauffants à deux intensités
- ★★★★★ Sécurité cinq étoiles de la Direction Nationale de la Sécurité Routière (États-Unis, NHTSA)

**28 995\$**

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE

**1,8%**

ESSAYEZ-LES AUJOURD'HUI

**IMPREZA 2.5RS FAMILIALE**

- Traction intégrale symétrique à prise constante Subaru
- Moteur boxer 2,5 L - 165 ch • Transmission manuelle à 5 rapports
- Climatiseur • Stéréo AM/FM/CD • ABS aux 4 roues
- Système de téléverrouillage avec bouton de panique
- Régulateur de vitesse
- Meilleur choix en matière de sécurité routière selon l'Institut d'assurance pour la sécurité routière (États-Unis, IIHS)
- Meilleur classement pour la protection contre les collisions arrière (IIHS)

**22 995\$**

PERSONNE NE FAIT LA TRACTION INTÉGRALE COMME SUBARU subaru.ca

**SUBARU. OUTAOUAIS**  
...aussi fiable que la marque  
890 St-Joseph, Hull 777-4341

**Denise Racine**  
propriétaire

**SUBARU**  
Traction Intégrale

**livre sa première**

# RIDGELINE 2005

Le directeur adjoint aux ventes chez Gatineau Honda, M. Éric Beauchamp, a remis avec plaisir les clés aux tout nouveaux propriétaires d'un Ridgeline 2005, Mme Annie Dumontier et M. Érik Bigras. Le Ridgeline signé Honda est conçu pour le transport; il est prêt à s'atteler en vitesse aux grosses charges et aux routes d'enfer. Il peut remorquer de grosses charges sans se faire suer et transporter d'immenses cargaisons en toute facilité. Le Ridgeline, c'est tout un camion... et plus!

**1255, DE LA VÉRENDRYE 0 568-4646**

gatineauhonda.com

**HONDA**



# Gratton

**Jeudi matin, 7h50. Je m'arrête au guichet automatique de la Caisse de l'Île de Hull, boulevard Saint-Laurent, avant de rejoindre le patron et des collègues à un restaurant pour le petit-déjeuner.**

Je suis seul dans la pièce sombre et minuscule. Je glisse ma carte dans le guichet et je débute ma transaction lorsque tout s'arrête soudainement. La machine s'éteint, une fenêtre vient couvrir l'écran et... plus rien. La transaction est annulée. Le guichet est en panne et ce machin a avalé ma carte!

Je suis seul, penaud et éberlué. Un numéro de téléphone à signaler pour obtenir de l'aide est inscrit sur un panneau placé au-dessus du guichet. Le hic, c'est qu'il n'y a pas de téléphone dans la pièce. (Et je n'ai pas de cellulaire. Je viens de m'acheter un lecteur de DVD, une chose à la fois quand même!)

Je cours à la station service Ultramar, voisine du guichet de l'Île, où une gentille employée me laisse utiliser le téléphone. Je compose le numéro...

«Centre de service Desjardins (ou quelque chose comme ça),

bonjour, me dit la dame au bout du fil de son bureau à Montréal.

– Madame, je suis à un guichet automatique à Gatineau et la machine a avalé ma carte!

– De quel guichet s'agit-il?

– La Caisse populaire de l'Île de Hull, le guichet du boulevard Saint-Laurent.

(Elle pitonne à son ordinateur).

– Oui, je vois que la communication a été interrompue à ce guichet. Mais il sera sûrement remis en marche dans la prochaine heure.

– Mais je ne peux pas attendre une heure à ce guichet!

– Bien sûr que non. Vous n'avez qu'à aller voir la caissière une fois que la caisse ouvrira.

– Mais ce n'est pas une caisse, c'est un simple guichet! Il n'y a pas de caisse à cet endroit et il n'y a pas d'êtres humains non plus!

– Ah bon. Mais il y a sûrement une caisse quelque part à Gatineau.

– Oui. Mais ma carte est dans ce guichet!

– Appelez à la caisse, Monsieur, lorsque celle-ci ouvrira.

– Ah puis, laissez donc faire!» CLIC.

La belle affaire. Sans téléphone, sans aide, et cassé comme un



MARTIN ROY, Le Droit

clou.

Je retourne à la maison en bougonnant après un petit-déjeuner payé par le patron. Je trouve le numéro général (1-800) des Caisses Desjardins dans le bottin. Je compose. Et une voix automatisée me dit:

«Pour obtenir des renseignements, composez d'abord les 12 derniers chiffres de votre carte.»

(Long soupir). CLIC. Bêtise humaine...

Je poursuis mes appels et, au bout de d'une heure, je trouve enfin une dame en chair et en

os à la Caisse populaire de l'Île prête à m'aider.

«Attendez monsieur, me dit-elle après avoir patiemment écouté mon récit, je vais aller voir si votre carte a été acheminée ici ce matin.

( Elle l e revient au bout d'une minute).

« Non Monsieur, désolé. Les représentants de la

compagnie qui s'occupe de nos guichets sont passés avant vous ce matin à ce guichet et ils n'y retourneront pas avant demain matin. Ce sont eux qui apportent les cartes perdues ici, à notre succursale de la rue Victoria. Mais si vous passez demain, nous l'aurons et vous pourrez la récupérer.

– Donc si je comprends bien, je serai sans carte pendant deux jours et je devrai aller chercher ma carte sur la rue Victoria alors que c'est une machine du boulevard Saint-Laurent qui l'a gobée?

– C'est ça Monsieur.

– Merci Madame.»

Que c'est ridicule...

« Que vas-tu faire jusqu'à demain?, me demande Manon.

– Je vais aller à ma caisse sur la rue Beechwood, je n'ai pas le choix.

– Chercher une nouvelle carte?

– Non. Chercher de l'argent.

– À la caisse?

– Comme dans le bon vieux temps. D'ailleurs, j'y pense, ça doit faire au moins 20 ans que je n'ai pas parlé à une caissière. Ça fera du bien de ne pas avoir à pitonner pour obtenir un service. Maudit plastique et tout le «tchick-à-tchick» électronique et automatique. Nous sommes tous en train de virer fou.»

J'entre à la caisse et je me rends au comptoir.

– Bonjour Monsieur, me dit la caissière.

– Bonjour Madame! Il fait beau aujourd'hui, hein?

– Oui Monsieur, très beau. Je peux vous aider.

– Oui, j'aimerais retirer 100\$ de mon compte, s'il vous plaît.

– Pas de problème Monsieur. Mais ça me prend d'abord votre carte.

– (...).»

.....

**Denis Gratton: (613) 562-7531  
Télécopieur: 562-7539  
dgratton@ledroit.com**

**HYUNDAI** Hull

**Y'A DE QUOI aimer! Solde printanier**

**0%** Financement à l'achat jusqu'à 72 mois PDSF DE 14 245 \$

**ou** Louez à partir de **149\$** par mois /60 mois

**Accent 2005**

Comptant de 1 595 \$ 0 \$ de dépôt de sécurité

Comptant	Versement
1 595 \$	149 \$
1 000 \$	159 \$
500 \$	168 \$
Ø	178 \$

Renseignements chez votre concessionnaire



**GARANTIE 5-5-5**

5 ans / 100 000 km

GLOBALE LIMITÉE\* • ASSISTANCE ROUTIÈRE\*\* • GROUPE MOTOPROPULSEUR



**HYUNDAI**

*Va de l'avant*

1135, boul. St-Joseph, Gatineau (Secteur Hull), angle Freeman près du Pont Alonzo

**770-7768**

# Un nouveau cinéma aux Promenades

Les Promenades de l'Outaouais à Gatineau abriteront à nouveau un cinéma, dès le début de l'été.

**Dominique La Haye**  
nouvelles@ledroit.com

L'ancien cinéma laissé vacant depuis sa fermeture, il y a près de cinq ans, rouvrira ses portes sous peu. Les quatre salles de projection recommenceront ainsi à sentir le maïs soufflé et des nouveautés seront présentées à des prix économiques. «Ce cinéma sera particulièrement intéressant

pour les familles, puisqu'il offrira des projections de films récents à bas prix», confirme le directeur général des Promenades, Gary Hurley.

De nouveaux sièges ont été installés et l'endroit accueillera bientôt une nouvelle technologie. Selon M. Hurley, le nouveau locataire est un homme d'affaires de Montréal.

Le propriétaire du Cinéma 9 de Gatineau, Didier Farré, ne croit

pas que la venue d'un autre cinéma dans le secteur Gatineau aura un impact sur son complexe. Il estime néanmoins que la partie

n'est pas gagnée d'avance pour le nouveau locataire des Promenades. «Ce n'est pas une menace pour nous, car nous présentons à


bas prix des nouveautés. Mais l'installation d'un nouveau cinéma est un pari risqué, car il faut ensuite payer le loyer du cinéma aux Promenades et il n'est pas donné.»

**Nouveau dans la région**

## AutoCredit

www.autocreditcanada.ca  
465 boul. Alexandre Taché,  
Gatineau (Hull), Québec J9A 1M8

### 778-8787

<p><b>117\$ / aux 2 semaines taxes incluses</b></p>  <p><b>2000 Honda Civic SI</b> Tout équipé, toit ouvrant, 5 vitesses, bas km.</p>	<p><b>69\$ / aux 2 semaines taxes incluses</b></p>  <p><b>2000 Chevrolet Cavalier SE</b> 4 portes, 5 vitesses, 96 000 km.</p>
<p><b>153\$ / aux 2 semaines taxes incluses</b></p>  <p><b>2000 Chevrolet Impala LS</b> Tout équipé, 4 portes, 59 000 km.</p>	<p><b>57\$ / aux 2 semaines taxes incluses</b></p>  <p><b>2001 Kia Rio LS</b> Automatique, 4 portes, 84 000 km.</p>
<p><b>133\$ / aux 2 semaines taxes incluses</b></p>  <p><b>2001 Honda Civic DX</b> Automatique, 2 portes, 59 000 km.</p>	<p><b>109\$ / aux 2 semaines taxes incluses</b></p>  <p><b>1998 Toyota Rav4</b> 5 vitesses, 4X4, 104 000 km.</p>
<p><b>58\$ / aux 2 semaines taxes incluses</b></p>  <p><b>1999 Hyundai Tiburon LE</b> 5 vitesses, tout équipé.</p>	<p><b>115\$ / aux 2 semaines taxes incluses</b></p>  <p><b>2001 Honda Civic</b> 4 portes, 86 000 km.</p>

**★ 0 \$ COMPTANT ★**  
**Taux d'intérêt de 6,73%**

**NOUS SOMMES LES SPÉCIALISTES DU FINANCEMENT !**

**MAINTENANT OUVERT À HULL!**

**Problème de crédit ?**

- ▶ Laissez-nous vous aider à rétablir votre crédit !
- ▶ Chez nous vous obtenez une approbation de crédit bien gérée !
- ▶ Ne laissez pas les autres vous refuser, venez nous voir, on s'occupe de tout pour vous!



**AUTO CRÉDIT**  
**465, boul. Alexandre Taché**  
(Secteur Hull)  
**819-778-8787**

\*Véhicules 2002-2001 autorisation de 60 mois. Véhicules 1998-1999 autorisation 48 mois.

[www.autocreditcanada.ca](http://www.autocreditcanada.ca)

Sans paiement d'hypothèque pendant 1 an<sup>†</sup>

Fier de bâtir une qualité de vie

 <p><b>1 Plateau Symmes 682-4663</b></p> <p>Maisons unifamiliales et condos • Quelques minutes du pont Champlain • À proximité de tous les services • Piste cyclable</p> <p>à partir de <b>187 190\$ ou 895\$ / mois<sup>††</sup></b></p>	 <p><b>2 Condos du Plateau 772-4663</b></p> <p>Condominiums • Secteur Plateau de la Capitale • Près des écoles • Épicerie, grandes surfaces • À proximité de tous les services</p> <p>à partir de <b>93 860\$ ou 450\$ / mois<sup>††</sup></b></p>	 <p><b>3 Parc Rivermead 595-4663</b></p> <p>Maisons unifamiliales • Secteur minutes du pont Champlain • Six terrains de golf à proximité • Piste cyclable</p> <p>à partir de <b>187 225\$ ou 895\$ / mois<sup>††</sup></b></p>
 <p><b>5 Manoir des Trembles 776-4663</b></p> <p>Maisons jardins, condos et maisons unifamiliales • Proximité de tous les services • Golf, piste cyclable • Près du pont Champlain et des autoroutes</p> <p>à partir de <b>89 765\$ ou 430\$ / mois<sup>††</sup></b></p>	 <p><b>8 Place Champlain 770-5800</b></p> <p>Condominiums • Quelques minutes des ponts • Accès piste cyclable, en bordure de la rivière des Outaouais • 5 min. du Parc de la Gatineau</p> <p>à partir de <b>169 000\$ ou 805\$ / mois</b></p>	 <p><b>10 Manoir St-Laurent 778-7377</b></p> <p>Condominiums • Près du pont Interprovincial • Proximité du parc Jacques-Cartier • Marina • 6 électro ménagers inclus</p> <p>à partir de <b>176 665\$ ou 800\$ / mois<sup>††</sup></b></p>
 <p><b>11 Domaine du Vieux-Port 777-4663</b></p> <p>Projet de prestige au bord de l'eau • Marina privée • Près du Parc de la Gatineau • Piste cyclable</p> <p>à partir de <b>292 600\$ ou 1 395\$ / mois<sup>††</sup></b></p>	 <p><b>12 Ruisseau Desjardins 561-4663</b></p> <p>Condos et maisons unifamiliales • Près des écoles secondaires, primaires et collégiales • À proximité de tous les services</p> <p>à partir de <b>177 835\$ ou 850\$ / mois<sup>††</sup></b></p>	 <p><b>14 Domaine Lorrain 669-4663</b></p> <p>Condos, unifamiliales • Proximité de tous les services • Parc, piste cyclable • Accessibilité via l'autoroute 50</p> <p>à partir de <b>159 00\$ ou 765\$ / mois<sup>††</sup></b></p>



www.brigil.com

LE GROUPE

## BRIGIL

CONSTRUCTION

\* Certaines conditions s'appliquent. Frais notarié et administratif inclus. Sauf East Village. Les paiements sont basés avec une mise de fond de 5% et un taux hypothécaire de 3,25%. Prix basé sur l'option D. Prix basé sur le modèle Venise/condo. Prix sujet à changement sans préavis.  
† Promotion disponible sur projets identifiés ci-haut.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, ÉDITION WEEK-END 9 et 10 avril 2005

9

**Mathieu Bélanger**  
mabélanger@ledroit.com

# Énigme non résolue à l'Hôpital de Gatineau

On ne sait toujours pas, trois

semaines plus tard, ce qui est à l'origine de la défaillance qui a forcé l'évacuation de 200 personnes de l'Hôpital de Gatineau.

Et le problème persiste. Des odeurs anormalement fortes de Javel ont à nouveau été perçues à quelques reprises depuis l'incident de l'évacuation. La direction de l'établissement admet être toujours à la recherche du problème.

Le directeur des services techniques, Denis Beaudoin, précise cependant que la forte odeur qui émanait de la buanderie, au sous-sol de l'établissement, le 15 mars dernier, lors de l'évacuation, n'est pas réapparue.

## PAS TOXIQUE

Cette senteur qui avait légèrement irrité quelques employés de l'hôpital a été provoquée par le mélange d'eau de Javel et d'un neutralisant qui entre dans le processus de lavage. La combinaison des deux produits a occasionné une réaction chimique qui n'avait cependant rien de toxique.

«On se demande encore comment ces deux produits se sont retrouvés ensemble, reconnaît M. Beaudoin. La thèse d'une erreur mécanique est la plus probable. Nous avons tenté de provoquer de plusieurs façons la même défaillance et nous n'y sommes pas arrivés. Nous collaborons avec un laboratoire et des spécialistes et nous ne cessons pas le travail tant que nous n'aurons pas mis le doigt sur le problème.»

## SYSTÈME DE VENTILATION

Bien qu'elle se dise, dans l'ensemble, satisfaite de la façon que l'Hôpital de Gatineau a été évacué, le 15 mars, la direction a identifié quelques lacunes dans le plan d'urgence.

M. Beaudoin indique que les communications entre les différents intervenants n'ont pas toujours été à point. «Le centre de commandement m'a donné la directive d'arrêter les systèmes de ventilation, raconte M. Beaudoin. J'ai transmis l'information à la personne responsable et j'ai pris pour acquis que le travail avait été fait, sans confirmation de sa part.»

Ce manque de raffinement aurait pu avoir de graves conséquences si les émanations avaient été toxiques. Un des sept systèmes de ventilation était resté en marche.

L'Hôpital de Gatineau modernisera aussi ses outils de communication. Il est prévu depuis un an de changer le système téléphonique de l'établissement. «Nous achetons 125 téléphones sans fil, indique M. Beaudoin. Une dizaine seront réservés pour des cas d'urgence seulement.»

Le service des incendies de Gatineau devrait aussi installer, prochainement, une antenne sur le toit de l'Hôpital de Gatineau afin que les communications entre les différents intervenants ne soient pas coupées par l'immense bâtiment de béton.

OTTAWA/GATINEAU



**Château Cartier**  
RELAIS · RESORT

Le Centre de conférences  
pour la région de la capitale nationale

HÔTEL · CONFÉRENCE · GOLF & SPA

## Forfait Relaxation



- Une nuitée dans une suite
- Un petit déjeuner-buffet
- Un souper table d'hôte quatre services
- Accès au Club Santé (piscine, bains giratoires intérieur et extérieur, sauna et bain de vapeur)
- Traitement d'aromathérapie de 30 minutes gratuit à l'achat d'un traitement au spa du Château Cartier
- Service Bonne nuit
- Stationnement gratuit
- Les enfants séjournent et mangent gratuitement\*

À partir de  
seulement  
89,50 \$ p.p.  
en occ. double

Château Cartier, relais et spa  
Ottawa-Gatineau, 1 877 771-9712

[www.chateaucartier.com](http://www.chateaucartier.com)

À seulement quelques minutes du Casino du Lac-Leamy, du Musée des civilisations, du parc de la Gatineau, du marché By et de nombreuses autres attractions

À partir de seulement 89,50 \$\* (plus les taxes) par personne, en occupation double. Nuitée additionnelle 99 \$, plus les taxes (chambre seulement). Les enfants de moins de 18 ans séjournent gratuitement lorsqu'ils partagent la chambre de leurs parents. Offre valable les ven., sam. et dim. d'avril 2005.

\*Offre non valable pour les groupes et ne pouvant être combinée avec aucune autre offre spéciale. Un enfant (12 ans et moins) par adulte mange gratuitement au restaurant un plat du menu pour enfants, à condition que l'adulte qui l'accompagne achète un plat principal (jusqu'à deux enfants peuvent manger gratuitement). Les services de spa ne sont pas inclus. Forfait sous réserve des disponibilités et d'autres restrictions.

## Ouvrons la saison des chalets ensemble!

ENTRÉE GÉNÉRALE  
12 \$  
(accès illimité toute la fin  
de semaine)  
GRATUIT  
pour les jeunes de 17 ans  
et moins

Les 8, 9 et 10 avril  
Au parc Lansdowne à Ottawa  
ven. midi à 21 h – sam. 10 h à 18 h et dim. 10 h à 18 h

## Salon de maisons de campagne et de chalets

Vous y trouverez de tout... pour la vie au chalet et les maisons de campagne!

### Qu'avez-vous prévu faire CET ÉTÉ?

Chaises Adirondak  
Énergie de remplacement  
Accessoires d'été  
Architectes / Plans de chalets  
Barbecues et accessoires  
Bateaux et accessoires  
Livres et plans  
Matériaux de construction pour chalets  
Canots  
Entrepreneurs  
Location de chalets  
Artisanat campagnard et photographie  
Quais et accessoires  
Produits écologiques  
Foyers et poêles à bois  
Meubles pour l'intérieur et l'extérieur  
Idées pour le jardin et paysagistes  
Remises et kiosques de jardin  
Génératrices

Services gouvernementaux  
Systèmes de chauffage et foyers  
Kayaks  
Constructeurs de maisons en bois rond  
Cartes routières et marines  
Municipalités  
Structures extérieures  
Maisons à charpente à poutres et poteaux  
Produits électriques  
Maisons préfabriquées  
Agents immobiliers – chalets et maisons de campagne  
Antennes paraboliques orientables  
Saunas  
Fosses septiques et réseaux eau résiduaire  
Systèmes de sécurité  
Enseignes  
Spas

Solariums  
Outils et accessoires  
Voyage et tourisme  
Réseaux d'aqueducs et pompes  
Sports nautiques et jouets  
Produits liés à la météo

Venez rencontrer plus de 25  
constructeurs de maisons et de  
chalets personnalisés de partout  
au Canada

**Présentations vedettes**  
Profitez de conseils utiles sur  
tout, depuis l'énergie de rem-  
placement jusqu'à l'art de vivre  
avec les insectes et les chauves-  
souris

Et encore plus!

Pour de plus amples renseignements sur les présentations, veuillez composer le (613) 241-7775 ou visitez le site [www.meechcreek.com](http://www.meechcreek.com)

## SUZUKI QuadRunner

Pionnier du 4 roues



## Attention les propriétaires de produit Suzuki\*

(automobile, marine, VTT ou motocyclette) :

À L'ACHAT D'UN VTT  
NEUF 2005, OBTENEZ :

N'ACHETEZ PAS AVANT  
DE PASSER NOUS VOIR!

Un rabais  
(allant jusqu'à)  
**400\$**  
(selon le modèle)

Financement  
à partir de  
**6,75%**  
Détails en magasin

Ne manquez pas cette  
occasion ! Appelez-nous  
dès aujourd'hui!

(\*Cette offre est valide avec une preuve d'achat d'un produit Suzuki. Temps limité seulement).

Site Internet : [hors-bordlafontaine.com](http://hors-bordlafontaine.com)

**HORS-BORD LAFONTAINE (1986)**

(819) 463-3488 — Gracefield, Qué.

Appel sans frais : 1-800-567-0546

# Bientôt en vélo jusqu'au Parlement

Louis Lafortune  
llafortune@ledroit.com

Les amateurs de vélo et de randonnée dans l'Est ontarien pourront bientôt se promener jusqu'au Parlement, selon Don Boudria.

Le député libéral fédéral de Glengarry-Prescott et Russell vient d'obtenir l'engagement de la Commission de la capitale nationale (CCN) afin de relier les 54 kilomètres du sentier récréatif de Prescott et Russell au réseau de pistes situées à l'intérieur de la Ceinture de la verdure.

«Il ne manque plus que quatre kilomètres pour joindre le sentier de Prescott et Russell à tout le réseau qui à l'intérieur de la capitale nationale. Ça veut dire qu'on pourrait partir des collines de la Gatineau puis aller en bicyclette jusqu'à St-Eugène, près de la frontière du Québec», a dit M. Boudria. La prochaine partie pour lui est d'éventuellement se rendre à Montréal.

Le tronçon de quatre kilomètres qui resterait à réaliser est situé entre Leonard et Hammond, sur le territoire de la Ville d'Ottawa.

## TOURBIÈRE D'ALFRED EN PARC NATIONAL

Par ailleurs, Don Boudria poursuit ses efforts afin de désigner la Tourbière d'Alfred parc national. Il demande l'appui de la population de l'Est ontarien. Une réunion publique aura lieu à cet effet le mardi 3 mai, à 19h30, à Plantagenet. M. Boudria espère que cette rencontre permettra de former une coalition pour faire avancer le dossier.

La tourbière est une zone humide de 10000 acres qui abrite plusieurs espèces rares de la flore et de la faune.

# PAS DE TPS • PAS DE TVQ

Nous payons l'équivalent des deux taxes

# LA MÉGA VENTE DE DEMENAGEMENT

**TOUT DOIT ÊTRE VENDU**

À PARTIR DE

# MATELAS 59\$

MATELAS À RESSORT FERME 1 PLACE

99\$

MATELAS FORMAT 2 PLACES SUPER BRUSH

149\$

ENSEMBLE MATELAS ET SOMMIER CHIRO REST GRAND FORMAT 2 PLACES

399\$

ENSEMBLE MATELAS ET SOMMIER EASY DREAMER FORMAT 2 PLACES

499\$

# PLUS DE 2 MILLIONS \$ EN INVENTAIRE

**PREMIER ARRIVÉ PREMIER SERVI**



BASE ET FUTON

10 plis



229\$



# Méga Meubles

920, boul. Maloney O.,  
Galerie Gatineau  
(819) 568-0072

Ouvert 7 jours  
Lun. au vend. 9 h à 21 h  
Sam. 9 h à 17 h  
Dim. 10 h à 17 h

**FINANCEMENT  
6 MOIS SANS INTÉRÊT  
SANS PAIEMENT**

\* Financement sur approbation de crédit, détails en magasin.  
\* Photos à titre indicatif. Quantités limitées.



# CARAVAN mania CHEZ KOLLBEC !

## GRAND CARAVAN 2005

- DVD
  - Sièges capitaine
  - 7 passagers
  - Portes et vitres élect. avec télécommande à distance
  - Sièges arrière divisé 50/50
  - Roues en aluminium
  - Climatiseur
- et beaucoup plus !



SEULEMENT

38960\$

Location 48 mois  
Taxes incluses

0%  
intérêt

À CE PRIX, POURQUOI ACHETER UN VÉHICULE USAGÉ ?

Au delà de  
100 Caravan  
en inventaire

\* Sur approbation de crédit. Transport, préparation et frais d'adm. en sus, résiduel de 11 614,40 \$, 20 400 km/an



Si c'est Kollbec, c'est correct !

812, boul. Maloney Ouest, Gatineau • 568-1414

www.kollbec.com

1-866-568-1414

Jean-François Plante  
jfp@ledroit.com

# Le petit Sypheng a quitté l'hôpital

Au moins deux des trois survivants du tragique incendie qui a coûté la vie à cinq membres d'une famille cambodgienne de

la rue Somerset mardi matin ont vu leur état de santé s'améliorer, hier. Le bambin de 15 mois a même obtenu son congé de l'hôpital, hier après-midi, tellement ses médecins étaient satisfaits de sa guérison.

C'est sa grand-mère paternelle, tout juste débarquée de Californie, qui s'occupera de lui jusqu'à nouvel ordre. Sa famille a préféré ne pas être photographiée ou interviewée alors que le petit Sypheng quittait le CHEO.

Malheureusement, son père, Bunny Svay, n'a pas encore amélioré son état de santé et il demeure aux soins intensifs dans un état critique depuis son admission il y a quatre jours. De son côté, son beau-père, Macara Thach, a vu son état de santé passer de sérieux à passable.

Ce dernier a perdu sa femme ainsi que ses quatre enfants lors du drame. Celui qui a héroïquement sauvé son petit-fils des flammes a commencé à parler à ses proches et il a exprimé son désir de participer aux funérailles des membres de sa famille lorsqu'elles auront lieu, la semaine prochaine.

Même s'il s'est remis à parler, il n'a pas parlé aux médias, ni aux enquêteurs de la police ou du service des incendies, hier. « Son état de santé mentale et physique ne se prête pas encore à ce genre de conversations », a souligné Ron Vézina, porte-parole de l'Hôpital d'Ottawa.

Pendant ce temps, les enquêteurs du Bureau du commissaire des incendies de l'Ontario (BCIO) ont quitté la scène du drame, hier avant-midi. Même s'ils n'ont pas encore mis le doigt sur la cause du sinistre, ils portent une attention particulière à un endroit situé dans le grenier, juste au-dessus de la cuisine.

Ils ont cependant confirmé qu'aucun détecteur de fumée n'a été retrouvé à l'intérieur de la résidence. « Il est très dérangeant d'apprendre que les alarmes à feu ne sont pas présentes dans les résidences comme celle-ci. J'insiste que chacun devrait prendre le temps d'installer des détecteurs de fumée à chaque étage d'un logement. Près de 50 % des décès dans des incendies se produisent dans des résidences où il n'y pas cet outil indispensable. Des fois, l'alarme est présente, mais ses piles ne sont pas fonctionnelles », a fait remarquer Bernard Boyle, le commissaire des incendies de l'Ontario.

Les enquêteurs n'ont pas relevé d'indice qui laisserait croire que le feu a été provoqué délibérément et elle est toujours en cours.

Un service commémoratif en l'honneur des défunts se tiendra dimanche à 9 h au temple Rathanak Pratip situé au 5883 du chemin Hazeldean. Les corps des cinq victimes ne seront pas présents avant les funérailles. La cérémonie bouddhiste a pour but d'éveiller les esprits afin de les guider dans leurs nouvelles vies au paradis.

## ENSEMBLE DESIGNER DE LUXE

DOUBLE FOYERS PROGRESSIFS

**Nikon**

AVEC MONTURE DESIGNER

Rien à ajouter!

**1 LUNETTES COMPLÈTES 299\$**

Monture et verres doubles foyers progressifs Nikon. Inclus tous les traitements de lentilles

**2 FORFAITS SUPER MINCE INDICE 1.60 399\$**

Super Mince, Super Léger inclus traitements de lentilles complets  
Nikon i HCC-ICE, recommandé pour toutes prescriptions au dessus de ± 2.00

**3 FORFAITS SUPER MINCE INDICE 1.67 499\$**

Ultra Mince, Ultra Léger inclus traitements de lentilles complets  
Nikon i HCC-ICE, recommandé pour toutes prescriptions au dessus de ± 3.50



## OPTIQUE LAURIER

OPTOMÉTRISTES

Exigez pour voir la collection de promotion Nikon étiquette bleu. Il y a plus de 1000 montures designer à choisir, tous les ensembles et les forfaits incluent les meilleurs verres au monde Nikon avec une monture designer Exotique ('étiquette bleu') et tous les traitements de lentilles Nikon. Il n'y a plus rien à ajouter pour une meilleure vision, vous aurez le nouveau traitement ICE (facile à nettoyer), une protection anti-rayures avec une garantie de 2 ans, le revêtement anti-reflet avec protection U.V. et un traitement hydrophobe. Tout les doubles foyers ont des corridors de vision larges pour lecture et distance. Détails et sélection en magasin.

HULL, 295, boul. St. Joseph, 771-2222 • GATINEAU, Les Promenades, 246-2222 • AYLMEYER, Plaza Glenwood, 685-2222 • MASSON-ANGERS, Marché Larose, 281-9222 • ORLÉANS, 1811, boul. St. Joseph, 523-2000 • ORLÉANS, Place d'Orléans, 841-9999 • OTTAWA, Centre Rideau, 569-2222 • OTTAWA, Centre St-Laurent, voisin de Sport Chek, 741-4448 • OTTAWA, 54, rue Elgin, 235-8888 • OTTAWA, 141, ave. Laurier, 238-9999 • OTTAWA, 621, rue Somerset O., 236-2222 • OTTAWA, Hunt Club/Bank, 521-8884 • OTTAWA, Centre Carlingwood 761-9999 • OTTAWA, Billings Bridge Plaza, 523-7772 • OTTAWA, Kanata Centrum, 599-9599 • RENFREW, 108, rue Raglan 432-4488 • CORNWALL SQUARE, 936-6666 • CENTRE KEMPTVILLE, 258-2700 • CENTRE BROCKVILLE, 345-1119 • BELLEVILLE, Centre Quinte, 967-0000 • BARRHAVEN, à côté du Wal-Mart, 843-1333 • MISSISSAUGA, Centre Hearland, 568-8899 • ST. BRUNO, Promenade St. Bruno, 653-5959 • MONTRÉAL, Fairview Pointe-Clair, 695-2555 • MONTRÉAL 1033, rue Marché Central, 384-1117 • KINGSTON, 281, rue King E., 546-4444 • ST. CATHARINES, Pen Centre, 988-9797

## AVIS DE NOMINATION



**ANDRÉ BOND**  
Directeur général des ventes

Messieurs Pierre Grenier et René Dupont, propriétaires de Gatineau Honda, sont heureux d'accueillir monsieur André Bond au sein de leur équipe. Il agira à titre de directeur général des ventes. Riche d'une expérience de plus de 10 ans dans le domaine de l'automobile, André est un homme sympathique, dynamique et honnête qui sait bien gérer son personnel et est très respecté de ses pairs.

Il invite ses parents et ami(e)s à venir le rencontrer pour un service à la hauteur de vos attentes.



1255, DE LA VÉRENDRYE O  
568-4646

gatineauhonda.com



HONDA

LA FORMATION PROFESSIONNELLE

à votre portée



PLACES LIMITÉES  
HÂTEZ-VOUS!

DÉBUTANT LE 2 MAI 2005

## secrétariat

FORMATION GRATUITE

1485 heures

Diplôme d'études professionnelles  
émis par le Ministère de l'Éducation du Québec

Quelques éléments du programme :

- Développer les compétences suivantes : une méthode de doigté, la conception et la présentation visuelle d'un document, la rédaction et la disposition de la correspondance, l'utilisation des outils informatiques ci-après : logiciels de base de données, de traitement de texte, de tableur (Word, Access, Excel) et de communication. **Stage pratique**

- Produire de la correspondance en anglais et traduire de la correspondance en anglais.

Programmes admissibles aux prêts et bourses  
Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40\$



et INSCRIPTION

183,  
rue Broadway ouest,  
Gatineau  
643-4640

www.csdrapeurs.qc.ca/cacs



Service régional  
formation professionnelle  
Outaouais

**Yves Soucy**

Correspondant régional — MRC PAPINEAU  
ysoucy@ledroit.com

# L'avis d'ébullition de l'eau est maintenu à Thurso

normes de qualité exigent un avis d'ébullition préventive lorsque la turbidité (eau brouillée) dépasse un certain degré, comme ce fut le cas, cette semaine», a expliqué un porte-parole de la Ville de Thurso.

Les résidents de Thurso doivent continuer à faire bouillir leur eau pendant une minute avant de la consommer.


La qualité de l'eau semble revenir à la normale à l'usine de filtration, mais les analyses en cours ne seront connues que lundi. C'est alors que la muni-

cipalité décidera si l'avis d'ébullition est levé.

À la suite des récentes pluies, la qualité de l'eau de la rivière La Blanche, qui alimente la municipalité, s'est détériorée de façon significative.

L'eau de la rivière est brune, mais lors de fortes pluies, sa turbidité devient très élevée et donc plus difficile à traiter.

«Il n'y a cependant pas de coliformes ou de bactéries dans l'eau, sauf que les nouvelles



**DUPONT & DUPONT**


**DUPONTAGE FORD**  
778-2751



**CITÉ CHRYSLER**  
DODGE Jeep  
777-2611

**EN VEDETTE CETTE SEMAINE :**


**2002 Mustang GT**  
Moteur 8 cyl., rég. de vitesse, 44 210 km, superbe état, presque neuf!



**19 995\$**

PLUSIEURS MUSTANG AU CHOIX EN INVENTAIRE


**2003 Dodge Dakota Club Cab RT**  
Climatiseur, moteur 8 cyl., (5.9 litres), jantes chromées, 40 595 km, groupe élect., protège boîte.



**23 762\$ ou 222<sup>10</sup>\$\*** /aux 2 semaines

MODÈLE SPORT SUPER PERFORMANT!

**2001 Focus familiale**  
Radio avec lecteur disque compact. Moteur économique 4 cyl. Superbe état!



**7 995\$**

PLUSIEURS AU CHOIX!

**2003 DODGE RAM QUAD CAB**  
Vitres/portes électriques, ensemble « Off Road » 39 737 km



**27 875\$ ou 260<sup>8</sup>\$\*** /aux 2 semaines

PRESQUE NEUF WOW!

**«VENEZ CHOISIR VOTRE CAMION PRESQUE NEUF PARMIS NOTRE VASTE INVENTAIRE... NOUS SOMMES LE ROYAUME DU CAMION »**

<b>2002 FORD F-250 XLT SUPER DUTY</b> <small>Moteur 8 cyl., 5.4 litres, tout équipé.</small>	<b>27 222\$</b>
<b>2004 FORD RANGER XLT 4X4</b> <small>12 000 km, climatiseur, trans. automat., lecteur DC, portes électriques, etc.</small>	<b>24 995\$</b>
<b>2002 FORD EXPLORER SPORTTRACK</b> <small>4X4, blanc, trans. automat., tout équipé.</small>	<b>24 444\$</b>
<b>2002 FORD RANGER EDGE</b> <small>Trans. manuelle, climatiseur, lecteur DC, bien équipé!</small>	<b>19 444\$</b>
<b>2002 FORD F-150 XLS</b> <small>50 261 km, moteur 8 cyl., trans. automat., tout équipé.</small>	<b>26 777\$</b>
<b>2002 FORD F-250 XLT CREW CAB</b> <small>57 488 km, lecteur DC, tout équipé.</small>	<b>38 222\$</b>
<b>2003 FORD F-150 XLT</b> <small>Super Crew 4X4, 59 900 km, marche-pieds, climatiseur, tout équipé.</small>	<b>28 222\$</b>
<b>2002 WINDSTAR LX</b> <small>Bien équipé</small>	<b>à partir de 13 995\$</b>
<b>2004 FREESTAR</b> <small>Presque neuf! Tout équipé, trans. automat.</small>	<b>à partir de 17 995\$</b>

<b>2003 CHRYSLER PT CRUISER</b> <small>Vitres/portes électriques, climatiseur, trans. auto., 39 900 km.</small>	<b>13 723\$ ou 129<sup>25</sup>\$*</b> /aux 2 semaines
<b>2001 ACURA MDX 4X4</b> <small>Couleur argent, 73 500 km, intérieur en cuir, toit ouvrant.</small>	<b>28 877\$ ou 269<sup>42</sup>\$*</b> /aux 2 semaines
<b>2005 DODGE GRAND CARAVAN</b> <small>Climatiseur, groupes électriques, bien équipé, trans. automat., économisez des milliers de dollars comparativement à un neuf!</small>	<b>21 897\$ ou 205\$*</b> /aux 2 semaines
<b>2004 JEEP TJ SPORT</b> <small>Toit dur, moteur 6 cyl. Phares antibrouillards, 22 000 km.</small>	<b>21 767\$ ou 203<sup>42</sup>\$*</b> /aux 2 semaines
<b>2002 HYUNDAI ELANTRA VE</b> <small>Vitres / portes électriques rég. de vitesse, climatiseur.</small>	<b>9 765\$ ou 92<sup>64</sup>\$*</b> /aux 2 semaines
<b>2005 CHRYSLER 300</b> <small>20 000 km, banc élec. côté conducteur, tout équipé!</small>	<b>26 673\$ ou 258<sup>26</sup>\$*</b> /aux 2 semaines
<b>2002 CARAVAN</b> <small>Trans. automat., climatiseur, direction assistée, vitres teintées.</small>	<b>12 892\$ ou 121<sup>56</sup>\$*</b> /aux 2 semaines

\* Achat sur 60 mois, taxes en sus, S.A.C. \*\* Achat sur 72 mois, taxes en sus, S.A.C. \*\*\* Achat sur 84 mois, taxes en sus, S.A.C.

## Que deviendrez-vous?

**Orthothérapeute, Hydrothérapeute, Massothérapeute, Thérapeute sportif?**

L'Académie forme des thérapeutes professionnels en Outaouais depuis 18 ans déjà!

Programmes de formation professionnelle reconnus.

Demandez votre trousse d'information gratuite pour la session d'été débutant le 3 mai prochain.

Académie de massage et d'Orthothérapie  
Academy of massage and Orthotherapy

**SOIRÉE PORTES-OUVERTES**  
le mardi 12 avril dès 18h30

10 rue Noël, unité 20, Gatineau, Québec ♦ (819) 772-8682  
[www.orthoacademie.com](http://www.orthoacademie.com)

## Notre gagnante du concours

La **RÉNOVATION** a bien meilleur **coût**



Dans le cadre du Salon Expo Habitat, Lauzon planchers de bois exclusif, Pilon Pal Dépôt, CJRC 1150 et LeDroit présentaient le concours «La Rénovation a bien meilleur coût».

Sur la photo, on retrouve Gilles Chénier des Planchers de bois exclusifs Lauzon, **la gagnante Madame Julie Prévost** et Sébastien Lavoie de Pilon Pal Dépôt.



**Visitez notre site web** pour notre sélection complète de véhicules d'occasion certifiés!  
**WWW.DUPONTDUPONT.COM**



MARTIN ROY, Le Droit

Sur la photo, on aperçoit Diane Doré, présidente du conseil d'administration du Musée et Centre d'interprétation de Vanier, Madeleine Meilleur, ministre de la Culture et ministre déléguée des Affaires francophones de l'Ontario ainsi que présidente d'honneur de l'événement et Francis Beaulieu, directeur général du Musée et Centre d'interprétation de Vanier.

## Vanier a son Muséoparc

**Dominique La Haye**  
nouvelles@ledroit.com

Les résidents de Vanier ont maintenant leur propre musée et centre d'interprétation, le Muséoparc Vanier, situé dans l'ancien hôtel de ville de l'avenue des Pères Blancs, à Ottawa.

Ce nouveau complexe, qui a été inauguré hier, vise à transmettre et à préserver le patrimoine, notamment francophone, de Vanier. Situé à l'intérieur du Centre Richelieu Vanier, le musée se veut interactif et mobile et a pour but d'élaborer des programmes et de faire de la recherche pour présenter des

expositions. Il compte aussi mettre en valeur la forêt du parc Richelieu.

L'ancien maire de la ville de Vanier, Bernard Grandmaître, salue la venue du musée dans l'ancien hôtel de ville où il a travaillé de 1972 à 1984. Il se souvient d'ailleurs que la partie occupée par le nouveau musée, situé au deuxième étage de l'édifice, était autrefois occupée par la section administrative de la municipalité.

«Je suis content de voir cette initiative qui permet de perpétuer le patrimoine de Vanier. Avec les fusions municipales à

Ottawa, plusieurs craignaient que l'histoire de Vanier serait oubliée», a indiqué celui qui a fait changer le nom de l'ancienne ville, Eastview, pour Vanier, lors de son passage à la mairie.

«L'ouverture du Muséoparc Vanier représente le bel effort de la communauté depuis cinq ans de promouvoir le patrimoine francophone d'Ottawa et celui de Vanier. Ça s'inscrit aussi dans la reconnaissance de la Ville d'Ottawa comme étant bilingue», a indiqué la présidente d'honneur de l'événement et députée d'Ottawa-Vanier, Madeleine Meilleur.



Pointez-vous  
le nez,  
je sors les  
grands crus

Jusqu'à dimanche

**Économisez**  
**10%** avec tout achat  
de 100\$ et plus



18+ La modération a bien meilleur goût. Educ'Alcool

Achetez en ligne  
SAQ.COM

Offre en vigueur du jeudi 7 au dimanche 10 avril 2005. 18 ans et plus. SAQ Dépôt et Comptoirs Vin en vrac inclus. Promotion également offerte dans SAQ.COM. Titulaires de permis et agences de la SAQ exclus. Achats non cumulatifs. Cette promotion est applicable à tous les produits à l'exception des chèques-cadeaux SAQ et des bons-cadeaux «Les Connaisseurs». Les produits commandés par l'entremise du service des commandes privées sont exclus de cette promotion.

Hervé St Amour  
POUR ELLE ET LUI

Là où le service est de taille!



Venez voir  
notre superbe  
sélection de  
manteaux

Hervé St Amour  
POUR ELLE ET LUI

- Location - Vente - Vêtements de cérémonie
- Location habit noir/marine
- Service de retouches



FLORSHEIM

131, BOULEVARD ST-JOSEPH, GATINEAU  
CARREFOUR ST-LAURENT ET MONTCALM.

770.5434

www.stamour.ca

**Caroline Barrière**  
cbarriere@ledroit.com

# Ado-au-boulot voudrait être subventionné comme les programmes anglophones similaires

Une mère d'Orléans réclame que la Ville d'Ottawa mette sur pied un programme de stages d'été pour les adolescents francophones ayant une déficience intellectuelle.

À l'été 2003, Mouna St-Laurent a créé le projet Ado-au-boulot qui permet à trois jeunes âgés entre 16 et 21 ans d'effectuer un travail supervisé dans un commerce de la région. Son fils Karim, qui aura 18 ans dans quelques semaines, a participé au programme. Il a pu acquérir une expérience de travail comme emballeur dans une épicerie avec l'appui d'un éducateur et de la direction de l'entreprise.

Les objectifs du stage sont l'acquisition de nouvelles habiletés et responsabilités, comme la ponctualité, l'amélioration de l'estime de soi et de l'autonomie, l'utilisation du transport en commun et la sensibilisation de la communauté à la déficience intellectuelle.

«Le problème, c'est lorsque l'école se termine en juin, les jeunes n'ont rien à faire. Doivent-ils alors rester à la maison? Ils pourraient avoir la chance d'apprendre un métier, travailler comme les autres, car ils ne peuvent pas prendre part aux camps d'été de la ville. Il

existe un projet similaire pour les jeunes anglophones, mais il n'y a rien pour les francophones», explique-t-elle.

Mais le projet de M<sup>me</sup> St-Laurent, qu'elle dirige avec l'Association du syndrome de Down de la capitale et la coopérative Horizon-Emploi, ne bénéficie d'aucune subvention tant municipale que fédérale. «Nous ne sommes pas admissibles semble-t-il, car c'est complètement nouveau. Nous devons perpétuel-

lement amasser des fonds. Cette année, nous voudrions environ 6000\$ pour encadrer les jeunes avec un éducateur pendant six semaines. Ils gagneraient 20\$ par semaine et apprendraient ensuite à aller à la banque pour déposer leur chèque», dit-elle.

Son rêve serait de ne pas avoir à chercher du financement chaque année pour les francophones. Elle estime qu'une cinquantaine de jeunes handicapés de développe-

ment moyen de la région pourraient aussi participer à Ado-au-boulot. «Notre but serait de les rendre autonomes le plus possible. Ils ont besoin de plus de temps pour apprendre. Ils ont également besoin d'effectuer des tâches simples de manière répétée», souligne M<sup>me</sup> St-Laurent.

Elle souhaiterait que la municipalité développe un programme permettant l'encadrement de ces jeunes pendant la période estivale

afin de leur fournir des outils de base une fois qu'ils compléteront leurs études, à 21 ans. «S'ils n'apprennent pas à travailler avant, la suite risque d'être difficile. Ils doivent être fiers de ce qu'ils sont. Ils vivent avec le syndrome de Down, mais ils peuvent aussi travailler.»

Mouna St-Laurent note que, dans le passé, ces jeunes étaient institutionnalisés, mais qu'aujourd'hui, ils doivent s'intégrer et apprendre un métier. «C'est seulement qu'ils ont besoin d'aide. On donne un fauteuil roulant à une personne avec un handicap physique. Ces jeunes ont besoin d'une autre sorte d'appui sous forme d'un adulte qui pourra les mener vers l'autonomie.»

## ÊTES-VOUS SOURD, DEVENU SOURD OU MALENTENDANT?

Cherchez-vous du travail?  
Nous pouvons vous aider!

THE CANADIAN HEARING SOCIETY  
LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE L'OUÏE

2197 promenade Riverside,  
bureau 502  
Voix : (613) 521-0509  
ATS : (613) 521-0634

- Conseillers en emploi
- Curriculum vitae
- Lettre de présentation
- Ressources en emploi
- Ateliers

Ce projet est financé par le gouvernement du Canada. **Canada**

## CIMA+ Société d'ingénierie

[www.cima.ca](http://www.cima.ca)

Les associés de la société d'ingénierie CIMA+ sont heureux d'accueillir M. Yves Patry, ingénieur, au sein de leur équipe. M. Patry a œuvré pendant une trentaine d'années pour la Ville de Hull où il a dirigé les services d'ingénierie et des travaux publics.

L'équipe de CIMA+, à Gatineau, regroupe déjà vingt ingénieurs spécialistes en infrastructures urbaines, en plus des autres experts en structure de bâtiments et de ponts, en électricité et mécanique de bâtiments, en génie industriel, en énergie et en transports.



Yves Patry, ing.

Chez CIMA+, il gèrera principalement les projets de construction d'infrastructures urbaines.

**CIMA+ est une des plus importantes sociétés multidisciplinaires québécoises fournissant des services d'ingénierie, d'intégration de systèmes et de gestion de projets. CIMA+ compte plus de 700 employés au Québec, en Ontario et à l'étranger.**

- Bâtiment
- Énergie
- Environnement
- Gestion de projet
- Industrie
- Nouvelles technologies
- Services urbains
- Transport



### MISE AU POINT

Veuillez noter les corrections suivantes : Dans le cahier publicitaire **Jours Sears** en vigueur du 9 au 24 avril 2005 (WED41F505/305).  
À la page 10, 289,99 \$. Rabais 60 \$. Surjeteuse Kenmore 2 aiguilles, 1/4 fils. Rég. Sears 349,99 \$.  
CORRECTION : Cet article est actuellement une surjeteuse Kenmore 2 aiguilles, 3/4 fils. Rég. Sears 349,99 \$.

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvenient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

**SEARS**

Attendez-vous à plus

## Séguin Fourrures

Depuis **50 Ans**  
1 9 5 5 - 2 0 0 5

Beaucoup de choses ont changé depuis l'ouverture de notre maison, il y a maintenant cinquante ans. Mais ce qui n'a pas changé, c'est que vous obtiendrez toujours les meilleurs conseils de maîtres artisans d'expérience sur les surprenantes possibilités qu'offre le remodelage d'un manteau de fourrure usagé ainsi que sur l'entretien du manteau que vous possédez déjà.

## Une fourrure qui correspond à votre style.

L'art du recyclage de la fourrure comporte plusieurs facettes et ce, peu importe la fourrure. Nous pouvons redonner vie et style à un manteau qui semble désuet voir passé de mode pour créer un design confortable, sobre et jeune.

Des techniques de rasage, de teinture, la combinaison et l'agencement de différentes textures de fourrures ou de cuirs vous donneront un nouveau manteau tout à fait adapté à votre style et ce pour une fraction du prix d'un neuf! Apportez-nous le vieux manteau oublié dans le placard, nous pourrions rapidement vous donner un aperçu des possibilités de recycler la fourrure pour créer un nouveau vêtement à votre goût.

Remodelage  
à partir de  
**995\$** Taxes incluses.

Et l'entreposage du manteau sera gratuit!

Et cela!

Nous faisons cela!

- PROFITEZ DES PRIX RÉDUITS JUSQU'AU 31 MAI.
- POSSIBILITÉ DE PAIEMENTS MENSUELS SANS INTÉRÊTS JUSQU'EN DÉCEMBRE 2005.



367, BOULEVARD ST-JOSEPH,  
GATINEAU (SECTEUR HULL) > 777-4233

# Difficile de faire son marché dans le Vieux-Hull

Ce n'est pas demain la veille qu'un supermarché s'établira dans le Vieux-Hull.

**Patrick Duquette**  
pduquette@ledroit.com

La dernière épicerie de grande envergure du Vieux-Hull, le Loeb de la rue Champlain, a fermé ses portes dans la controverse, en 1999, pour laisser place à une SAQ Dépôt. Depuis, aucune grosse chaîne d'alimentation n'a fait mine de prendre sa place dans ce quartier en décrépitude, qui reprend cependant du poil de la bête depuis peu, grâce aux millions de dollars investis par les autorités.

Chez Metro hier, une porte-parole a laissé entendre que la compagnie n'envisageait aucunement de s'installer dans le Vieux-Hull. «On juge que le territoire de Gatineau est bien desservi avec déjà trois épiceries Metro et un Super C», a dit Marie-Claude Bacon.

Depuis la fermeture du Loeb Champlain, les résidents du secteur, surtout des personnes âgées ou à faible revenu, doivent aller faire leurs emplettes à des kilomètres de leurs résidences. Ceux qui le peuvent y vont en voiture, mais d'autres empruntent le taxi ou même l'autobus. Ils ont le choix entre les petites épiceries de quartier de la rue Eddy, comme la boucherie Monette, ou des supermarchés situés à des kilomètres de distance de chez eux, comme le IGA Laflamme, le Maxi ou le Super C. Pour les urgences, les résidents comptent sur les nombreux dépanneurs du coin, où les produits sont toutefois vendus plus cher.

«C'était bien pratique d'avoir une épicerie juste au coin de la



Depuis la fermeture du supermarché Loeb de la rue Champlain, en 1999, aucune grosse chaîne d'alimentation n'a pris sa place dans le Vieux-Hull. Les résidents doivent faire leurs provisions dans les dépanneurs ou à la boucherie Monette, rue Eddy.

rue», soupire Yvon Gagnon, 83 ans, un homme qui a résidé presque toute sa vie sur la rue Notre-Dame-de-l'Île, à quelques centaines de mètres de l'ancien Loeb Champlain. Avec son épouse, il parcourt maintenant plusieurs kilomètres par semaine pour courir les aubaines. «Mon fils, par contre, prend le taxi pour faire son épicerie, et je connais des gens âgés qui y vont en autobus. On se débrouille comme on peut, mais

ce n'est pas très pratique», dit-il. La conseillère municipale du quartier, Denise Laferrière, est bien au fait du problème. «C'est qu'il n'y a tout simplement pas assez de monde dans le quartier pour faire vivre une épicerie, dit-elle. «La solution pour ravoir une épicerie est fort simple: il faut convaincre les gens de revenir vivre dans l'Île de Hull, de manière à ce que les services de base soient as-

lars dans la rénovation des boulevards Maisonneuve et Saint-Laurent. Signe qu'un momentum est en train de se créer, des tours de condominiums de luxe ont commencé à lever dans le secteur. C'est sans compter que la Ville promet d'accorder des crédits de taxe aux promoteurs immobiliers intéressés à s'établir sur l'Île de Hull.

En attendant, ce sont les dépanneurs et les petites épiceries de quartier qui font des affaires en or: «C'est certain que nous avons plus de stock en magasin pour satisfaire la demande», a dit Philippe Monette, gérant de la boucherie Monette, rue Eddy. L'épicerie familiale a aussi tenté, mais sans succès, d'acquérir des terrains aux alentours pour agrandir ses locaux.



MARTIN ROY, Le Droit

Pour Philippe Monette, gérant de la boucherie Monette, rue Eddy, la revitalisation du Vieux-Hull est loin d'être assurée. Celle-ci passe, selon lui, par la démolition de tous les taudis qui pourrissent le quartier.

surés», ajoute la conseillère municipale. Elle ajoute que des «consultations restreintes» avec des citoyens et des promoteurs immobiliers auront lieu au cours des prochaines semaines, afin de trouver des solutions.

Les autorités ont toutefois fait des efforts notables pour redonner du lustre au Vieux-Hull. Après avoir investi sur les rues Eddy et du Portage, ils viennent d'injecter des millions de dol-

«La solution pour ravoir une épicerie est fort simple: il faut convaincre les gens de revenir vivre dans l'Île de Hull.»

Denise Laferrière  
conseillère municipale

Pour M. Monette, la revitalisation du secteur est loin d'être gagnée. «Le secret, ce serait d'abattre tous les taudis qui pourrissent le quartier», dit-il. Denise Laferrière est d'accord. «Si nous réussissons à jeter par terre les vieilles bicoques sur les petits terrains de 33 pieds, on pourra faire de l'assemblage de terrains et construire des édifices qui ont de l'allure», dit-elle.

## Que révèle votre sourire?

Un sourire brillant montre le bonheur, l'enchantement, la santé et la vitalité. Votre sourire dit tout de vous. Offrez-vous ce sourire dont vous avez toujours rêvé grâce à l'expertise du Dr Dessureault en dentisterie esthétique. Nous pouvons vous créer un sourire étincelant et naturel en aussi peu que deux visites et ce, sans douleur. Ne méritez-vous pas cela?

Avant                      Après

[www.drdesureault.com](http://www.drdesureault.com)

**Centre de santé dentaire Dessureault**  
40, boul. Mont-Bleu, Gatineau (Québec) 770-8315

# Présumé trafiquant de crack cité à procès

Régis Bouchard  
rbouchard@ledroit.com

Bernard Momprevil, 27 ans, que l'on identifie comme l'une des figures dominantes du monde des stupéfiants dans le secteur Hull, a été cité à procès sur les 26 chefs d'accusation dont au moins 19 de trafics de crack et un autre relatif à une offre de vente d'une mitraillette.

Momprevil, à qui le tribunal a refusé toute remise en liberté, le 18 février, a vu le juge Pierre Chevalier, de la Cour du Québec, trancher à l'effet que la preuve de la Couronne était suffisante pour justifier la tenue d'un procès.

L'avocat de Momprevil, Jacques Gagnon, a admis, pour les fins de l'enquête préliminaire, la preuve présentée si ce n'est pour le 25<sup>e</sup> chef d'accusation qui reproche à son client d'avoir offert de céder une arme à utilisation restreinte, un Colt AR-15, une mitraillette semblable à une M-16.

Pour convaincre le tribunal, l'avocat Sylvain Petitclerc a donc appelé à la barre l'agent double qui a travaillé dans le cadre de l'enquête débutée en octobre 2004 et qui a

pris fin en février 2005.

Le policier a expliqué que, le 6 janvier 2005, il avait rencontré l'accusé à deux reprises, dont une pour conclure une transaction d'une roche de crack pour la somme de 200\$.

Plus tard, lors d'une seconde rencontre, l'accusé se serait informé de la possibilité d'acheter une arme de 9 mm, puisque le prix demandé par les membres de son organisation approchait les 2500\$, ce qui était vraiment trop dispendieux pour lui.

Plus tard en soirée, Momprevil aurait alors offert à l'agent double la fameuse mitraillette AR-15.

Le témoignage du policier a permis de convaincre le tribunal que la preuve était suffisante pour justifier une citation à procès.

Bernard Momprevil est fiché par les policiers spécialisés comme un gros joueur dans le monde des stupéfiants à Gatineau et il avait, selon les enquêteurs, des liens étroits avec au moins un gang de rues.

Jacques Gagnon a demandé que le dossier soit rappelé le 12 avril, ce qui laisse présager la tenue de négociations qui pourraient permettre de solutionner le dossier.

# Un vrai camion d'occasion

2003 F-250 XLT 4X4 CABINE DOUBLE



25-436A  
6.0 litres diesel,  
tout équipé, bas  
kilométrage.

**35 995\$** ou **331<sup>30</sup>\$**  
+ tx aux 2 sem. tx incluses 72 mois

2004 FORD EXPLORER EDDY BAUER



E1284A  
7 passagers,  
20 400 km,  
tout équipé, bas  
kilométrage.

**28 995\$** ou **268<sup>48</sup>\$**  
+ tx aux 2 sem. tx incluses 72 mois

2002 ESCAPE 4X4 XLT



25-225A  
Tout équipé,  
moteur V6, bas  
kilométrage.

**17 695\$** ou **164<sup>17</sup>\$**  
+ tx aux 2 sem. tx incluses 72 mois

2004 FORD FREESTAR SE



E-1279A  
7 passagers,  
bas kilométrage.  
Plusieurs en  
stock.

**19 495\$** ou **180<sup>88</sup>\$**  
+ tx aux 2 sem. tx incluses 72 mois

On achète pas un camion ailleurs qu'au vrai centre du camion



**CARLE FORD**  
www.carleford.com

901, RUE DOLLARD,  
BUCKINGHAM  
(819) 986-3000

OUVERT LE SAMEDI  
9 H À 16 H



**Vincent D'Aoust**  
Représentant des ventes

## Félicitations

M. Pierre Fortin, directeur général des ventes est heureux de souligner l'excellente performance de M. Vincent D'Aoust qui a décroché le titre de «Représentant des ventes du mois pour mars 2005».

Vincent profite de l'occasion pour inviter tous les gens de l'Outaouais à venir le rencontrer lors de l'achat ou d'une location d'un véhicule neuf ou d'occasion.



961, boul. St-Joseph  
Hull — 776-6700

## NOMINATION



**MARTIN BOUCHARD**  
Représentant

M. Jean Gauthier, directeur général des ventes, a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Martin Bouchard au poste de représentant des ventes.

M. Bouchard a gradué du Centre de formation automobile du Québec (CFAQ) et invite les gens de l'Outaouais à venir profiter de ses connaissances lors de l'achat ou location d'un véhicule neuf ou d'occasion.

Venez encourager ce représentant dynamique qui s'est joint à l'équipe professionnelle de Promenade Kia.

Au plaisir de vous servir.

Promenade **KIA**

346, boul. Gréber • Gatineau 561-6669  
www.promenadekia.com

Projet

# L'Érablière

Projet exclusif de maisons personnalisées



152 de la Sève  
Secteur Gatineau  
Tél. : 561-5491



**PROMOTION\*** Printemps  
Jusqu'à la fin mai 2005

Valeur de **10 000\$**  
applicable au terrassement de votre propriété

Bureau des ventes | Lundi au vendredi : 13 h 00 à 20 h 00  
Samedi et dimanche : 13 h 00 à 17 h 00

\* Certaines conditions s'appliquent

ÉVÉNEMENT

**Honda**  
LA ROUTE VOUS ATTEND



À l'achat  
**0 versement  
avant 90 jours**

CR-V LX  
2005

Prix de location  
**288 \$\***  
par mois/48 mois

**0 \$**  
dépôt de sécurité

Incluant  
**96 000 km • Option 0 \$  
comptant disponible**  
Transport et préparation inclus en location seulement



CR-V EX  
illustré



Odyssey EX-L  
illustrée

*Véhicule utilitaire de l'année – AJAC*

Odyssey  
LX 2005

Prix de location  
**338 \$\***  
par mois/48 mois

**0 \$**  
dépôt de sécurité

Incluant  
**96 000 km • Option 0 \$  
comptant disponible**  
Transport et préparation inclus en location seulement

Pilot LX  
2005

Prix de location  
**448 \$\***  
par mois/48 mois

**0 \$**  
dépôt de sécurité

Incluant  
**96 000 km • Option 0 \$  
comptant disponible**  
Transport et préparation inclus en location seulement



Pilot LX  
illustré



**OUI, ON A FAIT  
LE PLEIN**  
Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.



**L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC**

**HONDA**

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE [www.honda.ca](http://www.honda.ca) OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

\*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur les véhicules neufs 2005 mentionnés ci-après. Période de location 48 mois. Première mensualité exigible. Pour chaque véhicule, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant total au terme de la location. Odyssey LX (modèle RL3825E) : a) 338 \$, b) 6 972 \$, c) 23 196 \$; Pilot LX (modèle YF1815E) : a) 448 \$, b) 5 460 \$, c) 26 964 \$; CR-V LX (modèle RD7755E) : a) 288 \$, b) 4 737 \$, c) 18 561 \$. Programme 0 \$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Option d'achat au terme de la location moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif.

**Monsieur Jean Charest**  
**Premier ministre du Québec**

**Monsieur Michel Audet**  
**Ministre des finances du Québec**

Messieurs,

Lors du dernier recensement, 218 500 ménages locataires québécois consacraient plus de 50% de leur revenu au logement. Depuis, le prix des logements a augmenté de façon importante et c'est particulièrement vrai dans notre région. Nous observons donc, au cours des 4 dernières années, des augmentations allant de **23.5% à Gatineau**, à 17% à Montréal, 13% à Sherbrooke et 15% à Québec. Votre document Briller parmi les meilleurs expliquait fort bien cette situation, estimant que « l'insuffisance de logements adéquats disponibles à faible coût frappe plus durement les plus pauvres de la société, et en particulier les familles à bas revenu » et concluait à une « **crise du logement social** ». Ainsi, dans le but de régler cette crise, votre gouvernement doit se donner comme **objectif de réaliser 8000 logements sociaux et communautaires par année**.

À très court terme, il est indispensable que votre gouvernement **annonce lors du prochain budget les sommes nécessaires pour :**

- **Améliorer les programmes actuels de logement social et communautaire**, afin de les adapter aux coûts actuels du marché immobilier et d'assurer leur accessibilité aux ménages à faible et modeste revenus pour qu'ils n'aient pas à consacrer plus de 25% de leur revenu au paiement du loyer;
- **Renouveler et bonifier le programme AccèsLogis;**
- Augmenter substantiellement le budget d'entretien de tous les logements sociaux et communautaires;
- Financer des **mesures d'urgence adéquates** pour les ménages qui se retrouveront sans logis le 1er juillet prochain et les mois suivants.
- Mettre en place et financer un **programme de support communautaire** en logements visant la stabilité résidentielle des personnes les plus fragilisées.

Enfin, nous tenons à vous aviser que ce **ne sont pas de baisses d'impôt dont nous avons besoin comme société mais de programmes sociaux**. Et pour les mal-logés du Québec, cela veut aussi dire avoir accès à un logement social.

Logemen'occupe - Regroupement des OSBL d'Habitation et d'hébergement avec support communautaire en Outaouais (ROHSCO) - Les Œuvres Isidore Ostiguy - La Maison de l'Amitié de Hull - L'Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais Métropolitain inc. - Centre d'action Bénévole de Gatineau - Naissance Renaissance Outaouais - Centre d'Animation Familiale - La Manne de l'Île - La Soupière de l'amitié de Gatineau - Les Habitations Nouveau Départ - Regroupement Post-Polio de l'Outaouais - Centre Alimentaire Aylmer - La Maison Réalité - Avenue des jeunes - L'Association des familles monoparentales et recomposées de l'Outaouais - Le Centre social Kogaluk et 50 personnes en soutien - La Soupe populaire de Hull - Centre Communautaire « **Entre-nous** » - Syndicat de la fonction publique du Québec (SFPQ) - Réseau Outaouais ISP - Centre d'aide 24/7 - Assemblée des groupes de femmes d'interventions régionales (AGIR) - Le Centre Mechtilde - Conseil Central des Syndicats Nationaux de l'Outaouais - Aidants Unis Pour Recréer Ensemble des Soutiens (AUPRES) - Association coopérative d'économie familiale de l'Outaouais (ACEF) - Action Santé Outaouais - La Maison le Ricochet de Ste-Cécile-de-Masham - Accompagnement et soutien communautaire du Centre Hospitalier Pierre-Janet - Adojeune inc. - La table régionale des organismes communautaires de l'Outaouais - Groupe Communautaire Deschênes - Accueil-Parrainage Outaouais - Pastorale Sociale de l'Archidiocèse de Gatineau-Hull - Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec ( FTQ section Outaouais) - Coalition Urgence-Logement de Gatineau - Les Habitations Unies-vers-Toît - Les Enfants de l'Espoir de Hull - Développement et Paix du diocèse de Gatineau - Le Gîte Ami - Entraide Familiale Outaouais - L'Association de solidarité et d'entraide communautaire de la Haute-Gatineau - L'Association pour la défense des droits sociaux de l'Outaouais (ADDS) - La Table ronde des OVEP de l'Outaouais - Réseau Vigilance Outaouais - La Maison Alonzo Wright - Mon Chez Nous - Le comité intersectoriel Ressources-Familles Val-des-Monts - Ressources-Familles Val-des-Monts - Centre de ressourcement pour la famille de l'Outaouais - Association des femmes immigrantes de l'Outaouais - Centre d'intervention et de toxicomanie de l'Outaouais (CIPTO) - Alliance de la Fonction publique du Canada - Clinique juridique populaire de Hull inc. -Conseil régional de l'environnement et du développement durable de l'Outaouais (CREDDO) - Comité des résidents du secteur Daniel-Johnson - L'arche Agapé de Gatineau - Vallée Jeunesse - Bureau Régional d'Action Sida (BRAS) - Le Centre d'Entraide La Destinée - Les Habitations du Ruisseau - Droits-Accès de l'Outaouais

C.c. : **Monsieur Benoît Pelletier, ministre responsable de la région de l'Outaouais**

## Logemen'occupe

95, rue Lois, Gatineau, J8Y 3R5

Téléphone : (819) 778-1325 / Télécopieur : (819) 778-1874

Courriel : [logemenoccupe@hotmail.com](mailto:logemenoccupe@hotmail.com)

# SPÉCIAL FÊTE DES MÈRES 12 mois / 0%\*

Dites-lui «JE T'AIME» autrement  
cette année et offrez lui :

*Un masseur personnel tous les jours!*

- Massage des mollets dans le repose-pied
- Fonction préprogrammée
- Roulement, pétrissage, compression, percussion
- Choix de couleurs

Rabais de **500\$** sur le prix régulier\*\*



Ortho  
MASSEUR



La photo peut différer

*De l'énergie au réveil chaque matin!*

Protéger la peau, évacuer la transpiration,  
libérer des acariens et prévenir les allergies, tout  
ça en dormant dans un lit ajustable de la  
Collection Santé Mieux-Être.

Lits ajustables  
Santé  
Mieux-Être



La photo peut différer

Aloe Vera

Amicor\*pure

Rabais de **600\$** sur le prix régulier\*\*\*

COOL MAX\*

SeaCell\*

**CERTIFICATS CADEAUX DISPONIBLES**

## SOMMEIL Davantage

LITS AJUSTABLES ET FAUTEUILS DE MASSAGE

[www.sommeildavantage.com](http://www.sommeildavantage.com)

**MONTRÉAL**  
3830, boul. Henri-Bourassa Est  
(Entre St-Michel et Pie IX)  
**(514) 852-2222**  
1 800 463-2424

**QUÉBEC**  
355, rue Marais  
(Près RÉNO DÉPÔT)  
**(418) 681-2222**  
1 800 666-2224

**MTL-L'OUEST DE L'ÎLE**  
3555, boul. St-Charles  
(Place Grilli)  
**(514) 322-7777**  
1 888 744-2878

**RIVE-SUD DE MTL**  
2924, boul. Taschereau  
(Près Hôpital Charles LeMoine)  
**(450) 466-6060**  
1 888 644-6060

**GATINEAU**  
110, boul. Greber  
(Coin rue de la Pointe-Gatineau)  
**(819) 561-7777**  
1 888 335-6777

**SHERBROOKE**  
1460, rue King Ouest  
(Près Jean Coutu)  
**(819) 565-5111**  
1 866 565-5111

OPTION DE  
FINANCEMENT SPÉCIAL 0%

0%	1,9%	3,9%	5,9%
12 mois	18 mois	24 mois	36 mois

Partenaire officiel

**NOUS VOULONS QUE TOUT LE MONDE PUISSE S'OFFRIR UN PRODUIT CONFORT SANTÉ!**

\* Le montant de votre achat sera réparti en 12 versements égaux sans frais ni intérêt débutant le mois suivant votre achat. Sujet à l'approbation du crédit. Détails en magasin.

\*\*Rabais conditionnel à l'achat d'un fauteuil de massage Ortho Masseur 1000. Détails en magasin.

\*\*\* Rabais conditionnel à l'achat d'un lit ajustable de la collection Santé Mieux-Être. Détails en magasin. Prix en vigueur jusqu'au 30 avril 2005.

# Publicité dans les abribus: Ottawa recule

**Caroline Barrière**  
cbarriere@ledroit.com

La Ville d'Ottawa fait marche arrière en permettant la diffusion, dans les abribus d'OC Transpo, d'une publicité controversée du Syndicat des employés de la fonction publique de l'Ontario (SEFPO) et qui avait d'abord été interdite en raison de son message de nature politique.

Selon les autorités, la phrase «*It's time Dalton McGuinty lived up to his promises*» contrevient à la politique de publicité d'OC Transpo, car elle mettait en cause un candidat ou un parti politique.

Mais après vérification auprès des services juridiques de la Ville, le comité des transports a renversé la décision qui avait été prise par Gord Diamond, directeur du transport en commun, le mois dernier.

Selon la présidente du comité, Janet Stavinga, la politique a été

suivie à la lettre. Cependant, elle a précisé que la même politique n'était pas tout à fait appropriée. «Au point de vue juridique, elle doit être amendée, car nous pourrions nous exposer à des poursuites», a-t-elle dit.

Selon Tim Hadwin, du SEFPO, il s'agissait clairement d'un accro à la liberté d'expression. «Si notre message avait été jugé offensant ou avait dénigré un individu, il n'aurait pas été acceptable. Ce n'était évidemment pas le cas», a-t-il expliqué.

La campagne publicitaire n'avait suscité aucune controverse dans les 11 autres villes ontariennes où elle est actuellement en cours.

Le comité des transports a donc demandé une révision de la politique actuelle d'ici le mois de juin afin qu'elle permette les messages de publicité engagée. Il a également ordonné que les panneaux publicitaires du SEFPO soient installés dans les abribus et autobus le plus rapidement possible.

## Moins d'élèves à la CSHBO l'an prochain

**Le Droit**

Il pourrait y avoir 100 élèves de moins sur les bancs d'école de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais (CSHBO) pour l'année scolaire 2005-2006 compa-

rativement à l'année en cours. Selon les inscriptions terminées il y a quelques semaines, 3440 élèves de la Haute-Gatineau devraient fréquenter les écoles préscolaires, primaires et secondaires du conseil. Cette année, la CSHBO compte sur 3540 élèves.

LA FORMATION PROFESSIONNELLE

à votre portée



Places limitées  
Hâtez-vous!

**DÉBUTANT LE 2 MAI 2005**

# comptabilité

**FORMATION GRATUITE**

**1350 heures**

Diplôme d'études professionnelles émis par le Ministère de l'Éducation du Québec

Quelques éléments du programme :

- Produire des tableaux et des graphiques, effectuer la mise en page de la correspondance liée à la comptabilité.
- Développer les compétences nécessaires pour l'exécution des tâches de comptabilité telles que : calculer, préparer et traiter des pièces justificatives de différents types d'entreprises, effectuer des tâches de fin de période et de fin d'année, produire la déclaration de revenu d'un particulier, implanter un système comptable.

**Stage pratique**

Programmes admissibles aux prêts et bourses  
Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40\$

**CENTRE ADMINISTRATION, COMMERCE ET SECRÉTARIAT DE GATINEAU**

**et INSCRIPTION**

**183, rue Broadway ouest, Gatineau 643-4640**

[www.csdraveurs.qc.ca/cacs](http://www.csdraveurs.qc.ca/cacs)



Service régional formation professionnelle Outaouais




**Prix EDNA CHARRETTE**  
(remis à un ou une bénévole dans un organisme)  
**Armande Ducharme,**  
Centre d'entraide des aînés

**Prix JEAN LOUIS MORIN**  
(remis à un organisme)  
**Les Maisons de jeunes du Pontiac**



**Prix de la PRÉSIDENCE**  
à un(e) permanent(e) d'organisme :  
**Nicole Grenier Duguay,**  
Centre d'animation familiale



**Prix de la PRÉSIDENCE**  
à l'étoile de campagne :  
**Jocelyne D'Aoust,** Papier Fraser



**Prix de la PRÉSIDENCE**  
à un(e) bénévole de Centraide Outaouais :  
**Louis Chénier**





## CENTRAIDE OUTAOUAIS REMERCIÉ SES BÉNÉVOLES ET SES PARTENAIRES avec «UN BOUQUET DE MERCIS»

C'est en présence de Son Excellence Lise Thibault, lieutenant-gouverneur du Québec que Centraide Outaouais a remercié ses bénévoles et ses partenaires lors de la soirée de reconnaissance « UN BOUQUET DE MERCIS ».

Il nous fait plaisir de partager avec vous tous et toutes, les noms des récipiendaires des différents prix. Nous les félicitons chaleureusement et les remercions de leur engagement et leur dévouement envers leur communauté.

Merci à Martin Vanasse qui a animé la soirée avec brio et aux deux artistes invités, Eva et Alain Barbeau qui ont agrémenté la soirée en musique.

**74, boul. Montclair, Gatineau • Tél. : (819) 771-7751**

**CERTIFICATS « OR » :** Banque Nationale, Banque Scotia, Cactus Communications, CIMA + Société d'ingénierie, Clarica, Clinique dentaire Ronald Morin, Conférence régionale des élus de l'Outaouais, Corporation Énergie Brascan, Dessau-Soprin Inc., Ed Brunet et Associés Canada Inc., ERCO Mondial, Future Shop, Gazifère, Hydro Québec, IP Monitor, La Popote Roulante d'Aylmer, Métro des Promenades, MRC des Collines-de-l'Outaouais, Multivesco, Papier Masson Ltée, Provance, Université d'Ottawa et Université du Québec en Outaouais

**CERTIFICATS « ARGENT » :** Genivar, Ginsberg Gingras & Associés et M-Ado Jeunes/SOS Contact Al-To

**CERTIFICATS « BRONZE » :** Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux de l'Outaouais, Banque Royale, CLSC et CHSLD de Gatineau, Costco, Desjardins Outaouais, Financière Liberté 55, Fond régional de solidarité FTQ - Outaouais, Hewitt équipement Ltée, Intergraph Canada Ltée, Loblaw's Aylmer, Société de transport de l'Outaouais et Théo Mineault Inc.

**Prix du Bâisseur communautaire,**  
Frère Réjean Gadouas



**Première campagne d'employé(e)s :**  
**Groupe alimentaire famille Leblanc,** représenté par Denis Ladouceur, directeur adjoint



**Prix de l'APPUI SYNDICAL**  
les syndicats du Complexe du Lac Leamy dont le Syndicat de l'unité générale du Casino du Lac Leamy, SCFP 3892 (FTQ) représenté par Alain Savignac, le Syndicat des travailleuses et travailleurs de Resto-Casino de Hull (CSN) représenté par madame Louise Bastien, le Syndicat des travailleuses et travailleurs de Resto-Casino de Hull - section Hilton Lac Leamy représenté par Amal Mourjane, le Syndicat des croupiers du Casino du Lac Leamy, SCFP 3993 (FTQ) représenté par Francis Canton et le Syndicat des agents de sécurité et des techniciens en surveillance du casino du Lac Leamy, SCFP 3959 (FTQ) représenté par Marc Courville.



**Campagne d'employé(e)s de l'année :**  
secteur privé :  
**Cactus** représenté par Karl Lavoie



**Campagne d'employé(e)s de l'année :**  
secteur public québécois :  
**Revenu Québec** représenté par Jean-Marc Courchesne



**Campagne d'employé(e)s de l'année :**  
gouvernement fédéral :  
**Défense Nationale** représenté par le colonel Jacques R. Morency





# Surplus de 92500\$ à la municipalité de L'Ange-Gardien

**Yves Soucy**

Correspondant régional — L'ANGE-GARDIEN  
ysoucy@ledroit.com

Malgré des investissements de 138 500\$ de plus que prévus pour l'amélioration de son réseau routier, la municipalité de L'An-

ge-Gardien enregistre un surplus net d'opération de 92 500\$ pour l'exercice financier 2004.

Ce résultat s'explique notamment par la bonne performance au niveau de la construction domiciliaire et des nombreuses

transactions immobilières qui ont engendré quelque 70 000\$ de plus que prévus en revenus de droits de mutation et de permis.

Au 31 décembre 2004, le surplus accumulé se chiffre à 216 160\$, dont 89 000\$ sont déjà

affectés soit au budget d'opération de 2005 (76 000\$) ou à des projets spécifiques. La municipalité a également un fonds réservé de 72 155\$ pour aménager ses parcs et terrains de jeux. Au cours de la dernière année,

562 240\$ ont été investis pour réfection des chemins. Quant à la dette à long terme, elle totalise 512 180\$, dont 457 050\$ sont à la charge de l'ensemble des contribuables de la municipalité.

## Cours à temps partiel pour adultes

Éducation permanente

*Un cours du soir à La Cité... le choix pratique pour progresser !*

### Nos certificats et cours :

#### Administration

Adjoint(e) administratif(ve)  
Administration des affaires – gestion  
Commis de bureau  
Commis d'unité de soins  
Communication marketing  
Comptabilité  
Gestion d'événements  
Gestion de projets – intensif  
Gestion des ressources humaines  
Supervision

#### Communications / Médias

Communication marketing  
Design de pages Web  
Photographie

#### Décoration

Décoration résidentielle  
DAO (autocad)

#### Informatique

Design de pages Web  
Excel – niveau débutant  
Initiation à l'informatique  
Logiciels d'applications I (Word, Excel, PowerPoint)  
Powerpoint – niveau débutant  
Webmestre (offert entièrement à distance)  
Word – niveau débutant

#### Langues / Language Training

Perfectionnement de la langue française (certificat)  
Révision de la grammaire française  
Anglais des affaires  
Anglais langue seconde  
Immersion en anglais langue seconde (5 semaines intensives)  
French second language  
French for the workplace  
French Immersion  
Espagnol  
Italien

#### Métiers

Initiation à l'ébénisterie

#### Santé

Commis d'unité de soins  
Initiation à la massothérapie  
Préposé aux services de soutien personnels  
Secourisme général RCR  
Soins des pieds  
Soins palliatifs (peut être suivi à distance)  
Stérilisation d'instruments médicaux  
Transcripteur médical

#### Services communautaires

Enquêteur – niveau I **Nouveau !**  
Garde éducative à l'enfance (à distance)

#### Tourisme et hôtellerie

Gestion d'événements  
Sommelier

### Pour le plaisir d'apprendre !

Ateliers de cuisine  
Conduite de motocyclette  
Décoration résidentielle  
Ébénisterie  
Initiation à la massothérapie  
Photographie  
Plantes médicinales **Nouveau !**

### Programmes à distance

Étudiez à distance dans le confort de votre foyer !

- Garde éducative à l'enfance (diplôme)
- Gestion des ressources humaines (certificat)
- Soins palliatifs (certificat)
- Stérilisation d'instruments médicaux (certificat)
- Supervision (certificat)
- Webmestre (certificat postdiplôme)

Ainsi que plusieurs cours à la carte dans les domaines de l'administration, l'informatique et les langues.



**Camps spécialisés pour les 12 à 17 ans!**

Viens explorer et découvrir de nouveaux champs d'intérêt... Tu vas peut-être y découvrir ta passion !

Photographie – 12 à 15 ans

Esthétique – 15 à 17 ans

Inscris-toi le plus tôt possible, le nombre de places est limité. (613) 742-2483

**Procurez-vous gratuitement notre guide du printemps 2005**



## C'EST LA LIQUIDATION MONSTRE!

chez Chaussures Lévesque !

**TOUT DOIT PARTIR !**

**200 000 \$ d'inventaire à liquider !**

**Chaussures... Bottes...**

**Pour hommes... Pour femmes...**

**TOUT DOIT PARTIR !**

**Faites vite ! Premier arrivé, premier servi !**

### Heures d'affaires

Mar.-mer. 8 h 30 à 17 h

Samedi 8 h 30 à 16 h

Jeu.-ven. 8 h 30 à 19 h

Fermé les dimanches et lundis



Magasin de chaussures

**E. LÉVESQUE & FILS LTÉE**

Shoe Store

**256, boul. St-Joseph, Hull • 777-2232**



**Cinq à 7**

**CHAMBRE de COMMERCE de GATINEAU**

## Personnalité du mois



**Carole B. Joannis**

Présidente, directrice générale

**C.L.A. Personnel**

**Le mardi 12 avril 2005**

À la



**BANQUE LAURENTIENNE OSEZ**

75, boul. du Plateau, Gatineau (secteur Hull)



**R.S.V.P. 243-2246**



801, promenade de l'Aviation  
Ottawa (Ontario) K1K 4R3

(613) 742-2483

ou sans frais 1 800 267-2483

**www.lacitecollegiale.com**



# Amendements au plan d'urbanisme de Duhamel

**Yves Soucy**

Correspondant régional — MRC PAPINEAU  
ysoucy@ledroit.com

La municipalité de Duhamel a proposé des amendements à son projet de plan d'urbanisme révisé.

Parmi ceux-ci, les nouvelles auberges seront limitées à un maximum de 20 chambres chacune. De plus, leur implantation ne serait plus permise en bordure de tous les lacs sur le territoire de la municipalité, mais limitée à quatre zones.

Au lac Gagnon, les auberges seraient permises uniquement dans le secteur de la Pointe-à-Baptiste. Il n'y aurait cependant aucune restriction quant aux nombres qui peuvent s'implanter dans cette zone. Alors que dans la zone 28-R (terrains Lauzon), une seule auberge serait autorisée à s'implanter.

C'est le cas également dans la zone 9-R, sur le lac Petit Preston, et dans la zone 15-R (terrains de la SEPAQ), sur le lac Simon.

Insatisfaits de ces amendements, plusieurs villégiateurs ont demandé à la municipalité

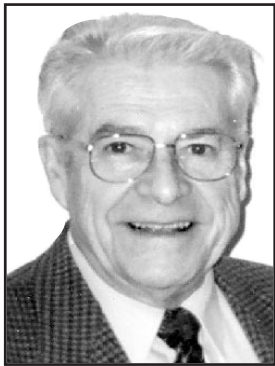
de réduire le nombre d'auberges permises autour du lac Gagnon.

Quant aux gîtes du passant, ils pourraient s'installer dans toute résidence unifamiliale de la municipalité, mais le nombre maximum de chambres permises serait limité à cinq par établissement.

Pour protéger les lacs, les auberges n'auraient pas le droit de faire la location de motomarine. De plus, pour celles qui détiendraient une terrasse avec permis licencié, celle-ci ne pourra être située à moins de 100 pieds des limites de leur terrain et un écran végétal de 20 pieds d'épaisseur devra entourer la propriété.

S'ils le jugent approprié, les élus municipaux de Duhamel pourront apporter d'autres modifications au projet de plan d'urbanisme révisé d'ici son adoption, le 6 mai. Par la suite, la municipalité tiendra une procédure d'enregistrement à l'intention des gens concernés qui s'opposent aux nouvelles dispositions proposées au plan de zonage, et si nécessaire, un référendum suivra.

## HYPNOSE



**Dr Claude Delisle m.d.**  
Hypnothérapie dans la psychothérapie de courte durée

Traitement efficace et naturel dans :

- Le tabagisme
- L'obésité et le surpoids
- Les dépressions
- L'insomnie
- Le stress
- La peur et l'anxiété
- Les phobies et les paniques

Couvert par l'O.H.I.P. (personnes de l'Ontario)

4, rue Taschereau  
Bureau 375, Hull  
(819) 777-9277

## Vendeur émérite



**M. Maurice Grenier**

La direction de Boulevard Cadillac Chevrolet est heureuse de souligner l'excellente performance de Maurice Grenier, vendeur du mois de mars 2005. Originaire de l'Abitibi-Témiscamingue, Monsieur Grenier invite tous les natifs de cette région à venir le rencontrer ou à communiquer avec lui afin de prendre un rendez-vous.

**Félicitations et bravo pour cette performance!**



950, boul. St-Joseph, Gatineau  
777-2731

uOttawa  
L'Université canadienne  
Canada's university

Université d'Ottawa

L'Institut d'études des femmes vous invite à la Conférence annuelle Shirley Greenberg en études des femmes :

**« Des terrains à labourer pour les féministes »**  
prononcée par **Monique Simard**  
Productrice et vice-présidente des productions Virage

**Le mercredi 13 avril 2005 à 17 h**  
Auditorium du pavillon Pérez, Salle Freiman  
Université d'Ottawa  
50, rue Université

Entrée libre. Bienvenue à toutes et à tous!

www.uOttawa.ca

## GIGANTESQUE EXPOSITION D'ART

### SOLDE DE TABLEAUX

Des centaines de reproductions encadrées de qualité à des prix de liquidation. Toutes sont superbement finies. Vaste choix de cadres de haute qualité de ton or et en bois.



### BAS PRIX EXCEPTIONNELS

De 14 à 99\$

UNE OCCASION UNIQUE DE FAIRE L'ACQUISITION DE REMARQUABLES HUILES SUR TOILE. PLUS DE 2 000 AU CHOIX.

### PRIX MAXIMUM 129\$

SUPPLÉMENT DE 10 \$ POUR UN CADRE DE QUALITÉ

Parmi les artistes de renom, citons : WALTER CAMPBELL, JAMES LUMBERS, BATEMAN, BEHRENS BRENDERS, D. SMITH, KEIFFER, LYMAN, LE GROUPE DES SEPT, DUNCAN, DUMAS,  
• Faune • Paysages • Scènes du Sud-Ouest  
• Fleurs • Scènes marines  
• Motifs abstraits • Style grec



### Superbes huiles sur toile

TOILES GÉANTES 24" X 48"  
COUR. 239 \$  
Maintenant 99\$  
GRAND FORMAT 24" X 36"  
(FORMAT CANAPÉ)  
SEULEMENT 59\$ et 89\$

PRIX MAXIMUM 99\$

NE MANQUEZ PAS NOTRE COIN DU COLLECTIONNEUR À LIQUIDER ABSOLUMENT! BAS PRIX DÉRISOIRES!

### Cadres et miroirs TOUS À PRIX RÉDUITS

### SOLDE DE PLANTES EN SOIE

DES CENTAINES DE MODÈLES D'ARBRES (VENDUS EN GROS) AVEC TRONC EN BOIS VÉRITABLE : FIGUIERS, BOULEAUX, TOPIAIRES, PALMIERS ET BONSAÏS.

Palmier-Fontaine de 6'  
79\$  
1 008 feuilles 3999\$

Figuier de 5,5'  
à tronc naturel  
1 008 feuilles 3900\$

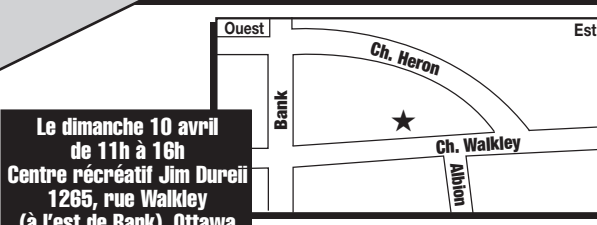
Fleurs de pêcheur, sur tronc naturel 6'  
9999\$

Plantes de 36' 1799\$

Paniers suspendus à partir de 1299\$



## 1 JOUR SEULEMENT! JUSQU'À 70% DE RABAIS



Le dimanche 10 avril de 11h à 16h  
Centre récréatif Jim Dureil  
1265, rue Walkley  
(à l'est de Bank), Ottawa

GRATUIT Sur présentation de ce coupon, obtenez un tableau GRATUIT à l'achat d'une huile sur toile

**SUPERBE PRIME**

GRATUIT Limite de 1 par client GRATUIT



## La formation un investissement qui rapporte

Service de formation aux entreprises

Un rendez-vous d'affaires

Ateliers Express d'une durée d'une journée

www.cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue

Le Service de formation aux entreprises du Cégep de l'Outaouais offre des formations sur mesure. Vous y trouverez une multitude de cours conçus pour vous et votre personnel dans les domaines suivants : Préparation à la retraite - Formation linguistique - Gestion - Formation par Internet

## Formation en gestion

- Pour augmenter vos ventes : doter votre entreprise d'une excellente stratégie de marketing
- Les relations de presse : pour obtenir une couverture positive
- Gérer une crise sans y laisser sa peau : la rencontre de clients ou de collègues agressifs
- Le harcèlement et la violence psychologique : comprendre pour mieux agir
- Gestion du changement : les facteurs clés d'une opération réussie

Renseignements : Carole Gervais, conseillère en formation  
cgervais@cegepoutaouais.qc.ca

Tél.: 819 777.6584, poste 511 • Sans frais : 1.866 770.4012, poste 511

## Réunion portes ouvertes

### Plan de conception communautaire de Barrhaven Sud et évaluation environnementale de portée générale visant l'infrastructure municipale - Avis de début d'étude

14 avril 2005  
18 h – 20 h 30 (courte présentation à 19 h)  
Centre sportif Walter Baker, hall supérieur, 100, promenade Malvern

Le Plan de conception communautaire (PCC) pour les terrains non aménagés au sud de la rivière Jock, à l'est de l'autoroute 416, à l'ouest du chemin Jockvale et au nord du chemin Barnsdale dans Barrhaven Sud est à l'étape de préparation. Une équipe de consultants, sous la direction de FoTenn Consultants Inc., entreprend cette étude en étroite collaboration avec le personnel de la Ville d'Ottawa.

L'étude porte sur l'infrastructure, le transport et l'utilisation du sol d'environ 490 hectares destinés à un quartier à aménager, à des utilisations mixtes et à de vastes aires ouvertes. L'étude sera terminée au début de 2006 et se traduira par un Plan de conception communautaire comprenant un plan d'utilisation du sol, des directives en matière de conception et des études justificatives. Le plan de conception communautaire établira la configuration du réseau routier public, l'infrastructure incluant les conduites d'eau municipales, la gestion des eaux pluviales et les égouts séparatifs, les liens au transport en commun, l'emplacement des utilisations institutionnelles, commerciales et résidentielles ainsi que les liens aux écoles, parcs et aires ouvertes. Les objectifs primordiaux du Plan officiel de la Ville d'Ottawa (2003) serviront d'assises à la préparation du Plan de conception communautaire. Certains éléments du Plan de conception communautaire entraîneront des modifications au Plan officiel de la Ville d'Ottawa (2003).

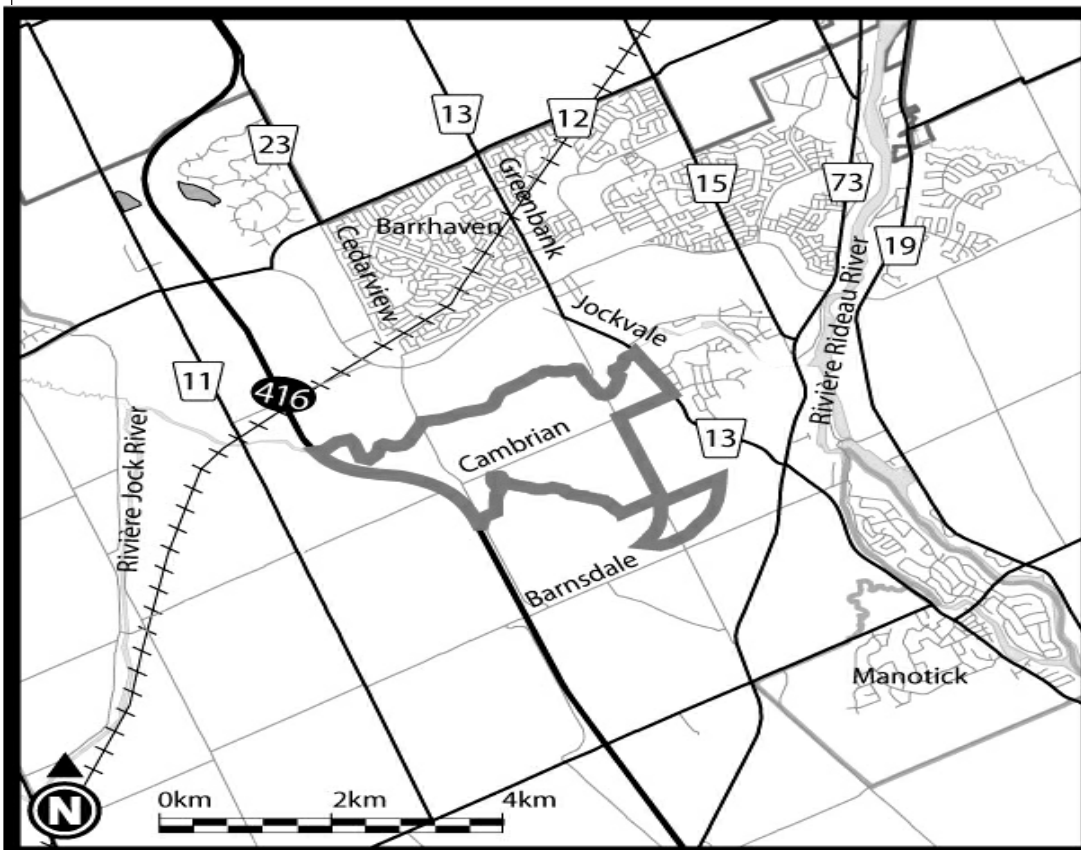
La réunion portes ouvertes a pour but de familiariser le public avec le processus utilisé, de l'informer des objectifs et du calendrier de l'étude et de recueillir son point de vue. Venez faire un tour à n'importe quel moment entre 18 h et 20 h 30 pour examiner les documents et éléments matériels exposés. Vous aurez aussi l'occasion de discuter avec le personnel de la Ville et les membres de l'équipe de consultants. Un bref exposé sera présenté à 19 h et des fiches de commentaires seront mises à votre disposition.

Dans le cadre du PCC, les consultants entreprennent également une Étude d'évaluation environnementale de portée générale (ÉÉE) sur l'éventuel élargissement/redressement du chemin Cambrian (de Cedarview à Jockvale), du chemin Cedarview (de Strandherd à Barnsdale) et du chemin Greenbank (de Cambrian à Barnsdale). L'ÉÉE de ces voies publiques se déroulera selon un processus qui répond aux exigences de la Loi sur les évaluations environnementales de l'Ontario conformément à l'évaluation environnementale (EE) de portée générale (alinéa A.2.9). Le PCC et l'ÉÉE seront réalisés en tenant compte de l'évaluation environnementale municipale visant le chemin Greenbank au nord du chemin Cambrian jusqu'à la promenade Malvern qui est en voie de réalisation. La réunion portes ouvertes est également organisée conformément aux exigences relatives à l'évaluation environnementale (EE) prévues par la Loi sur les évaluations environnementales de l'Ontario et la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale auxquelles l'étude précitée pourrait être soumise.

Pour obtenir de plus amples renseignements à cet égard ou ajouter votre nom à notre liste d'envoi, veuillez communiquer avec :

Cheryl Brouillard, urbaniste  
Service de l'urbanisme et de la gestion de la croissance 110, avenue Laurier Ouest, 4e étage  
(613) 580-2424, poste 13392 Télécopieur : 613-580-2576  
Courriel : cheryl.brouillard@ottawa.ca

Rob Pierce  
FoTenn Consultants Inc.,  
223, rue McLeod  
Ottawa, (Ontario) K2P 0Z8  
(613) 730-5709, poste 237  
Télécopieur : 613-730-1136  
Courriel : pierce@fotenn.com



## Incendie criminel à Constance Bay

### Le Droit

Les enquêteurs de la Police d'Ottawa ont déterminé qu'un incendie de chalet à Constance Bay a été provoqué délibérément mercredi soir. Ce soir-là, des pompiers avaient été dépêchés à un chalet de la rue Baillie

vers 20 h 30. Aucune personne n'a été retrouvée sur les lieux de l'incendie, qui a rapidement été maîtrisé, mais des dommages de l'ordre de 150 000 \$ à 200 000 \$ auraient toutefois été causés au chalet utilisé seulement en période estivale.

# LIQUIDATION DU PRINTEMPS

RABAIS ADDITIONNEL DE **50%** PAS DE TPS PAS DE TVP sur achat de 100\$ et plus

Aujourd'hui et demain seulement

Pour faire de la place pour les nouveaux modèles



Chez nous, il n'y a pas d'intermédiaire, ce qui signifie plus d'économies pour vous, chers clients! Soyez un acheteur avisé!

**INTERCONTINENTAL MUSIC**  
RUE DONALD, ANGLE BOUL. ST-LAURENT 748-9891  
2 rues au nord du centre commercial St-Laurent  
Nous sommes ouverts de 13 h à 16 h le dimanche



CHAMBRE de COMMERCE de GATINEAU

Petit-déjeuner  
**Conférence**



Le plan de développement durable du Québec : un défi collectif!

Ministre Thomas J. Mulcair

Développement durable, Environnement et Parcs

Québec

Le jeudi 14 avril 2005  
À 8 h  
Au Hilton Lac-Leamy

R.S.V.P. 243-2246

45, rue de Villebois, bureau 100  
Gatineau, Québec  
J8T 8J7

**Gazifère** 25\$ taxes incluses membre  
35\$ taxes incluses non-membre

Une société ENBRIDGE  
Date limite de réservation et de paiement, 48 heures avant l'activité. Toute annulation moins de 48 heures avant l'événement sera facturée.

# Clarence-Rockland obtient sa part de la taxe sur l'essence

**André Dumont**

Correspondant régional — EST ONTARIEN  
adumont@ledroit.com

La Cité de Clarence-Rockland obtient finalement 99340\$ de la taxe provinciale sur l'essence pour financer son transport en commun.

Puisque son service d'autobus vers Ottawa n'a débuté qu'en septembre 2003, Clarence-Rockland ne s'était pas retrouvé parmi les municipalités bénéficiant de ces nouveaux transferts quand la liste a été dévoilée par

le gouvernement provincial, plus tôt cette année.

Ce n'est qu'à la suite de démarches du député Jean-Marc Lalonde que la situation a pu être corrigée.

Clarence-Rockland envisage maintenant acheter un autobus adapté aux personnes à mobilité réduite. Ce véhicule sera exploité par Leduc Bus Lines, l'entreprise partenaire de la municipalité pour son transport en commun. Installée à Alfred, Leduc Bus Lines entreprendra sous peu la construction d'un nouveau garage à Rockland.

## La Résidence de l'Île

Pour personnes retraitées autonomes

Vous offre de nombreux services pour mieux assurer votre confort et bien-être

- Trois repas par jour avec choix de menus
- Entretien ménager
- Personnel de garde 24 h
- Service de prévention médicale
- Programme récréatif
- Service religieux, bancaire, salon de coiffure et dépanneur
- Salle de lavage

Venez essayer notre "COURT SÉJOUR" 3 jours gratuits Informez-vous!

223, rue St-Rédempteur, Hull (819) 778-8717

## CHÂTEAU de L'ÎLE

POUR PERSONNES RETRAITÉES ET SEMI-RETRAITÉES 55 ANS ET PLUS

Immeuble en béton, sécuritaire, 9 étages.

Services inclus dans le loyer :

- Entretien ménager 1 fois/sem.
- Salle de lavage
- Électricité, chauffage et câble
- Programme récréatif
- Sortie pour laveuse, sècheuse, lave-vaisselle et climatiseur
- Service d'appel en cas d'urgence (chambre et salle de bain)
- Surveillance de caméra 24 h
- Service religieux, bancaire, salon de coiffure et dépanneur.

Optionnels :

- Repas délicieux, sains et équilibrés
- Soins médicaux
- Garage intérieur

114, rue de Carillon, Hull (819) 775-7979

# LE CONSTRUCTEUR AUTOMOBILE À LA CROISSANCE LA PLUS RAPIDE AU MONDE

Égayez votre printemps **KIA**

## 2 VERSEMENTS GRATUITS

À LA LOCATION D'UN NOUVEAU MODÈLE\* SÉLECTIONNÉ 2005

## 0 %

DE FINANCEMENT À L'ACHAT\*

129 \$\* PAR MOIS 60 MOIS  
LOCATION À PARTIR DE  
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ  
FRAIS DE LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS



Modèle LS illustré†

PDSF : 12 995 \$\*\*

### RIO 2005

- Moteur de 1,6 L, DACT • Freins antiblocage aux quatre roues (ABS) • Deux coussins gonflables • Servodirection • AM/FM/CD stéréo
- Roues de 14 po avec enjoliveurs complets
- Deux miroirs avec rabat dans les pare-soleil

VERSEMENTS MENSUELS	COMPTANT
129 \$*	2 195 \$
149 \$*	995 \$
166 \$*	0 \$

À l'achat de toute RIO 2005 neuve, obtenez :

**300 \$ D'ESSENCE GRATUITEMENT**

159 \$\* PAR MOIS 60 MOIS  
LOCATION À PARTIR DE  
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ  
FRAIS DE LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS



Modèle EX illustré†

PDSF : 15 995 \$\*\*

### SPECTRA 2005

- Moteur de 2,0 L, DACT • AM/FM/CD/MP3 stéréo
- Six haut-parleurs • Roues de 15 po • Banquette arrière rabattable, partagée 60/40 • Système anti-démarrage
- Suspensions avant et arrière indépendantes

6 COUSSINS GONFLABLES



ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILE DU CANADA

Programme Protection Totale 5-5-5

PLUS QU'UNE GARANTIE

GARANTIE SANS SOUCI DE 5 ANS/100 000 KM†

GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM

ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM



POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE WWW.KIA.CA OU COMPOSEZ LE 1 877 542-2886.

## VOS CONCESSIONNAIRES KIA DU QUÉBEC



\* Nos programmes de location-bail sont établis, sur approbation du crédit, par Services Financiers de Kia Canada et sont applicables aux modèles présentés : Rio S 2005 (R054X5) et Spectra LX 2005 (ST5455). Durée de location-bail de 60 mois, avec taux de financement annuels respectifs de 0,00 % et 0,00 %, et versement initial ou équivalent d'échange de 2 195 \$ et 1 995 \$. Versement du premier mois de 129 \$ et 159 \$, plus frais de livraison et destination de 0 \$ et 0 \$, et frais d'acquisition de 350 \$ exigibles à la livraison. L'obligation totale de location-bail pour les modèles présentés est basée sur un prix de détail suggéré du fabricant (PDSF) de 12 995 \$ et 15 995 \$, et se chiffre respectivement à 9 935 \$ et 11 535 \$; l'option d'achat à la fin de la location-bail est évaluée à 3 637,40 \$ et 4 247,50 \$, taxes en sus. Le kilométrage alloué pour la location-bail est de 20 000 km/an (d'autres forfaits sont offerts) avec un supplément de 0,10 \$ par kilomètre excédentaire. † 2 versements gratuits à la location auprès de KCFS d'un modèle Rio, Spectra, Sedona ou Sorento 2005 sélectionné. Versements mensuels maximums respectifs, incluant les taxes applicables : 250 \$, 350 \$, 475 \$ et 500 \$. \*\* PDSF : Rio S 2005 à partir de 12 995 \$ et Spectra LX 2005 à partir de 15 995 \$. Les plaques, immatriculation, assurances, frais de livraison et destination, et taxes sont en sus, à moins d'indication contraire. Le PDSF des modèles présentés figure ci-dessus. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer les véhicules à prix inférieur. § Un taux de financement à l'achat de 0 % s'applique pour une période maximale de 48, 60 ou 72 mois, en fonction du modèle du véhicule. Toutes les options de financement à l'achat excluent les frais de livraison et destination, plaques, assurances, frais d'administration et taxes applicables. Exemple de financement à l'achat : un montant de 10 000 \$, à un taux de financement à l'achat de 0,0 %, donne des versements mensuels de 208,33 \$ pour une durée de 48 mois; le coût d'emprunt est de 0 \$ pour un engagement de 10 000 \$. L'offre varie selon le modèle du véhicule. Le versement mensuel et le coût d'emprunt varient selon le montant de l'emprunt, la durée du prêt et le versement initial/équivalent d'échange. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. D'autres options de location et de financement sont offertes. † Les modèles décrits sont légèrement différents des modèles illustrés. Les images incluent des accessoires offerts en option. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation. Δ La Garantie sans souci couvre la plupart des composants du véhicule contre les défauts, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. ‡ L'offre « Obtenez 300 \$ d'essence gratuitement » s'applique seulement à l'achat de toute Rio 2005 neuve, et exclut les achats de véhicules de démonstration ou de parcs de voitures. Offre d'une durée limitée. Prix, disponibilité et caractéristiques sous réserve de modifications sans préavis. Les renseignements contenus dans cette annonce publicitaire sont supposés être exacts au moment de l'impression.

**Yves Soucy**

Correspondant régional — MRC PAPINEAU  
ysoucy@ledroit.com

# La MRC Papineau a peut-être trouvé la façon de se repeupler

Avec une population de 21 000 habitants de plus en plus vieillissante, la MRC Papineau cherche des moyens pour l'aider au repeuplement de son territoire.

« Nous avons une population vieillissante; donc il est très important, d'une part, de donner des moyens à ces gens de pou-

voir rester chez nous. Mais il faut aussi attirer des jeunes familles qui représentent l'avenir

de notre MRC et qui nous permettront de maintenir ouvertes nos écoles de village », souligne

Paulette Lalonde, préfet de la MRC Papineau.

Regroupant une trentaine d'intervenants de toutes les sphères d'activités, les participants à la Table du préfet ont présenté une demande afin de bénéficier d'un projet pilote, parrainé par l'Université du Québec, qui vise à développer un plan d'actions pour attirer de nouveaux résidents pour qui l'environnement et la qualité de vie revêtent une importance capitale.

Avec l'appui du gouvernement québécois, il existe présentement, en Abitibi-Témiscamingue, un projet dirigé par une ethnologue, Anne Martin, pour essayer de trouver toutes sortes de façons pour revitaliser un milieu.

On s'apprête à renouveler l'expérience ailleurs au Québec et la MRC Papineau est parmi les deux MRC qui pourraient profiter d'un projet similaire.

« Nous avons trois municipalités, soit Chénéville, Ripon et Boileau, qui sont enclines au dépeuplement et qui ont démontré un intérêt de participer à un tel projet. Si notre MRC est retenue, ce sont non seulement ces municipalités qui bénéficieront de l'expérience, mais l'expérience rejaillira sur toute la MRC Papineau », a indiqué le préfet Lalonde.

## Campagne de financement 2005 des paroisses du diocèse de Gatineau-Hull

# « Ma paroisse fait partie de ma famille »

« Dieu a toujours fait partie du quotidien de notre famille. En février dernier, notre fils de 12 ans, Simon, nous a quittés et dans l'épreuve, nous avons reçu un soutien immense de toute la communauté chrétienne. Plus que jamais, nous avons la ferme conviction que **Ma paroisse fait partie de ma famille**. C'est pourquoi nous avons accepté de présider la campagne de financement 2005 des paroisses du diocèse de Gatineau-Hull.

Comme nous, faites votre part pour soutenir financièrement votre paroisse. »

François Lessard,  
conseiller en communication



### Votre Église a besoin de VOUS!

[www.diocesegatineau-hull.qc.ca](http://www.diocesegatineau-hull.qc.ca)



**Desjardins**  
Caisses de l'Outaouais



Pour faciliter votre contribution

Nom : \_\_\_\_\_

Votre don : \_\_\_\_\_ \$

Adresse : \_\_\_\_\_

L'Archidiocèse se chargera de remettre votre don à votre paroisse.

Téléphone : \_\_\_\_\_

Découpez ce coupon et postez-le, accompagné de votre contribution, à :

Paroisse : \_\_\_\_\_

Archidiocèse de Gatineau-Hull  
180, boul. Mont-Bleu  
Gatineau (Québec) J8Z 3J5

Pour connaître la paroisse à laquelle vous appartenez, veuillez composer le (819) 771-8391.



**Résultats**  
TVA, le réseau des tirages

**LOTO SUPER 7** Tirage du 2005-04-08  
01 03 21 26 36 42 44  
Complémentaire : (47)

**LaMini** Tirage du 2005-04-08

NUMÉROS	LOTS
412603	50 000 \$
12603	5 000 \$
2603	250 \$
603	25 \$
03	5 \$
41260	1 000 \$
4126	100 \$
412	10 \$

**Banco** Tirage du 2005-04-08  
03 04 07 08 12 17 24 26 31 34  
40 42 47 48 50 53 56 58 67 69

**Quotidienne** Tirage du 2005-04-08  
③ 757 ④ 3585

**Extra** Tirage du 2005-04-08  
019667

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

SOYEZ TOUJOURS GENTILS  
AVEC CEUX QUI JOUENT AU



# FABRICVILLE

le lundi et mardi  
11 et 12 avril

## OUVERTURE PROLONGÉE jusqu'à 19h30

**TOUS LES NOUVEAUX Tissus MODE PRINTANIER**  
**50%** de rabais  
**ARTICLES DE COUTURE**  
(Cour. jusqu'à 12,99ch.)

**SOLDE D'AVANT-PREMIÈRE**  
**2 JOURS**  
**RÉSERVÉ AUX MEMBRES club elite**

**TOUS LES NOUVEAUX Tissus à DRAPERIE et d'AMEUBLEMENT en magasin**  
**40%** de rabais

**ACHÉTEZ EN 1 (au prix cour.)**  
**2 GRATUITS** Vogue Butterick  
**OBTENEZ EN 1 (de valeur égale ou moindre)**

# Le Centre canadien de leadership en évaluation élargit son mandat



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Sur la photo, Mariette Carrier-Fraser, présidente, Raymond Daigle, vice-président du ca, et Francine Charland, directrice générale du nouveau Centre canadien de leadership en évaluation (CLE)

## Antoine Ricard Le Droit

Le Centre canadien de leadership en évaluation (CLE) élargit son mandat dans le but de mieux servir les communautés francophones et acadiennes du Canada. Dévoilés jeudi soir à son siège

social du boulevard St-Laurent à Ottawa, les nouveaux programmes et services du CLE touchent plus de domaines et rejoignent une clientèle plus diversifiée. Depuis sa création en 1989, le CLE est notamment venu en aide à divers conseils scolaires, à la Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA) et à la Commission nationale des parents francophones (CNPF).

«Notre approche en est une de rigueur et de qualité, certes, mais aussi d'accompagnement et de service. Nous amenons les intervenants à réfléchir sur leur situation et nous leur donnons les moyens pour l'améliorer», explique la

directrice générale du CLE, Francine Charland.

Le rôle du CLE est d'offrir à différents groupes une évaluation des ressources mises à leur disposition, de leurs programmes, de leurs processus de gestion, en plus d'offrir de la formation permettant une amélioration au sein de leur organisme. Le CLE aide également à planifier la mise en œuvre d'organismes et à assurer l'atteinte de leurs objectifs.

Appuyé par un vaste réseau d'experts-conseils, le CLE est au service des divers paliers gouvernementaux, d'institutions, d'organismes et de réseaux éducationnels et communautaires.

## Centre d'Éducation en Santé Holistique

21 rue Lois - SECTEUR HULL - 777-1341

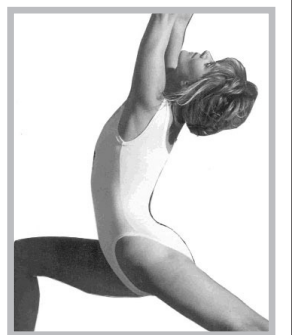
- YOGA 1-2-3-4
- Massothérapie/Shiatsu
- Naturologie
- Croissance personnelle : Harmonisation les 19, 20 et 21 avril (de jour 3 1/2)
- Méditation
- Corps d'énergie/Chakra
- Santé des organes génitaux féminin 19 h 30 le 20 avril
- SANTÉ au FÉMININ
- SANTÉ relaxation enfants
- Formation professionnelle : Yoga, Shiatsu, Hypnologie

www.centreatternatifssante.qc.ca

Bureau et salle à louer avec stationnement

**Printemps-été 2005  
avant le 10 avril - 10 %  
1<sup>er</sup> cours gratuit du 18 au 21 avril**

- La magie de l'imagerie mentale le 17 avril
- Conférence : Découvrir ses richesses intérieures le 22 avril 19 h 30.
- Atelier le 23 et 24 avril



*Au plaisir de vivre pleinement!*

**Sergine Couillard  
Tél. : (819) 777-1341**

## À SA NOMBREUSE CLIENTÈLE



**Dr Gilles Boivert**  
se joint au



Il se fera un plaisir de vous servir aux

- 85, chemin de la Savane, bureau 201 à Gatineau
- 1797, route du carrefour à Val-des-Monts (819) 246-9191

# Un bien pour un mal.

Avoir mal aux pieds n'est pas normal. Si c'est votre cas, faites-vous du bien... appelez **POULIOT** dès aujourd'hui. Reconnu et accrédité par les organismes gouvernementaux et les assureurs privés. Collaboration étroite avec le médecin traitant.

Sainte-Foy - Montréal  
Gatineau - Rimouski

**LABORATOIRE D'ORTHÈSES DU PIED**

(819) 243-7433  
Prenez rendez-vous près de chez-vous  
1-888-310-7433

**ANDRÉ AUDETTE**  
Technologie avancée

**Orthèse plantaire de contrôle**

Pour :

- Fasciite plantaire
- Epine de Lenoir
- Hallux valgus (oignon)
- Orteils marteau
- Déviation des pieds
- Pronation
- Métatarsalgie
- Névrome de Morton

87, boul. St-Raymond, Hull  
777-2833

## Économisez avec les bas tarifs d'Air Canada pour les grandes villes nord-américaines.

### Canada - Tarifs Tango, ALLER SIMPLE d'Ottawa à partir de:

TORONTO	HALIFAX	WINNIPEG	CALGARY	VANCOUVER
<b>109\$</b>	<b>119\$</b>	<b>149\$</b>	<b>208\$</b>	<b>239\$</b>

### États-Unis - Tarifs ALLER SIMPLE d'Ottawa à partir de:

NEW YORK	FORT LAUDERDALE MIAMI/TAMPA	DENVER	LAS VEGAS	LOS ANGELES
<b>129\$</b>	<b>194\$</b>	<b>203\$</b>	<b>229\$</b>	<b>233\$</b>

Réservez sur [aircanada.com](http://aircanada.com) et obtenez un mille Aéroplan<sup>MD</sup> pour chaque tranche de trois dollars dépensés pour vos voyages au Canada et aux États-Unis.

Vous pouvez téléphoner à votre agent de voyages, ou à Air Canada au 1 888 247-2262.

Gagnez du temps! Pour tous nos vols, vous pouvez vous enregistrer et imprimer votre carte d'accès à bord sur [aircanada.com](http://aircanada.com)



MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE

ENTRETIENIR SES RELATIONS.

Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 5\$ additionnels par personne (non remboursables, taxes en sus). Service aux personnes malentendantes (ATS): 1 800 361-8071. Destinations canadiennes: le supplément des frais de carburant est maintenant inclus dans tous nos tarifs. Les tarifs sont basés sur un aller simple. Pour voyager les mardis, mercredis et samedis seulement. Les billets doivent être achetés au plus tard le 13 avril 2005. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 15 juin 2005. L'achat à l'avance peut être requis. Les taxes, les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, les frais d'aménagement aéroportuaire et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, jusqu'à 6\$, ne sont pas inclus. Destinations américaines: le supplément des frais de carburant est maintenant inclus dans tous nos tarifs. Les tarifs sont basés sur un aller simple. Les billets doivent être achetés au plus tard le 11 avril 2005. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 17 juin 2005. L'achat à l'avance peut être requis. Les taxes, les redevances de navigation de NAV CANADA, les frais d'aménagement aéroportuaire et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, jusqu'à 12\$, ne sont pas inclus. Les tarifs publiés ne sont pas offerts pour les voyages entre le 27 et le 30 mai 2005. Destinations canadiennes et américaines: les billets sont non remboursables. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les tarifs peuvent différer selon la date de départ et de retour. Un séjour minimal ou maximal et d'autres conditions peuvent s'appliquer. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés sur des appareils d'Air Canada, de la société en commandite Jazz Air (faisant affaire sous le nom d'Air Canada Jazz), de United Airlines, de SkyWest ou d'Air Wisconsin (faisant affaire sous le nom de United Express). Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada. Aéroplan est une marque déposée d'Air Canada.

# MÉGA MILLION\$

## MÉGA GAGNANTS\$



Groupe de travail,  
Laprairie, 1 000 000 \$



Groupe d'amis,  
Châteauguay, 100 000 \$



Jacques Deschamps, Valleyfield  
Claude Legault, St-Anicet,  
1 000 000 \$



Groupe de travail,  
Laval, 1 000 000 \$



Yves Royer,  
Outremont, 1 000 000 \$



Groupe de travail,  
St-Jean-Chrysostome, 100 000 \$



Hugo et Simon Chevette,  
St-Ambroise, 100 000 \$



Diane Simard  
et Philippe Gagnon  
accompagnés de leurs 3 filles,  
Métabetchouan, 1 000 000 \$



Claire Bouchard  
pour un groupe de clients,  
St-Georges, 25 000 \$



Groupe d'amis,  
Shawinigan-Sud, 100 000 \$



Manuel Penafiel,  
Longueuil, 100 000 \$



Sandra Hudon et Josée Fortin,  
Hébertville, 100 000 \$



Thomas Reeves et  
Constantinos Leissos,  
Chambly, 100 000 \$



Sylvie et Rosaire Bélanger  
accompagnés de leurs 4 filles,  
Jonquière, 1 000 000 \$

18 ans +

www.loto-quebec.com



ACTUALITÉS

## L'UQUAM congédie deux employés cités devant la commission Gomery

L'Université du Québec à Montréal (UQAM) n'a fait ni une ni deux hier : elle a remercié Serge Gosselin et Benoît Corbeil, deux employés de sa fondation dont les noms ont émergé lors du témoignage de Jean Brault devant la commission Gomery.

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

«Le président de la Fondation de l'UQAM (Pierre Roy) a exigé et obtenu la démission de Benoît Corbeil et de Serge Gosselin», a indiqué l'institution.

La Fondation de l'UQAM employait M. Corbeil à titre de directeur exécutif et directeur du développement de la fondation alors que M. Gosselin agissait comme directeur du développement du financement public.

«Le président a estimé qu'à la suite des allégations publiques faites lors des travaux de la commission Gomery, MM. Corbeil et Gosselin n'étaient plus en mesure d'assumer leurs mandats à la Fondation de l'UQAM», a indiqué en cours de journée Pierre Parent, vice-recteur aux affaires publiques et au développement, dans un message destiné à la communauté de l'UQAM.

Le témoignage corsé de l'ex-président de l'agence de publicité Groupaction, Jean Brault, a poin-

té à la fois M. Corbeil et M. Gosselin comme faisant partie des personnes qui ont soit sollicité, soit profité des fonds fédéraux pour renflouer les coffres du Parti libéral du Canada.

«Je veux dire à tous les membres de notre communauté mon regret le plus vif devant cette situation déplorable dans laquelle nous sommes aujourd'hui placés», écrit M. Parent dans son message.

M. Parent a assuré que l'université réexaminera l'ensemble des dons dont MM. Corbeil et Gosselin avaient la responsabilité en tant que contractuels à la fondation, depuis février 2003 pour le premier et novembre 2002 pour le second.

M. Gosselin, également chargé de cours à l'UQAM, travaillait à la fondation à temps complet tandis que M. Corbeil n'y était que trois jours par semaine. L'UQAM était incapable de dire hier si les réserves qu'elle exprime quant à Serge Gosselin allaient se manifester pour les tâches qu'il effectuait comme chargé de cours.

## LIQUIDATION DE FAILLITE PRIX PLUS BAS QUE FAILLITE (ceci n'est pas un encan)



JUSQU'À 80 %  
DE RABAIS  
DES MILLIERS DE TAPIS  
DOIVENT ÊTRE LIQUIDÉS

Les Encans Richard ont été mandatés par différents syndicats à liquider, par voie de vente publique, différentes faillites de magasins de tapis persans et orientaux à des prix plus bas que faillite. Une énorme sélection de tapis neufs, semi-antiques d'une variété de couleurs et de grandeurs (2 pi x 3 pi à 15 pi x 20 pi, tapis de couloir jusqu'à 22 pi de long ainsi que des tapis ronds et carrés). Bidjar, Kazak, Qum soie pure, Bokhara, Tabriz, Nain, Mood, Hereke, Kashan, Agra, Chubi, Bakhtiar, Sarough, Obusson, Savonnerie et plusieurs pièces tribales.

Chaque tapis de 50 \$ à 1 800 \$

8-9-10 avril

Vendredi 11 h à 21 h • Samedi et dimanche 11 h à 19 h

3 JOURS SEULEMENT

**HÔTEL CLARION GATINEAU**  
Pour obtenir les directions : 819-568-5252  
111, Bellehumeur, Gatineau  
(À côté des Promenades de l'Outaouais)

# Certains ont apprécié les funérailles du pape, mais pas tous

Les Perreaux  
PRESSE CANADIENNE

Sans vouloir critiquer les cérémonies entourant la mort de Jean Paul II, le révérend Emmett Johns, un prêtre catholique plus connu sous le nom de Pops et plus à l'aise avec les jeunes sans-abri de Montréal, a pensé hier, sur la place Saint-Pierre, à Rome, que le faste était peut-être juste un peu trop présent.

«Ce n'est pas mon style. C'était un bel hommage qui lui a été rendu et je ne lui reproche rien du tout. Il le mérite. Mais, ce qui est intéressant à propos de ses 26 ans de pontificat est tout ce temps qu'il n'a pas passé à Rome.

«Il allait vers les gens. Ici, ces immeubles abritent des étudiants qui ne sont pas particulièrement intéressés dans les gens. Ils étudient les écritures, ils étudient le droit canon. Suivent-ils vraiment l'exemple du Christ avec les pauvres avec tous ces appareils chics et ces médailles?»

Les funérailles de Jean Paul II ont été organisées selon le rite catholique romain, dont certaines traditions remontent au Moyen-Age et pourraient paraître ostentatoires de nos jours.

Le Vatican a d'ailleurs envoyé des prêtres auprès des plus importants réseaux de télévision pour guider les journalistes et leur expliquer les règles et la signification de chaque chapeau, sceptre et vêtement sacerdotaux.

Le père Johns travaille auprès des jeunes de la rue à Montréal. Il a été invité par le premier ministre Jean Charest pour assister aux funérailles du pape à Rome.

«Toutes ces robes me dérangent aussi, a-t-il dit, faisant référence aux habits officiels de plusieurs prêtres, dont les évêques et les cardinaux. J'ai un problème avec cette partie du monde. Je pense que je suis allergique à l'endroit.»

Mais la plupart des Canadiens présents sur la place Saint-Pierre ont été davantage émus par le faste, la cérémonie et les liens du Vatican avec l'histoire.

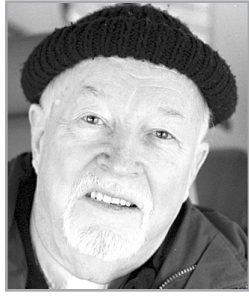
Jean Charest, qui dirige un gouvernement impopulaire et qui accepte toutes les occasions de voyager, avait les yeux embués lorsqu'il a quitté la messe avec les

évêques et des représentants de gouvernements de partout dans le monde.

«C'était très émouvant. Ça a été une cérémonie qui était empreinte de beaucoup de dignité, c'était très solennel également, et l'homélie était très belle. Ils nous ont dit qu'ils voulaient que ce soit une célébration de sa vie et de sa mort, et ils ont réussi. C'était une très belle cérémonie, pas une cérémonie triste, c'était plein d'espoir.»

La députée péquiste Louise Harel, qui a accompagné M. Charest, a pour sa part senti que «l'effet de raz-de-marée de la foule était comme une fièvre».

De son côté, le premier ministre Paul Martin, qui a eu le meilleur traitement de la délégation canadienne à Rome — voyageant dans un avion du gouvernement, logeant dans un hôtel cinq étoiles près de la place Saint-Pierre et installé dans les rangées du devant avec les chefs d'Etat et de gouvernement et les dirigeants de l'Eglise — a refusé de donner ses commentaires sur la cérémonie.



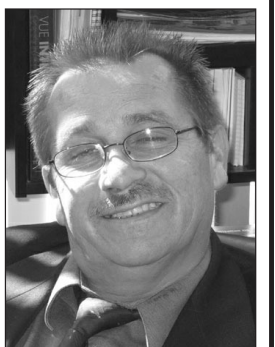
Emmett Johns

ARCHIVES

## HONNEUR AU MÉRITE



Madame Suzanne Rivet



Monsieur Michel Baril

Toute l'équipe de  
Toyota Gatineau  
est heureuse de  
souligner la  
performance  
exceptionnelle de  
Suzanne Rivet et  
Michel Baril pour  
le mois de mars

Suzanne et Michel vous invite  
à venir prendre avantage des nombreux spéciaux  
durant tout le mois d'avril



850, boul. Maloney Ouest, Gatineau

568-0066

CÉGEP  
DE L'OUTAOUAIS

Emploi Québec  
Outaouais  
On prépare l'avenir

AEC PROGRAMMEUR WEB  
WEBMESTRE

(LEA.6Q) - 1785 HEURES



ATTESTATION D'ÉTUDES COLLÉGIALES

voilà  
formation,  
voilà réussite

Vous désirez travailler comme  
programmeur web ou webmestre?  
Ce programme s'adresse à vous.

- Lieu de formation :** Cégep de l'Outaouais
- Durée du programme :** Du 24 mai 2005 au 8 décembre 2006 (25 heures/ semaine) incluant un stage de 16 semaines.
- Conditions d'admission :**
- Il y aura une entrevue de sélection.
- Inscription :**
- Nombre de places limitées (15).
- Présentez-vous au 125, boul. Sacré-Coeur, Gatineau, local 1.102 pour obtenir la pochette d'information.
- Date limite d'inscription :** 13 mai 2005
- Coût de la formation :** Formation gratuite
- Aide financière disponible :** Prêts et bourses, Prêts avantage étudiant, Régime d'encouragement à l'éducation (REER).
- Où être référé par Emploi-Québec selon les conditions suivantes :**
- Être prestataire de l'assurance-emploi ou être une personne, sans emploi, qui a reçu des prestations d'assurance-emploi au cours des 3 dernières années ou qui a été en congé de maternité ou parental au cours des 5 dernières années;
  - Être prestataire de l'assistance-emploi (sécurité du revenu).

Pour information :  
Gilles Gavard, 819-777-6584 poste 518  
ou ggavard@cegepoutaouais.qc.ca

www.cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue

Avec l'arrivé du printemps,  
sillonnez les routes

avec une Chrysler Sebring LTD "Décapotable" 2004

de Jules Baillot & Fils Ltée

Choix de  
4



Non tel qu'illustré

«Neuve et démonstrateur»

Venez profiter d'un taux  
d'intérêt de...

0%\*  
(location)



Chantal Croteau  
Représentante  
des ventes

À  
VOIR

(\*S.A.C. par Daimler Chrysler. Taux d'intérêt 0% à la location 48 mois. L'offre est pour une durée limitée.)

Venez-me voir pour  
connaître tous les détails  
dès aujourd'hui

Ouvert du lundi au jeudi de 9 h à 21 h  
Vendredi 9 h à 17 h  
Samedi de 9 h à 16 h

Jules Baillot et fils Ltée  
960, boul. St-Joseph  
Hull 777-5261



## LeDroit

# Le passeport

Enseveli par le scandale des commandites et les juteuses révélations de Jean Brault devant le commissaire John Gomery, le citoyen a probablement raté la nouvelle annonçant l'imposition de nouveaux frais pour tous ceux qui voyageront vers les États-Unis. C'est presque une nouvelle taxe, courtoisie de George W. Bush!



Pierre Jury

pjury@ledroit.com

Éditorialiste

À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007, tous les Canadiens qui entreront aux États-Unis par avion ou par bateau devront présenter un passeport. L'année suivante, les automobilistes seront sous le coup de cette nouvelle réglementation.

Environ 35 % des Canadiens détiennent un passeport. On ignore combien, parmi les 2 millions de Canadiens qui visitent le pays de l'Oncle Sam, devront désormais s'en procurer un. Ils se comptent sûrement par dizaines de milliers ceux qui devront déboursier 87 \$ pour un passeport qui ne leur servira qu'à aller à la plage de Plattsburgh, à aller jouer une ronde de golf à Syracuse, à assister à une partie de hockey à Buffalo ou à passer une soirée à Détroit, selon son lieu de résidence.

Depuis le 11 septembre 2001, les Américains sont obnubilés par les questions de sécurité. Leur gouvernement par-dessus tout.

Le Canada, lui, a mauvaise réputation. Nos frontières sont une passoire à terroristes... Il y en a eu, bien sûr. Mais nous pouvons aussi rappeler que la majorité de ceux qui ont fait exploser des avions sur le World Trade Centre n'avait jamais transité par notre pays.

Mais les stéréotypes sont difficiles à combattre.

Il est vrai que nous avons une politique d'accueil très différente de celle de nos voisins du sud. Chaque pays, à ce chapitre, exerce sa souveraineté comme bon lui semble et c'est très bien ainsi.

Malheureusement, trop d'indésirables se faufilent à travers nos frontières à chaque année. Sans doute devrions-nous y resserrer nos contrôles : à ce chapitre, le débat se poursuit. En toile de fond, les Canadiens partagent cette valeur que leur pays doit demeurer une terre d'accueil pour les citoyens de la Terre qui ont envie de redémarrer leur vie sous d'autres cieux et d'apporter une contribution au pays qui leur en offrira l'occasion. Le Canada est ce pays. Nous comptons sur les immigrants pour que se poursuive la croissance de notre économie, qu'ils ajoutent à la mosaïque culturelle du Canada.

Tant que nous croirons ainsi, nous serons vulnérables à des visions de méfiance et de crainte comme celles avancées par les États-Unis. Quelque part, l'imposition du passeport est le prix à payer pour ne pas penser comme eux. Ils sont en droit de nous l'exiger, et toute tentative de persuasion sera sans doute vaine, au moins sous l'administration Bush.

N'empêche que cette politique a de quoi surprendre, sur le fond. Au sein de la Communauté européenne, les frontières se dissolvent et la circulation des biens et des personnes se fait de plus en plus limpide. En Amérique du nord, les États-Unis nous imposent une vision contraire. Nous croyons que c'est une direction erronée.

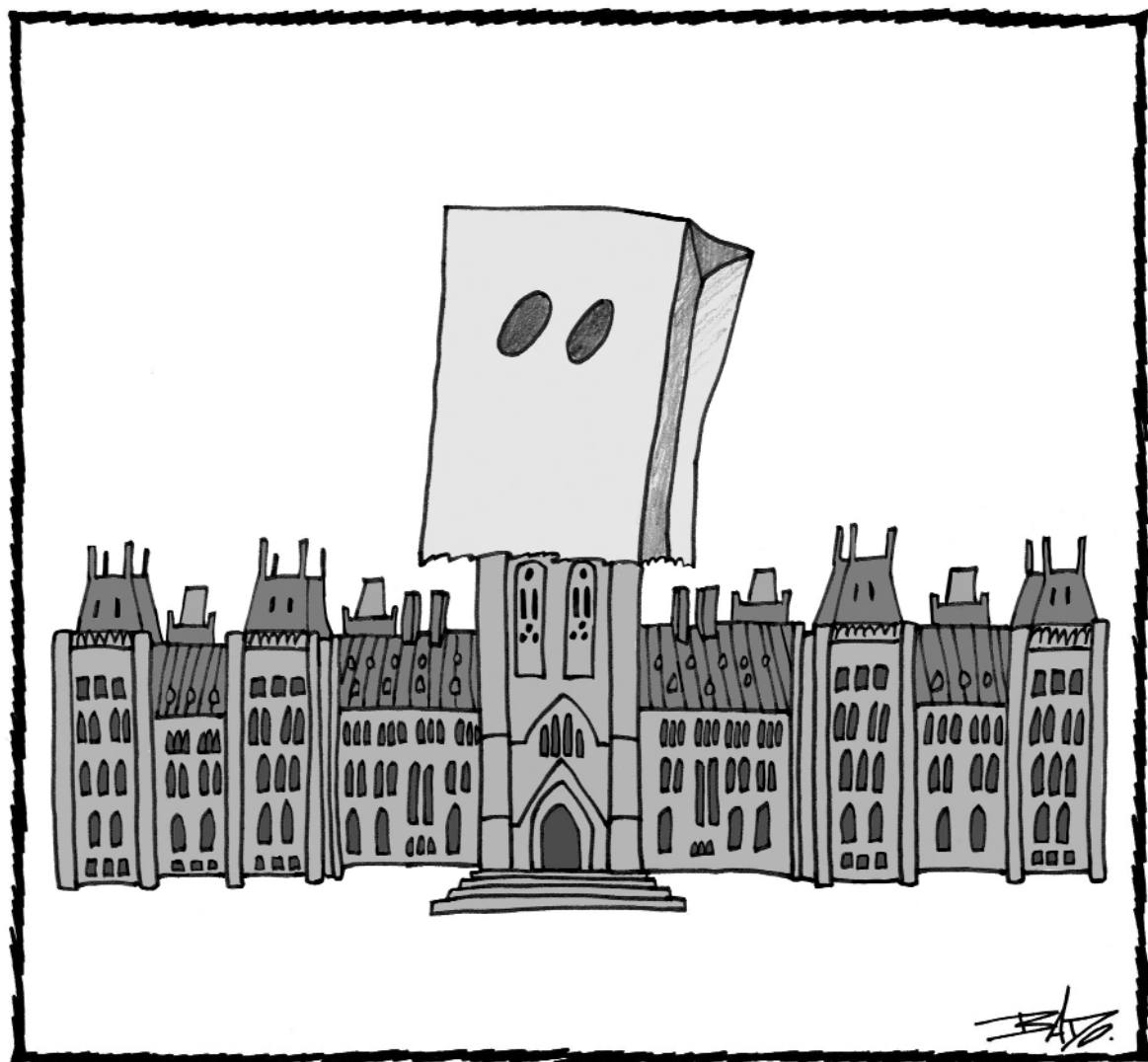
## Au nom de la santé publique

Fournissant déjà des seringues aux héroïnomanes, la Ville d'Ottawa a élargi son aide en offrant gratuitement une trousse aux consommateurs de crack. Ces initiatives sont toujours controversées, mais ont donné des résultats probants ailleurs au pays.

Nous partageons l'opinion que de tels programmes réduisent les risques de transmission de maladies : en ce sens, ils relèvent tout à fait de la santé publique, quoique dise le conseiller municipal Rick Chiarelli.

Quant au chef de la police d'Ottawa, Vince Bevan, il ne fait que répéter le credo aveugle des corps policiers du Canada en clamant que de telles initiatives favorisent la consommation. Il est temps que M. Bevan et ses collègues adoptent une vision plus conforme au XXI<sup>e</sup> siècle.

Et puis il y a la question du coût. Au-delà de la question de principe, la compassion auprès des gens qui sont accros à d'horribles dépendances ne vaut-elle pas les 2500 \$ que le conseil municipal y investit ?



## À vous la parole

### Les corneilles à Martin ou les vautours...

En 2002, les vautours l'ont emporté en essayant d'étouffer ou de détourner l'attention du scandale des commandites. Aujourd'hui, même scénario. Le Parti québécois est visé par la bande pour camoufler les chicanes internes du PLC et éviter la prison aux vrais responsables, soit tous les ministres fédéraux rattachés à ce programme. En politique, ce n'est pas la fin qui justifie les moyens, c'est plutôt l'inverse. Le financement des partis politiques, René Lévesque en a été le précurseur, en représente les moyens adéquats. Si au Parti québécois on n'a pas de respect pour l'héritage de son fondateur, le président d'élection doit intervenir. Retournons à 2002 où, pour la première fois, le scandale s'annonçait. Le témoignage de Jean Brault éclaire maintenant les vrais enjeux et le timing politique. Les menaces mafieuses nous font comprendre comment certains individus ou lieutenant du Parti libéral fédéral ont vendu la mèche auprès du Bloc tout en visant le PQ (affaire Bérard et Oxygène 9) et ainsi ébranler le résultat des élections de 2003 au Québec. Au fédéral, Paul Martin s'est à ce moment, retiré du cabinet, soit

à cause du genre de menace du groupe Chrétien, mais surtout pour préparer un retour de vierge offensée à la direction du Parti libéral fédéral. Jacques Parizeau avait ainsi raison : l'argent (sale) et la coercition ont dérobé le Québec au référendum de 1995. Malgré les écrans de fumée, jamais le Québec — et non pas le PQ — ne pourra pardonner aux fédéraux ce vol historique.

Louis Gravel,  
Gatineau

### Combien de Jean Brault...

Au juge John Gomery,

Encore un peu de temps, si vous le permettez. Le temps au bon gouvernement libéral d'accueillir, tous bras ouverts, et en pleine face, le boomerang signé commandites. Combien de Jean Brault leur faudra-t-il encore avant d'admettre leurs torts, leurs mensonges, leur irrespect des Canadiens. Jean Lapierre en remet en identifiant le Bloc et le Parti québécois comme fautifs d'avoir accepté si vils argents.

Que toute cette merde doive nous précipiter dans une élection dont personne ne veut, n'est pas souhaitable. Qui paiera la note? Et c'est dommage pour les députés qui n'ont rien à se repro-

cher. Le pouvoir corrompra-t-il à ce point? Et qui plus crétin que qui vous savez, osera encore avouer qu'il fallait ce qu'il fallait et que des commandites à coup de millions de huards étaient juste médecine... Avouons quand même notre chance d'avoir droit à une émission de télé-réalité, d'un art consommé, pour dire le moins. Pourrions-nous avoir imaginé mieux en fait de distraction hormis peut-être les Bougon, tout en espérant bien que plus ça changera et plus ça ne sera pas pareil, plus ça ne sera possible. Je nous souhaite un prochain gouvernement plus éveillé, plus frileux de sa gouvernance, de son administration publique. Plus circonspect de la façon de dépenser, de distribuer les impôts de ses électeurs.

Lucie Dumouchel,  
Gatineau

### Précision

Dans une lettre de M. Roland Madou sur la représentation franco-ontarienne au Sénat, parue hier, on y omettait la présence de Marie-Paule (Charette) Poulin, sénatrice née à Sudbury et qui représente le nord de l'Ontario depuis 1995.

La rédaction

### Votre opinion compte!

LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

# Forum

## Les ripoux de l'unité Le Québec n'était pas prêt non plus!

Et dire qu'ils voulaient sauver dans le pays! Le programme des commandites, ne l'oublions pas, a été lancé par le premier ministre Jean Chrétien pour contrer la menace souverainiste et renforcer l'unité canadienne.



Alain Dubuc

collaboration spéciale

Le résultat? Ce programme a donné son nom à un scandale dont l'impact sur la vie politique québécoise et canadienne est telle que le Canada est probablement dans la situation la plus précaire qu'il a connue depuis des décennies, et que le courant souverainiste disant pour le meilleur rapport de forces qu'il n'ait jamais connu pour un référendum.

On ne dira jamais assez à quel point l'idée du programme des commandites était bête. L'idée de sauver le pays à coups d'opération de visibilité trahissait une vision simpliste du Canada et une incompréhension troublante du malaise québécois. Ce qui est encore plus impardonnable, c'est que cette mission, en principe noble, ait été pervertie.

Si la corruption et les abus avaient été découverts dans un autre secteur d'activité gouvernementale, leur impact aurait été certainement moins grand. Mais le fait qu'on ait confié la défense du Canada à une armée de magouilleurs, les ripoux de l'unité, des politiciens de troisième ordre, comme Alfonso Gagliano, des organisateurs louches, des fonctionnaires sales, des publicitaires rapaces, a non seulement un effet dévastateur sur le Parti libéral, mais aussi un effet dévastateur, du moins au Québec, sur l'image du fédéralisme et du Canada.

Tout est évidemment possible en politique, mais si on regarde les forces en présence, les scénarios qui se dégagent n'ont rien de rassurant pour les forces fédéralistes. Allons-y pour un exercice de politique-fiction.

À Ottawa, les libéraux, déjà minoritaires, seront sans doute affectés encore plus par les révélations de la commission Gomery. Ce qui mène à deux issues: un gouvernement libéral encore plus faible, surtout au Québec où le Bloc québécois risque fort d'enregistrer encore des gains, ou une victoire du conservateur Stephen Harper, sans racines au Québec.

Et à Québec, pour garder le fort, Jean Charest, moribond, incapable de remonter la pente, qui ne peut pas raisonnablement compter sur une réélection. Ce qui peut mener à une victoire du Parti québécois, peut-être dirigé par un Gilles Duceppe galvanisé par ses succès fédéraux.

Et tout cela nous mène à un référendum, dont la tenue est fort possible, pas seulement parce que les leaders péquistes le promettent avec plus de vigueur qu'auparavant, mais aussi parce que, sans être gagnant, ce référendum aurait de meilleures chances de succès qu'en 1980 et en 1995. Les sondages montrent en effet que l'appui à la souveraineté monte lentement, mais sûrement. Longtemps aux alentours de 40 %, il est maintenant à 45 %.

Cette remontée semble moins s'expliquer par un appui à la souveraineté en soi que par un jeu de vases communicants, où l'option souverainiste profite du scandale des commandites, qui a donné au Bloc québécois un regain spectaculaire, de la colère contre les libéraux fédéraux et de la grande insatisfaction à l'égard de Jean Charest.

On ne sent en effet aucun élan nouveau en faveur du projet souverainiste, aucun regain de ferveur et aucun renouvellement du discours, d'autant plus que le Parti québécois, qui ne pète pas des scores malgré les circonstances favorables, est davantage mobilisé par ses crises internes.

Cet appui accru à la souveraineté, indirect et circonstanciel, est donc fragile. Mais il constitue un potentiel intéressant pour les souverainistes qui, s'il y avait un référendum, entameraient leur campagne avec un appui plus fort que celui dont ils jouissaient dans les deux référendums précédents.

Ce qui est clair, c'est que ce succès de la souveraineté est un succès par défaut, qui s'explique par la lassitude, le dépit, les manquements des leaders fédéralistes qui ont déçu, à Ottawa et à Québec. Et, ne l'oublions pas, l'incroyable médiocrité que les défenseurs du Canada ont étalée dans le scandale des commandites.

Mais ce vacuum peut-il être comblé? Certainement pas par Paul Martin, affaibli au Québec et qui, même s'il y est respecté, n'a jamais réussi à être éloquent en terre franco-québécoise. Encore moins par Stephen Harper, un véritable martien au Québec. Ni même par Jean Charest, redoutable dans les débats constitutionnels, mais maintenant trop faible et trop discrédité pour aider sa cause. C'est là, pour l'instant, le gros problème.

Bien sûr, les scénarios que j'évoquais ne sont que de la politique-fiction, et le référendum, s'il y en a un, n'aurait lieu que dans trois ou quatre ans. D'ici là, bien des choses peuvent se passer. Mais le problème que je soulève est bien réel. Qui, à l'heure actuelle, pourrait faire face aux souverainistes dans un référendum et proposer aux Québécois un projet porteur autre que la souveraineté?



Michel Vastel

mvastel@ledroit.com

Politique

**Si Jean Charest était un écolier, on lui donnerait sans doute un « C » ou un « D », mais tout de même pas un « E » ni un « F ». Avec un peu d'effort, « il peut se reprendre » dirait le professeur. Mais en politique, on ne croit pas aux deuxième chances. Depuis plusieurs mois, le taux d'insatisfaction, de même que les misérables intentions de vote en faveur du PLQ ne changent plus. Même le grand remaniement de février n'y a rien fait. Je laisse à d'autres le soin de dresser la liste des erreurs, trop nombreuses. Mais « le béton est pris » dirait le sondeur.**

J'ai cessé de prédire à Jean Charest qu'il obtiendrait un deuxième mandat. Mais je ne peux pas dire qu'il ne le mérite pas. Un élément du sondage CROP de cette semaine est intéressant: 44 % des Québécois pensent qu'il devrait se retirer de la politique. Mais quand on additionne ceux qui veulent qu'il reste à la tête du Parti libéral du Québec (29 %) et ceux qui le voient plutôt à la tête du Parti conservateur du Canada (19 %), cela fait tout de même 48 % de ses compatriotes — la moitié en somme — qui le voient encore premier ministre!

Tel est le défi de Jean Charest: faire le plein de ceux qui croient en lui, à Ottawa ET à Québec, plutôt qu'à l'un OU à l'autre endroit. « Je suis capable de fermer les yeux et de me voir dans le fauteuil du premier ministre du Québec », me disait-il en octobre 2002... Fermez les yeux, Monsieur Charest

Il se trouve que j'écris cette chronique sur la première moitié du mandat de Jean Charest dans la capitale de la Saskatchewan. Cela m'inspire une première réflexion: quand le Nouveau Parti démocratique prend le pouvoir, comme ici, ce n'est pas une surprise. La gauche fait partie du paysage des Prairies. Et l'intelligentsia sociale démocrate passe d'une province à l'autre aussitôt qu'un nouveau gouvernement NPD est élu.

Jean Charest n'a rien eu de tout cela. Depuis la Révolution tranquille, la société québécoise s'était installée dans un modèle de gouvernement qu'elle croyait intouchable: Parti québécois et Parti libéral, c'était un peu « blanc bonnet et bonnet blanc » quand on en venait aux fameux « projets de société ». Et le chef du Parti libéral du Québec, formé dans les rangs du Parti conservateur du Canada, n'a pas trouvé — ni à Ottawa et encore moins dans les autres provinces — de grands commis de l'État prêts à le servir.

Seul contre tous en quelque sorte, Jean Charest s'est replié dans sa coquille, le visage fermé, la bouche pincée, la voix de plus en plus monotone. « Pourquoi cet homme sourit-il? » demandait le magazine L'actualité dans ses mauvais moments de l'été 2000. Aujourd'hui on pourrait ajouter: « Et pourquoi sourirait-il? »

Car le Québec ne l'aime pas. Les gens adoptent à son égard une attitude totalement irrationnelle.

C'est parfois de sa faute. C'est souvent sans raison...

La lune de miel n'a pas duré quatre mois pour Jean Charest. Arrivé à la tête du Parti libéral à la suite d'un coup de force, battu par Lucien Bouchard, puis contesté tant ses chances paraissaient minces en l'an 2000, l'homme a enfin connu la victoire le 14 avril 2003. Et le 29, à l'occasion de la formation de son premier Conseil des ministres, il fit un effort extraordinaire pour appeler tous les Libéraux du Québec à se rallier à lui.

Mais il est vrai que le même jour, il commettait sa première gaffe: le refus d'admettre Pierre Paradis au Conseil. Cela donna l'impression que le chef n'était attaché qu'aux symboles et aux grandes personnalités du parti. Mais qu'il se foutait pas mal des simples soldats. Je crois que cette première erreur fut tragique.

Puis vint le premier Discours inaugural. Généreux mais exigeant: « Pendant combien de temps l'État québécois peut-il exiger davantage de sacrifices de ses citoyens que de lui-même? » disait-il, évoquant les « six grands travaux » de son gouvernement.

Rompant aussi avec la tradition nationaliste de ses prédécesseurs, il ramenait le drapeau canadien à l'Assemblée nationale tout en rassurant: « Le Québec existe pleinement, il est maître de son destin, et il [entend assumer] la responsabilité de sa différence, l'affirmer et la promouvoir... »

Tout cela aurait pu lui permettre d'entreprendre « la première année de son premier mandat » avec une forme de « chance au coureur » de la part de l'opinion publique. Il n'en bénéficia point. Selon la maison de sondages CROP, sa popularité atteignit un sommet de 39 % des intentions de vote en septembre 2003 pour descendre graduellement jusqu'aujourd'hui à 25 % aujourd'hui. Le taux de mécontentement à l'égard de son gouvernement n'a cessé de dépasser le taux de satisfaction pour atteindre un record de 71 % aujourd'hui.

Jean Charest voulait « réinventer l'État québécois ». Il s'y est mis courageusement dès son arrivée au pouvoir. La modification de l'article 45 du Code du travail, par exemple, ne constituait qu'une première étape qui devait conduire au lancement de multiples

expériences de partenariat entre les secteurs public et privé. On attend toujours le premier exemple qui permettrait de faire comprendre aux Québécois que ce n'est pas une entreprise de démolition, mais une évolution normale au 21<sup>e</sup> siècle. Le gouvernement libéral a encaissé les coûts d'une réforme impopulaire dans une partie de la société — la gauche syndicaliste — sans que la majorité des citoyens en voient les bénéfices.

La promesse la plus dangereuse — et la plus démagogique! — du nouveau gouvernement n'a pas tourné au désastre qu'on prédisait: les référendums sur le démembrement des municipalités se sont plutôt bien passés, les quelques arrondissements « séparatistes » regretteront bientôt leur geste. Mais les citoyens attendent toujours, encore une fois, d'en comptabiliser les bénéfices.

Ce gouvernement nourrissait des ambitions darwiniennes quant aux subventions, crédits fiscaux et autres montages financiers en faveur de projets plus ou moins viables. Il s'est mis à dos les régions parce qu'il l'a fait sans compassion. Mais le même premier ministre se précipite aux conférences de presse des dirigeants d'Ubi Soft, un bon projet certes, mais qui a coûté aussi cher que la Gaspésie!

Le refinancement de la Santé a doublement profité à Jean Charest. Rappelez-vous la Conférence des premiers ministres à Niagara au mois d'août 2004 où Jean Charest surprenait en affirmant vouloir d'abord « défendre les intérêts du Québec », puis celle de septembre où il arrachait à Paul Martin une entente particulière, établissant pour la première fois le principe de « l'asymétrie » dans le fédéralisme canadien.

C'était, avec la fondation du Conseil de la fédération, un grand moment dans la première moitié du mandat de Jean Charest. Il prouvait qu'il pouvait défendre le Canada sans affaiblir le Québec. Et les sondages de CROP semblaient lui donner raison: pour la première fois depuis un an, son parti remontait à 30 % des intentions de vote, et le taux de satisfaction à 35 ou 36 %. Ce n'était pas le Pérou, mais il se contenterait volontiers de cela aujourd'hui!

Tout de même, le ciel n'est pas tombé sur la tête des Québécois. Paul Martin n'a pas réglé le problème du déséquilibre fiscal — pas plus que Jean Chrétien avec Bernard Landry d'ailleurs! — mais il y eut quelques progrès. Les hôpitaux vont mieux et les CLSC vont bien, même si l'injection de sommes colossales n'a pas changé la culture de la lourde bureaucratie qui s'empile sur trois niveaux de gestion. Les universités attirent des étudiants et des professeurs du monde entier. Alors?

Alors, pourquoi ne l'aime-t-on pas, cet homme? CROP a encore une fois la réponse: 80 % des Québécois ne le trouvent pas inspirant. Parlez donc avec votre cœur de Québécois, Monsieur le premier ministre...

# Félicitations à nos médaillés 2004

## Club National des Élités

— Distinction à 1 % de l'ensemble des agents immobiliers Royal LePage —



**Fernande Sirois**  
246-1000  
2<sup>e</sup> au Québec  
Attestation d'excellence  
Membre à vie  
Club National des Élités  
Membre à vie  
Platine du Directeur



**Jacques Doucet**  
778-4001  
7<sup>e</sup> au Québec  
Attestation d'excellence  
Platine du Directeur



**Ivan Piché**  
778-2419  
11<sup>e</sup> au Québec  
Attestation d'excellence  
Platine du Directeur



**Fernande Sirois**  
246-1000  
2<sup>e</sup> au Québec



**Jacques Doucet**  
778-4001  
7<sup>e</sup> au Québec

## Platine du Directeur

— Distinction décernée à 5 % de l'ensemble des agents immobiliers Royal LePage —



**Danielle Béland**  
782-4845  
Attestation d'excellence  
Membre à vie



**Daniel Bellehumeur**  
594-2043  
Attestation d'excellence  
Membre à vie



**Mylène Cloutier**  
719-1293



**Peter L. Després**  
775-6576  
Attestation d'excellence



**Betty Dufour**  
776-6550



**Yvon Durocher**  
778-4237  
Attestation d'excellence



**Lucie Dussault**  
594-1160  
Attestation d'excellence



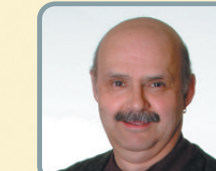
**Joanne Fleury**  
671-5152  
Attestation d'excellence



**Guy Ménard**  
819-449-0566  
Attestation d'excellence



**Roger Mondoux**  
664-3101  
Attestation d'excellence  
Membre à vie



**Marcel Périard**  
671-0360



**Alain Picard**  
778-4117



**Patricia Tremblay**  
783-0750  
Attestation d'excellence  
Membre à vie



**Marcel Vachon**  
248-2487  
Attestation d'excellence

## Palme d'Or du Président

— Distinction décernée à la tranche supérieure de 6 % à 10 % de l'ensemble des agents immobiliers Royal LePage —



**Diane Blackburn**  
222-1699



**Daniel Cayer**  
661-4784



**André Cright**  
360-1018



**Francine Delisle**  
360-1309



**Muriel Durocher**  
778-4208



**France Gélinas**  
778-4122  
Attestation d'excellence



**Jean-Claude Guoin**  
778-4379



**Daniel Hébert**  
778-9779  
Attestation d'excellence  
Membre à vie



**Noel Joannis**  
594-0975



**René LaSalle**  
778-4112



**Richard Labbé**  
664-0189



**Jean-Marc Labelle**  
773-0150



**Mario Laframboise**  
248-2664



**Louis Landry**  
665-8435



**Robert F. Leduc**  
778-4322  
Attestation d'excellence



**Yvon Legros**  
778-4419  
Attestation d'excellence



**Jean-Pierre Lemay**  
328-3949



**Gilles Lessard**  
248-2655



**Michel Lortie**  
923-7800



**Claude Major**  
328-3100  
Attestation d'excellence



**Michel Matte**  
778-4143



**Idèle Morin**  
778-4619



**Darquise Sigouin**  
778-4080



**Yves Cadieux**  
248-2682

## Maître Vendeur

— Distinction décernée à la tranche supérieure à 20 % de l'ensemble des agents immobiliers Royal LePage —



**Bernard Bernier**  
248-9668



**Louis Durocher**  
248-5880



**Suzanne Lemay**  
319-2568



**Daniel Lemieux**  
661-2139



**Michel-Arthur Normand**  
248-9779



**André Salko**  
595-6584

## Vendeur d'Élite

— Distinction décernée à la tranche supérieure de 21 % à 25 % de l'ensemble des agents immobiliers Royal LePage —



**Micheline Auger**  
712-2858



**Vicky Bertrand**  
778-5724



**Carole Drouin**  
248-5661



**Michel Grégoire**  
778-9727



**Huguette Lamirande**  
664-1077



**France Schnob**  
778-4335



**Marc-André Guertin**  
779-6725



La direction de Royal LePage Vallée de l'Outaouais est fière de vous présenter ses agents immobiliers de l'Outaouais qui ont su se distinguer au Québec.

Une réception spéciale fut donnée en leur honneur lors de la journée des « Attestations » tenue à Montréal le 4 février 2005.

*Félicitations à tous... et bon succès pour l'année 2005 !*

« La clef d'une transaction réussie ! »



Partout en Outaouais, il y a toujours un de nos agents près de chez-vous ! | Courtier immobilier agréé | Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage | [www.royallepageoutaouais.com](http://www.royallepageoutaouais.com)

**Richard Beaulieu, Adm. A**

Courtier propriétaire

**Rachel Rollin Hotte**

Directrice à l'administration

À GATINEAU

Secteur Aylmer, 203, chemin Aylmer  
Gatineau, Qc J9H 6H4  
TÉL. : (819) 684-4000

Secteur Buckingham, 116-3, rue MacLaren  
Gatineau, Qc J8L 1K1  
TÉL. : (819) 281-5000

Secteur Gatineau, 500, boul. Gréber  
Gatineau, Qc J8T 7W3  
TÉL. : (819) 561-0223

Secteur Hull, 733, boul. St-Joseph  
Gatineau, Qc J8Y 4B6  
TÉL. : (819) 561-0223

DANS LA RÉGION

Chelsea, 1698, Route 105  
Chelsea, Qc J9B 1P4  
TÉL. : (819) 459-2929

Val-des-Monts, 1739, route du Carrefour  
Val-des-Monts, Qc J8N 7E8  
TÉL. : (819) 671-0223

## En bref

### Manifestations anti-américaines deux ans après la chute de Bagdad

AP – BAGDAD

À l'occasion du deuxième anniversaire de la chute de Bagdad le 9 avril 2003, le chef chiite radical Moqtada al-Sadr appelle à une manifestation anti-américaine aujourd'hui dans un lieu hautement symbolique: la place Firdos, dans la capitale irakienne, où des Irakiens et des GI avaient déboulonné une statue de Saddam Hussein. Le chef du Comité des oulémas musulmans, un groupe de religieux sunnites influent, a appelé les Irakiens à descendre dans la rue aujourd'hui. L'annonce des manifestations a entraîné des violences, des hommes armés ouvrant le feu sur des partisans d'Al-Sadr à Bagdad. Un incident qui a fait un mort et deux blessés.

### SRAS: des infirmières de l'Ontario poursuivent le gouvernement

PC – TORONTO

Les travailleurs de la santé n'ont été informés de la façon de se protéger face au syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) que 15 jours après que les médecins eurent obtenu cette information, avance un regroupement d'infirmières de l'Ontario dans le cadre d'une poursuite intentée contre le gouvernement provincial. Les avocats des 53 infirmières, qui ont contracté le SRAS durant l'épidémie de cette maladie ayant frappé Toronto il y a deux ans, devaient débattre en cour, hier, afin d'obtenir que soit entendue la poursuite, visant à obtenir 8,5 millions\$ en dommages-intérêts généraux et 10 millions\$ en dommages-intérêts punitifs.

### L'attentat du Caire a fait trois morts

AP – LE CAIRE

Un Américain a succombé à ses blessures hier, au lendemain de l'attentat contre un bazar du centre historique du Caire, portant le bilan à trois morts, dont une Française. L'Égypte privilégie la piste d'un acte isolé. Un groupe inconnu répondant au nom des Brigades islamiques Al-Ezz a revendiqué l'attentat sur Internet. Il y a toujours 18 blessés hospitalisés. L'ambassade américaine a en revanche confirmé la mort d'un jeune Américain vendredi. Le ministère français des Affaires étrangères avait annoncé jeudi dans la soirée le décès d'une Française.

### Assassinat de Hariri: le Liban veut la fin rapide de l'enquête

AP – BEYROUTH

Le Liban veut que l'enquête internationale sur l'assassinat de l'ex-premier ministre libanais Rafic Hariri soit terminée «le plus vite possible», a déclaré hier le chef de la diplomatie libanaise Mahmoud Hammoud. La veille, le Conseil de sécurité des Nations unies avait adopté une résolution instaurant une commission enquête indépendante. Le ministre libanais des Affaires étrangères a dit qu'il s'attendait à ce que le secrétaire général de l'ONU Kofi Annan le contacte pour des consultations d'urgence sur la formation de cette commission.

# Kyoto: Ottawa entend investir plus de dix milliards d'ici 2010

Presse Canadienne  
MONTREAL

Le Plan national de lutte contre les changements climatiques, que le gouvernement fédéral doit bientôt dévoiler, prévoit de hausser l'objectif de réduction des gaz à effet de serre (GES) de 240 millions de tonnes (mégatonnes, ou Mt) à 270 Mt en raison du fait que la consommation de combustibles fossiles est à la hausse et même hors de contrôle.

Bien que des sources proches du dossier affirment que tous les éléments clés de ce plan ont déjà filtré, chaque disposition de ce dernier suscite des interrogations et demeure entourée d'incertitudes.

«Le plan lui-même demeure très vague, a indiqué vendredi Dale Marshall, de la Fondation David Suzuki. Cela ne m'inspire pas vraiment confiance. Mais ce sera différent s'ils commencent à faire quelque chose.»

Le Canada devra investir de 10 à 12 milliards\$ d'ici 2010 pour ramener les émissions canadiennes de GES à 6% sous leur niveau de 1990, conformément aux engagements du protocole de Kyoto. C'est en gros deux fois plus d'argent que prévu il y a un an, une conséquence partielle du retard du Canada à passer à l'action.

Les émissions actuelles du Canada dépasseraient d'environ 22% le niveau d'émissions de 1990, ce qui illustre l'énormité du défi environnemental auquel le pays doit s'attaquer.

Selon les dispositions du plan national, présentées depuis quelques jours à des représentants de la communauté des affaires, à des industriels et à de nombreux fonctionnaires, c'est le ministre fédéral de l'Environnement, Stéphane Dion, qui en sera le maître d'oeuvre car c'est dans la Loi fédérale de l'environnement que seront coulées les dispositions législatives visant à conférer un cadre juridique à ce plan.

C'est dans un chapitre de cette loi qu'on définira les obligations de rapport sur



ARCHIVES

La diminution des gaz à effet de serre, dont le CO<sub>2</sub>, produit en grande quantité par le secteur des transports au Canada, nécessitera une réduction importante des émissions pour atteindre les objectifs du protocole.

les émissions que devront assumer les entreprises, les pouvoirs d'inspection et de vérification d'environnement Canada, ainsi que le pouvoir réglementaire qui permet à Ottawa de fixer des objectifs de réductions à certains secteurs économiques, si les ententes conclues avec les associations industrielles ne donnent pas les résultats escomptés. C'est aussi par ce nouveau pouvoir réglementaire que le gouvernement fédéral pourra définir les modalités du futur système d'émission et d'échange de permis de GES.

Le Fonds Econet, qui sera rebaptisé Fonds du climat (Climate Fund), disposera d'une enveloppe allant de 4 à 5 milliards\$ d'ici 2010. Le Fonds du climat vise

des réductions de GES de 75 à 115 mégatonnes d'ici 2010.

Le plan prévoit que les provinces pourront élaborer des stratégies ajustées à leur structure industrielle et commerciale. Aucune somme n'est prévue pour réduire de 5,3 Mt les émissions du parc automobile canadien car les constructeurs, avec lesquels Ottawa vient de conclure une entente sur des objectifs volontaires, refileront éventuellement la facture aux automobilistes. Par contre, Ottawa entend injecter 1,5 milliard dans les énergies renouvelables et récolter ainsi environ 15 Mt en production d'électricité verte, ce qui réduira d'autant la production et la consommation d'hydrocarbures.

## Avec une manifestation d'extrémistes israéliens à Jérusalem, le Hamas pourrait suspendre la trêve

Associated Press  
GAZA CITY, Bande de Gaza

Quelque 40000 partisans du Hamas ont défilé hier dans le centre de Gaza, dans la Bande de Gaza, menaçant de mettre un terme à la trêve si des extrémistes juifs réussissent à manifester dimanche sur l'Esplanade des mosquées à Jérusalem.

Les autorités israéliennes ont restreint l'accès au site de la Vieille ville et intensifié le dispositif policier pour empêcher les manifestants d'y accéder.

Le site, le Mont du Temple pour les juifs, l'Esplanade des mosquées pour les musulmans, abrite la mosquée d'Al-Aqsa, troisième lieu saint de l'Islam, construit sur les ruines des temples bibliques. En septembre 2000, la visite du premier ministre israélien Ariel Sharon, alors chef de l'opposition israélienne, sur l'Esplanade des mosquées avait été suivie immédiatement par l'éclatement de la nouvelle Intifada, nouveau soulèvement palestinien, engendrant quatre ans et demi de violences.

Agitant les drapeaux verts du Hamas, le mouvement de la Résistance islamique, et des photos de la mosquée d'Al-Aqsa, les manifestants de Gaza promettaient hier de défendre la mosquée «avec notre âme et notre sang».

Le Hamas, le plus grand mouvement radical palestinien, et d'autres factions armées, a accepté le mois dernier de respecter la fin des violences officiellement décrétée le 8 février par Ariel Sharon et le président de l'Autorité palestinienne Mahmoud Abbas.

Mais Nizar Rayan, un haut responsable du Hamas, a avverti que le groupe reprendrait ses attaques contre des cibles israéliennes si la manifestation de dimanche a lieu. «Nous viendrons avec nos roquettes et nos combattants pour défendre Al-Aqsa et la protéger. Non seulement le Hamas, mais tous les Palestiniens et les musulmans».

Dans le camp de réfugiés voisins de Jabaliya, quelque 1200 membres du Jihad islamique, un autre groupe palestinien, ont défilé armés et masqués. Les

dirigeants des Brigades des martyrs d'Al-Aqsa, une milice affiliée au Fatah de Mahmoud Abbas, ont également menacé de violences.

Sur l'Esplanade des mosquées, quelque 10000 fidèles musulmans ont participé à la prière du Vendredi sous haute surveillance. Des milliers de policiers gardaient le site et devaient y demeurer jusqu'à dimanche.

Les extrémistes juifs qui dénoncent le retrait israélien de la Bande de Gaza, ont menacé de rassembler des dizaines de milliers de manifestants au Mont du Temple en juillet, date prévue du début de l'évacuation de toutes les implantations juives de la Bande de Gaza, ils feront venir des dizaines de milliers de manifestants sur le Mont du Temple, pour détourner l'attention des forces de police. La manifestation de dimanche doit constituer un tour de chauffe.

Les responsables de la sécurité israélienne ont interdit aux manifestants l'accès au site, mais les organisateurs comptent se rassembler à proximité.

# Aucun contrôle sur un virus en Angola

Associated Press - GENÈVE

Les médecins n'ont pas encore réussi à juguler totalement le virus de Marburg, proche d'Ébola, qui a déjà fait 174 morts en Angola, a annoncé hier l'OMS à Genève. L'épidémie en cours de Marburg, fièvre hémorragique

presque aussi mortelle que le virus Ébola, a déjà fait 174 morts sur 200 cas recensés, même si l'OMS estime être en passe de la contrôler dans la province de Uige (nord). Deux cas ont été confirmés à Luanda la capitale, mais il n'y a pas eu de contagion.



Ce printemps, actualisez votre look!

Plus de 200 montures à

**29\$**\*\*

Examen de la vue sur place par des optométristes  
Prescriptions de l'extérieur acceptées

Pour tous vos achats:  
**maximum**  
**par mois\*** **29\$**  
sans intérêt ni dépôt

\*Sur approbation du service de crédit VISA Desjardins. Voir détails en magasin. Michel Laurendeau, opticien.

\*\*L'offre est valide jusqu'au 29 mai 2005 à l'achat de lunettes complètes (verres et monture) et ne peut s'ajouter à tout autre escompte ou promotion. Montures sélectionnées.

lunetterie  
**NEWLOOK**

Gatineau  
Promenades de l'Outaouais  
1100, boul. Maloney Ouest  
(819) 568-1918

www.newlook.ca 1-800-463-LOOK (5665)

MIEUX  
CONSOMMER



## Tempérez vos thermostats!

Profitez de cette offre pour vous procurer des thermostats électroniques. Plus précis, ils éliminent les écarts de température et vous assurent plus de confort, tout en vous faisant économiser jusqu'à 10% sur vos frais de chauffage.

### Économisez jusqu'à 130 \$

Maximum par maison unifamiliale, condo ou établissement commercial.

par remise postale

Communiquez avec votre maître électricien pour connaître les remboursements applicables aux duplex, aux triplex et aux immeubles à logements multiples. Si vous achetez chez un détaillant, n'oubliez pas de conserver vos codes à barres (CUP) originaux.

**Achetez cinq thermostats électroniques\* pour plinthes électriques chez un détaillant ou auprès d'un maître électricien membre de la CMEQ et recevez 45 \$ par la poste.**

ACHAT

Obtenez un remboursement additionnel de 10 \$ par thermostat pour le sixième et le septième thermostats achetés.

MIEUX  
CONSOMMER

Hydro  
Québec

**Faites installer cinq thermostats électroniques\* pour plinthes électriques par un maître électricien membre de la CMEQ et recevez 45 \$ par la poste.**

INSTALLATION

Obtenez un remboursement additionnel de 10 \$ par thermostat pour le sixième et le septième thermostats installés.

MIEUX  
CONSOMMER

Hydro  
Québec

\*Thermostats programmables ou non programmables. Les convecteurs avec thermostat intégré sont également admissibles. Voir les autres modalités au verso.

Hydro  
Québec

# Procurez-vous vos thermostats auprès de nos partenaires



La corporation des maîtres électriciens du Québec  
www.cmeq.org

**Modalités :** Remplissez ce ou ces bons et envoyez-les par la poste avec une copie de la facture et les codes à barres (CUP) originaux aux **Promotions Redemco inc.**, à l'adresse ci-dessous. Si vous achetez vos thermostats auprès d'un maître électricien, assurez-vous que son numéro de licence ainsi que la marque, le numéro du modèle et le prix des thermostats sont indiqués sur la facture. Dans le cas d'un immeuble à logements multiples, vous devez également préciser le nombre de logements dans lesquels les thermostats ont été installés. Seuls les bons lisibles et dûment remplis seront acceptés. Veuillez prévoir de six à huit semaines pour la réception de la remise postale. L'achat et (ou) l'installation doivent être effectués entre le 1<sup>er</sup> février 2004 et le 31 décembre 2005. Les demandes de remboursement doivent être postées dans les deux mois suivant l'achat ou l'installation. Hydro-Québec n'est pas responsable des bons perdus, mal acheminés, illisibles ou incomplets. Cette offre de remise postale est soumise à toutes les lois fédérales et provinciales ainsi qu'à tous les règlements municipaux applicables. Toute soumission frauduleuse est passible de poursuite judiciaire. Cette promotion peut être modifiée sans préavis. Offre valide au Québec seulement. La *Loi sur le bâtiment* exige que l'installation des thermostats soit réalisée par un membre accrédité de la Corporation des maîtres électriciens du Québec (CMEQ). Vous pouvez consulter le répertoire des membres de la CMEQ à l'adresse suivante : [www.cmeq.org/repertoire\\_me/index.asp](http://www.cmeq.org/repertoire_me/index.asp).

Postez à : Les Promotions Redemco inc., C.P. 2010, Longueuil (Québec) J4K 5J9 • 1 866 733-3626 • (514) 990-3514

Langue de correspondance: Français  Anglais

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ App.: \_\_\_\_\_ Ville: \_\_\_\_\_

Province: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_ Téléphone: \_\_\_\_\_

Propriétaire  Locataire

Type de bâtiment : Commerce  Duplex  Copropriété   
Unifamilial  Triplex  Logements multiples

Immeuble à logements multiples: N<sup>o</sup> de logements visés \_\_\_\_\_

Postez à : Les Promotions Redemco inc., C.P. 2010, Longueuil (Québec) J4K 5J9 • 1 866 733-3626 • (514) 990-3514

Langue de correspondance: Français  Anglais

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ App.: \_\_\_\_\_ Ville: \_\_\_\_\_

Province: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_ Téléphone: \_\_\_\_\_

Propriétaire  Locataire

Type de bâtiment : Commerce  Duplex  Copropriété   
Unifamilial  Triplex  Logements multiples

Immeuble à logements multiples: N<sup>o</sup> de logements visés \_\_\_\_\_



# Funérailles de par le monde pour le pape

Associated Press  
CRACOVIE

De Manille à Cracovie, tous les yeux tournés vers Rome. Les catholiques du monde entier, mais aussi des bouddhistes, musulmans, hindous, orthodoxes, l'Asie, l'Europe et l'Amérique du Nord au milieu de la nuit, ont assisté hier, en direct et en prières, à la retransmission planétaire des funérailles de Jean Paul II, «pape des multitudes».

Car pour la dernière fois, et plus qu'il ne le réussit jamais au cours de tout son pontificat, Jean Paul II, dans la mort, a fait se retrouver et communier ensemble des foules immenses.

À Manille, les Philippins étaient rassemblés devant les écrans géants dans ce parc de bord de mer où le pape célébra une messe géante, il y a dix ans: Jean Paul II y avait réuni quelque quatre millions de personnes. Dans le principal pays catholique d'Asie, l'archevêque de la capitale Gaudencio Rosales a voulu faire de ce moment «une célébration de vie».

À Tokyo, le Dalaï Lama, chef spirituel du bouddhisme tibétain, a exhorté pour sa part les fidèles à poursuivre l'héritage de Jean Paul II pour la paix, au cours d'une messe dans la cathédrale Sainte-Marie en présence du prince héritier Naruhito.

Dans le Sri Lanka bouddhiste, également visité par le pape en 1995, la principale chaîne de télévision privée ART diffusait la messe de la place Saint-Pierre en

direct. Tandis que dans la Malaisie musulmane, quelque 4 000 personnes, y compris les autorités musulmanes, bouddhistes, hindoues et sikhes, avaient assisté jeudi soir à une messe du souvenir dans la cathédrale Saint-Jean de Kuala Lumpur.

En Chine, où la mort du pape aura pour une fois uni dans un même deuil les deux églises catholiques, l'officielle et la souterraine, qui à elles deux rassembleraient quelque 16 millions de fidèles, la cérémonie n'aura pas été retransmise en direct à la télévision. Dans la Pologne de Karol Wojtyla, après la messe nocturne qui avait attiré près d'un million de fidèles, quelque 800 000 Polonais étaient rassemblés dans un grand champ de Cracovie pour la retransmission des funérailles.

Jour de congé aussi en Afrique, où Kinshasa, capitale habituellement si bruyante et survoltée, était étrangement silencieuse le temps de la cérémonie, dans cette immense République démocratique du Congo aux 23 millions de catholiques (48 % de la population) et dont le président Joseph Kabila avait fait le voyage de Rome. Au Proche-Orient, la télévision jordanienne aussi diffusait la cérémonie en direct, et des messes étaient organisées dans toutes les églises.

Et dans toute l'Europe, la scène se reproduit, comme devant cet écran géant sous la pluie londonienne de Trafalgar Square.

À Moscou aussi, la cathédrale de l'Immaculée Conception priait pour Jean Paul II.

Bingo en réseau

**CRIEZ**  
«Bingo»

**SUR TOUS LES TOITS**  
avec **LE GRAND TOUR**  
le super bingo de Loto-Québec



**SUPER JACKPOT:**

Une maison **Côté MAISONS USINÉES** clés en main

ou **100 000 \$**



Pour connaître les salles participantes

1 888 430-BINGO  
[www.bingo-quebec.com](http://www.bingo-quebec.com)



Règles de la promotion disponible à la SBO.

# Les étudiants acceptent l'offre de Fournier...

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Sans grand enthousiasme, la Fédération étudiante collégiale du Québec (FECQ) a annoncé hier qu'elle accepterait l'entente proposée par le ministre de l'Éducation, puisque la totalité de ses membres a choisi de mettre fin à la grève.

Alors que les premiers coups de la grève ont été lancés par la Coalition pour une ASSE élargie (CASSEE) il y a maintenant plus de six semaines, les étudiants membres des deux fédérations qui ont obtenu l'accord de principe avec Québec optent petit à petit pour un retour en classe.

Ainsi, la FECQ a affirmé hier en fin d'après-midi que l'ensemble de ses 60 000 membres avait cessé la grève, même si le tiers d'entre eux ont du même souffle signifié leur désaccord avec le contenu de la proposition de Jean-Marc Fournier ou encore se sont abstenus de prendre position. Québec et les fédérations sont arrivés à un compromis qui signifie le retour de 70 millions\$ dans la cagnotte des 103 millions\$ de bourses dès l'an prochain, et de la totalité des 103 millions\$ pour les quatre années

suivantes. Au total, grâce aux 40 millions\$ fournis par la Fondation des bourses du millénaire et les 100 millions\$ du Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE), Québec allongera 482 millions\$ sur cinq ans.

«C'est avec un goût amer que les étudiants retournent en classe, a indiqué hier la présidente de la FECQ, Julie Bouchard, une semaine après avoir obtenu un accord de principe avec son vis-à-vis de la FEUQ. Ce sont 33 millions qui manquent pour la première année, sans compter les 103 millions (de bourses convertis en prêts pour 2004-2005) qu'on ne reverra jamais. Il n'y a personne qui crie victoire en ce moment.»

Pour l'ensemble du réseau collégial, la Fédération des cégeps calculait hier que 80 000 collégiens avaient opté pour un retour en classe, contre 16 000 qui demeurent toutefois en grève.

Si l'ensemble des cégeps membres de la FECQ a voté pour un retour en classe, ce n'est pas le cas de tous les étudiants du Québec: l'Université du Québec à Montréal s'impose comme bastion de la grève, car hier, encore ils étaient 23 000 étudiants à poursuivre la grève.

# ... pendant que certains d'entre eux affrontent les policiers à Montréal

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Un autre affrontement entre étudiants et policiers se profilait hier matin, à Montréal, après qu'un attroupement de jeunes se soit formé près d'un magasin de la chaîne Wal-Mart du boulevard Décarie, dans le nord de la ville.

Selon la police de Montréal, les quelque 60 étudiants étaient confinés à demeurer sur une passerelle de la voie de service de l'autoroute 15 Sud. Certains d'entre eux étaient munis de bâtons, de tiges métalliques et de boucliers. On ignore encore si des arrestations ont été effec-

tuées. Plus tôt, les étudiants ont peint des graffitis sur les murs extérieurs du magasin situé à deux pas de l'Hippodrome de Montréal et d'une station de métro.

Voudriez-vous parler avec quelqu'un au sujet de votre jeu?



La Ligne ontarienne d'aide sur le jeu problématique (OPGH)  
Nous sommes là pour vous aider.  
**1-888-230-3505**  
www.opgh.on.ca.




Les Immeubles  
**ETASSE**

VOUS AVEZ BESOIN DE VOUS LOGER RAPIDEMENT ET TEMPORAIREMENT...

- Profitez de notre service de logements meublés (1-2-3 chambres) et équipés à Gatineau
- Baux à la semaine, mois et à l'année
- Visitez-les sur notre site internet : www.etasse.com
- Et appelez notre agente de location :

**568-5151, poste 5**



**PLONGEZ DANS NOS OFFRES PRÉ-SAISON**

Installation rapide et sélection exceptionnelle de piscines creusées et hors-terre.

**AYLMER**  
202. chemin Eardley  
(Au bout de l'autoroute Mc Connell)  
**682-9797**  
www.gop.ca

SPAS PISCINES  
**GOP** Greater Pools

**LE PLUS GROS**

détaillant de Spas au Canada

Achetez directement du distributeur ayant le plus gros pouvoir d'achat au Canada.

À partir de **59\$\*** par mois

**N'ATTENDEZ PLUS AVANT D'ACHETER VOTRE SPA**

**SUPER RABAIS SUPER CHOIX SUPER PRIX**

**HULL**  
170, Edmonton  
**771-SPAS**  
www.canadaspasdepot.com



\* Sur approbation de crédit



# Marijuana : un coup fumant!

► À lire **lundi** dans

**pulsions**

**LeDroit**  
cyberpresse.ca

# Charles et Camilla: le mariage

Associated Press  
LONDRES

Après 30 ans d'idylle, le prince Charles et Camilla Parker Bowles se marient aujourd'hui. L'intime cérémonie civile à la mairie de Windsor, suivie d'une bénédiction dans la chapelle du château, contraste avec le faste déployé en 1981 lorsque l'héritier du trône d'Angleterre avait épousé lady Diana Spencer en la cathédrale Saint Paul à Londres.

La journée d'aujourd'hui sera beaucoup plus sobre. Le prince Charles et Camilla Parker Bowles, tous deux divorcés, échangeront leurs vœux à la mairie de Windsor devant une trentaine d'invités, dont William et Harry, les fils du prince de Galles, et Laura et Tom, les enfants de la mariée. La reine Elizabeth II n'assistera pas au mariage civil de son fils; elle a expliqué qu'elle respectait ainsi le souhait d'intimité de Charles.

Les caméras de télévision ne

captureront pas la cérémonie à la mairie. En revanche, la bénédiction prononcée par l'archevêque de Cantorbéry Rowan Williams dans la chapelle St. George du château de Windsor sera retransmise sur le petit écran.

Environ 800 invités assisteront à cette cérémonie religieuse, dont la reine et son époux, le prince Philip. L'ancien mari de Camilla, Andrew Parker Bowles, sera lui aussi présent, ainsi que le premier ministre britannique Tony Blair.

Leur romance ne date pas d'hier: Camilla Shand a rencontré le prince de Galles à un match de polo au début des années 1970. Les deux jeunes gens ont partagé de nombreux moments ensemble mais ne s'étaient engagés à rien lorsque Charles est parti pour un voyage de huit mois en 1972. En son absence, Camilla épouse le séduisant Andrew Parker Bowles. Ils restent cependant amis.

Camilla divorce en 1995,

Charles en 1996. Ils tentent de faire accepter au public progressivement leur relation, mais mettent cet effort en veille en 1997 lorsque Diana meurt dans un accident de voiture à Paris.

En 1998, Camilla organise une fête pour le 50<sup>e</sup> anniversaire de Charles. Ils font leur première apparition publique ensemble lors d'un gala au Ritz à Londres l'année suivante. En 2001, lors d'une réception pour la Société nationale contre l'ostéoporose, Charles dépose un chaste baiser sur la joue de Camilla devant les photographes.

Ils ont annoncé en février qu'ils avaient l'intention de se marier. La date a dans un premier temps été fixée au 8 avril mais, le prince devant assister à Rome aux obsèques du pape Jean Paul II, le mariage a été repoussé. Charles, 56 ans, et Camilla, 57 ans, ont dû attendre un jour de plus pour convoler en justes noces.

Les mariés partiront ensuite en lune de miel en Écosse.

## La popularité de George Bush a du plomb dans l'aile

Associated Press  
WASHINGTON

Trois mois seulement après le début de son second mandat, le président George W. Bush voit sa cote de confiance reculer dans l'opinion américaine à 44 % tandis que le Congrès à majorité républicaine recueille un score encore plus médiocre, révèle un sondage AP-Ipsos publié hier. Les Américains ne sont plus que 44 % à approuver l'action du locataire de la Maison-Blanche, contre 54 % qui la désapprouvent. Et seulement 37 % ont une opinion favorable du travail du Congrès, d'après ce sondage mené auprès d'un millier de personnes du 4 au 6 avril et dont la marge d'erreur est de trois points. En janvier, la cote du président s'établissait à 49 % d'opinions positives et celle du Congrès à 41 %. «Les gens ne sont pas très impressionnés par ce que font Bush et le Congrès», souligne Karlyn Bowman, une analyste du

centre pro-républicain American Enterprise Institute. La hausse du prix de l'essence, les craintes liées à l'avenir du régime public des retraites (Social Security), la guerre en Irak et même l'affaire Terri Schiavo ont contribué au recul de George W. Bush et du Congrès, selon les observateurs. Les républicains du Congrès et M. Bush étaient intervenus le mois dernier pour approuver une loi destinée à prolonger la vie de Terri Schiavo. Entre mars et avril, l'indice de confiance du président américain a baissé à 42 % pour la politique économique et à 38 % pour des questions comme l'éducation et la santé, selon le sondage mené par l'agence Associated Press par Ipsos. La proportion des Américains soutenant ses projets en matière de retraites reste à 36 %, contre 58 % qui s'y opposent. M. Bush propose une privatisation partielle du système des retraites.



MICHEL LYRETTE

## Une garantie de CONFIANCE

DÉCOUVREZ NOS NOMBREUX MODÈLES D'OCCASION  
importés • domestiques • camions



### 2002 ACURA RXS

Bien équipée, impeccable, un seul proprio  
#040271A

**16 985\$**



### 2002 SEBRING LTD 2002

Tout équipé, climatiseur, intérieur en cuir, 60 000 km.  
#A4925A

**22 995\$**



### 2005 GRAND CARAVAN

tout équipée, lecteur DC, seulement 6 487 km  
#04937A

**20 980\$**



### 2003 INTREPID ES

Toit ouvrant, intérieur en cuir, 36 000 km, noir.  
#A4738A

**16 995\$**

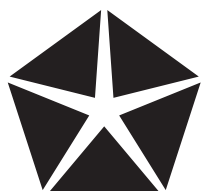


### 2005 300 TOURING

Luxeux, très bien équipé, 26 000 km,  
climatiseur. #A4936A

**26 995\$**

Échange accepté • Bas kilométrage • Garantie incluse



**Grville**  
CHRYSLER • DODGE • JEEP

900, boul. St-Laurent • Ottawa • 745-7051



## AVIS DE NOMINATION



Madame Kathleen Zicat, vice-présidente, Vente et service aux particuliers – Laval / Nord et Ouest du Québec, a le plaisir d'annoncer la nomination de madame Sylvie Larocque à titre de Directrice régionale.

Dans le cadre de ses fonctions, madame Larocque est responsable du développement des affaires auprès des particuliers pour la région de l'Outaouais.

Avec près de 30 ans d'expérience à la Banque Nationale, elle a occupé plusieurs postes de direction de succursale.

Elle détient une maîtrise en administration des affaires décernée par l'UQAM, ainsi qu'une licence en planification financière.

La Banque Nationale fournit des services financiers complets à sa clientèle de particuliers, de PME et de grandes entreprises en plus d'offrir toute la gamme des services bancaires et d'investissement.

www.bnc.ca

GAGNEZ

1 MILLION \$

EN ARGENT COMPTANT<sup>†</sup>

Cette semaine en achetant  
chez Brault & Martineau

10 d'entre vous êtes devenus  
l'un des 50 FINALISTES  
au GALA DU MILLION

La semaine prochaine  
ce pourrait être vous!

† Pour participer au concours, un achat minimum de 100 \$ avant taxes est requis. Pour être déclaré finaliste, chaque participant devra avoir répondu correctement à une question d'habileté mathématique. Règlements et détails en magasin.



Mme Blain  
Montréal  
*Finaliste 31*



M. Olivier  
East Angus  
*Finaliste 32*



Mme Williamson  
Verdun  
*Finaliste 33*



Mme Mercier  
Laval  
*Finaliste 34*



Mme Pharand  
Vanier  
*Finaliste 35*



M. Roy  
Brossard  
*Finaliste 36*



Mme Turcot  
Sainte-Rose Laval  
*Finaliste 37*



M. Marineau  
Kirkland  
*Finaliste 38*



M. Talbot  
Saint-Eustache  
*Finaliste 39*



M. Goudreault  
Boucherville  
*Finaliste 40*

À voir les jeudis  
et vendredis à  
Salut Bonjour et  
au TVA de 18H00



En collaboration avec



**Finalistes semaines précédentes**

Mme Casola, M. Royer, Mme Fraser, M. Gallant, Mme Perez, M. Arseneault, M. Pilon, M. Arseneault, Mme et M. Letellier, Mme Boucher et M. Goulet, M. Jacques et Mme Duval, M. Bourgeault, Mme Poirier, M. Gareau et Mme Audet, Mme Coallier, Mme Laforest, Mme Lacoursière, M. Trudeau, Mme Tremblay, M. Plante, M. Cicioli, M. Michos, M. Nadon, M. Gaudraul, Mme Breton, Mme Meitin, M. Gauthier, M. Morneau et Mme Paquette, Mme Landry, Mme Deslage

10 GRANDS MAGASINS



BRAULT &

MARTINEAU

Une entreprise de chez nous, pour vous !  
[www.braultetmartineau.com](http://www.braultetmartineau.com)

# Jean Chrétien accueillait Jacques Corriveau au 24 Sussex

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Les relations entre le premier ministre Jean Chrétien et Jacques Corriveau, du comité des finances du PLC, section Québec, étaient à ce point étroites que M. Corriveau couchait au 24, Sussex quand ses activités le conduisaient à Ottawa, a indiqué hier le vice-président de Groupaction, Jean Lambert. M. Lambert a dit tenir cette information d'Alain Renaud, également lié au PLC Québec, et qui était la courroie de transmission entre les libéraux et Groupaction en regard des contrats fédéraux.

M. Renaud lui aurait également confié que M. Corriveau

avait « influencé le premier ministre Chrétien à aller de l'avant avec le programme des commandites », a indiqué M. Lambert, hier, au cours de son témoignage devant la Commission Gomery.

Le témoin a en outre été interrogé sur un contrat de communication de Santé Canada qu'a décroché sa conjointe Sylvie Cloutier, en 1998, d'une valeur de 200 000 \$.

M. Lemay a raconté que sa conjointe lui a confié avoir reçu un appel de Charles Guité, le fonctionnaire responsable de la gestion des contrats fédéraux, qui lui avait appris la bonne nouvelle et fait ensuite ce commentaire: « Je ne peux passer le

contrat avec ton entreprise. Il faut que je le passe par une autre agence et Jean Lafleur va aller te voir ».

Le groupe de Jean Lafleur a-t-il fait du travail?, a-t-on demandé au témoin. « Selon ce qu'elle m'a raconté, non il n'y a pas eu de travail de fait (par Lafleur) autre que de produire des factures et de se garder une 'cut' de 25 % sur toute sa facturation », a relaté M. Lambert.

Par ailleurs, dans son témoignage amorcé jeudi, M. Lambert a exposé dans quelques circonstances il avait été amené à comprendre que les contacts entre son patron Jean Brault et Charles Guité étaient très étroits.

# Après Jean Brault, Alain Renaud y va de révélations chocs

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

À la commission Gomery, hier, le témoin Alain Renaud, lobbyiste pour Groupaction auprès du Parti libéral du Canada, section Québec, a pris la relève de Jean Brault et s'est mis à lancer de multiples petites bombes, à forte odeur politique.

Il a ainsi parlé des tractations ayant permis à l'entreprise de M. Brault de se mériter de plumeux contrats fédéraux, en publicité comme en commandites. Pour décrocher des contrats pour Groupaction, Alain Renaud qui se plaît à se définir comme « un ouvrier de portes », avait identifié trois portes prometteuses: celle de Jacques Corriveau, un libéral

notoire et ami de longue date de Jean Chrétien; celle de Charles Guité, le fonctionnaire fédéral chargé du programme des commandites; les dirigeants du Parti libéral du Canada, section Québec.

Avant que M. Renaud se mette à la tâche, au profit de Groupaction, Jean Brault lui a dit avoir contribué à la campagne électorale de Jean Chrétien, en 1993, à hauteur de quelque 50 000 \$: un chèque de 30 000 \$ ou 40 000 \$ au nom du notaire Michel Fournier « in trust ».

À ce moment-là, Michel Fournier était directeur général du Parti libéral du Canada, section Québec et il a été désigné co-président de la campagne électorale devant mener à l'élection de Jean Chrétien en 1994. Un 10 000 \$ excédentaire a été versé au PLC, par Jean Brault, lors d'un cocktail de financement privé tenu par l'ancien sénateur Léo Klobier, à la demande de M. Fournier.

M. Brault a en outre confié à Alain Renaud qu'il avait fait davantage pour le parti en payant le salaire pendant huit mois de Daniel-Yves Durand qui écrivait les textes de M. Chrétien. En raison de ces contributions, M. Brault s'attendait à décrocher des contrats. Alain Renaud est passé à l'action, sachant « par expérience que quand il y a un changement de gouvernement, des changements de fournisseurs se produisent ».

Après des démarches infructueuses d'une dizaine de mois, M. Renaud a reçu le conseil de rencontrer Charles Guité pour faire débloquer les choses, puis Jacques Corriveau. Il a contacté Gaby Chrétien, le frère du premier ministre. Les affaires se sont mises à débouler.

Le commissaire Gomery a demandé au témoin s'il n'avait pas senti alors que « les dés étaient pipés », que « les comités de sélection étaient bidons ».

« Avec Corriveau c'était dans le sac? », a lancé M. Gomery. « Oui », a répondu le témoin.

M. Renaud jugeait l'efficacité des dirigeants du PLC Québec très inégale et plutôt molle pour ce qui est de faire débloquer des contrats. A ses yeux Michel Béliveau constituait une exception. Il était l'organisateur libéral dans la circonscription de Jean Chrétien.

Au besoin, M. Béliveau téléphonait directement à Jean Pelletier du bureau de M. Chrétien, a relaté le témoin voulant montrer que M. Béliveau avait le bras long. M. Renaud a en outre raconté que son patron Jean Brault avait un jour nolisé un avion pour se rendre à Ottawa y voir Jean-Marc Bard, du bureau du ministre Alfonso Gagliano. Le président de Groupaction venait de réaliser qu'il n'avait décroché que très peu ou pas de contrats. M. Bard l'a informé qu'il s'agissait d'une erreur informatique et la correction a été faite.

À cette occasion, M. Brault aurait confié à M. Renaud qu'au moment où Charles Guité était en poste il disposait bon an mal an d'une marge de manoeuvre de 1,5 million \$ à 2 millions \$ sur différents contrats.

## QUEL EST LE MOTEUR DE VOS ASPIRATIONS ?

> 4 CYLINDRES

ESCAPE  
XLS 2005

à partir de seulement  
**19 995 \$\***

Moteur Duratec 23 à 4 cylindres en ligne de 2,3 L et de 153 chevaux  
• Boîte manuelle 5 vitesses • Jantes de 15 po en acier stylisé • Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser • Volant réglable • Glaces et verrouillage des portes à commande électrique • Freins antiblocage aux 4 roues

> 6 CYLINDRES

ESCAPE XLT 2005

**299 \$/mois**

Location 36 mois\*\*  
Mise de fonds de 3 995 \$

Puissant moteur V6 Duratec 30 de 3 L à DACT développant 200 chevaux • Boîte automatique électronique 4 vitesses  
• Jantes de 16 po en aluminium

> HYBRIDE



ESCAPE HYBRIDE 2005

Acclamé camion nord-américain de l'année'.  
Prix ÉnerGuide du VUS le plus éconergétique\*\*.



Bien pensé

ford.ca

Photos à titre indicatif seulement. \* Transport (1 050 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. \*\* Dépôt de sécurité de 350 \$, mise de fonds de 3 995 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 60 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Cette offre s'adresse à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peut être jumelée à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Frais de transport inclus. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut vendre ou louer moins cher. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails. \* Mention décernée lors du North American International Auto Show le 9 janvier 2005. \*\* Gagnant 2005 du véhicule le plus éconergétique (prix décerné par l'Office de l'efficacité énergétique de Ressources naturelles Canada).

# Scandales sur la voie publique

Marie-Andrée Amiot  
La Presse

Le scandale des commandites, le pire du passé politique du «plus beau pays au monde»? Peut-être pas. Coup d'oeil sur une courte mais tumultueuse histoire.

## LE SCANDALE DU PACIFIQUE

Cinq ans après sa victoire aux élections de 1867, Sir John A. Macdonald veut remplir la promesse qu'il a faite à la Colombie-Britannique de construire un chemin de fer qui parcourra le pays. Il hésite entre deux entrepreneurs privés mais ignore que son bras droit, George-Étienne Cartier, a promis à l'homme d'affaires Hugh Allen une participation dans la future compagnie de chemin de fer en échange de 350 000 \$ qui financeront le Parti conservateur aux élections à venir. La compagnie d'Allen obtient le contrat et Macdonald est réélu. Tout va bien jusqu'à ce que ses adversaires libéraux réclament une commission parlementaire chargée d'enquêter sur les circonstances de l'attribution à Allen de la charte du Canadien Pacifique. Macdonald démissionne en plein scandale.

## L'AFFAIRE KING-BYNG

En 1925, le premier ministre William Lyon Mackenzie King, à la tête du Parti conservateur,

avait remporté ses élections de justesse. Un scandale au ministère des Douanes et Accises implique des fonctionnaires et pointe vers le premier ministre. King congédie le ministre mais le nomme au Sénat. Le Parti progressif est indigné et lui retire son appui. Une crise constitutionnelle s'ensuit en 1926 quand le gouverneur général, Lord Byng de Vimy, refuse trois fois de dissoudre le Parlement et de convoquer des élections à la demande du premier ministre. Outré, King démissionne. Lord Byng demande à Arthur Meighen de former un gouvernement. Une semaine plus tard, Meighen perd un vote de confiance aux Communes. King est élu avec une majorité écrasante.

## GERDA MUNSINGER

Entre 1958 et 1961, le ministre associé à la Défense nationale sous John Diefenbaker, Pierre Sévigny, entretient une liaison avec une immigrée allemande, Gerda Munsinger. Les services secrets la considèrent comme une prostituée et même une espionne agissant pour le compte de la Russie. Elle constitue un risque pour la sécurité nationale. Le ministre de la Justice, Davie Fulton, informe Diefenbaker, qui réprimande Sévigny. Munsinger retourne en Allemagne et Sévigny reste au cabinet.

# La défense du Nord canadien sera scrutée par les Forces

Presse Canadienne  
RESOLUTE, Nunavut

La future défense du Nord canadien réclamera une surveillance assurée au moyen de matériel hautement technologique combinée à la présence de troupes au sol, affirme des planificateurs militaires.

Toutefois, l'homme chargé de diriger cette défense, le colonel Normand Couturier, affirme qu'il ne servira à rien de jume-

ler ces deux aspects tant et aussi longtemps que les Forces armées canadiennes n'auront pas réglé les problèmes qui ont affecté les plus récentes opérations militaires du Canada à l'étranger — l'insuffisance de moyens de transport aérien permettant de déplacer troupes et matériel avec rapidité où leur présence est nécessaire.

Les jours du bon vieux Twin Otter sont comptés, a-t-il dit.

Appareil de base depuis les années soixante, le Twin est tout petit pour suivre le rythme de l'évolution de la défense du Nord canadien. Les planificateurs des Forces sont en train de développer un système de défense du Nord reposant sur une surveillance rapprochée de l'Arctique et la possibilité de faire venir en vitesse des troupes en provenance du sud du pays, lorsque nécessaire.

Ceci n'est pas le profit d'une banque

Desjardins

VOTRE CHÉQUE DE RISTOURNE

Payez la somme de: Quatre cent vingt-quatre millions **424 000 000 \$**

À l'ordre de: Nos membres et la collectivité

Signature autorisée

C'est 424 millions de dollars pour les membres et la collectivité.

C'est 372 millions de dollars en ristournes et 52 millions de dollars en commandites, dons et bourses d'études puisés à même le milliard de dollars d'excédents de Desjardins. Des ristournes individuelles et collectives que les membres se partagent et investissent dans des projets bénéfiques pour leur communauté. Des ristournes votées par les membres, pour les membres. Et les membres, c'est vous.

Une banque vous permettrait-elle d'en faire autant ?

**Participez. Votez.**

Assemblée générale annuelle de votre caisse

Pour en savoir davantage sur l'engagement de Desjardins dans la collectivité, consultez le [www.desjardins.com/bilansocial2004](http://www.desjardins.com/bilansocial2004).

**Desjardins**

Conjuguer avoirs et êtres

Bonne fête, Mark  
50 ans



Pépère,  
on aime ça quand tu nous racontes des histoires qui te sont arrivées dans ton temps.

Alexandre, Justin et Jakob

FÉLICITATIONS !!!



Lise Olivier  
a été nommée Directrice de l'école élémentaire De La Traversée de Gatineau. Nous sommes fiers de toi.

Tes parents

50<sup>ème</sup> anniversaire de mariage



Gisèle Robinson et Gaston Pigeon  
11 avril 1955

Félicitations pour votre bel amour démontré durant toutes ces belles années. Lâchez pas et continuez.

De la part de vos enfants et petits-enfants.

100 ANS !



À l'occasion de la fête de Lionel Sanscartier, nous désirons remercier parents et amis de s'être joints à nous.

Lucienne et Huguette

## En bref

### Bombardier vend quatre avions d'affaires en Amérique latine

PC - MONTRÉAL

Bombardier a annoncé, hier, dans le cadre d'un salon aéronautique à Mexico, la vente de quatre biréacteurs d'affaires en Amérique latine, soit trois au Mexique et un au Brésil. Trois sociétés mexicaines ont ainsi passé des commandes pour des appareils Learjet 40, Learjet 60 Édition Spéciale et Challenger 604. Bombardier a également trouvé preneur au Brésil pour un avion Learjet 60 Édition Spéciale. Il s'agit de la première vente pour ce nouveau modèle au Brésil. Ces quatre nouvelles ventes s'ajoutent à deux commandes pour l'appareil Global 5000, un autre jet d'affaires de Bombardier, récemment passées par des exploitants hondurien et brésilien. Les six transactions ont une valeur totale de plus de 125 millions \$US. Bombardier dit détenir près de 27 % du marché des avions d'affaires en Amérique latine, avec un total de 276 biréacteurs vendus dans cette région. Au Mexique, la part de marché de Bombardier atteint 29 %.

### Un consortium mené par Al Gore ferme Newsworld International

PC - TORONTO

Un consortium dirigé par l'ancien vice-président américain Al Gore a décidé de fermer la chaîne de télévision par câble Newsworld International, créée par la CBC, en 1994. Une soixantaine d'employés perdront leur emploi à Toronto. Selon le rédacteur en chef de CBC News, Tony Burman, il s'agit d'une décision d'affaires et il semble n'y avoir aucune autre possibilité à compter de juillet. Newsworld International propose aux téléspectateurs américains une sélection de programmes de plusieurs chaînes étrangères, dont la Canadienne CBC et la Britannique ITV. Elle a été créée en 1994 par CBC, en partenariat avec une filiale de Power Corporation.

### Le pétrole tombe pour une cinquième fois

PC - TORONTO

Le cours du pétrole était en baisse une cinquième séance de suite, hier, et la Bourse de Toronto était assez à plat. La perte à New York était plus substantielle, à la suite de prises de bénéfice. Mains spéculateurs étaient attentistes, alors que, la semaine prochaine, débouleront des résultats trimestriels de société. «Il reste beaucoup d'incertitude sur les marchés», affirme Patricia Croft, économiste à la maison torontoise Phillips, Hager & North. Il y aura peut-être un peu de détente sur le front du pétrole, mais nous ne savons tout simplement pas si ça durera.»

# Le chômage descend à 6,9 % au Canada mais croît à 8,2 % au Québec

En mars, le taux de chômage a légèrement reculé, de 0,1 % à 6,9 %, a rapporté hier Statistique Canada.

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Le niveau de l'emploi n'a presque pas varié depuis février, un gain de 34 000 postes à temps partiel étant en bonne partie effacé par «un repli du même ordre dans le travail à temps plein».

Le secteur de l'hôtellerie et la restauration a perdu des emplois pour un deuxième mois de suite, soit 18 000 en mars, après les 20 000 de février. Ces pertes affectaient surtout les tavernes et les bars et «le lock-out dans la Ligue nationale de hockey pourrait avoir contribué à ce repli», analyse l'agence fédérale.

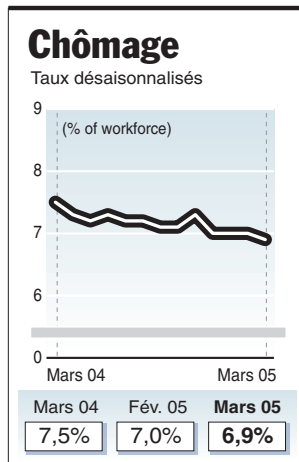
Le mois dernier, 11 000 nouveaux postes étaient occupés dans les administrations publiques, rattrapant les pertes de janvier et de février. La progression s'est manifestée notamment au Québec ainsi que dans les administrations municipales, note l'agence.

Le secteur de l'agriculture a fait un gain de 8 000 unités, «la majeure partie» au Québec et en Ontario. Toutefois, au Québec, le secteur hébergement et restauration et celui du transport ont subi des pertes.

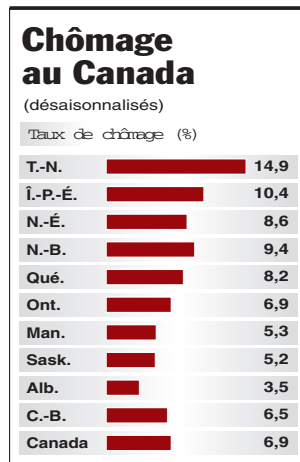
Dans l'ensemble, au Québec, un recul de 18 000 postes à temps partiel a été «presque entièrement» compensé par le travail à temps plein, amenant la croissance de l'emploi sur ce marché du travail à 1,2 % (44 000 unités) depuis mars 2004.

Le taux de chômage a néanmoins grimpé au Québec, de 0,2 à 8,2 %, et en Ontario aussi où il est passé de 6,8 % à 6,9 %; au Nouveau-Brunswick, le chômage est resté stable à 9,4 %.

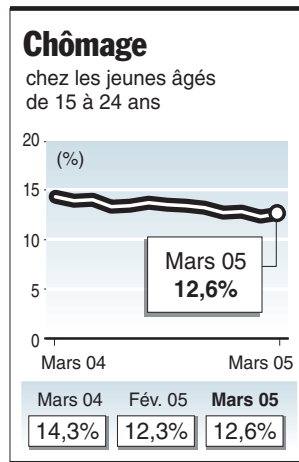
En Alberta, le recul du chômage a été le plus marqué, soit de 0,7 à 3,5 %, son niveau le plus bas en 24 ans, à la suite surtout de la baisse du nombre de personnes en recherche d'emploi.



Source: Statistique Canada - PC



Source: Statistique Canada - PC



Source: Statistique Canada - PC

### Chômage par ville

Ville	Jan. - Mars (Moyenne %)
Saint-Jean, T.-N.	8,5
Halifax	6,3
Saint-Jean, N.-B.	6,5
Saguenay	9,1
Québec	5,4
Trois-Rivières	10,5
Sherbrooke	7,8
Montréal	8,3
Gatineau	7,8
Ottawa	6,5
Kingston, Ont.	6,9
Toronto	7,5
Hamilton	5,2
Kitchener, Ont.	5,3
London, Ont.	6,4
Oshawa, Ont.	7,2
St. Catharines-Niagara, Ont.	6,1
Sudbury, Ont.	7,9
Thunder Bay, Ont.	7,8
Windsor, Ont.	8,9
Winnipeg	4,9
Régina	4,5
Saskatoon	5,0
Calgary	4,3
Edmonton	4,6
Abbotsford, C.-B.	5,8
Vancouver	6,5
Victoria	5,5

Source: Statistique Canada - PC

## Jetsgo à l'abri de ses créanciers jusqu'au 13 mai

Karine Fortin  
Presse canadienne - MONTRÉAL

Le juge François Rolland a prolongé jusqu'au 13 mai la protection légale accordée, il y a un mois, au transporteur Jetsgo. D'ici là, l'entreprise travaillera d'arrache-pied afin de redécouler au plus tard le 23 juin.

D'après le contrôleur de la firme RSM Richter, Yves Vincent, Jetsgo est sur le point de vendre six de ses appareils Fokker 100, ce qui lui permettrait d'amasser environ 13,5 millions \$ pour redémarrer ses activités.

Le président Michel Leblanc aurait aussi commencé à discuter avec certains de ses

fournisseurs pour évaluer la faisabilité d'une relance.

D'après le contrôleur financier de la firme RSM Richter, Yves Vincent, une dizaine de groupes seraient prêts à financer Jetsgo s'il parvenait à démontrer que son plan d'affaires est solide.

### ÉCHÉANCIER SERRÉ

Une version finale de ce document devra être présentée aux personnes concernées au plus tard le 30 avril. S'ils l'approuvent, un plan d'arrangement pourra être présenté aux créanciers dès la première semaine de juin. Si Jetsgo ne respecte pas cet échéancier très serré, «c'est mort», a insisté

M. Vincent.

Jusqu'à maintenant, tous les créanciers de la compagnie de l'entreprise se sont dits favorables à une restructuration plutôt qu'à une faillite. Certains d'entre eux ont toutefois des demandes particulières.

C'est notamment le cas des aéroports, qui veulent obtenir le droit de saisir certains des avions de Jetsgo en remboursement de leurs créances.

Le gouvernement fédéral a par ailleurs laissé savoir, jeudi, qu'il entendait demander l'autorisation d'exercer ses pouvoirs réglementaires et exécutifs, notamment en matière de sécurité. Ces requêtes seront entendues les 12, 13 et 14 avril.



## Eric Labelle, une nouvelle force créative chez InnovaCom

Fort d'une expérience de plus de 17 ans comme designer graphique et doué d'un talent créatif sans bornes, Eric apporte à InnovaCom une riche expérience. Sa touche personnelle se manifeste déjà, entre autres, avec les campagnes percutantes de Slush Puppie Canada. Avant de se joindre à InnovaCom, il a travaillé au sein de deux autres boîtes de design avant de lancer sa propre entreprise. Eric a été cofondateur de Séguin-Labelle Communications. Il complète avec brio l'équipe créative de Jean Brunette.

**innovaCom**  
MARKETING & COMMUNICATION

(819) 771-6237

73, rue Laurier, Gatineau  
eric@innovacom.ca

30!  
1975  
2005

# Le Château améliore son bilan au cours de l'exercice et au quatrième trimestre

Presse Canadienne  
MONTREAL

Le détaillant en vêtements Le Château a fait part, hier, d'un bénéfice net annuel de 15,88 millions\$, en hausse marquée sur les 10,65 millions\$ amassés un an plus tôt. Pour l'exercice clos le 29 jan-

vier, l'entreprise montréalaise présente un chiffre d'affaires de 241 millions\$, comparé aux 227 millions\$ amassés l'année précédente.

Aux États-Unis — il exploite, dans la région de New York, quatre de ses quelque 175 magasins — Le Château a pu ramener sa perte à 546000\$, contre 1,28 million\$ l'année précédente.

Le quatrième trimestre se solde par un bénéfice net annuel de 5,0 millions\$ (0,88 \$ l'action) comparativement à 3,9 millions\$ (0,72 \$ l'action) à pareille date en 2004.

Plus récemment, au total des neuf semaines achevées le 2 avril, les ventes totales ont crû de 18,2% et celles des magasins comparables de 17%, en écart annuel.



LE SOLDE  
**SIGNEZ  
NISSAN**

JUSQU'À 4 MOIS  
DE CONGÉ\*



## SENTRA

LOUEZ À PARTIR DE  
**189\$/MOIS\***

**0\$** DE DÉPÔT  
DE SÉCURITÉ



## X-TRAIL

LOUEZ À PARTIR DE  
**269\$/MOIS\***



## QUEST

LOUEZ À PARTIR DE  
**359\$/MOIS\***



**CARREFOUR NISSAN**  
959, BOUL. ST-JOSEPH  
HULL  
776-0100

**GATINEAU NISSAN**  
1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE O.  
GATINEAU  
243-5454

nissan.ca 1 800 387-0122

OUVERT JUSQU'À 21 H LES SOIRS DE SEMAINE\*

PROGRAMME POUR  
DIPLOMÉS  
NISSAN

\*De 1 à 4 mensualités, toutes taxes incluses, sont acquittées pour vous par Nissan Canada effou le concessionnaire à la location de certains modèles neufs et de démonstration de voiture Nissan soit a) les 4 premières mensualités d'un terme de 60 mois sont acquittées pour la Sentra 1.8 2005 et X-Trail 2005. Le premier versement client est exigible à 120 jours b) 30 jours après la date de signature du contrat de location. Cette offre ne peut s'appliquer aux locations pré-acquittées. Un rabais équivalent au coût d'une mensualité basée sur les termes ci-dessus mentionnés (taxes incluses) sera accordé au client désignant un terme minimum. Location de 60 mois à 189 \$ par mois pour la Sentra 1.8 2005 avec boîte de vitesses manuelle (C1CG55 A400) ou à 209 \$ par mois pour la Sentra édition spéciale avec boîte de vitesses manuelle (C1CG55 A400) telle qu'ilustree mensuelle de 359 \$ avec acompte ou échange équivalent de 4495 \$. Location de 48 mois pour la X-Trail 2005 (16RGS5 A400) mensuelle de 269 \$ avec acompte ou échange équivalent de 4595 \$. Frais de transport et de pré-livraison compris. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Sur approbation du crédit. \* Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation, assurances, obligations sur pneus neufs, frais d'enregistrement ROPRM et frais du concessionnaire en sus. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger une voiture. Les offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre. Les offres sont d'une durée limitée et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. Les concessionnaires peuvent louer à prix moindre. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. \*Chez les concessionnaires participants. #Séuls les modèles Xterra 2004 et Sentra, Altima et X-Trail 2005 sont admissibles au Programme. Les noms des caractéristiques et slogans de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co Ltd. effou ses filiales nord-américaines.

## Le Droit et PC

La construction résidentielle dans la capitale fédérale a connu un important ralentissement en mars dernier, selon la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL).

À Ottawa, les mises en chantier ont chuté de 53 % pour se chiffrer à 194, comparativement à 413, en mars 2004. «Le nombre de mises en chantier enregistré en mars est

le plus bas en sept ans pour cette période de l'année», a indiqué Christian Douchant, analyste principal de marché à la SCHL.

Depuis le début de l'année, la SCHL note aussi une baisse de

36 %. De janvier à mars, le nombre de mises en chantier a atteint 821, comparativement à 1273 pour les trois premiers mois de 2004. M. Douchant affirme que la construction résidentielle a perdu de

la vigueur, l'hiver dernier, mais il s'attend à ce qu'elle s'intensifie ce printemps.

À Gatineau, on observe aussi un important recul en mars. La SCHL rapporte 107 mises en chantier, une chute de 52 % par rapport aux 221 unités, en mars 2004.

Depuis le début de l'année, les mises en chantier ont baissé de 52 % à Gatineau. Il s'est construit 322 nouveaux logements de janvier à mars, par rapport à 673 à la même période en 2004. L'analyste Kevin Hughes affirme que ces

baisses sont conformes aux prévisions de la SCHL. «Nous prévoyons un ralentissement en 2005, à la suite d'une année 2004 exceptionnelle.»

## AU QUÉBEC ET AU CANADA

Dans l'ensemble des centres urbains du Québec, le nombre de logements mis en chantier s'est établi, en mars, à 2582, ce qui représente une baisse de 32 % par rapport à mars 2004. Pour le premier trimestre, les 7172 mises en chantier marquent un recul de 15 % par rapport à la période correspondante de l'année précédente.

Pour l'ensemble du Canada, le nombre de mises en chantier accuse un recul de 5,9 % en regard des trois premiers mois de 2004, selon les données de la SCHL.

# La construction résidentielle a ralenti la cadence en mars



Ceci n'est pas un grand saut

C'est un grand pas vers votre nouvelle maison avec un prêt hypothécaire à

# 2,75% \*\*

C'est aussi un grand besoin de conseils avisés selon votre profil d'emprunteur. Car devenir propriétaire implique de faire les meilleurs choix. Voilà pourquoi, chez Desjardins, vous profitez d'un taux avantageux sur votre prêt hypothécaire. Et avec l'Assurance prêt, vous bénéficiez d'une couverture fiable qui vous aidera, vous et vos proches, à acquitter vos obligations financières liées à votre prêt hypothécaire en cas d'épreuves. Parlez-en avec votre conseiller. Vous verrez, faire le grand saut n'aura jamais été aussi facile.

Concours \*  
**GAGNEZ VOTRE MAISON!** avec l'Assurance prêt

**5 MAISONS À GAGNER**

L'Assurance prêt, ça protège et ça rapporte!

**Desjardins**

Conjuguer avoirs et êtres

[www.desjardins.com/habitation](http://www.desjardins.com/habitation)

\* Produit d'assurance et concours offerts par Desjardins Sécurité financière, compagnie d'assurance vie. Concours destiné aux résidents du Québec seulement. Certaines conditions s'appliquent. Détails disponibles dans les caisses participantes du Québec et sur [desjardins.com/habitation](http://desjardins.com/habitation). \*\* Taux actuellement en vigueur pour le prêt hypothécaire à taux variable réduit en raison d'un rabais de 1,2 % l'an durant la première année du terme. Certaines conditions s'appliquent.

## Le Regroupement des gens d'affaires

de la Capitale nationale

*Gala de l'excellence*

**VENEZ CÉLÉBRER L'ENTREPRENARIAT, LA PASSION DES AFFAIRES ET L'EXCELLENCE**

Animation : Michel Picard, Radio-Canada Télévision

**FINALISTES DANS LES CATÉGORIES :**

**Dirigeant(e) de l'année, secteur privé**

(Commandité par : Casino du Lac-Leamy)

**CLAUDE GAGNON**, président et éditeur, *LeDroit*

**DENNIS JACKSON**, vice-président, *Banque Scotia*

**CARMEN RODRIGUE**, directrice générale, *Astral Média Radio inc.*, *Marché Outaouais*

**Dirigeant de l'année, secteur parapublic**

(Commandité par : Centre des congrès d'Ottawa)

**MICHEL BELLEY**, directeur général, *Casino du Lac-Leamy*

**MICHEAL J. KELLY**, doyen, *École de gestion, Université d'Ottawa*

**VICTOR RABINOVITCH**, président-directeur général,

*Société du Musée canadien des civilisations*

**Petite et moyenne entreprise de l'année**

(Commandité par : École de gestion de l'Université d'Ottawa)

**LONGWOOD BUILDING CORPORATION**

**MILIDENT INC.**

**PROMOGRAPHIX**

**Micro-entreprise de l'année**

(Commandité par : Banque Laurentienne)

**ÉVOLUTEL TÉLÉCOMMUNICATIONS**

**OPROMA INC.**

**SOLUGIK AFFAIRES PUBLIQUES**

**Travailleur autonome de l'année**

(Commandité par : Centre financier aux entreprises, Caisses populaires d'Ottawa)

**CLAUDE BRAZEAU**, photographe pigiste, *Claude Brazeau Photographe*

**CLAUDE FAUCON**, propriétaire, *Accomplished Productions Accomplies*

**Entrepreneur de l'année**

(Commandité par : Banque de développement du Canada)

**ALAIN BISSON**, président, *La Maison Bisson*

**PAUL DELISLE**, président, *Aupel Inc.*

**JEAN-CLAUDE DES ROSIERS**, président, *ÉvoluTel Télécommunications*

**Le samedi 16 avril, 2005, Centre des congrès d'Ottawa**  
Réception : 18 h Souper : 19 h

Membres et étudiant(e) : 145,00 \$\*

Invité(e) : 170,00 \$\*

Table (8 personnes) : 1 200,00 \$\*

Tenue de gala \*TPS en sus

Réservations : 744-3037 - [www.rga.ca](http://www.rga.ca)

**REGA**  
REGROUPEMENT DES GENS D'AFFAIRES

**DESSAU SOPRIN**  
Ingénierie et construction

**Deloitte**

**AVW-TELAV**  
Solutions audiovisuelles  
Une compagnie de Freeman

**BANQUE LAURENTIENNE**

Caisses populaires de l'Ontario

Centre financier aux entreprises  
Caisses populaires d'Ottawa

LAC-LEAMY CASINO

uOttawa  
École de gestion  
School of Management

Ottawa  
Congrès  
Centre

**BDC**  
Banque de développement du Canada  
Business Development Bank of Canada

# Des syndicats demandent à Ottawa de réagir face à la menace du textile chinois

Presse Canadienne  
MONTREAL

Le mouvement syndical s'organise pour faire face à la menace chinoise dans le secteur du vêtement et du textile, qui a déjà fait perdre des centaines d'emplois et en fera perdre d'autres, compte tenu de la nature de la concurrence de la Chine.

Hier, le syndicat Unite Here-Union, fort de 440000 membres en Amérique du Nord, et la FTQ ont lancé une campagne pour exiger du gouvernement canadien la mise en œuvre de mesures de protection contre l'importation de vêtements et de textile de Chine.

Les syndicats demandent notamment au gouvernement canadien d'adopter des mesures de protection de l'industrie prévues par l'Organisation mondiale du commerce.

«Ces mesures de protection auront pour effet de limiter les importations de Chine et aideront à lutter contre le contrôle que ce pays a sur l'industrie», ont affirmé hier Lina Aristeo, directrice du Conseil du Québec de Unite Here-Union et vice-présidente de la FTQ, ainsi qu'Henri Massé, président de la FTQ.

Les syndicalistes ont souligné que des pays comme le Pérou, la Turquie et l'Argentine ont déjà adopté des mesures de protection contre les importations.

De plus, cette semaine, l'industrie du vêtement et du textile des États-Unis a déposé une requête pour que des mesures de protection soient aussi établies.

L'Union européenne a pour sa part publié, mercredi, les mesures qu'elle pourrait mettre en œuvre si elle décidait de réagir aux dangers associés aux importations

Administration de l'aéroport international d'Ottawa  
Ottawa International Airport Authority

## Assemblée publique annuelle le jeudi 12 mai 2005 à 16h

Tudor Hall, Salon D  
3750, chemin Bowesville  
Ottawa, Ontario

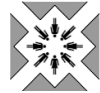
Le public est cordialement  
invité à assister.

Renseignements:  
Administration de l'aéroport  
international d'Ottawa  
(613) 248-2100



LA FORMATION PROFESSIONNELLE

à  
votre  
portée



Service régional  
de formation professionnelle  
Outaouais

Débutant le 30 août 2005  
soutien informatique

FORMATION GRATUITE

1800 heures

Diplôme d'études professionnelles  
émis par le Ministère de l'Éducation du Québec

Quelques éléments du programme :

- Développer des compétences relatives à l'utilisation optimale des logiciels de technologies de pointe, exploiter les possibilités des logiciels d'application, créer et exploiter une base de données, exploiter les possibilités des moyens de télécommunication.

Stages pratiques

Professions visées:

- Responsable du soutien aux usagers et usagers de micro-ordinateurs dans un environnement de poste de travail individuel ou d'un poste en réseau.

Nos finissant(e)s obtiendront la certification  
CISCO Systems Canada

Programmes admissibles aux prêts et bourses  
Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40\$



CENTRE ADMINISTRATION,  
COMMERCE ET SECRÉTARIAT  
DE GATINEAU

et INSCRIPTION  
183,  
rue Broadway ouest,  
Gatineau  
643-4640  
www.csdriveurs.qc.ca/cacs



uOttawa

L'Université canadienne  
Canada's university

ÉCOLE DE GESTION  
SCHOOL OF MANAGEMENT

LIÉE au  
LINKED with LEADERSHIP

## Félicitations aux gourous du marketing !

Le 7 avril dernier, lors d'une soirée de gala au Marriott à Ottawa, trois équipes finalistes parmi les seize équipes participantes ont présenté, devant un auditoire de 150 personnes, le plan de marketing qu'elles avaient préparé pour Postes Canada. Le jury était constitué

de représentants des médias, du secteur des affaires, des commanditaires et des partenaires de la compétition.

L'École de gestion félicite l'équipe gagnante et remercie tout spécialement Postes Canada qui a commandité la compétition.

Compétition marketing  
Michel Cloutier  
Marketing Competition



Équipe gagnante : (gauche à droite)

Josée Marinier, Annie-Pier Dugas, Guillaume Parent,  
Mélicha Lapensée, Jennifer Larocque



FONDATION  
MARC ROY



## LE RYTHME DES AFFAIRES

## DOLLAR

0,6326 Euro  
9,0909 Peso  
88,4330 Yen  
0,4338 Livre  
22,7428 Rouble

0,8143 \$US

## OR



523\$

## ARGENT



9,118 \$

## TAUX

Directeur 2,50  
Hypothèque-5 ans 6,25  
Prêt auto-5 ans 7,44  
Personnel-3 ans 10,00

## S &amp; P/TSX

9 623,72 • -1,63

## NYSE

7181,50 • -45,58

## Dow Jones

10461,34 • -84,98

## NASDAQ

1 999,35 • -19,44

## Bourse de Toronto

## TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
BOMBARDIER B SV	2,570	7707979
NORTEL NETWORKS	3,320	6553491
HUBBAY MNRLS WT J	0,050	4687213
QUEENSTAKE RES.	0,240	2674825
WHTN RVR MNRLS J	4,250	2599707
CAMBIOR	2,390	2192147
UTS ENERGY	2,310	1928002
SYSTECH RETAIL SYS.	0,010	1817000
ROYAL BK OF CAN.	73,390	1578811
ATI TECH.	21,050	1561258
SOBEYS	39,000	1519183
TALISMAN ENERGY	42,000	1504363
CANWEST GLBL SV	14,700	1488715
BEMA GOLD J	3,060	1393440
SUNCOR ENERGY	48,640	1323767
ENCANA	85,900	1310231
OPAWICA EXPL. J	0,135	1302650
BK OF NOVA SCOTIA	39,600	1288981
HUBBAY MINERALS J	3,550	1248625
BCE	29,970	1224179
EUROPEAN MNRLS J	0,690	1217000
STH AM. GLD & CPPER J0,075		1116000
STELCO A	3,600	1108233
HIGH POINT RES.	1,470	1086361
BARRICK GOLD	29,340	1072623
COTT	28,670	1071349
CHAMAELO ENERGY	6,590	1069335
VAQUERO ENERGY	7,010	1043974
STRATOS GLOBAL	9,000	1032732
NORANDA	24,350	1030982

## PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
STRSGN BTECH. WT+	+0,020	+40,00
ONTEX RESRCS J	+0,070	+27,45
CORONA GOLD J	+0,080	+22,22
GUYANOR RES. J	+0,060	+20,69
DATEC GROUP J	+0,060	+18,18
OFFSHR SYS. INTL J+	+0,140	+17,50
NPIER ENV. TECH. J	+0,005	+16,67
STERLITE GOLD J	+0,010	+14,29
K2 ENERGY	+0,005	+14,29
SULLIDEN EXPL. J	+0,120	+13,79

## PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
NORTHGT EXPL. 2 WT	-0,065	-28,89
STRATEGIC ENRG RT	-0,060	-25,00
FAIRSTAR EXPL. J	-0,025	-20,00
NORTHERN FIN. J	-0,005	-20,00
AUTOMODULAR	-0,200	-18,18
CAMBIOR D WT	-0,030	-14,29
SPECTRA PREMM SV	-0,280	-14,00
M8 ENTRTMTNT B SV	-0,010	-13,33
NEXIA BIOTECH.	-0,040	-12,90
NATNL CHLLNG SYS.	-0,010	-12,50

## Marchés boursiers internationaux

Nom	Val.	Var. \$
Allemagne Dax	4400,68	+11,16
Amex Compo	1467,59	-10,10
Corée Sud Compo	992,17	+3,27
Chine Shanghai	1248,521	+23,034
France CAC	4124,29	-0,08
Hong Kong	13666,72	+64,37
Italie Mibtel	25064,00	-14,00
Israël TA	672,76	+4,26
Japon Nikkei	11874,75	+63,76
Mexique IPC	12531,63	+60,62
Pays-Bas AEX	373,61	+0,82
Roy-Uni FTSE	4983,60	+6,60
Russie	8498,97	+55,23
Suisse	6016,57	-7,14
Taiwan	6024,07	+52,31

## Nos entreprises

Nom	Prix	Var. \$	Nom	Prix	Var. \$
ADHEREX TECH.	0,30	+0,02	MDS	17,91	+0,11
ALCATEL CAN. EX.	14,81	-0,18	MOSAID TECH.	22,75	+0,35
BCE	29,97	+0,10	NORTEL NTWRKS	3,32	-0,01
BOWATER CAN. EX.	44,92	-0,43	NUVO NETWORK	0,20	0,00
CALIAN TECH.	13,25	+0,20	PLAINTREE SYS	0,07	-0,01
COGNOS	51,87	-0,17	SEPROTECH SYS	0,12	0,00
CORTEX PHARMA.	2,11	-0,06	S R TELECOM	0,67	+0,05
DOMTAR	10,40	-0,10	THERMAL EN. INTL	0,35	0,00
FRASER PAPERS	12,30	-0,20	TIMMINCO	0,75	0,00
INTL DATACASTING	0,29	-0,02	TUNDRA SEMICON.	11,60	-0,13
LSI LOGIC	5,58	+0,04	WORLD HEART	1,43	+0,04
			ZARLINK SEMICON.	1,88	0,00
			ZIM CORPORATION	0,20	+0,01

## Fonds mutuels

Fonds gagnants	Variation %
Arrow Fonds Multi-Gestionnaire Nord-Américain	+16,50
Dynamique Power Fonds d'actions stratégique F	+15,90
Cat sociétés à petite cap canadiennes Signature	+14,01
Fonds cdn des ress naturelles IMS Transamerica	+13,84
DeltaOne RSP Energy Fund	+13,39
Dynamique Fonds RÉA	+13,28
Fonds de entreprises en émergents O'Donnell	+12,98
Fds d'actions canadiennes de croissance Legg Mason	+12,44
Altamira Fonds ressources	+12,42
Fd sér multiples Mavrix Itée — Série Exploration	+12,37

Fonds perdants	Variation %
@rgentum Portefeuille américain élite C\$	-20,07
CBOE Volatility Index — VIX	-18,62
CBOE Nasdaq Volatility Index — VXN	-13,97
@rgentum Portefeuille A/V actions canadiennes	-8,86
Canadian Fonds de croissance de la science & tech	-4,00
Fds d'obligations américain Transamerica Growsafe	-3,50
Sentry Select Mortgage-Backed Securities Trust	-3,28
FCMI Fonds de Métaux Précieux Inc.	-2,86
iUnits S & P/TSX indice plafonné services financiers	-2,54
Fonds Pharmaceutique, Portefeuille 2002 C\$	-2,48

## New York

## TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Lucent Tech.	2,65	28325000
Advncd Micro Dvcs	17,09	24614500
Pfizer	26,60	21963300
Time Warner	17,97	21000800
American Intl. Gr.	51,91	20850200
Enterasys Networks	0,86	18118200
General Electric	35,74	17180300
Sprint FON Group	23,53	14325700
Accenture	23,70	14041600
Wal Mart Stores	48,57	13173300

## PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Cerveo	+2,16	+34,39
Shopko Stores	+2,99	+12,98
Constellation Brands	+4,50	+8,33
Tootsie Roll Industries	+2,47	+8,29
WR Grace & Co.	+0,62	+8,17
Salton	+0,18	+6,95
USG	+2,28	+6,81
Enesco Group	+0,34	+6,40
Cnstltn Brnds STZ	+3,48	+6,39
Cnstltn Brnds STZPRA	+2,59	+6,25

## PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Enterasys Networks	-0,51	-37,23
Silicon Graphics	-0,20	-17,39
Advncd Mrktng Svcs	-0,85	-12,21
Labranche & Co	-1,05	-10,65
R & G Financial	-2,68	-9,13
Cantel Medical	-2,65	-8,66
Sierra Health Services	-5,90	-8,62
CNF	-3,91	-8,51
Cato	-2,31	-8,05
Safeguard Scientifics	-0,10	-7,58

## Nasdaq

## TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
NASDAQ-100	36,65	31765829
Microsoft	24,93	24104002
Cisco Systems	17,90	24060703
JDS Uniphase	1,51	22069798
Oracle	12,35	21175015
Intel	23,29	19752279
Apple Computer	43,78	12537042
Sirius Satel. Radio	5,41	11727585
Siebel Systems	8,97	11272441
eBay	35,10	10522819

## PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Digital Video Sys.	+2,94	+134,86
Art's-Way Manuf.	+3,49	+57,78
Action Products Intl.	+0,57	+20,14
Worldgate Commu.	+0,84	+20,10
Bookham	+0,55	+19,23
Moscow CableCom	+0,72	+17,02
Lufkin Industries	+7,76	+15,91
EMAK Worldwide	+1,25	+13,59
EntreMed	+0,34	+12,27
LogicVision	+0,24	+10,67

## PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Electroglass	-1,08	-28,20
Borland Software	-1,31	-17,49
Blue Coat Systems	-4,04	-16,67
Quotesmith, com	-0,74	-15,29
PW Eagle	-0,61	-14,93
Transgene S, A,	-0,45	-14,03
Magma Dsgn Automtn	-1,51	-13,93
Consulier Engineering	-0,51	-13,14
CancerVax	-0,37	-11,38
Eltek	-0,39	-10,77

## Mauril Bélanger invite politiciens et gens d'affaires de l'Est ontarien à travailler ensemble

Louis Lafortune

llafortune@ledroit.com

Les politiciens et gens d'affaires de l'Est ontarien ont intérêt à ne pas tirer la couverture chacun de leur côté s'ils veulent assurer un développement économique coordonné de leur région, estime le député libéral fédéral, Mauril Bélanger.

Le député d'Ottawa-Vanier aux Communes a rencontré une centaine de gens d'affaires et de politiciens de Prescott et Russell, hier, à Rockland, pour parler de développement économique. La rencontre fait partie d'une tournée de 16 comtés que M. Bélanger effectue en tant que ministre responsable de l'Est ontarien.

«Je suis venu poser des questions et écouter. C'est un dialogue. On ne peut pas juste se promener et faire des annonces», a dit M. Bélanger.

L'économie de l'Est ontarien va relativement bien, selon lui, mais en la comparant avec d'autres, elle ne fait pas le poids. Le potentiel y est, toutefois, dit-il, rappelant que la grande région d'Ottawa regroupe l'une des populations les plus scolarisées au Canada.

Denis Pommerville, président des Comtés unis de Prescott et Russell, affirme que le gouvernement régional a déjà fait des efforts en investissant un million de dollars dans le développement

économique. «Cette année, on a mis le paquet. C'est du jamais vu.»

Pour le maire de Rockland, Richard Lalonde, il est temps que les dirigeants de l'Est ontarien parlent le même langage et la rencontre d'hier est un pas dans la bonne direction. Il croit toutefois que la rivalité entre municipalités pour attirer des entreprises demeurera une réalité. M. Lalonde ajoute que l'élargissement de la route 17, entre Ottawa et Rockland, demeure l'une des clés du développement économique de Prescott et Russell.

Des gens d'affaires en ont profité, hier, pour présenter des propositions, en plus de parler de certains irritants, qu'il s'agisse de retards à la frontière des États-Unis, à Cornwall, ou de difficultés d'attirer et de retenir des professionnels qualifiés. Pour l'homme d'affaires d'Embrun Robert Bourdeau, qui travaille sur un projet de complexe sportif, il ne faut pas seulement attirer des entreprises de l'extérieur. «Il faut encourager des projets de la région, parce que ces investissements restent ici. Il ne faut pas trop dépendre de l'extérieur.»

Après sa consultation des 16 comtés, Mauril Bélanger souhaite dresser des points communs afin de développer une stratégie de développement économique pour l'Est ontarien d'ici la fin de l'année.



## APPEL D'OFFRES

## RÉFECTION DU CHEMIN SCOTT

Des soumissions cachetées et intitulées "Réfection du chemin Scott" seront reçues au bureau des Services techniques, situé au 100, chemin Old Chelsea, Chelsea, Québec J9B 1C1, jusqu'à 11 heures,

LE VENDREDI, 29 AVRIL 2005

Les soumissions doivent être préparées sur les formules de soumission et placées dans l'enveloppe fournie à cet effet. Elles doivent être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'une valeur de 10% du montant total de la soumission. Ce cautionnement doit être émis par une compagnie d'assurances reconnue et valable pour une période de 90 jours.

De plus, les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission une lettre d'une compagnie reconnue garantissant l'émission d'une garantie d'exécution de 50% du montant du contrat et d'une garantie de paiement des obligations envers les tiers de 50% du montant du contrat.

Les soumissionnaires intéressés peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant à CIMA+, 420, boulevard Maloney Est, bureau 201, Gatineau QC J8P 1E7, à partir du 8 avril 2005 à compter de 11 heures, moyennant un montant de 50\$, taxes incluses, non remboursable.

Les soumissions seront ouvertes en public, le vendredi, 29 avril 2005, à 11 heures, à l'Hôtel de ville de la Municipalité de Chelsea, au 100, chemin Old Chelsea, Chelsea, Québec, et toutes les personnes intéressées peuvent assister à cette ouverture de soumissions.

Le Conseil Municipal se dégage de toute responsabilité concernant les dépenses ou les dommages qui pourraient résulter aux soumissionnaires à la suite de la présente demande. De plus, le Conseil Municipal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ À CHELSEA, ce vendredi 8 avril 2005

Alain Bourgeois  
directeur des Services techniques

**605 AUTOS À VENDRE**

1999 JETTA 2.0 L, automat., 100,000 km, Martin, 243-7545, 360-7545.  
 1999 MAZDA Protégé, argent, 1.6 L, automat., clim., 170,000 km, bien entretenue, \$7,500, au 281-8559.  
 1999 METRO, 4 portes, 5 vit., 4 cyl., 56,000 km, \$4,000. 671-8583.  
 1999 OLDSMOBILE Alero, 40,000 km, \$10,900. 923-5845, 985-0902.  
 1999 SUNFIRE, automat., 70,000 km, 4 portes, électrique, démarreur, DC/AM/FM, freins, batterie, pneus neufs, \$6,800 nég., au 643-0751.

**#1 AUTOVISION**

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 www.autovisiongm.com

2000 ACURA 3.2 TL, 105,000 km, condition parfaite, beige, CD, modifications ext., vitres teintées, tout équipée, garantie, \$20,500. 770-1038

2000 BEETLE GL, automat., équipée, \$10,895. Principale Auto 568-AUTO.  
 2000 BUICK LeSabre, Limited, cuir, certifiée, \$11,995. PMCGA, 663-1884.

2000 COUGAR V6, équipée, 9,995. Génération E. Galipeau 643-0238.  
 2000 ECHO, 99,000 km, 5 vit., \$6,495. Y.R. Auto 243-5003.

2000 ELANTRA, 4 portes, 5 vit., bas km, A-1, \$5,300 nég. 776-6362.  
 2000 FORD focus, vert forêt, 94,000 km, très très propre, 2 portes, manuelle, clim., \$6,900. 281-5798.

2000 GOLF, manuelle, 70 000 km, \$10,895. Principale Auto 568-AUTO.

2000 GRAND PRIX V6, équipé, \$7,895. Principale Auto 568-AUTO.

2000 NEON, A1, manuelle, très propre. Faites une offre. Obs. 643-2425.

2000 NISSAN Altima GXE, verte, 93,000 km, automat., tout équipée, DC, \$11,995. 827-9410.

2000 PONTIAC Grand AM SE1, tout équipée, non tumeur, 68,000 km, \$8,900. 561-1270

2000 PROTEGÉ, 87,000 km, certifiée, \$7,995. Y.R. Auto 243-5003.  
 2000 REGAL LS, 3.8 L., 72,000 km, \$10,995. denisauto.ca 643-5262.

2000 TOYOTA Corolla, 4 portes, tout équipée, 106,000 km, très bon achat, \$10,000. 775-2102.

2001 ACCENT GS, 66,000 km, \$6,995. Génération E. Galipeau 643-0238.

2001 ACCENT GSI, 5 vit., équipée + extra, \$6,000 nég. 771-4526

2001 ACCENT, manuelle, propre, \$10,895. Principale Auto 568-AUTO.

2001 CAVALIER et Sunfire, automat., à partir \$4,495. AUTO AB, 665-8560.

2001 CIVIC GSE, manuelle, clim., \$9,985. Principale Auto 568-AUTO.

2001 COROLLA LE, automat., équipé, \$9,895. Principale Auto 568-AUTO.

2001 ECHO, 5 vit., clim., \$8,995. Génération E. Galipeau 643-0238.

2001 ELANTRA, bas km, automat., \$7,995. denisauto.ca 643-5262

2001 FOCUS, 5 vit., \$7,495. Génération E. Galipeau 643-0238.

2001 FORD Focus SE familiale, 5 vit., tout équipée. 772-9600.

2001 GRAND AM, 2 portes, V6, \$9,995. Génération E. Galipeau 643-0238.

2001 GRAND AM SE, 43,000 km GARANTIE 3 ANS GRATUITE \$9,499. J.C. GALIPEAU, 669-4004.

2001 Kia Sportage, automat., \$9,980. 669-3339 www.autovisiongm.com

2001 Magentis, équipée, \$8,995. 669-3339 www.autovisiongm.com

2001 NISSAN ALTIMA GXE, 57,000 km, \$11,500. 568-6485.

2001 PROTEGÉ, automat., \$10,995. Génération E. Galipeau 643-0238.

2001 PT CRUISER T édition, 57,000 km, garantie, \$12,995 PMCGA 663-1884

2001 SATURN LS2, 5 vit., équipée, 37,000 km, \$9,995 ou 236 mois X \$60. denisauto.ca 643-5262

2001 SATURN SL1 équipée, \$6,650. 669-3339 www.autovisiongm.com

2001 SUNFIRE, certifiée, \$5,995. Y.R. Auto 243-5003.

2001 SUNFIRE, manuelle, clim., \$6,395. Principale Auto 568-AUTO.

2001 VOLKSWAGEN Golf GTI, vert Rave, 5 vit., système Moonsoon 6 DC, clim., toit élect., rég. de vit., sièges chauffants + extras. 682-2587

2002 ACCENT GSI, 5 vit., bon km, toit soleil, \$7,995. denisauto.ca 643-5262

2002 ALERO 2 portes, équipé, \$7,995. Génération E. Galipeau 643-0238.

2002 CAVALIER, 5 vitesses, 4 portes, \$5,995 denisauto.ca 643-5262

2002 CAVALIER, automat., clim., \$8,995. Principale Auto 568-AUTO.

2002 Cavalier, équipé, garanti, 5/100 à \$8,499. J.C. GALIPEAU, 669-4004.

2002 CHRYSLER Néon, manuelle, clim., 14,000 km, garanti, \$11,500, 775-3118, mess. 776-5557 poste 310

2002 ECHO, 4 portes, A1, 106,000 km, \$7,495. denisauto.ca 643-5262

2002 ELANTRA, 5 vit., tout équipée, 75,000 km, \$6,950. 712-3443.

2002 FOCUS SE, automat., clim., \$8,795. Principale Auto 568-AUTO.

2002 GRAND AM, équipée, bon km, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 IMPALA, bas km, propre, équipée, \$11,800 ou 279 mois X \$60. denisauto.ca 643-5262

2002 JETTA TDI, 5 vit., 108,000 km, toit ouvrant, \$17,200 nég. 776-6102.

2002 KIA Magentis, tout équipée, \$14,000 nég. (819)923-1678

2002 MAZDA Protégé 5, noire, automat., clim., toit ouvrant, 8 pneus, 40,000 km, \$16,400. 595-0441,

**605 AUTOS À VENDRE**

2002 MAZDA Protégé LX, 17,000 km, toute équipée, \$15,000. 773-1825

2002 NISSAN Sentra Spec-V, 46,000 km, 6 vit., tout équipée, \$15,500. 663-9997.

2002 Sebring LX, garanti, 5/100 à \$10,899. J.C. GALIPEAU, 669-4004.

2002 SUNFIRE, automat., clim., 28,000 km, \$9,395. denisauto.ca 643-5262

2003 ACCENT, 5 vit., équipée. Transfert location: \$232/mois. 243-1671.

2003 ACCENT GS, 11,000 km, \$9,895. Génération E. Galipeau 643-0238.

2003 COROLLA, clim., 5 vit., garantie, 57,000 km, déménagement. 684-2365

2003 FOCUS ZTS (Centennial), 2.0L, 16 valves, filtre K&N, manuelle, tout équipé. Pour terminer fin de location, \$325/mois. 243-7483, 661-0954.

**605 AUTOS À VENDRE**

2003 FORD Taurus SEL, tout équipé, 13,200 km, 33 mois restant sur location: \$385/mois. Cause: succession. Danie, 514-425-2398.

2003 HONDA Civic DC, 4 portes, balance de paiements, 771-2292.

2003 HYUNDAI Accent, transfert de location, 4 portes, automat, DC, clim., 17,000 km, \$245/mois, 669-6403.

2003 MAZDA Protégé 5, bleu lazère, 5 vit., 40,000 km, clim., \$18,000, 281-2249.

2003 MUSTANG décapotable, \$19,500. Christiane, 745-0071

2003 PROTÉGÉE SE, automat., clim., \$12,495. Principale Auto 568-AUTO.

2003 SUNFIRE, 24,000 km, 4 portes, automat. 669-5326.

2003 SUNFIRE, automat., 4 portes, \$8,995. Principale Auto 568-AUTO.

**605 AUTOS À VENDRE**

2003 SUZUKI Aerio GL, automat., 71,000 km, \$13,000. 281-0989.

2004 Alero, V6, garanti 5 ans, \$12,999, équipée, J.C. GALIPEAU, 669-4004.

2004 CHRYSLER Pacifica, V6, automat., 4 portes, tout équipée avec GPS et vidéo, 28,275 km, balance de garantie, \$39,000. (819)827-9423.

2004 GRAND AM, bas km, \$11,980. 669-3339 www.autovisiongm.com

2004 MALIBU, tout équipée, \$11,980. 669-3339 www.autovisiongm.com

2004 MAZDA 3 GS, rouge, manuelle, clim., électrique. 246-1052.

2004 SUBARU WRX, transfert de location, \$630/mois pour 40 mois, offre \$8,000 de compensation, 682-4993.

2005 PONTIAC Wave, 4 portes, location: \$237.01/mois, 986-9521.

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATTI-NEAU À GATINEAU. (819)568-5433

**DENIS AUTO**  
 MOINS CHER QUE LA COMPÉTITION  
 414, boul. Maloney, 643-5262

**605 AUTOS À VENDRE**

LE ROI DE L'AUTO  
 445 Victoria, Thurso 1-819-985-1222  
 2000 ELANTRA, 97,000 km, \$5,995.  
 1999 CAVALIER Z24, \$5,995  
 1997 YUKON, \$11,500  
 1996 EXPLORER, \$4,295  
 1996 NEON, \$2,995  
 1995 ESCORT, \$2,200  
 1995 INTREPID, \$2,900  
 1993 323, \$1,200  
 1993 F-150, \$2,995  
 1989 CHEROKEE, \$1,600  
 1ere et 2e chance au crédit

**SPÉCIAL**  
 SUNFIRE ou CAVALIER  
 manuelle ou automat.  
 2000: \$4,399; 2001: \$4,999  
 2002: \$5,999  
 1998 WINDSTAR, équipée, \$5,499  
 Voitures \$3,000 et moins  
 1997 et moins  
 Financement et garantie PPP  
 DANIS AUTO  
 2512 rue St-Louis, 561-0008

2000 MAZDA 3 GS, rouge, manuelle, clim., électrique. 246-1052.

2000 SUBARU WRX, transfert de location, \$630/mois pour 40 mois, offre \$8,000 de compensation, 682-4993.

2005 PONTIAC Wave, 4 portes, location: \$237.01/mois, 986-9521.

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATTI-NEAU À GATINEAU. (819)568-5433

2000 MAZDA 3 GS, rouge, manuelle, clim., électrique. 246-1052.

2004 SUBARU WRX, transfert de location, \$630/mois pour 40 mois, offre \$8,000 de compensation, 682-4993.

2005 PONTIAC Wave, 4 portes, location: \$237.01/mois, 986-9521.

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATTI-NEAU À GATINEAU. (819)568-5433

2000 MAZDA 3 GS, rouge, manuelle, clim., électrique. 246-1052.

2004 SUBARU WRX, transfert de location, \$630/mois pour 40 mois, offre \$8,000 de compensation, 682-4993.

2005 PONTIAC Wave, 4 portes, location: \$237.01/mois, 986-9521.

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATTI-NEAU À GATINEAU. (819)568-5433

2000 MAZDA 3 GS, rouge, manuelle, clim., électrique. 246-1052.

2004 SUBARU WRX, transfert de location, \$630/mois pour 40 mois, offre \$8,000 de compensation, 682-4993.

2005 PONTIAC Wave, 4 portes, location: \$237.01/mois, 986-9521.

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATTI-NEAU À GATINEAU. (819)568-5433

2000 MAZDA 3 GS, rouge, manuelle, clim., électrique. 246-1052.

2004 SUBARU WRX, transfert de location, \$630/mois pour 40 mois, offre \$8,000 de compensation, 682-4993.

2005 PONTIAC Wave, 4 portes, location: \$237.01/mois, 986-9521.

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATTI-NEAU À GATINEAU. (819)568-5433

2000 MAZDA 3 GS, rouge, manuelle, clim., électrique. 246-1052.

2004 SUBARU WRX, transfert de location, \$630/mois pour 40 mois, offre \$8,000 de compensation, 682-4993.

2005 PONTIAC Wave, 4 portes, location: \$237.01/mois, 986-9521.

**611 AUTOS DE PRESTIGE**

1972 CUDA, entièrement restaurée, 440 automat., offre raisonnable. Acheur sérieux seulement. 664-0071, entre 9h et 19h.

**615 AUTOS À LOUER**

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983

**620 AUTOS DEMANDÉES**

★★★  
 \$00.00-\$10,000, 1800 à 1997, acheteurs autos, camions. 223-0194.

\$0 \$0 ARGENT avant tout. \$0 \$0 \$0 l'ABC de l'acheteur, 7 jours. 743-5080

ACHETONS voitures et métaux au poids pour ferraille.

LES Entreprises Gaucher 643-3667  
 ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

MILLEUR PRIX garanti, \$200 et +. (819)329-3929.

ACHETONS voitures et métaux au poids pour ferraille.

LES Entreprises Gaucher 643-3667  
 ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

MILLEUR PRIX garanti, \$200 et +. (819)329-3929.

ACHETONS voitures et métaux au poids pour ferraille.

LES Entreprises Gaucher 643-3667  
 ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

MILLEUR PRIX garanti, \$200 et +. (819)329-3929.

ACHETONS voitures et métaux au poids pour ferraille.

LES Entreprises Gaucher 643-3667  
 ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

MILLEUR PRIX garanti, \$200 et +. (819)329-3929.

ACHETONS voitures et métaux au poids pour ferraille.

LES Entreprises Gaucher 643-3667  
 ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

MILLEUR PRIX garanti, \$200 et +. (819)329-3929.

ACHETONS voitures et métaux au poids pour ferraille.

LES Entreprises Gaucher 643-3667  
 ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

MILLEUR PRIX garanti, \$200 et +. (819)329-3929.

ACHETONS voitures et métaux au poids pour ferraille.

LES Entreprises Gaucher 643-3667  
 ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

MILLEUR PRIX garanti, \$200 et +. (819)329-3929.

ACHETONS voitures et métaux au poids pour ferraille.

LES Entreprises Gaucher 643-3667  
 ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

MILLEUR PRIX garanti, \$200 et +. (819)329-3929.

ACHETONS voitures et métaux au poids pour ferraille.

LES Entreprises Gaucher 643-3667  
 ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

MILLEUR PRIX garanti, \$200 et +. (819)329-3929.

ACHETONS voitures et métaux au poids pour ferraille.

LES Entreprises Gaucher 643-3667  
 ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

MILLEUR PRIX garanti, \$200 et +. (819)329-3929.

ACHETONS voitures et métaux au poids pour ferraille.

LES Entreprises Gaucher 643-3667  
 ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

MILLEUR PRIX garanti, \$200 et +. (819)329-3929.

ACHETONS voitures et métaux au poids pour ferraille.

LES Entreprises Gaucher 643-3667  
 ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

MILLEUR PRIX garanti, \$200 et +. (819)329-3929.

ACHETONS voitures et métaux au poids pour ferraille.

LES Entreprises Gaucher 643-3667  
 ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

MILLEUR PRIX garanti, \$200 et +. (819)

## Nécrologie



### ARTHUR N. CARRIÈRE

d'Alfred, Ont., est décédé subitement le jeudi 7 avril 2005, à l'âge de 84 ans. Il était l'époux bien-aimé de Marie-Ange Lamarche. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Violaine St-Onge), Diane (Maurice Blais), Michel (Manon Parisien), Rachelle (Jean-Pierre Bercier), Carole (Rhéal Landriault), Jeanne (Yves Lacombe), Claudette (Daniel Charbonneau), Mireille (Guy Cadieux), M. Carrière fut précédé par 1 fils, Yves (Andrée Mainville). Il était le grand-père adoré de 18 petits-enfants et arrière-grand-père de 13 arrière-petits-enfants. Il laisse également 2 frères: Roland (Jeannette), Maurice (Lyla) et 5 sœurs: Laurette (feu Arthur), Lucienne (feu René), Georgette (feu Anatole), Laurencia (Marcel), Armande (feu Marcel); également précédé par 3 frères: Ernest (feu Babs), Émile (Irène), Omer (feu Jacqueline). Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS, 453 St-Philippe, Alfred, Ont., le vendredi 8 avril 2005 à compter de 16h. Le service religieux aura lieu le samedi 9 avril à 11h, en l'église St-Victor d'Alfred. Heures de visites: vendredi de 16h à 22h, samedi à compter de 9h. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements: 613-679-2802 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur: 613-679-1356 ou par courriel: lamarre.filis@citenet.net.

### MME CLAIRE CHARRON (née Charbonneau)

est décédée le dimanche 3 avril 2005, à l'âge de 72 ans. Elle était la fille de feu René Charbonneau et de feu Régina Wolfe. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lise et Denis (Jenny); ses petits-enfants: Cory, Lacie, Terri et Andrew. Elle laisse également ses frères: Richard (Linda Brown), Ron (Lorraine Durocher), Patrick, ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Elle est précédée par un frère, Claude (Catharine). Une messe commémorative aura lieu à une date ultérieure. Pour ceux qui le désirent, des dons à l'Association pulmonaire seraient appréciés par la famille. Pour les messages de condoléances par courriel: r-r-g@telus.net. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 241-3680.

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Sainte-Vierge pour faveur obtenue.

H.B.

### 621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

2002 PONTIAC Montana, 50,000 km, 7 passagers, \$15,950 nég. (819)778-3684.

2003 BUICK Rendez-vous CXL, bleu nuit, fonctionne très bien, 52,000 km. Cuir, On Star, jantes aluminium, groupe électrique complet, super équipé +, \$15,900. 819-465-1930.

### NOUVELLE ADRESSE (FACE À MATÉRIEAUX À BAS PRIX)

**AUTO J.C. Galipeau**



### 2002 GRAND CARAVAN SPORT

Sièges capitaines

**13 999\$**

Financement rapide sur approbation de crédit

84 Brabant, secteur Masson-Angers  
Angle chemin de Montréal  
**669-4004 ou 986-2223**

2003 EXPRESS 2500, blanc, cargo, garantie, \$20,999. J.C. GALIPEAU 669-4004

2003 EXPRESS 2500 Cargo, 42,000 km, \$21,995. denisauto.ca 643-5262.

2004 DURANGO SLT, + cuir, 7 places, \$26,999. J.C. GALIPEAU, 669-4004.

### 349 MAIN, GATINEAU

LES MEILLEURS PRIX

GENERATION E GALIPEAU 643-0238

### DENIS AUTO

MOINS CHER QUE LA COMPÉTITION  
414, boul. Maloney, 643-5262

### 625 CAMIONS À VENDRE

1988 CHEVROLET 1500, boîte longue, cabine allongée, très propre, certifié mai 2004. \$3,500 nég., vente rapide. 243-8160

1989 COMANCHE, manuelle, fonctionne bien, \$750. 669-8936.

1990 GMC 1500, 4.3 L, avec boîte, 165,000 km, \$1,000. 568-9502.

1993 CHEVROLET, Silverado, cabine allongée, très propre, \$6,500 nég., 669-3506, 613-286-1882.

1993 RANGER XCAB, V6, automat., \$2,885. Principale Auto 568-AUTO.

1994 DODGE RAM 2500 SLT, 5.2 L, automat., boîte, pneus été/hiver, mécanique A1, \$6,500. 819-568-7213

1995 DODGE RAM, 2500, V-10, 174,000 km, très propre, 7 tonnes, \$12,900, 775-1795 ou 671-8375.

1995 FORD F-150, bon état, automat., \$4,900. 246-5091.

1995 SONOMA, 4 cyl., très propre, \$3,995. Principale Auto 568-AUTO.

1998 DODGE Ram 1500, cabine allongée, 4x4, \$11,900. 360-6633.

1999 DAKOTA King Cab, \$10,995, bas km, automat. Génération 643-0238.

1999 F-150, V6, automat., clim., \$9,795. Principale Auto 568-AUTO.

1999 GMC SE, cabine allongée, tout équipé, 87,000 km, balance paiements, 741-1753, 663-9005

2000 DAKOTA noir, modèle R/T, moteur 5.9, 110,000 km, un vrai bijou. \$13,500, au 819-661-6425.

2000 FORD F150, V6, automat., clim., \$9,675. 770-0613.

2000 TOYOTA Tundera V6, automat., \$12,895. Principale Auto 568-AUTO.

2001 SONOMA xcab, équipé, V6, \$13,695. Principale Auto 568-AUTO.

2002 DAKOTA Club Cab, V6, 5 vit., 60,000 km, prix à discuter. 773-0125.

2002 FORD F-150, 52,000 km, garantie prolongée, V8, 5.4 L, cabine allongée, comme neuf, \$20,000, 671-7421

2003 B3000, 45,000 km, garantie, 5 vit., boîte en fibre, \$19,500. 778-6647

2003 DODGE 1500 HEMI, \$15,000. 770-7391.

2003 S10, V-6, automat., clim., 67,000 km, A1, \$14,950, 684-5061.

### 628 CAMIONS 4X4

1989 GMC, \$3,500 nég. Très propre. 669-2273, 213-4018.

1990 CHEROKEE, automat., tout équipé, A1, pas de rouille, \$2,800 nég. Patrick: 568-9513, 360-1005

1990 PATHFINDER, \$2,500 nég. 1989 Tercel, \$900 nég., 671-4611.

1992 JIMMY, 4x4, manuelle, 4 portes, \$1,500. (819)75-6124.

1993 BALZER, automat., propre, \$3,695. Principale Auto 568-AUTO.

1993 JEEP Grand Cherokee, \$3,500. Benoît: 827-7198, 266-8548.

1994 FORD Explorer LTD Eddy Bauer, 168,000 km, int. cuir beige, ext. blanc, \$6,000 nég. 665-4767.

1995 GMC Sierra, clubcab, 215,000 km, mécanique A1, \$10,500 nég., 923-1938.

1995 TOYOTA 4 Runner, manuel, 4 cyl., \$5,695. Principale Auto 568-AUTO.

1996 GMC Sierra, automat., V6, 194,000 km, nouvelle transmission, \$7,000 nég. DOIT vendre! 827-9414

### 628 CAMIONS 4X4

1997 F-150 Super Cab, 5 vit., \$5,999. Boîte 8'. J.C. GALIPEAU, 669-4004.

1997 TOYOTA Dakota, 181,000km, manuelle, \$13,500 nég. 671-2307.

1998 TOYOTA Rav4, automat., 71,000 km, \$10,900, 775-4430.

1999 DAKOTA King Cab, \$13,495. Génération E. Galipeau 643-0238.

### #1 AUTOVISION

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 www.autovisiongm.com

2000 DAKOTA, King Cab, 8 cyl., roues 31", \$13,995. denisauto.ca 643-5262.

2000 EXPLORER XLT, 4 portes, bon km, \$10,995. Génération, 643-0238.

2000 EXTERRA, automat., équipé, \$15,795. Principale Auto 568-AUTO.

2000 HONDA CRV, 108,000 km, automat., \$15,000. 819-682-1319.

2000 JEEP Grand Cherokee Laredo, tout équipé, 134,000 km, reste de garantie, \$14,000 nég. 246-8793.

2001 CHEVROLET Blazer, 4x4, tout équipé, système "onstar", \$12,000 nég. Après 18h, 246-2591.

2001 DAKOTA, automat., 3.9 L, 114,000 km, \$10,900. 663-5104.

2001 DODGE Ram, 5.2 L., 49,000 km, automat., garantie plan Or (sept. 2007), \$17,000. Anik (819)428-3611

2001 FORD Excel Crew Cab, tout équipé, \$16,000. 456-2003.

2001 GMC C3 Denali, faut voir! \$24,999. King Cab. J.C. GALIPEAU, 669-4004.

2001 GMC Sierra 2500 HD 4x4, 3/4t., automat., boîte longue, clim., 72,000 km, blanc, \$17,395. 568-6789

2001 JEEP Cherokee sport, noir, automat., équipé, excellent état, \$13,900. 819-664-4855.

2001 JEEP TJ, 6 cyl., automat., \$14,995. Principale Auto 568-AUTO.

2001 NISSAN Xterra SE, ext. argent, très propre, tout équipé, automat., clim., 6 DC, 8 pneus, toit ouvrant, frein, ABS, 113,000 km, \$17,500. 819-360-9933, 819-671-3366.

2001 RAM, cabine allongée SLT, \$19,995. Génération, 643-0238.

2001 SONOMA X-Cab, automat., \$13,895. Principale Auto 568-AUTO.

2002 BLAZER, 4 portes, équipé, 58,000 km, \$15,995. DENIS AUTO

2002 BUICK Rendez-vous, AWD, 59,000 km, \$16,995. denisauto.

2002 F-150, déclaration d'accident, 8 cyl., \$14,995. denisauto.ca 643-5262

2002 F-150 XL King Cab, équipé, \$16,495. DENIS AUTO 643-5262

2002 FORD Escape XLT, tout équipé, attache-remorque, démarreur, 4 pneus d'hiver, \$16,900. 281-7996

2002 GMC, couleur sable, 72,000 km, démarreur à distance, toile sur boîte, \$21,500. (819)661-2795.

2002 JIMMY, équipé, \$14,980, toit ouvrant. 669-3339 www.autovisiongm.com

2002 RANGER Edge, 4 portes, clim., \$17,995. PMCGA.CA, 663-1884.

2002 SIERRA, cabine allongée, bas km, \$23,995. Génération, 643-0238.

2002 SIERRA SLE King Cab, 54,000 km, \$26,495. DENIS AUTO 643-5262

2003 DODGE Dakota, automat., tout équipé, 49,000 km, 712-3094 ou 669-7063

2003 DURANGO SLT, 7 places, cuir et +, \$20,895. DENIS AUTO 643-5262

## Aubaine!

2003 F-150 XLT, 4 portes, 43,000 km, \$25,995. DENIS AUTO 643-5262

2003 FORD F-150 Lariat 4x4 King Cab, 5.4 L., 32,000 km. 766-2251.

2003 GMC King Cab, clim., boîte 8 pi, \$22,999. J.C. GALIPEAU, 669-4004.

2003 TRAIL Blazer LT Extended, 7 places, int. cuir, équipé et plus, \$21,995. DENIS AUTO 643-5262

2004 DODGE RAM, 5.7 hémi, reste du bail 40 mois à \$485. 281-4000

2004 SILVERADO, cabine allongée, 30,000km, \$27,500 nég., 665-8030.

3x TOYOTA 4Runner, route ou pièces, \$2,500. 671-7730, 923-7730

### DENIS AUTO

MOINS CHER QUE LA COMPÉTITION  
414, boul Maloney, 643-5262

### 655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

\$80/MOIS, stationnement de jour, rue Crémazie. Hull. 771-5643.

### 663 MACHINERIE

1988 "BULLDOZER" D3C, très bonne condition, \$32,000. 664-4568.

1993 TRACTEUR Cubota, 4X4, diesel, \$16,000. 663-4195.

1999 CAMION International 9200, 980,000 km, 14-40, condition et mécanique A1, moteur 500 détroit. Faites un offre. 664-2981.

À louer: monte-charge (lift Skytrack), télescopique, 55' haut, avec ou sans opérateur(trice). André, 772-4540.

CHARIOT-ELEVATEUR (fork-lift), lève 15', idéal pour maçonnerie ou cour à bois. 819-772-2665.

MINI "backhoe" Ford diesel, 16 c.v., 1988, chargeur, souffleuse 5' 2003, remorque, \$15,000. 664-1117.

### 665 MOTOCYCLETTES

1980 HONDA CX500 Custom, 15,600 km, bon état, \$800. 456-4715.

1982 KAWASAKI Spectre, 1,100 c.c., très bon état, \$2,500 nég. 243-4446

### 665 MOTOCYCLETTES

1983 HARLEY DAVIDSON FLH 1340, \$11,000. 669-3145, 329-5973.

1983 SUZUKI 650 Tempter, bon état, certifié, \$1,800 nég., 213-7515.

1983 YAMAHA Maxim 750, 50,000 km, bon état, \$1,900, 770-2451.

1984 HONDA CB250, seulement 16,000 km, fonctionne très bien. \$1,200. Gilles (819)663-6323.

1984 VIRAGO 500, entreposée + de 10 ans, pneu neuf à l'arrière, besoin entretien mécanique, \$400. 777-2051

1984 YAMAHA PW 80 (mini trail), \$700 ferme. 669-6078.

1986 NINJA 600R, comme neuve, \$2,800 nég. 923-1283.

1990 SUZUKI DR650, pour sentier et route, très propre, \$1,990. 819-775-1570 ou 819-455-1078.

1993 KATANA 600, noir et mauve, bon état, 42,000 km, A VOIR: \$3,200. Daniel au 643-1838.

1993 NINJA ZX6, 30,000 km, femme proprio., \$3,500 nég., 281-5781.

1996 HARLEY Davidson sporster 883, 23,000 km, très propre, femme proprio., "Drag Bar", "foot Peg", et +. Contactez Julie: (819) 457-9617.

1996 SUZUKI, modèle AE50, \$900, au 568-2789 ou 568-3410.

1997 GSX-R, 750, pneus neuf, beaucoup d'extras, \$5,000. 663-0748.

1997 SUZUKI GSX-R 600. Très bon état, \$4,200 nég. 661-2466.

1997 YAMAHA VIRAGO, 35,000 km, comme neuve, \$5,800. 281-0765.

1998 HARLEY DAVIDSON Sporster 1200cc, extra chrome, bas mileage, prix sacrifice: \$9,500. 819-568-0049.

1998 INTRUDER, 1500 cc, style Harley, \$8,000. (819)778-0206.

1998 KAWASAKI ZX9-R, excellent état, \$6,500. 775-1099.

1998 SHADOW Spirit, 1100 cc, toute équipée, \$5,300, au 281-5372.

1999 HONDA CBR 600 F4, 25,500 km, rouge/noire, \$6,500. 771-3021

1999 KAWAZAKI, 1500 cc, Vulcan Nomad, tout équipée. Un vrai bijou! \$10,400. Michel, (819)595-1919.

2001 GOLD WING 1800, 24,000 km, \$3,000 d'accessoires, pneus neufs, \$22,000 ferme. 456-2434.

2001 KAWASAKI Vulcan 800, comme neuf, et aussi 1999, \$6,000 chacun, 682-6448 après 19h.

2001 YAMAHA R6 Edition Champion, 23,000 km, 2 pneus neufs, clignotants modifiés, \$6,500. 595-9475.

2002 BW'S, mécanique polini, choc à gaz, \$2,000. 986-8183.

2002 HONDA Shadow 750, excellent état, 8,000 km, \$6,500. 775-1366.

2002 HONDA Shadow 750, noire, pare-brise, sacoche, 16,000 km, \$6,500. (819)639-1038

2002 YAMAHA V-Star Classic, noire, dossier, beaucoup de chrome, 9,400 km, état A-1, \$8,400. René 595-3113

2003 KAWASAKI ZX636, 17,000 km, alarme, \$9,800 nég., 827-8878

2003 SUZUKI Intruder 1500 SE, 4,000 km, \$11,300. 819-561-8795.

2003 KAWASAKI ZX636, 17,000 km, alarme, \$9,800 nég., 827-8878

2003 SUZUKI Intruder 1500 SE, 4,000 km, \$11,300. 819-561-8795.

2003 VULCAN 800 cc, Classic, grise, dossier, pare-brise, 7,000 km, \$7,777 nég. (819)457-2839.

2004 SCOOTER, Honda, 100 km, \$2,450, 830-4313, www.mopedfor-sale-piczo.com

2004 SUZUKI GZ 250, 1,000 km, \$4,000. 775-1366.

2 ENSEMBLES de cuir pour moto, femme: taille 12 ans et homme: 42. Prix à nég. 243-8078 après 16h.

BURGMAN 400 neuf, \$7,100, Honda 250 1985, \$2,000. 778-2248

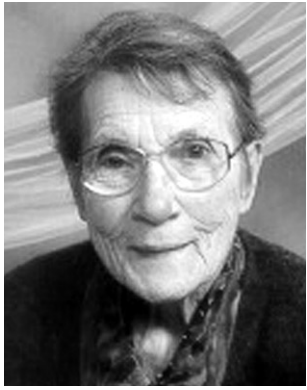
SCOOTER Yamaha BWS 2004 avec 2 casques, \$3,000. 568-3008.

VESTE et salopette en cuir pour dame, marque Drospo, taille 12 ans, \$100 ch.; pantalon en cuir pour homme, taille 36, \$100; casque intégral Arai Quantum, taille petit, \$150. Après 19h, 682-0036

### 670 MOTONEIGES

2002 ARCTIC Cat 600, sortie seulement 1 hiver. Cause de vente malade. \$5,800. 819-743-5579 cell.

### 672



**LeBLANC** - Fernande, née Guenette, est décédée paisiblement, entourée de sa famille le jeudi 7 avril 2005, à l'âge de 92 ans. Elle était l'épouse de feu Ernest LeBlanc. Elle laisse ses enfants: Gilbert (Lea), Laurent (Adèle), Sylvia, Rachelle (feu Pierre Charest) et Rita; ses petits-enfants: Daniel (Michelle), Luci (Fred), Céline (Brian), Chantale (Patrick), ainsi qu'une arrière-petite-fille, Sabrina. Elle laisse également son frère, Jean-Claude (Claudette), sa belle-famille, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Prédécedée de son fils Jean-Pierre, ses soeurs Yvonne, Anita, Yvette, Jeanne et son frère Gaston. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph, Orléans dimanche de 19h à 21h et lundi à compter de 10h. La messe des funérailles aura lieu lundi en l'église St-Joseph d'Orléans à 11h. Inhumation au cimetière paroissial St-Joseph. Pour ceux qui le désirent, des dons à l'Association canadienne du diabète seraient appréciés.

**MAISONS FUNÉRAIRES KELLY**  
235-6712

### LA FAMILLE CLAIRMONT a le regret de vous annoncer le décès de

#### FRANÇOIS CLAIRMONT

De Gatineau, est décédé le mercredi 6 avril 2005, à l'âge de 55 ans. Il était le fils bien-aimé de feu Arthur Clairmont et de feu Rita Lepage. Il laisse dans le deuil 3 soeurs: Louise, Diane et Carole; 3 frères: Michel (Lina Amyot), Raymond et Jean-Claude. Il fut précédé par 2 frères: Gilles et Jean-Pierre. Il laisse également plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et ses nombreux amis, tout spécialement ses amis et collègues de travail de Laro. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant une cérémonie en présence des cendres aura lieu le mardi 12 avril 2005 à 13h, à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-2468 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur au 663-4292.

### LA FAMILLE CLÉMENT a le regret de vous annoncer le décès de



#### MARCEL CLÉMENT

De Buckingham est décédé le samedi 2 avril 2005, à l'âge de 79 ans. Il était le fils de feu Yvonne Lachance et feu Félix Clément. Il laisse dans le deuil sa compagne Lucille Trottier; ses enfants: André (Françoise Cadieux), Gilles (Donna Kane), Johanne, Marc et Stéphane (Sophie Charron); ses petits-enfants: Eric, Jacinthe, Lindsay, Michael, Bridget, Sophie, Charles et Jessica et ses arrière-petits-enfants: Vanessa et Philippe. Il laisse également ses soeurs: Lucille (Philippe St-Louis) et Liliane Dumoulin (Omer Dumoulin); ses frères: Victor (Lucille), Rolland (Marlyne), Jean-Claude (Monique) et Réjean, ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Il fut précédé par ses frères: Lionel (feu Mariette), Yvon (Rolande), Roger et Lucien (Hélène) et sa soeur Georgette. Il sera également regretté par Johanne, Daniel, Denis et Ginette Trottier, ainsi que leurs conjoint(e)s. Il n'y aura pas de visites au salon. Un service religieux en présence des cendres aura lieu le lundi 11 avril 2005 à 11h, en l'église St-Grégoire-de-Nazianze, secteur Buckingham. La famille sera à l'église à compter de 10h30 pour recevoir les condoléances. Un remerciement au personnel du CH-CHSLD de Papineau pour tous les bons soins. En mémoire de Marcel, des dons à la Société Parkinson du Québec seraient appréciés. Les arrangements ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX**, pour informations: (819)986-3834 ou messages à la famille: [condoleances@cadieuxubman.com](mailto:condoleances@cadieuxubman.com)

#### REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Marie-Reine des Coeurs pour faveurs obtenues.

L.L.

### AVIS DE DÉCÈS



#### JEANNETTE LAMOUREUX (née Lafontaine)

est décédée le 8 avril 2005 au CHVO de Gatineau, à l'âge de 91 ans et 6 mois. Elle était la fille de feu Alger Lafontaine et de feu Angélique Marengère, ainsi que l'épouse de feu Adrien Lamoureux. Elle laisse dans le deuil ses enfants: François (Lily), Denis (Suzanne) et Robert (Penny); ses 13 petits-enfants; ses arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. L'a précédée son fils Jean-Louis (Jacqueline). La célébration de prières aura lieu en la salle cérémoniale de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, à Gatineau, le mercredi 13 avril, à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Remerciement au personnel du 3e étage des soins de longue durée du CHVO pour les bons soins prodigués.

Pour renseignements:  
Tél: 568-2425  
Télécopieur: 568-2426  
[cfam@cfo.coop](mailto:cfam@cfo.coop)

### AVIS DE DÉCÈS

#### PAUL CABANA

##### Retraité de Bell Canada

est décédé paisiblement à l'hôpital le mercredi 6 avril 2005, à l'âge de 82 ans. Il était le cher époux de feu Georgette Cabana (1999), fils de feu Marie Deguire et de feu Emile Cabana. Il sera grandement regretté par son fils Jean (Sylvie), son frère Emile, sa soeur Aline. Il fut précédé par une soeur Yvette. Un service en sa mémoire aura lieu lundi le 11 avril 2005 à 11h, à la Chapelle Pincrest Remembrance, 2500 ch. Baseline, Ottawa. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation canadienne du rein, 212-1355, avenue Carling, Ottawa, K1Z 8N8, seraient appréciés.

### AVIS DE DÉCÈS



#### GERTRUDE RICHARDSON (née Couture)

Est décédée paisiblement à sa résidence, Rideau Place on-the-River, Ottawa, le jeudi 7 avril, à l'âge de 95 ans. Elle était la chère épouse et meilleure amie de feu Jack (A.J.H.) Richardson depuis 57 ans; mère bien-aimée de: Margaret McGregor, Peter, Andrew et Marie Richardson; chère grand-maman et arrière-grand-maman "Mamie" de plusieurs petits-enfants. Elle laisse aussi dans le deuil sa soeur, Soeur Marguerite Couture ainsi que plusieurs membres des familles Rouleau et Croteau de Québec, PQ. La famille recevra parents et ami(e)s au salon funéraire Héritage, 2871, boul. St-Joseph (à l'ouest de Promenade Place d'Orléans), Orléans, le lundi 11 avril 2005 de 14h à 16h et de 19h à 21h. Le service religieux aura lieu en l'église Sacré-Coeur, 591, rue Cumberland, Ottawa, le mardi 12 avril 2005 à 12h. Sincères remerciements à tous les ami(e)s et personnel qui lui ont prodigués des excellents soins. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Les dons et messages de condoléances peuvent être faits au site: [www.heritagefh.ca](http://www.heritagefh.ca)

**Salon funéraire Héritage**  
(613) 830-2305

### REMERCIEMENTS

#### M. Jean-Pierre Léger

Les membres de la famille Léger désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jean-Pierre Léger, survenu le 23 février 2005, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Fondation du centre régional de cancérologie d'Ottawa ou à la Fondation Fernand Lanthier, ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

### AVIS DE DÉCÈS



#### ESTELLE PARISEAU (née Blackburn)

est décédée le 4 avril 2005 au CHVO pavillon de Hull, à l'âge de 81 ans. Elle était la fille de feu Georges Blackburn et de feu Diane Charron. Prédécedée par son époux Jean-Paul Pariseau et sa fille Ginette, elle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Nathalie Gagnon), Denis (Suzanne Tremblay), Murielle (Pierre Bouchard), Guy et Joanne (Christopher Vollmer); ses petits-enfants adorés: Stéphane, Brigitte, Mylène, Marie-Anne, Daniel, Nathalie et ses arrière-petits-enfants: Aurélie, Mya et Marie-Jane; sa chère soeur Jeannette (Émile Sarault). Elle fut précédée par une soeur, Aline de Repentigny et un frère, Roland. Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Un service religieux aura lieu en présence des cendres le lundi 11 avril à 11h, en l'église St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Gatineau, secteur Hull. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La famille désire remercier le Dr Claire Bérard du CLSC, ainsi que le personnel du CHVO pavillon de Hull pour les bons soins prodigués. Pour renseignements, contactez la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**: 819-568-2425; courriel: [cfam@cfo.coop](mailto:cfam@cfo.coop); télécopieur: 819-568-2426.

### REMERCIEMENTS

#### MME ODILE MIGNEAULT (née Vadnais)

Les membres de la famille Migneault désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Odile, survenu le 19 mars 2005, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

### LA FAMILLE MAISONNEUVE a le regret de vous faire part du décès de



#### HELEND A MAISONNEUVE (née Brisson) 1932-2005

de Fournier, Ontario, décédée paisiblement le vendredi 8 avril 2005, à l'âge de 72 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Laurent Maisonneuve; fille de feu René Brisson et de feu Aurore Millaire. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jeannine (Jacques Burelle), Lucie (Michel Bourgon), Hubert (Claudette Roy), René, Gilles (Julie Chevrier), Cécile (Louis Lortie) et Pierre (Nathalie Proulx), ainsi que 14 petits-enfants. Lui survivent également sa soeur Jeannine (feu Ovila Bourgeois), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la **salle paroissiale Joseph Roy**, rue de l'École, St-Isidore, Ontario, le dimanche 10 avril 2005, à compter de 14h. Le service religieux aura lieu le lundi 11 avril à 14h, en l'église St-Bernard de Fournier. Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 11h. Un merci spécial au personnel de la Villa St-Luc à Curran pour son dévouement et les bons soins prodigués à Helenda. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS**, 453, rue St-Philippe, Alfred, Ontario, (613)679-2802. Pour vos messages de condoléances: (613)679-1356 ou par courriel: [lamarre.fils@citenet.net](mailto:lamarre.fils@citenet.net).

### REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.  
R.O.

### REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Notre-Dame-de-la-Confiance.  
C.L.



**Brian McGarry**  
C.D.G.  
Propriétaire



**Sharon McGarry**  
Présidente  
Propriétaire



**Donald Renaud**  
Directeur Chapelle St-Laurent  
Directeur de funérailles



**Patrick McGarry**  
Vice-président  
Directeur de funérailles

### Notre Chapelle St-Laurent

1200, chemin Ogilvie

### et notre Chapelle et Crématorium McGarry Memorial

à Wakefield pour desservir l'Outaouais

## Hulse, Playfair & McGarry

Chapelles funéraires • Services de crémation

[www.mcgarryfamily.ca](http://www.mcgarryfamily.ca)

En 2005, nous célébrons notre 80<sup>e</sup> anniversaire

### La famille McGarry

en partenariat avec l'Office de protection de la nature de la vallée Rideau plantera un arbre à la mémoire de chaque personne dont les funérailles nous seront confiées.

Chapelle du Centre 315, rue McLeod 233-1143

Chapelle St-Laurent 1200, ch. Ogilvie 748-1200

Maison funéraire Memorial 584, rue Somerset Ouest 233-4773

Chapelle de l'Ouest 150, av. Woodroffe 728-1761

Chapelle et Crématorium McGarry Wakefield 459-1800

## AVIS DE DÉCÈS


**MADAME MONIQUE PERRON-LÉGER**  
**1922 - 2005**

Au Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais, pavillon de Hull, le 6 avril 2005, à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Monique Perron-Léger, épouse de feu Dr Édouard G. Léger, née à East-Broughton et résidente de Gatineau (secteur Hull).

Mme Léger laisse dans le deuil ses enfants: Lucie (Claude Bélanger), Pierre (Marielle Caron), Anne (Gilles Laurent Martin) et Luc (Claudette Doucet); ses petits-enfants: Marie-Pier, Myriam, Ève et François; Catherine, Julie, Philippe et Anne-Marie; Étienne et Vincent; ses frères et sœurs: Paul (Monique Cliche), Céline, Françoise (Conrad East), Colette, Louise et Nicole (Émile Martel); ses belles-sœurs: Suzanne Morin (feu Henri Perron), Liliane Racine (feu Marc Perron), Lucie Doyle (feu Clément Perron), Camilla Léger (Alfred Vautour) et ses beaux-frères: Pierre Thibault (feu Madeleine Perron) et Adrien Léger, ainsi que ses neveux et nièces.

**VISITES:** Elle sera exposée à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 95 boul. Cité-des-Jeunes, secteur Hull, le lundi 11 avril 2005 de 10h à 13h.

**SERVICE RELIGIEUX:** Le service religieux aura lieu le lundi 11 avril à 14h, à l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30 rue St-Onge, secteur Hull.

Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.

Pour renseignements: 819-568-2425, télécopieur: 819-568-2426, courriel: [cfam@cfo.coop](mailto:cfam@cfo.coop).

**LA FAMILLE GROULX**  
 a le regret de vous annoncer le décès de

**MADAME CÉCILE GROULX**  
**NÉE MARTIN**

de Limoges, décédée le 31 mars 2005, à l'âge de 80 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Adélar Groulx. Elle était la mère bien-aimée de 11 enfants: Thérèse (Ronald Lemieux), Ubald (Claudette Philpott), Louise (Paul Beauchamp), Georgette (feu Gilles Perrier), Suzanne (Allard Dubé), Claudette (André Latremouille), Denise (Lorne Nolan), Gérard, Marguerite (Roger Bériault), Nicole (Gilles Chabot), Diane (Marc Lamoureux). Elle laisse également 24 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants. Merci au personnel du foyer St-Viateur de Limoges pour les bons soins. La direction des funérailles a été confiée à **LA MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR**, 709 rue Principale, Casselman. Les visites auront lieu le dimanche 10 avril 2005 de 14h à 16h et de 19h à 22h et à compter de 9h le lundi 11 avril 2005. Le service religieux aura lieu le lundi 11 avril 2005 à 11h, en l'église St-Viateur de Limoges. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 613-764-3286.

**LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT**

81, boul. St-Laurent, Gatineau, Qué., J8X 1L8

## a le regret de vous faire part du décès de


**MADAME JEANNE D'ARC ROUSSEL PROULX**  
**1918 - 2005**

décédée le jeudi 7 avril 2005, à l'âge de 86 ans. Prédécedée par ses parents: Alexandre Roussel et Anna Durocher; son époux Euclide Proulx; un fils, Jean-Pierre; une bru, Claudette Lavoie; cinq frères: Alva, Raymond, Fernand, Roland et Léo-Paul; trois sœurs: Fernande, Rollande et Sonia. Elle laisse dans le deuil cinq fils: Jean-Guy (Hélène Lafrance), secteur Angers, Richard (Louise Gignac), secteur Aylmer, Gilles Proulx, secteur Hull, Claude (Suzanne McLeod) de Gatineau et Serge Proulx, secteur Hull; trois filles: Denise Proulx, secteur Hull, Chantal (Jean-Pierre Deschènes) de Gatineau et Sylvie Proulx (Jim Courchaine), secteur Hull; seize petits-enfants et sept arrière-petits-enfants. Elle laisse également deux sœurs: Raymonde Roussel Leduc et Marie-Paule Roussel Dusiaume; cinq belles-sœurs: Rollande Turpin Roussel, Jeannette Monette Roussel, Huguette Gagné Roussel, Aline Roussel et Laurence Charon ainsi que plusieurs neveux et nièces.

**VISITES:** Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

**SERVICE RELIGIEUX:** aura lieu le mardi 12 avril à 11h, à la Co-cathédrale St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull). Parent et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

**DONS:** à l'Association pulmonaire du Québec, 855 rue Ste-Catherine Est, bureau 222, Montréal, Qué., H2L 4N4.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à [slegaultmf@bellnet.ca](mailto:slegaultmf@bellnet.ca).

**LA FAMILLE GRATTON**  
 a le regret de vous faire part du décès de

**MADAME JEANNE GRATTON**  
**(née Cayer)**

décédée paisiblement entourée de sa famille le 2 avril 2005 au CHSLD Champlain, à l'âge de 94 ans et 11 mois. Elle était la fille de feu Edouard Cayer et de feu Julie D'Amour et l'épouse de feu Arthur "Pete" Gratton. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Françoise (Léo Latulippe), Louise (Roger Gagné), Michel (Lucie Roy), Jean-Pierre (Armande Last), Marthe (Jean-Serge Morrissette) et Marie (Marcel Levesque); ses petits-enfants: Claire, Lise, Luc, Stéphane, Diane, Lucie, Julie, Marc, Chantal, Josée, Denis, Mario, Nathalie, France, Marie-Claude, Yves et Pascal; ses 23 arrière-petits-enfants; ses 3 arrière-arrière-petits-enfants; ses sœurs: Yvette et Réjeanne; son frère Gérard, ainsi que plusieurs belles-sœurs, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédée son fils Jean (Rita Thivierge); ses sœurs: Dolorès et Agnès; ses frères: Léonidas, Aldège, Wilfrid "Jos", Royal, Roger, Philippe et Jean-Louis.

Le service religieux aura lieu en l'église St-François-de-Sales située au 799, rue Jacques-Cartier à Gatineau, le lundi 11 avril à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30 à l'église.

Des dons aux Servantes de Jésus-Marie seraient appréciés. La famille désire remercier le personnel du 3e étage du CHSLD Champlain pour leur soutien, ainsi que pour tous les bons soins prodigués. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Pour renseignements: 568-2425, télécopieur: 568-2426, [cfam@cfo.coop](mailto:cfam@cfo.coop).

**LA FAMILLE CHARTRAND**  
 a le regret de vous faire part du décès de

**MADAME EMILIENNA CHARTRAND**  
**2 AOÛT 1909 - 6 AVRIL 2005**

Elle était la fille de feu Jean-Baptiste Chartrand et de feu Alphonsine Sabourin, ainsi que l'épouse de feu Paul-Émile Beaudry. L'ont prédécédée ses frères: Laurent, Jacques (Sim), Ernest et Albert. Elle laisse dans le deuil sa belle-sœur Eva Martin (Albert) de North-Battleford, Sask.; ses neveux et nièces: Marcel (Marianne Fortin); leur fille Julie et ses enfants: Chanelle et Alex de Gatineau, Ernest de Quyon, Claude d'Aylmer, Hélène (Don Cherwoniak) de Medstead, Sask., Paul (Dale Marciano) de Windthorst, Sask., Doris (Larry Poor) de Belbutte, Sask., Irène (Jim Kivimaa) de Turtle Lake, Sask., Maurice (Ann Vanskyver) de Coalmont, C.-B. et Albert Jr (Yvette Robichon) de North Battleford, Sask., ainsi que plusieurs arrière-neveux et nièces et arrière-arrière-neveux et nièces.

Le service religieux aura lieu en l'église St-Alexandre située au 1, ch. Des Érables à Gatineau, le lundi 11 avril à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.

Des dons à l'organisme de charité de votre choix seraient appréciés. Un merci spécial à tout le personnel du 3e étage et à l'administration du Centre Champlain de Gatineau pour les bons soins et confort donnés durant son long séjour au Foyer et surtout durant ses dernières heures. "Chapeau et Merci!"

Marcel et Mariette Chartrand

## AVIS DE DÉCÈS

**ROSINE (ROSE) GUINDON**  
**(née Lamarche)**

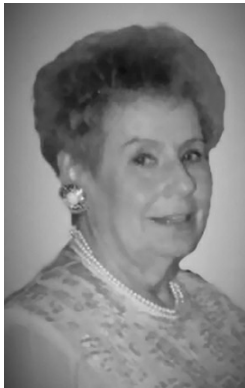
est décédée le 8 avril 2005, à l'âge de 80 ans. Elle était la fille de feu Étienne Lamarche et de feu Dora St-Onge et l'épouse de feu Gérard Guindon. Elle laisse dans le deuil sa fille Lucille (Mike Desroches), ainsi que 2 petits-enfants: Lynn et Marcel Desroches (Diane) et 2 arrière-petites-filles: Claire et Sophie, ainsi que ses frères: Valmore et Eugène. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER** (241-3680), 180 ch. Montréal, Ottawa, le lundi 11 avril de 18h à 21h et le mardi de 14h à 17h et de 19h à 21h. La messe des funérailles sera célébrée le mercredi 13 avril à 11h30, en l'église Ste-Anne, 528 ancienne rue St-Patrick, Ottawa. Des dons à l'Association des maladies pulmonaires seraient appréciés.

## REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

Y.M.

**AVIS DE DÉCÈS**



**LUCIE CHARRON**  
(née Lottinville)

de Rockland, Ont., est décédée paisiblement, entourée de sa famille, le mercredi 6 avril 2005, à l'âge de 76 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Siméon Charron, fille de feu Thomas Lottinville et de feu Emma Lavoie. Elle laisse ses enfants: Claude (Carmen Villeneuve), Ginette (Robert Lorrain) et Sylvie (Pierre Viau); 5 petits-enfants: Sonia et Sébastien, Tina (Daniel Simoneau), Cassandra et Jessyca; 1 petite-fille, Naomie; 1 soeur, Dollorèse (Jean-Marie Bouchard), ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères et belles-soeurs. Elle fut précédée par 1 soeur, Réjeanne. La famille désire remercier le personnel du 3e étage de l'hôpital Monfort d'Ottawa pour ses bons soins et sa compassion. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS**, 2419 rue Laurier, Rockland, Ont., dimanche de 14h à 16h et de 19h à 21h et lundi à compter de 9h30. Les funérailles auront lieu le lundi 11 avril 2005 à 11h, en l'église Ste-Trinité, Rockland; inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Société Alzheimer d'Ottawa, 1750 ch. Russell, Ottawa, Ont., K1Z 9Z9, ou des dons de fleurs seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, 613-446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: 613-446-1422, par courrier électronique à [theo\\_brunet@sympatico.ca](mailto:theo_brunet@sympatico.ca).

**REMERCIEMENTS**



**Maurice Charbonneau**

Les membres de la famille Charbonneau désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Maurice, survenu le 4 mars 2005, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.



**AVIS DE DÉCÈS**

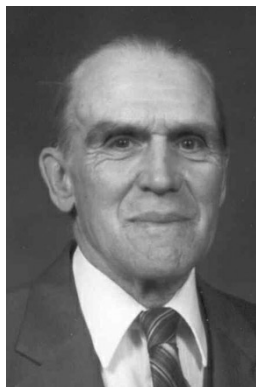


**ROSE CONNELLY**

De Little Current, est décédée le mardi 5 avril 2005, à l'âge de 66 ans. Elle laisse dans le deuil sa fille Nina Laderoute (Fred); une petite-fille Elaine (Greg); sa soeur Rita Connelly (feu Jean-Raymond Potvin); ses frères: Alfred Connelly (Georgette Dow), Micheal Connelly (Gisèle Lacharity), George (Rita Desjardins). Elle fut précédée par deux soeurs: Marie Anne Connelly (Leon Durocher), Florence (Archie Bowerman); son frère Arthur Connelly (feu Yvette Paiement). Elle laisse également plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s. Le service religieux aura lieu le mardi 12 avril 2005 à 11h, à l'église St-Rose-de-Lima, Gatineau.



**REMERCIEMENTS**



**ARMAND POMMAINVILLE**

Les membres de la famille Pommainville désirent remercier et exprimer leur reconnaissance à tous les parents, amis et à tous ceux qui lors du décès de Armand Pommainville, survenu le 13 mars 2005, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par leur présence, messages de condoléances, offrandes de messes, fleurs, dons ou assistance aux funérailles. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

**LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT**

81, boul. St-Laurent, Gatineau, Qué., J8X 1L8  
a le regret de vous faire part du décès de



**MONSIEUR MAURICE PAQUETTE**  
1950 - 2005

décédé le jeudi 8 avril 2005, à l'âge de 54 ans. Prédécedé par son père, Noël Paquette, un fils, Sylvain et un frère, Roland. Il laisse dans le deuil sa mère, Maria Boileau Paquette; une fille, Anne Villeneuve (Denis Déry) de Gatineau; trois petits-enfants: Mijanoue, Danica et Jessica; une frère, Michel Paquette (Bernise) de Gatineau. Il laisse également une nièce, Brigitte; un petit-neveu, Mickael; une amie très chère, Ida Villeneuve de Gatineau ainsi que plusieurs cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

**VISITES:** le dimanche 10 avril de 14h à 17h et de 19h à 22h et le lundi 11 avril de 9h à 10h30.

**SERVICE RELIGIEUX:** aura lieu le lundi 11 avril à 11h, à l'église Notre-Dame-de-L'Île, 115 boul. Sacré-Coeur, Gatineau (secteur Hull), Qc. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

**DONS:** à la Société canadienne du cancer, 50 C boul. St-Raymond, suite 207, Gatineau, Qc., J8Y 1R7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.  
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à [slegaultmf@bellnet.ca](mailto:slegaultmf@bellnet.ca).

**LA FAMILLE LEVAC**  
a le regret de vous annoncer le décès de



**MONSIEUR WILLIE LEVAC**

de Gatineau, décédé le jeudi 7 avril 2005, à l'âge de 74 ans. Il était l'époux bien-aimé de Dolores Fluet, le fils de feu Martin Levac et de feu Blanche Cloutier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 1 frère Richard (Angela); 2 soeurs: Louise (Rosaire Boudreau) et Jeannine (feu Robert Willer). Il fut précédé par ses 4 soeurs: Florence (feu Réal Labonté), Isabelle (feu Royal Brazeau), Bernadette (feu Sylvio Miner) et Aline. Il laisse également plusieurs neveux, nièces et ses nombreux amis. Il a été à l'emploi de la C.I.P. de Gatineau pendant plus de 35 ans. Un merci au personnel du 7e étage du CHVO de Gatineau pour les bons soins prodigués à M. Levac.

Un service religieux aura lieu le lundi 11 avril 2005 à 11h, en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney. Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, dimanche de 14h à 17h et 19h à 22h, lundi à compter de 9h. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-2468 ou pour vos messages de condoléances à la famille par télécopieur 663-4292.

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.  
B.B.

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.  
N.C.



**5e ANNIVERSAIRE**



**COLETTE SÉGUIN (NÉE DIOTTE)**

Colette, cinq années le 12 avril, déjà se sont écoulées depuis ton départ. Tu resteras toujours présente dans nos coeurs. Ton courage continue d'être une source d'inspiration pour nous tous. Continue de veiller sur ta famille.

Joseph, Chantal, Jean, Jessy et Natasha.

**1er ANNIVERSAIRE**



**JACQUELINE EMARD**  
née Richer  
14 avril 2004

Chère mère et grand-mère bien-aimée, il y aura bientôt un an, que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est toujours très difficile. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

Tes enfants et petits-enfants

**REMERCIEMENTS**



**OMER RENAUD**

Les membres de la famille Renaud désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Omer, survenu le 15 mars 2005, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

**REMERCIEMENTS**



**THÉRÈSE DUSSAULT**  
(née Rochon)

Les membres des familles Rochon et Dussault désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui, lors du décès de Thérèse Rochon, survenu le 27 mars 2005, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

EN MÉMOIRE DE



**LIONEL BROUSSEAU**  
13 janvier 1966

**JEANNINE BROUSSEAU**  
(NEE LATOURELLE)  
0 avril 1985



**DENIS BROUSSEAU**  
5 février 2001

Chers parents,  
Déjà trente-neuf ans nous séparent de toi, papa, et vingt ans nous privent de ta présence, maman. Malgré ce temps de silence, votre souvenir est un trésor que l'on garde au plus profond de notre cœur. Votre présence parmi nous s'est transformée mais nous la ressentons autant. Beaucoup de choses ont changé et la famille s'est agrandie de 21 petits-enfants, 33 arrière-petits-enfants et une arrière-arrière-petite-fille.  
Pour toi, Denis, cher frère, tu nous as quittés beaucoup trop tôt le 5 février 2001, à l'aube de ta retraite. Nous espérons que tu es heureux, sans souffrance, dans ce monde rempli de paix, de joie et de bonheur.  
Merci de continuer de veiller sur nous et de nous protéger avec le même amour.

La famille

10e ANNIVERSAIRE



**LILIAN GOYETTE**

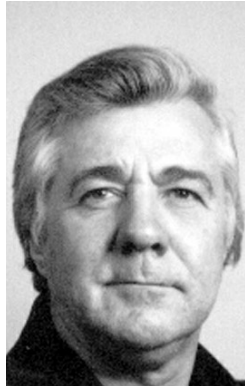
Chère Nan,  
Il y a dix ans, la maladie t'amenait pour un long voyage sans retour. Ce vide est toujours aussi présent aujourd'hui. Mais, si seulement, nous pouvions pour une dernière fois, te revoir, te prendre dans nos bras, te dire à quel point nous t'aimons, te jaser, te demander conseil, t'avoir à nos rencontres familiales, prendre un repas du dimanche soir à tes côtés...

Ta présence nous manque énormément. Tu as été une épouse extraordinaire, une mère dévouée, une grand-mère attentionnée et une femme déterminée. Merci d'avoir marqué nos vies comme tu l'as si bien fait. Nous avons été choyés et nous voulons en remercier Dieu. Nan, nous gardons de bons souvenirs de toi et nous ne t'oublierons jamais.

Nous t'aimons et continue à veiller sur nous.  
Ton époux, tes enfants et tes petits-enfants xxx

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 17 avril 2005 à 9h30, en l'église St-Benoit Abbé, Hull.

6e ANNIVERSAIRE



**GAËTAN LAUZON**

Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, six années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Se souvenir de toi est facile mais s'habituer à ton absence est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie.  
Nous t'aimons.

Huguette, tes enfants et tes petits-enfants

1er ANNIVERSAIRE



**BERNARD HASPECT**

Depuis ton départ si inattendu, plus fort que toute raison je sens ta présence malgré l'absence, je t'entends, malgré le silence, je te sais proche, malgré la distance.

La vie l'emporte sur la mort et notre amour ne meurt pas.

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 10 avril à 10h, en l'église d'Angers

Marie, Gary et la famille.

**Vous voulez boire?  
C'est votre affaire.**

**Vous voulez arrêter?  
C'est la nôtre.**

**Appelez les  
Alcooliques  
anonymes au  
595-1916**

10e ANNIVERSAIRE

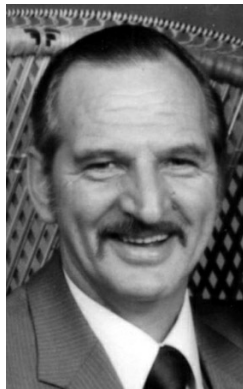


**ROGER DESORMEAUX**

Dix longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Il est très difficile d'accepter que tu sois parti sans une dernière caresse, sans un dernier adieu. Nous voulons que tu saches combien nous t'aimons et que tu restes toujours présent parmi nous. Veille sur nous et quand ce sera notre tour de quitter cette terre, viens à notre rencontre pour nous conduire vers la lumière éternelle.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

À LA MÉMOIRE DE



**JEAN-PIERRE BOUCHER**  
décédé le 9 avril 2004

Un an est déjà passé. On ne peut oublier un être aussi cher et aimé de tous.

Ton épouse, tes enfants et la famille

1er ANNIVERSAIRE



**ALICE MALETTE-PHILLIPS**

À la douce mémoire de Alice, décédée le 10 avril 2004. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos cœurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour elle. Une messe anniversaire sera célébrée le 9 avril à 16h, à l'église St-Grégoire-de-Nazianze.

La famille Malette

5e ANNIVERSAIRE



**MARCEL FILION**

Cher Marcel, cinq ans ont passé depuis ton départ. On se rappelle avec nostalgie de ta joie de vivre, de ta grande humanité envers ton prochain et de ton amour sans borne pour nous, tes proches. Par ton implication sociale, tu auras aussi su laisser ta marque dans St-André-Avelin, ce village que tu chérissais tant. Puisse ton savoir-vivre, puisse ton savoir aimer, se retrouver à travers nos vies.

Evelyne, Guylaine, Gilbert, Claudine, Benoît, Micheline et Maxime

2e ANNIVERSAIRE

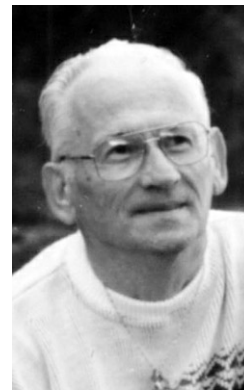


**ANDRÉ PELLETIER**

À la douce mémoire d'un époux, père et grand-père bien-aimé, décédé le 10 avril 2003. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Papa chéri, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.

Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants

1er ANNIVERSAIRE



**MARCEL HOULE**

Le souvenir est le plus précieux des réconforts. À toi qui nous quittais le 10 avril 2004, tu nous manques toujours autant.

Ton épouse, tes enfants et leurs conjoint(e)s et tes petits-enfants.

Funérailles

LUNDI

**BASTIEN - Mme Pierrette**

Le service en présence des cendres sera célébré à 14h, en l'église St-Grégoire-de-Nazianze, 150 rue McLaren (Secteur Buckingham), Gatineau.

**CABANA - M. Paul**

Le service en sa mémoire sera célébré à 11h, à la Chapelle Pinecrest Remembrance, 2500 ch. Baseline, Ottawa.

**CHARRON - Mme Lucie**

Départ de la Maison funéraire Théo Brunet & Fils, 2419 rue Laurier, Rockland, Ont., pour funérailles à 11h, en l'église Ste-Trinité, Rockland.

**CHARTRAND - Mme Emilienna**

Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Alexandre située au 1, ch. Des Érables à Gatineau.

**CLÉMENT - M. Marcel**

Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Grégoire-de-Nazianze, secteur Buckingham.

**GRATTON - Mme Jeanne**

Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-François-de-Sales située au 799, rue Jacques-Cartier à Gatineau.

**GROULX - Mme Cécile**

Départ de la Maison funéraire Lafleur, 709 rue Principale, Casselman, pour service religieux à 11h, en l'église St-Viateur de Limoges.

**LeBLANC - Mme Fernande**

Départ de la Maison funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph, Orléans pour messe des funérailles à 11h en l'église St-Joseph d'Orléans.

**LÉGER - Mme Monique**

Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 95 boul. Cités-des-Jeunes, secteur Hull, pour service religieux à 14h, à l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30 rue St-Onge, secteur Hull.

**LEVAC - M. Willie**

Le service religieux sera célébré à 11h, en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau.

**MAISONNEUVE - Mme Helenda**

Le service religieux sera célébré à 14h, en l'église St-Bernard de Fournier.

**PAQUETTE - M. Maurice**

Le service religieux sera célébré à 11h, à l'église Notre-Dame-de-L'Île, 115 boul. Sacré-Coeur, Gatineau (secteur Hull).

**PARISEAU - Mme Estelle**

Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Gatineau, secteur Hull.

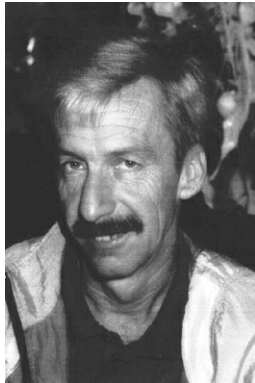
MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.  
Publication sur demande.

J.S



## EN MÉMOIRE DE



## GILLES LEBLANC

Cher époux et père bien-aimé, une longue année s'est écoulée depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là, avec nous. Cher Gilles, tu nous as quittés, hélas trop tôt! Notre cœur est brisé de douleur, car la perte d'un père est le premier chagrin que l'on pleure sans lui. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Papa, nous espérons te revoir un jour.

Nicole, Nadine et Lucie

Une messe sera célébrée le 9 avril 2005 à 16h en l'église Ste-Cécile de Masham.



## IN MEMORIAM



## GHISLAINE TASSÉ

À la douce mémoire de Ghislaine, décédée le 10 avril 2003. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravie, mais dans nos cœurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.

Ton époux Rémi  
et tes enfants

## EN MÉMOIRE DE



## SUZANNE TUBMAN

À la douce mémoire de Suzanne, décédée le 13 avril 2004. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Maman chérie, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.

Edgar, Linda, Michel, Lise

## MERCİ MON DIEU

Dites 9 «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

Publication sur demande.

M.C.

## Naissances

## CHÉNIER JACQUES

Bonjour! Je m'appelle Marie-Laure, je suis née le 30 mars 2005 à 1h35, au CHVO de Gatineau. Je fais la joie de mes parents. Sylvie Chénier et Karl Jacques, ainsi que de mes 3 frères: Samuel, Pier-Étienne et Charles-Hugo. Mon heureuse grand-mère maternelle s'appelle Claire Chénier et mon arrière-grand-mère maternelle s'appelle Irène Lesage.

## Naissances

BIENVENUE  
Émilie Marie Carole

Nathalie Parent et Michael Simard sont heureux de vous annoncer l'arrivée de Émilie Simard, née le 3 avril 2005. Une petite soeur pour Bianca et Guy Simard, 1er petit enfant pour Robert Parent et Gisèle Desjardins, 22e petit enfant pour Gérard et Géraldine Simard.



## 1er ANNIVERSAIRE



## Monick Coulombe-Lajoie

Chère épouse bien-aimée. Un an aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Ton époux, ta famille, tes amis



## 6e ANNIVERSAIRE

GISÈLE DANIS  
(née Gauthier)

décédée le 9 avril 1999

Chère épouse, maman et grand-mère bien-aimée. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.

Ton époux, tes enfants et  
petits-enfants

# Jacqueline Gareau invitée d'honneur 25 ans après la tricherie

Gagnante du marathon de Boston en 1980, la Montréalaise Jacqueline Gareau s'était fait voler le spectacle par une tricheuse, Rosie Ruiz, montée sur la plus haute marche du podium après avoir couru environ un kilomètre!

Associated Press  
BOSTON

«D'une certaine façon, j'ai manqué quelque chose. J'ai manqué l'excitation d'être accueillie comme gagnante», disait Gareau cette semaine en se préparant à retourner à Boston 25 ans plus tard pour la course du 18 avril.

«Mais de là à dire que je suis triste, ou fâchée, pas vraiment. Je me sens triste pour elle. En quelque sorte, c'est un incident plus malheureux pour elle que pour moi.»

Même s'il y a eu plusieurs dopés, Ruiz demeure peut-être la tricheuse la plus effrontée de l'histoire sportive américaine. Et Gareau en a été la victime.

Officiellement reconnue comme gagnante, elle n'a pas eu la chance de célébrer sur le podium après que Ruiz ait fait son entrée sur le parcours à environ un kilomètre de la fin et croisé la ligne d'arrivée la première.

Même si les officiels avaient de forts doutes à propos de Ruiz, une inconnue qui n'avait pas du tout l'allure de quelqu'un qui venait de courir 42 kilomètres, ils ont délibéré pendant des semaines en étudiant des films et d'autres preuves aux différents points de passage avant de conclure qu'elle n'avait pas couru le marathon!

## RESSERREMENT DES PROCÉDURES

En 1980, les officiels aux points de passage se concentraient surtout sur les hommes en relevant le plus de numéros de dossard possible, mais l'affaire Ruiz a entraîné un resserrement des procédures.

«Je savais de façon certaine que j'étais la gagnante. Je n'avais absolument aucun doute, a déclaré Gareau cette semaine. Quand quelqu'un m'a dit que j'étais deuxième, je ne l'ai jamais cru. Je ne pouvais concevoir comment elle pouvait m'avoir dépassée.»

On n'a jamais su clairement ce qu'a fait Ruiz, mais une enquête a montré qu'elle avait pris le métro pendant le marathon de New York de l'année précédente qui lui avait permis de se qualifier pour Boston.

Ruiz, qui a toujours prétendu avoir gagné honnêtement, n'a pu être rejointe pour livrer ses commentaires.

Mais pour Gareau, juste à la voir et l'écouter après sa «victoire», on pouvait constater à l'évidence qu'elle n'avait pas couru un marathon en un temps record de 2h31.

La Montréalaise a fini par avoir sa médaille et sa couronne (il n'y a pas eu de prix en argent jusqu'en 1986), et on l'a même conviée à une cérémonie de remise de médaille.

Et 25 ans après sa victoire, elle sera reçue comme invitée d'honneur et «grand marshal», succédant à Johnny Kelley, deux fois gagnant et patriarche du marathon de Boston, décédé l'automne dernier.

«Ce sera quelque chose de symbo-



PRESSÉ CANADIENNE

Jacqueline Gareau: «Je savais de façon certaine que j'étais la gagnante.»

lique, mais on en a déjà assez fait pour moi, estime Gareau. C'est vraiment très emballant.»

Garneau a couru le marathon cinq fois par la suite, terminant deux fois en deuxième place (pour le vrai!) et deux autres fois parmi les 10 premières. Mais elle s'est surtout consacrée au ski de fond et au cyclisme. Elle a vécu à Boulder, au Colorado, et Montréal.

Elle était propriétaire de magasins d'articles de sport avec son époux jusqu'à ce que les événements du 11 septembre (2001) entraînent un ralentissement de l'économie. Le couple a alors décidé de rentrer au Québec.

«C'est bon d'être à la maison et nous repartons à zéro encore une fois», a déclaré Gareau, qui suit un cours de massage thérapeutique et entraîne des coureurs.

Quant à Ruiz, aux dernières nouvelles elle travaillait pour un courtier en immeubles dans la région de Miami sous le nom de Rosie Vivas.

Gareau et elle ne se sont pas parlées depuis janvier 1981, neuf mois après le marathon de Boston, lorsque Ruiz a abordé la Québécoise à une course de 10 kilomètres à Miami.

«Elle m'a dit qu'elle était Rosie Ruiz et voulait me parler. Je ne savais pas trop quoi lui dire», raconte Gareau.

«Elle m'a dit: je l'ai couru et je vais le faire encore. Pour le reste, je ne me souviens plus vraiment de la conversation.

«Je ne sens vraiment triste pour elle quelque part. Ce n'est pas une vraie belle vie de faire des choses comme ça.»



L'« arbitre » Hugo Girard en aura plein les bras lors du combat qui opposera Wild Dangerous Dan (à droite) et Thunder (à gauche), le 14 mai prochain au centre Robert-Guertin.

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

## Battle Mania 2005: une première québécoise

**Avis à tous les amateurs de sports de combat et de force brute. Un événement sans précédent au Québec, Battle Mania 2005, mettant en vedette des athlètes pratiquant la boxe, le kick-boxing, des épreuves d'hommes forts et la lutte professionnelle aura lieu le 14 mai prochain au Centre Robert-Guertin.**

**Mathieu Lamothe**  
mlamothe@ledroit.com

«Ce sera la première fois que ces cinq disciplines se retrouveront sur une même carte. Ça constitue une première provinciale», soutient le promoteur et légende de la lutte québécoise, Gino Brito.

Il est persuadé que la réunion de ces activités plaira aux amateurs. «Les gens en auront pour leur argent.»

L'homme fort gatinois Hugo Girard, qui agira à titre d'arbitre invité dans le combat final de la soirée, se dit emballé de participer à un tel événement.

«Ça fait longtemps que les gens du milieu de la lutte m'approchent pour que je participe à un de leurs galas. Je trouve qu'un événement multidisciplinaire comme celui-ci constitue un excellent moyen de faire connaître différentes activités sportives. C'est pour cette raison que j'ai accepté.»

Les gens présents à la conférence de presse d'hier ont été à même de constater que Girard prend son rôle d'arbitre très au sérieux.

Lorsqu'il a été «insulté» par JJ Crooke, le manager d'un des lutteurs qui prendra part au combat qu'il arbitrera, il lui a

jeté un regard digne des plus grandes vedettes de la WWE.

«Le côté spectacle de la lutte m'amuse beaucoup. C'est très différent de ce que je fais habituellement. Je vais jouer mon rôle à fond lors de cette soirée», confiait-il en souriant.

En plus de Girard, le triple champion canadien de boxe, Gaétan Hart, l'ex champion mondial de kick-boxing Jean-Yves Thériault et l'homme fort Jessen Paulin seront sur place.

Dans le cas de Paulin, il officiera un concours amateur de brouette qui sera ouvert au grand public. Il invite les gens à venir essayer cette discipline qui a été inventée au Québec.

De plus, le disciple de Louis Cyr tentera d'améliorer le record mondial de cette discipline, marque qu'il détient déjà. «Je suis convaincu que je vais battre mon record» a-t-il lancé d'un ton confiant.

## Alcine et Daniels s'affrontent pour mieux s'évaluer face à l'élite mondiale

**François Lemenu**  
PC — MONTRÉAL

Deux boxeurs aux parcours différents s'affrontent aujourd'hui au Casino de Montréal. Joachim Alcine et Carl Daniels auront pourtant un objectif commun lors de ce combat: ils chercheront tous les deux à se situer par rapport à l'élite mondiale.

«Ce combat va me permettre de mieux évaluer ma position face aux meilleurs de ma catégorie», explique Alcine, qui est vaincu en 22 combats.

Daniels (49-5-1) n'est pas le dernier venu. Il a déjà été champion du monde des moyens juniors WBA (1995). En février 2002, il a livré un combat à Bernard Hop-

kins qu'il a perdu par K.-O. technique au 10<sup>e</sup> round. Depuis, il est monté dans le ring à seulement trois reprises.

«J'ai eu une dispute avec mon ancien gérant et j'ai dû écarter mon contrat. C'est pourquoi je ne me suis pas battu en 2003. C'est aussi pourquoi je ne suis plus classé.»

«Aujourd'hui, je recommence à zéro, ajoute le boxeur de St. Louis âgé de 34 ans. Mon objectif est de revenir dans le top 10. Ce combat est donc très important pour moi. En l'emportant, je prendrai la place d'Alcine dans le classement mondial. J'ai beaucoup à gagner et lui, beaucoup à perdre.»

Daniels s'est fait offrir ce combat il y a moins de deux semai-

nes. Sachant qu'il ne pourrait faire le poids à 154 livres, il a été convenu de porter la limite à 158 livres. Ce ne fut pas suffisant, l'Américain ayant affiché 161,6 livres à la pesée officielle, vendredi, soit quatre de plus que son rival. Daniels se verra donc retirer 20 pour cent de sa bourse.

«Je suis quand même en grande forme, assure-t-il. J'ai continué à m'entraîner dans différents camps. Il n'y a pas longtemps, j'étais à Miami où j'ai mis les gants contre Zab Judah.»

C'est la première fois que Daniels met les pieds à Montréal. Il ignorait qu'on y organise des galas de boxe. Il sait aussi peu de chose d'Alcine qui détient les titres de champion WBC International et NABA.

# Pilon veut mousser les espoirs de la région

De retour dans sa région natale, Marc Pilon veut préparer la relève et aider les jeunes joueurs de football d'Ottawa à accéder chez les professionnels.



**Martin Comtois**

mcomtois@ledroit.com

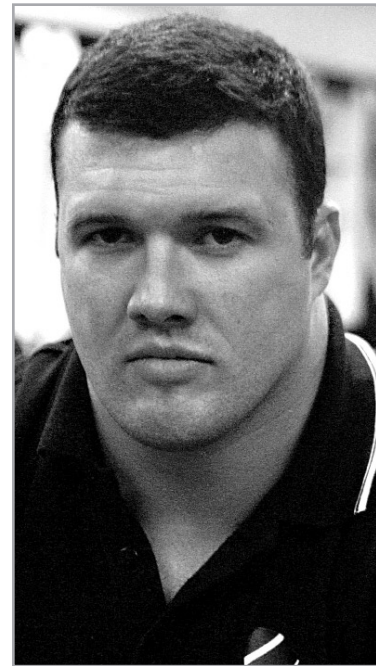
Le nouveau joueur franco-ontarien des Renegades tiendra un camp de perfectionnement pour des espoirs locaux, le mois prochain. Il estime que les adolescents de la région ont besoin d'une vitrine pour se faire voir devant les dépisteurs des universités canadiennes et américaines.

«Il y a une mine de talent dans le coin qui attend d'être découverte et exploitée. On veut enfin offrir une occasion à ces jeunes-là», a expliqué Pilon, hier après-midi, en dévoilant les grandes lignes de son initiative.

Ce camp, qui aura lieu les 14 et 15 mai au parc South Nepean, s'adresse aux joueurs âgés de 13 à 19 ans. Pilon et son frère, qui évolue chez les Stampeders de Calgary, attendent une soixantaine de participants.

### PLUSIEURS VEDETTES

Plusieurs vedettes de la Ligue canadienne de football ont confirmé leur présence, dont Geroy Simon, qui a terminé en tête des receveurs de passes l'an dernier. Le quart Kerry Joseph et le demi offensif Josh Ranek, tous deux des Renegades, s'occuperont des joueurs évoluant à leur position.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Marc Pilon

te au sein d'une équipe universitaire. Il a cité en exemple son cas.

«J'ignorais tous les tests que tu dois passer, a dit l'athlète maintenant âgé de 30 ans. Je n'avais personne pour me guider. Il y a toute une préparation au point de vue des études et c'est un sujet que nous voulons aborder avec les jeunes.»

### L'AIDE DE GIRARD

Son ami et homme fort, Hugo Girard, viendra faire son tour. Il

«Il y a une mine de talent dans le coin qui attend d'être découverte et exploitée.»

Marc Pilon

Des dépisteurs de plusieurs universités seront sur place, dont Syracuse qui est l'Alma Mater des Pilon.

«Ce n'est pas un camp pour une mise en forme où les jeunes lanceront le ballon ou sauteront par-dessus des obstacles. Il y aura du contact. Les joueurs devront porter les épaulettes», a souligné Marc Pilon.

### DU TALENT

«Les jeunes ont le talent, a ajouté l'ailier défensif et spécialiste des longues remises. Nous voulons leur offrir des techniques. Nous voulons aussi leur dire ce qu'ils doivent faire en salle de classe pour augmenter leurs chances de poursuivre leur carrière dans les rangs universitaires, et éventuellement chez les professionnels.»

Selon lui, plusieurs espoirs ignorent toutes les démarches nécessaires pour obtenir un pos-

n'est toutefois pas question que les participants apprennent à tirer un camion!

«Hugo va livrer un témoignage et expliquer tous les sacrifices nécessaires pour atteindre ces buts. C'est un bel exemple. Il est connu des jeunes et il s'exprime bien.»

Les frères Pilon espèrent attirer des joueurs de football de l'Outaouais. Ils comptent prendre contact avec certaines équipes de la Ligue Subway.

### LES JOUEURS QUÉBÉCOIS

«Nous sommes très conscients de l'engouement au Québec pour le football. Les jeunes en mangent beaucoup en ce moment», a admis Pilon.

Ceux qui sont intéressés peuvent obtenir plus d'informations via le site web au [www.allprofootball.ca](http://www.allprofootball.ca) ou via téléphone au 733-8555. Il en coûte 150\$ pour participer à ce camp.

# Hockey féminin: sans surprise, une finale nord-américaine

Le Canada a surmonté un lent départ avant de blanchir la Finlande 3-0 et affrontera de nouveau les États-Unis en finale du Championnat du monde de hockey féminin, aujourd'hui.

**Donna Spencer**  
PC — LINKOPING, Suède

Les États-Unis ont défait la Suède 4-1 lors de l'autre demi-finale disputée hier.

Le Canada n'a jamais perdu un match à ce championnat, ayant vaincu les États-Unis huit fois de suite en finale. Une autre victoire samedi leur permettrait d'égaliser le record de neuf titres mondiaux consécutifs établi par l'équipe masculine de la Russie entre 1963 et 1972.

«On ne pourra se permettre d'entreprendre ce match comme on l'a fait aujourd'hui», a prévenu Jayna Hefford, qui a marqué deux buts.

La vétérane Hayley Wickenheiser a réussi l'autre devant une foule de moins de 1000 spectateurs.

## AUCUN BUT ACCORDÉ

Le Canada a déjà établi un record hier en devenant la première équipe à enregistrer quatre blanchissages consécutifs au Mondial féminin. Charline Labonté a dû repousser 16 rondelles, le plus grand nombre en direction d'une gardienne canadienne cette semaine.

De son côté, l'offensive canadienne a rencontré son plus gros défi face à des Finlandaises qui se regroupaient devant leur filet en forçant leurs adversaires à



PRESSE CANADIENNE

Jayna Hefford réussit le premier de ses deux buts contre la gardienne Anna Piironen dans la victoire de 3-0 du Canada contre la Finlande en demi-finale du Championnat mondial de hockey féminin. Les Canadiennes affronteront les Américaines en grande finale aujourd'hui.

jouer davantage le long des bandes.

Le Canada n'a pas marqué à la première période pour la première fois de ce tournoi, limité à six tirs au filet.

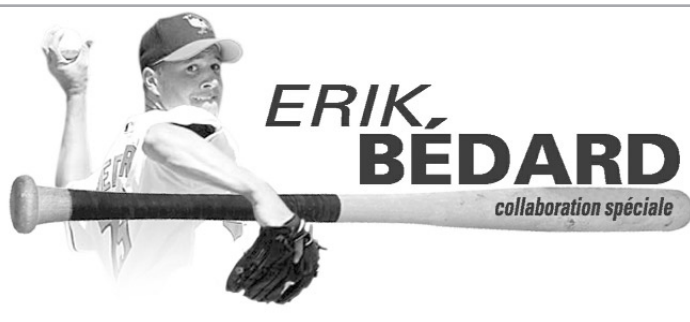
Mais Wickenheiser a marqué dès la quatrième minute de la seconde période quand son lancer a dévié sur le patin de la gardienne Anna Piironen.

Hefford a doublé l'avance 47 secondes plus tard lorsque Caro-

line Ouellette a attiré deux adversaires avant de lui remettre la rondelle seule devant le filet.

C'en était fait de la Finlande et Hefford a cloué leur cercueil à la troisième période.

L'entraîneur Melody Davidson doit maintenant décider qui de Labonté ou Kim St-Pierre va affronter les États-Unis, les deux Québécoises s'étant partagé le travail également depuis le début du tournoi.



## Des choses qui arrivent...

Salut tout le monde.

Mon premier départ de la saison s'est bien passé, même si nous avons perdu 5-1 contre les A's d'Oakland jeudi soir à Camden Yards.

J'ai quitté le match après avoir travaillé pendant sept manches, accordant un point sur trois coups sûrs, avec cinq retraits sur des prises et seulement un but sur balles.

Ça marchait bien, tous mes lanceurs fonctionnaient, en particulier mon changement de vitesse, ce qui m'a beaucoup aidé dans différentes situations.

À ma dernière manche, j'ai été atteint au pied par une flèche de Erubiel Durazo, mais ils m'ont d'abord «débarqué» parce que j'étais fini, j'avais effectué 105 lancers. Je vais être correct pour lancer à mon prochain départ, qui devrait être à Tampa Bay mercredi prochain, ce n'est rien de grave.

C'était une soirée un peu misérable, il a plu toute la soirée. Une chance que les préposés au terrain mettaient un genre de «dust» à chaque manche parce que le monticule devenait boueux.

La relève a accordé quelques points, mais ce sont des choses qui arrivent au baseball. Je ne peux que faire de mon mieux pour garder l'équipe dans le match.

Notre attaque ne s'est pas encore vraiment mise en branle, mais il est encore bien tôt, on n'a joué que trois parties. Redemandez-moi ce que j'en pense à la mi-saison, je vais avoir une meilleure idée.

La foule au stade était petite à cause de la pluie, mais il y avait du beau monde, soit toutes les candidates au concours Miss USA, qui a lieu ici.

Il y en avait plusieurs qui étaient très jolies, mais je ne me suis pas laissé déconcentrer par elles. Comme c'est moi qui lançais, je ne les ai pas vues beaucoup, juste quand elles étaient sur le terrain avant le match et que je me suis amené dans l'abri après ma séance de réchauffement.

Domage, si elles étaient venues un autre soir, peut-être que j'aurais pu obtenir une couple de numéros de téléphone...

C'est tout pour cette semaine, je vous parle à partir de l'autobus qui nous amène au Yankee Stadium, où nous allons affronter les Yankees pour une série de trois parties en fin de semaine.

À la prochaine!

Propos recueillis par Marc Brassard

## Curling: le Canada assuré d'une médaille

Presse Canadienne  
VICTORIA

Après avoir tiré de l'arrière pendant la majorité du match, la formation canadienne de Randy Ferbey a volé un point en 10<sup>e</sup> manche, hier, en route vers une victoire de 7-6 contre l'équipe norvégienne de Paul Trulsen lors d'un match éliminatoire du championnat du monde de curling.

Le Canada s'est ainsi qualifié pour la demi-finale d'aujourd'hui, s'assurant du même coup de récolter au moins une médaille de bronze.

L'Écosse affrontait l'Allemagne, tard hier soir. Le vainqueur de cet affrontement se retrouvera en finale, demain, tandis que le perdant disputera la demi-finale aux Canadiens.

Le vainqueur de la demi-finale se retrouvera en finale avec une chance de mériter la médaille d'or, tandis que le perdant devra se contenter du bronze.

# Ranger septième aux qualifs à Long Beach

Gaétan Roy  
La Voix de l'Est — LONG BEACH, Cal.

Le sourire d'Andrew Ranger, et ceux des membres de son équipe, en disant long sur la performance du pilote recrue de Roxton Pond, hier après-midi, au Grand Prix de Long Beach, en banlieue de Los Angeles. Le pilote de 18 ans de l'équipe Mi-Jack Conquest Racing a pris la septième place lors de sa première séance de qualification en série Champ Car, devançant quelques vedettes comme Cristiano da Matta, Jimmy Vasser et A.J. Allmendinger.

Et comme si la journée n'était déjà pas assez ensoleillée dans le Sud de la Californie, Ranger a eu droit à un compliment inattendu de la part du promoteur montréalais de F-1 et de Champ Car, Normand Legault, qui a confié à un confrère que le jeune pilote pourrait être le prochain Gilles Villeneuve...

«Je n'ai pas vu Gilles Villeneuve, a lancé Ranger, rouge comme une tomate et sous le choc devant le compliment. J'ai lu sur la carrière de Gilles Villeneuve. C'est un commentaire bien plaisant».

Mais, avant de penser à l'ave-



COURTOISIE LA VOIX DE L'EST

Andrew Ranger voulait finir parmi les 10 premiers en qualifs hier. Il a relevé le défi.

nir, Andrew Ranger avait tout à fait le droit de savourer ce qu'il venait d'accomplir dans sa voiture 27 où le 7 a été chanceux.

«Je voulais être parmi les 10 premiers, je suis donc très heureux de cette septième place, a commenté le pilote, après avoir mimé une figure qui suggérait, en blague, que la chose avait été facile. J'étais très confortable derrière mon volant et la piste était collante. Ça ira encore plus vite demain».

Ranger a réussi son tour rapide de 69,416 secondes à son cinquième essai sur un total de 12. Sa vitesse moyenne a été de 164,254 km/h sur la piste de Long Beach, longue d'un peu

plus de 3 km parsemée de 11 virages, située à deux pas du Pacifique.

Le temps d'Andrew se situe à plus d'une seconde du meneur, Bruno Junqueira, de Newman-Haas, qui a devancé Paul Tracy et le champion défendant de la série, Sébastien Bourdais.

Justin Wilson a réussi le quatrième temps, juste devant l'autre Québécois de la série, Alexandre Tagliani. Mario Dominguez a été le seul autre plus rapide que le jeune pilote de Roxton Pond, qui a nettement eu le meilleur sur son coéquipier de l'équipe Mi-Jack Conquest, le Français Nelson Philippe, qui a éprouvé des ennuis mécaniques.

Da Matta, champion en Champ Car en 2002, a passé les deux dernières années en F-1 et Allmendinger est la recrue 2004. D'ailleurs, Ranger a été le plus rapide parmi les sept pilotes recrues sur les 19 en piste.

Les équipes de Champ Car ont conservé une marge de manoeuvre puisqu'une deuxième séance de qualification aura lieu cet après-midi, en vue de l'épreuve de demain, qui comptera 81 tours de piste.

«Nous avons adopté la stratégie de conserver les mêmes pneus afin de garder ceux à gomme tendre pour demain, ce qui devrait nous aider à améliorer nos temps. Il y a aussi de la place à l'amélioration dans quelques ajustements sur la voiture. Je pense que ma performance va me mettre en confiance et qu'elle met aussi en confiance tous les membres de l'équipe», dit Ranger.

Hier matin, Andrew avait terminé en 13<sup>e</sup> place lors de la première séance de pratique, juste devant son coéquipier Philippe. Avant la qualification, en après-midi, les pilotes avaient bénéficié d'une autre pratique où le numéro 27 avait pris la troisième place.



Association de l'Est
Section Atlantique
Mj G P Dp Df Bp Bc Pts
Q-Manchester 74 47 19 4 4 241 164 102
Q-Hartford 74 47 21 3 3 191 146 100
Lowell 74 43 25 1 5 222 179 92
Providence 75 38 27 3 7 203 188 86
Worcester 75 37 31 4 3 198 208 81
Portland 74 31 32 6 5 162 226 73
E-Springfield 74 21 45 5 3 146 239 50

Section Est
Mj G P Dp Df Bp Bc Pts
Q-Binghamton 76 43 21 5 7 255 208 98
Q-Philadelphie 75 44 24 3 4 220 177 95
Norfolk 76 42 27 1 6 196 179 91
Wilkes-Barre 75 36 25 7 7 215 208 86
Hershey 75 39 33 2 1 199 209 81
Bridgeport 75 35 35 4 1 180 205 75
E-Albany 74 27 35 6 6 186 228 66

Association de l'Ouest
Section Nord
Mj G P Dp Df Bp Bc Pts
Q-Rochester 74 49 15 4 6 224 182 108
Q-Manitoba 74 41 23 3 7 226 193 92
Q-St. John's 74 42 27 1 4 221 215 89
Hamilton 76 35 28 7 6 210 200 83
Syracuse 76 33 31 7 4 193 213 77
Cleveland 74 33 33 2 6 189 211 74
Edmonton 74 30 30 4 10 185 203 74

Section Ouest
Mj G P Dp Df Bp Bc Pts
Q-Chicago 76 47 22 5 2 236 203 101
Q-Milwaukee 75 45 21 4 5 235 197 99
Cincinnati 75 40 30 1 4 196 184 85
Houston 76 37 28 6 5 200 187 85
Grand Rapids 74 39 31 2 2 184 178 82
E-San Antonio 75 25 42 3 5 145 220 58
E-Utah 74 20 47 2 5 140 245 47

Q-Qualifié en vue des séries éliminatoires
E-Éliminé des séries éliminatoires

Calendrier - LAH

Table of LAH schedule including dates, locations, and opponents for various teams like Grand Rapids, Rochester, and Hamilton.

Championnat du monde de hockey féminin
Calendrier des matches

Table of women's hockey tournament schedule with columns for date, match type, and teams.

Curling

Championnat du monde masculin

Table of men's curling world championship results including rankings and match details.

Table of men's curling world championship schedule with dates and match information.

Vers la Coupe Memorial
London 21-29 mai

LHJMQ LHO LHQuest

Association de l'Est
Demi-finales
Gatineau (8) c. Halifax (2)
Sudbury (4) c. Ottawa (6)
Medecine Hat (1) c. Prince Albert (4)

Toronto (8) c. Peterborough (2)
Brandon (2) c. Calgary (3)
Association de l'Ouest
Demi-finales
Windsor (7) c. London (1)
Kootenay (1) c. Everett (4)

Moncton (6) c. Rouyn-Noranda (3)
Québec (5) c. Chicoutimi (4)
Kitchener (4) c. Owen Sound (3)
Kelowna (2) c. Seattle (3)

Meneurs
LHJMQ LHO LHQuest
Séries éliminatoires
Mj B A P
Verreault-Paul, F. Chi... 7 6 6 12
Bourret, Alex Lew... 5 5 6 11

Hockey
Ligue junior A centrale de l'Ontario
Ligue junior B de l'Est ontarien
Ligue sénior provinciale AA

Table of hockey league schedules and results for various divisions and leagues.

Champ Car

Grand Prix de Long Beach

Résultat des qualifications de vendredi en vue du GP de Long Beach
1. (2) Bruno Junqueira, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone...1:08.342;
2. (3) Paul Tracy, Toronto, Ford-Cosworth/Lola/Bridgestone...1:08.494;

Sommaire de hockey

LHO
Mooseheads 4 Olympiques 1
Pénalités — Bernier Hal 0:16, Cormier Hal 5:18.
Troisième Période
5. Halifax, Petr Vrana 1 (Brine, Carnegie)...18:49 (fd)

Hockey

Ligue East Coast

Conférence nationale
Division Nord
Mj G D NBp Bc P
Reading 70 43 20 7218156 93
Trenton 70 40 21 9205195 89
Atlantic City 70 40 22 8199185 88

Rendements

Olympiques de Gatineau
67's d'Ottawa
Séries éliminatoires
B A Pts Pé
11. Guillaume Labrecque 2 5 7 0
44. David Krejci 2 3 5 6

Senators de Binghamton

Table of Senators de Binghamton performance metrics including goals, assists, and points.

Bulldogs de Hamilton

Table of Bulldogs de Hamilton performance metrics including goals, assists, and points.



Ligue majeure de baseball

Ligue nationale

Table showing MLB statistics for the National League, including teams like Atlanta, Washington, Florida, Philadelphia, and New York.

Ligue américaine

Table showing MLB statistics for the American League, including teams like New York, Toronto, Boston, Baltimore, and Tampa Bay.

Table showing MLB statistics for the National League Central division.

Table showing MLB statistics for the American League Central division.

Table showing MLB statistics for the National League West division.

Table showing MLB statistics for the American League West division.

Calendrier des matches

Jeudi 7 avril: N.Y. Mets à Cincinnati 6, Washington 5 Philadelphia 4 (10 m.), Atlanta 4 Florida 2, Pittsburgh 0 San Diego 1 (12 m.), Los Angeles 6 San Francisco 0. Vendredi 8 avril: Washington 0 Florida 9, Milwaukee 6 Chicago Cubs 3 (12 m.), Philadelphia 5 St. Louis 6, N.Y. Mets à Atlanta 3 (en 8'), Cincinnati 1 Houston 1 (en 6'), Los Angeles 0 Arizona 1 (en 2'), Pittsburgh 0 San Diego 0 (en 2'), Colorado 0 San Francisco 0 (en 2'). Samedi 9 avril: Philadelphia à St. Louis, 14h15 (Myers 0-0 vs Suppan 0-0), Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20 (Sheets 1-0 vs Zambrano 0-0), Colorado à San Francisco, 16h05 (Wright 0-0 vs Williams 0-0), Washington en Florida, 18h05 (Hernandez 0-1 vs Moehler 0-0), N.Y. Mets à Atlanta, 19h05 (Aybar 0-0 vs Ramirez 0-0), Cincinnati à Houston, 19h05 (P.Wilson 0-0 vs Backe 0-0), Los Angeles en Arizona, 21h40 (Erickson 0-0 vs Vazquez 0-1), Pittsburgh à San Diego, 22h05 (Perez 0-1 vs Williams 0-0). Dimanche 10 avril: N.Y. Mets à Atlanta, 13h05, Washington en Florida, 13h05, Cincinnati à Houston, 14h05, Philadelphia à St. Louis, 14h15, Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20, Pittsburgh à San Diego, 16h05, Colorado à San Francisco, 16h15, Los Angeles en Arizona, 16h40. Lundi 11 avril: Houston à N.Y. Mets, 13h10, Pittsburgh à Milwaukee 14h05, San Diego à Chicago Cubs, 14h20, Philadelphia en Florida, 19h05, Washington à Atlanta, 19h35.

Jeudi 7 avril: Kansas City 3 Detroit 7, Cleveland 11 Chicago 5 (11 m.), Oakland 5 Baltimore 1, Texas 6 Los Angeles 7. Vendredi 8 avril: Boston 6 Toronto 5, Cleveland 4 Detroit 3, Oakland 2 Tampa Bay 2 (en 10'), Baltimore 11 N.Y. Yankees 4 (en 8'), Chicago 1 Minnesota 1 (en 6'), Texas 0 Seattle 0 (en 2'), Kansas City 0 Los Angeles 0 (en 2'). Samedi 9 avril: Baltimore à N.Y. Yankees, 13h05 (Chen 0-0 vs Johnson 1-0), Cleveland à Detroit, 13h05 (Westbrook 0-1 vs Ledezma 0-1), Boston à Toronto, 13h07 (Wells 0-1 vs Halladay 1-0), Texas à Seattle, 16h05 (Astacio 0-0 vs Moyer 1-0), Oakland à Tampa Bay, 18h15 (Zito 0-1 vs Nomo 0-0), Chicago au Minnesota, 19h10 (Garland 0-0 vs Radke 0-1), Kansas City à Los Angeles, 22h05 (Lima 0-1 vs Gregg 0-0). Dimanche 10 avril: Baltimore à N.Y. Yankees, 13h05, Cleveland à Detroit, 13h05, Boston à Toronto, 13h07, Oakland à Tampa Bay, 14h15, Texas à Seattle, 16h05, Kansas City à Los Angeles, 16h05, Chicago au Minnesota, 20h05. Lundi 11 avril: Los Angeles au Texas, 14h05, N.Y. Yankees à Boston, 15h05, Chicago à Cleveland, 15h05, Seattle à Kansas City, 16h10, Toronto à Oakland, 22h05. Mardi 12 avril: Baltimore à Tampa Bay, 19h15, Los Angeles au Texas, 20h05, Detroit au Minnesota, 20h10, Toronto à Oakland, 22h05.



Baseball AAA

Ligue internationale

Table showing international league statistics for teams like Pawtucket, Columbus, Toledo, Richmond, and Norfolk.

Table showing international league statistics for teams like Ottawa, Richmond, Rochester, Columbus, Toledo, Norfolk, and Pawtucket.

Calendrier des matches

Jeudi 7 avril: Ottawa 4 Louisville 5 (10 m.), Rochester 9 Syracuse 6.

Ottawa à Louisville, 18h15, Durham à Toledo, 19h, Columbus à Charlotte, 19h15. Dimanche 10 avril: Ottawa à Louisville, 13h15, Syracuse à Rochester, 13h35, Norfolk à Scranton, 14h, Pawtucket à Indianapolis, 14h, Richmond à Buffalo, 14h05, Columbus à Charlotte, 14h15, Toledo à Durham, 17h.

Sommaire de baseball

Ligue nationale

Table showing MLB statistics for the Cardinals and Phillies, including player statistics like Rollins, Pjanoc, BAbreu, Burrell, ToPerz, Thome, DaBell, Mcchels, Lofton, Lbrthal, Lidle, Adams, Madson, Fultz, and Mulder.

Table showing MLB statistics for Philadelphia and St. Louis, including player statistics like Lidle, Adams, Madson, Fultz, Mulder, Al Reyes, Isringhausen, and Atteint.

Golf

Tournoi des maîtres

Tournoi de la PGA disputé à Augusta, Géorgie.

Table showing golf tournament statistics for the Premier parcours, including players like Chris DiMarco, Luke Donald, Vijay Singh, Mark Hensby, Stuart Appleby, Phil Mickelson, Ryan Palmer, Chris Riley, Thomas Levet, Retief Goosen, Thomas Bjorn, Ryan Moore, Adam Scott, Jonathan Kaye, David Howell, Casey Wittenberg, Fred Funk, Scott Verplank, Ian Poulter, Padraig Harrington, Stewart Cink, Nick O'Hern, Craig Parry, Mark O'Meara, Shingo Katayama, Darren Clarke, Trevor Immelman, and Rod Pampling.

Calendrier des matches

Stephen Ames 34-39, Charles Howell III 36-37, K.J. Choi 36-37, Chad Campbell 39-34, Jeff Maggert 36-38, Joe Ogilvie 37-37, Tim Clark 36-38, Sandy Lyle 38-36, Tom Lehman 38-36, Mike Weir 36-38, Miguel Angel Jimenez 37-37, Tiger Woods 37-37, Bernhard Langer 35-39, Kirk Triplett 37-38, Shaun Micheel 38-37, Jerry Kelly 38-37, David Duval 36-39, Fred Couples 37-38, Craig Stadler 36-39, Peter Lonard 36-39, Rich Beem 37-38, Justin Leonard 37-38, Ernie Els 36-39, Jim Furyk 38-38, Bo Van Pelt 36-40, Steve Flesch 36-40, Tim Herron 36-40, Ben Crenshaw 37-39, Raymond Floyd 37-39, Davis Love III 38-38, Jay Haas 38-38, Carlos Franco 39-37, Kenny Perry 38-38, Ted Purdy 39-38, Tom Watson 35-42, Todd Hamilton 38-39, Luke List 38-39, Angel Cabrera 40-37, Robert Allenby 37-40, Fredrik Jacobson 39-38, Jack Nicklaus 38-39, Jose Maria Olazabal 37-40, David Toms 36-41, Sergio Garcia 38-39, Jesper Parnevik 36-41, Lee Westwood 37-41, Ian Woosnam 39-39, Larry Mize 38-40, Nick Price 37-41, Tommy Aaron 41-38, Paul Casey 40-39, Joakim Haeggman 40-39, Graeme McDowell 37-42, Ben Curtis 40-40, Rory Sabbatini 36-44, John Daly 40-40, Austin Eaton III 37-44, Zach Johnson 41-40, Stuart Wilson 41-41, Shigeki Maruyama 41-41, Fuzzy Zoeller 46-38, Gary Player 48-40, Charles Coody 44-45, Billy Casper 49-57.

Tennis

Omnium Comunidad

Disputé à Valence, Espagne.

Messieurs: Simple, quarts de finale: Ivan Navarro, Espagne, bat Fernando Gonzalez (2), Chili, 6-7(5), 6-4, 6-4. Igor Andreev (7), Russie, bat Rafael Nadal (3), Espagne, 7-5, 6-2.

Championnat Bausch & Lomb

Disputé à Amelia Island, Floride.

Messieurs

Simple, troisième tour: Lindsay Davenport (1), E.-U., bat Kveta Peschke, République tchèque, 6-2, 6-2. Mary Pierce (14), France, c. Serena Williams (2) interrompu, pluide. Anastasia Myskina (3), Russie, c. Shinobu Asagoe (15), Japon interrompu, pluide. Marta Domachowska, Pologne, c. Venus Williams (5), E.-U., 6-3, 4-6 interrompu, pluide. Vera Zvonareva (6), Russie, bat Elena Likhovtseva (9), Russie, 6-4, 6-4. Patty Schnyder (8), Suisse, c. Silvia Farina Elia (12), Italie interrompu, pluide. Jelena Jankovic (11), Serbie-et-Monténégro, c. Nadia Petrova (17), Russie interrompu, pluide.

Dames: Simple, troisième tour: Lindsay Davenport (1), E.-U., bat Kveta Peschke, République tchèque, 6-2, 6-2. Mary Pierce (14), France, c. Serena Williams (2) interrompu, pluide. Anastasia Myskina (3), Russie, c. Shinobu Asagoe (15), Japon interrompu, pluide. Marta Domachowska, Pologne, c. Venus Williams (5), E.-U., 6-3, 4-6 interrompu, pluide. Vera Zvonareva (6), Russie, bat Elena Likhovtseva (9), Russie, 6-4, 6-4. Patty Schnyder (8), Suisse, c. Silvia Farina Elia (12), Italie interrompu, pluide. Jelena Jankovic (11), Serbie-et-Monténégro, c. Nadia Petrova (17), Russie interrompu, pluide.

Hockey

LNH - Simulation

Le classement final de la Ligue Nationale de Hockey simulé pour la presse canadienne par Electronic Arts avec le jeu vidéo NHL 2005.

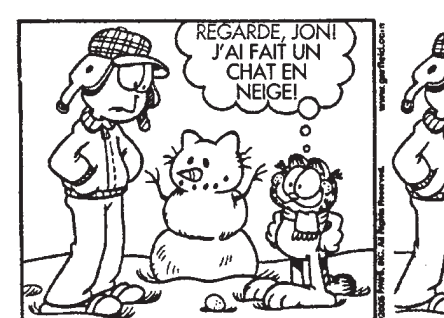
Table showing NHL simulation statistics for the Eastern and Western Conferences, including teams like MS-Ottawa, MS-N.Y. Rangers, MS-Florida, Philadelphia, New Jersey, Buffalo, Toronto, Boston, Tampa Bay, Pittsburgh, N.Y. Islanders, Atlanta, Montreal, Washington, and Caroline.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



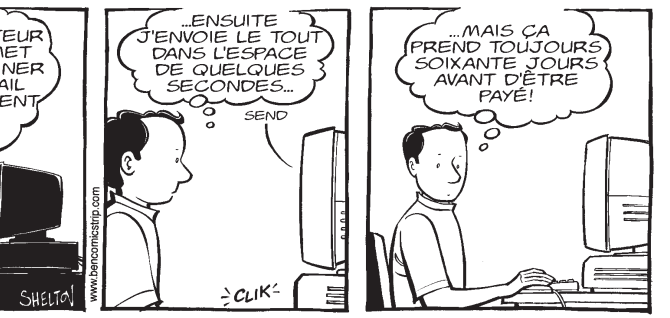
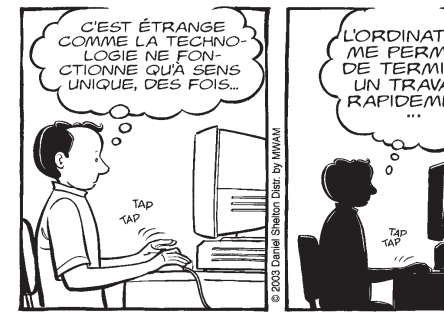
GARFIELD



BLONDINETTE



BEN



Jeux du mois dans la Ligue de hockey de l'Ontario: Mars - Corey Perry, London; Février - Patrick O'Sullivan, Miss; Janvier - Corey Perry, London; Décembre - Brad Richardson, OS; Novembre - Rob Schremp, London; Octobre - Cory Perry, London.

Recrues du mois: Mars - Kyle Gajewski, SSM; Février - Kyle Gajewski, SSM; Janvier - Marek Kvapil, Saginaw; Décembre - Benoit Pouliot, Sudbury; Novembre - Marek Kvapil, Saginaw; Octobre - Jakub Petruzalek, Ottawa.

Défenseurs du mois: Mars - André Benoit, Kitchener; Février - Bryan Rodney, London; Janvier - André Benoit, Kitchener; Décembre - Scott Hotham, Barrie; Novembre - Danny Syvret, London; Octobre - André Benoit, Kitchener.

Gardiens du mois: Mars - Adam Dennis, London; Février - Kyle Gajewski, SSM; Janvier - Gerald Coleman, London; Décembre - Michael Ouzas, Miss; Novembre - Gerald Coleman, London; Octobre - Ryan MacDonald, London.

# La pluie brouille encore les cartes au Tournoi des Maîtres

Les orages sont venus perturber à nouveau la journée au Tournoi des Maîtres hier, mettant une fin abrupte à la deuxième ronde, tout juste après qu'on eût finalement complété la première.

**Associated Press**  
AUGUSTA, Georgie

Quand on a arrêté le jeu à 12 h 40 hier après-midi, trois joueurs, soit Chris DiMarco, Luke Donald et David Howell partageaient les devants avec des marques de cinq sous le par.

Le champion en titre Phil Mickelson et le numéro un mondial, Vijay Singh, étaient dans la lutte, mais Tiger Woods et Ernie Els ont connu des difficultés.

Mais, ce qui a retenu l'attention le plus est encore la température, comme ce fut le cas presque à toutes les semaines depuis le début de la saison.

Le début du premier tournoi majeur de la saison a été retardé pendant près cinq heures et demie jeudi en raison de la pluie.

Quand on a commencé la ronde, on a dû jouer du premier et du 10<sup>e</sup> tertre. Même là, seulement 24 des 92 joueurs inscrits ont terminé leur première ronde. Les autres ont dû le faire hier matin.

Et peu de temps après que tous les joueurs aient terminé leur ronde initiale, le mauvais temps a encore fait des siennes, rendant impraticables les allées d'Augusta National.

Devant le chalet, on ne voyait plus le vert du gazon, mais de la boue. Un ruisseau s'était même formé dans l'allée du 18<sup>e</sup> trou.

La pluie a cessé et les préposés au terrain ont travaillé sans relâche pour remettre le parcours en état, mais à 16 h, les dirigeants ont décidé qu'il ne servait à rien de poursuivre.

Tous les joueurs seront de re-

tour samedi matin à 8 h.

Stephen Ames, de Calgary, a complété sa première ronde avec trois normales de suite pour terminer à 73, un au-dessus du par, un coup de mieux que Mike Weir.

C'était la neuvième fois cette saison que le mauvais temps perturbait un des 15 tournois de la PGA et cela se produisait pour une quatrième ronde de suite.

« Je commence à être habitué à ce régime, a dit Donald, un Anglais qui vit à Chicago. Je tente de trouver un petit coin tranquille pour me reposer. »

Pour Woods, l'arrêt obligatoire s'avérera peut-être un bienfait.

Woods a terminé à 74 et n'a pas réussi à améliorer la normale en première ronde à Augusta depuis 2002. Quant à DiMarco, il se retrouvait dans une position familière, soit en tête au Tournoi des Maîtres. C'est la quatrième fois qu'il se retrouve dans cette position.



ASSOCIATED PRESS

Mike Weir et son cadet Brennan Little observent la pluie du 12<sup>e</sup> trou. Le jeu n'a pas repris hier, au Tournoi des Maîtres.

## Weir a profité de la journée pour jeter un coup d'oeil à la cave à vins

**Presse Canadienne**  
AUGUSTA, Georgie

Quand on a remporté un titre au Tournoi des Maîtres, cela nous donne quelques privilèges, comme celui d'avoir accès aux vestiaires des champions au club Augusta National.

C'était vraiment pratique hier pour Mike Weir, qui n'a pu jouer que deux trous dans toute sa journée de travail. « Ici, ils servent de bons sandwiches au beurre d'arachides et aux confitures, a dit Weir après que le jeu eût été suspendu. Et aussi, j'en ai profité pour jeter un bon coup d'oeil à leur cave à vins.

« Nous avons mangé trois fois, avons échangé des histoires. J'ai pu m'entraîner un peu et passer le temps », a ajouté Weir, qui est à deux au-dessus du par après avoir joué 20 trous.

Weir est habitué à tout cela. La première ronde avait été annulée en 2003 quand il a remporté le Tournoi des Maîtres. Mais l'autre Canadien inscrit au tournoi, Stephen Ames, trouve tout cela un peu plus difficile.

Hier Ames a réussi un birdie au deuxième trou, une normale

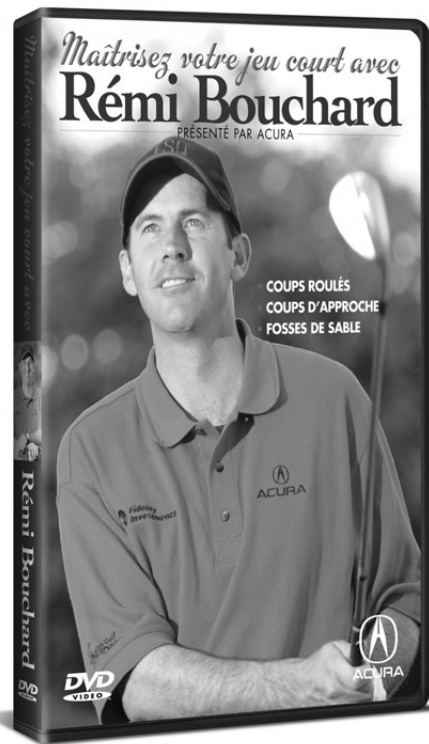
cinq, pour se retrouver à égalité avec le par quand on a mis fin aux activités. « Ce fut comme cela toute l'année, a dit Ames. À toutes les semaines, nous avons dû mettre un frein aux activités, puis recommencer. »

Depuis que je suis sur le circuit, je n'ai jamais rien vu de tel, a dit Weir. Nous avons perdu beaucoup de temps cette saison. Mais nous commençons à y être habitués. « Mentalement, il faut être prêt à tout cela, a ajouté Weir. On sait qu'on devra être plus patient. Ce sera une longue journée demain. Si on trébuche, il faut se relever, mais si on joue bien, cela peut être bénéfique.

« La journée de demain ne m'inquiète pas. Je n'ai pas de difficulté avec le fait de devoir jouer 34 trous demain. »

Quant à Ames, il semble de plus en plus confiant. « Je crois que tout le mystère qui entoure le tournoi a disparu après que j'ai joué une première ronde, a dit Ames. Le plus important pour moi est que je jouais en compagnie de Thomas Levet et Ray Floyd, deux gars que je connais bien. Nous avons eu du plaisir. »

Procurez-vous le premier DVD québécois sur l'enseignement du golf



Les conseils de Rémi Bouchard, boursier numéro 1 de l'histoire de l'Association des golfeurs professionnels du Québec.

29<sup>95</sup>\$  
+ taxes

EN VENTE CHEZ :  
**INTERSPORT**

**JEAN GOUTU**

sports experts

**GOLF TOWN**  
Tout pour le golf

Les Éditions **gesca**

ET AUTRES MAGASINS PARTICIPANTS.

NOUVEAU OFFRE PLENE 7 JOURS/7

**MAXI golf**

LIVRET DE BASAIF BOOKLET OF FERATES

2005

Les JUNIORS jouent GRATUITEMENT!

24<sup>95</sup>\$

clubdegolf.com

Le nouveau Maxi-Golf 2005

24<sup>95</sup>\$  
+ taxes

EN VENTE CHEZ :

**JEAN GOUTU**

**INTERSPORT**

**GOLF TOWN**  
Tout pour le golf

sports experts

ET AUTRES MAGASINS PARTICIPANTS.

OFFRE PLATINE

**Jouez**  
toute la saison  
7 jours sur 7

(Dans les clubs de golf participants au programme platine)

ÉCONOMIE DE  
**539\$**

**78**

clubs de golf offrent aux juniors de jouer **GRATUITEMENT**

(Dans les clubs de golf participants au programme argent)

... et plusieurs autres rabais

# La LNH et les joueurs restent loin d'une entente

Bill Beacon  
PC — ROMULUS, Michigan

Les dirigeants de la LNH et les joueurs ont mangé ensemble et discuté pendant deux journées, mais ils sont toujours loin d'une entente qui permettrait de mettre fin au lock-out.

Bill Daly, le négociateur en chef de la ligue, a mis les directeurs généraux au courant des derniers développements syndicaux, vendredi, à l'occasion d'une réunion de six heures tenue dans un hôtel près de Détroit.

Mais ce qui s'était passé la veille était beaucoup plus intéressant.

Le commissaire Gary Bettman et les directeurs généraux sont allés souper avec le directeur exécutif de l'Association des joueurs, Bob Goodenow, et sept joueurs, tous des vétérans. Plus tard, Goodenow et Bettman ont pris un verre ensemble au bar de l'hôtel.

Daly a déclaré qu'on espérait qu'une autre séance de négociations puisse avoir lieu bientôt, à la suite d'une réunion prometteuse tenue lundi à Toronto.

«Nous continuerons d'y travailler», a déclaré Daly. Je pense que c'est important de continuer de se rencontrer à un rythme relativement rapide.

«Je pense que la conversation entre Gary et Bob (jeudi soir) indique que nous tenterons de nous réunir bientôt.»

Il a ajouté que les deux hommes devraient s'entendre sur la date et l'endroit de la prochaine réunion au cours de la fin de semaine.

On n'en est toutefois pas venu à une entente au sujet du repêchage des joueurs amateurs de 2005.

Et même si on n'a pas discuté en détail de la possibilité d'utiliser des joueurs de remplacement, certains directeurs généraux en ont parlé ouvertement.

## LES MAPLE LEAFS SE PRÉPARENT

Le d.g. des Maple Leafs de Toronto, John Ferguson, a reconnu que son équipe se préparait à cette éventualité.

«Oui, nous faisons nos devoirs à ce niveau, a-t-il dit. Il faudra attendre encore un peu et voir si les priorités changeront au cours des prochains mois, mais nous sommes en voie de structurer, de faire des recherches — pour toute l'entreprise, pas seulement pour les opérations hockey.»

Seuls les dirigeants d'équipe ont assisté à la réunion de vendredi. On a alors examiné les répercussions d'une nouvelle convention collective sur le repê-

chage et le statut des joueurs dont le contrat pourrait se terminer au cours du lock-out.

Il semble qu'on adoptera un système de loterie pour déterminer l'ordre de sélection en vue du prochain repêchage.

«Il est important que la ligue choisisse le moyen le plus juste pour attribuer les choix au repêchage, a déclaré Daly. Aimeront-ils tous la solution choisie? Non, mais au bout du compte, j'espère que tout le monde reconnaîtra que c'est juste.»

«Ce pourrait être un dossier épineux. Nos clubs ont des intérêts divergents, mais pour la plupart, ils ont bien réagi en gardant l'oeil sur le dossier le plus important, c'est-à-dire la négociation d'une nouvelle entente.»

Les discussions ayant trait au repêchage pourraient se poursuivre lors d'une réunion du comité exécutif de la ligue, la semaine prochaine, et d'une assemblée du bureau des gouverneurs, le 20 avril.

On a toutefois abordé le sujet des joueurs repêchés en 2003 qui n'ont pas encore conclu une entente avec leur équipe. Normalement, ceux qui n'auront pas signé de contrat d'ici le mois de juin auraient été en droit de devenir joueurs autonomes ou d'être réinscrits au repêchage.

# La formation canadienne sera connue lundi

La composition de l'équipe canadienne du championnat du monde sera annoncée lundi par le directeur général Steve Tambellini et les joueurs retenus participeront à un camp d'entraînement de cinq jours à Calgary à partir de mercredi.

## Presse Canadienne

Des matches préparatoires contre les États-Unis suivront à Halifax le 20 avril et Québec le 22. On s'attend à retrouver une majorité de joueurs ayant gagné les médailles d'or à la Coupe du monde et au championnat mondial de 2004.

Parmi les joueurs attendus, il y a les gardiens Martin Brodeur et Roberto Luongo, qui devraient être appuyés par le réserviste Manny Turco; les défenseurs Ed Jovanovski, Chris Phillips, Wade Redden, Robyn Regehr, Scott Hannan et Sheldon Souray, qui risque d'être le seul représentant du Canadien; et les attaquants

Brendan Morrison, Dany Heatley, Rick Nash, Joe Thornton, Kris Draper, Kirk Maltby et Ryan Smyth, qui en serait à sa septième participation.

Le Canada jouera son premier match le 30 avril contre la Lettonie à Innsbruck. Les États-Unis et la Slovaquie complètent son groupe. La ronde des médailles sera disputée à Vienne jusqu'au 15 mai.

Luongo, Heatley et Smyth ont en commun d'avoir participé aux trois dernières conquêtes du Canada, les Mondiaux de 2003 et 2004 et la Coupe du monde de l'an dernier.

L'entraîneur Marc Habscheid sera assisté de Tom Renney et Craig MacTavish.

## CHAMPIONNAT NATIONAL DE HOCKEY MIDGET



18 – 24 avril 2005  
Centre Robert-Guertin

**Participez au concours**  
et courez la chance de gagner une paire de passeports pour la **Coupe Telus!**

Encouragez l'Intrépide de Gatineau



Tirage de 10 coupons le mercredi 13 avril

Gracieuseté du quotidien  
**LeDroit**  
cyberpresse.ca

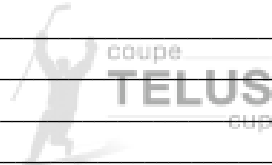


**LeDroit**  
cyberpresse.ca

Concours «Une semaine de hockey»  
47, rue Clarence  
Bureau 222  
CP 8860, succ T  
Ottawa, On, K1G 3J9  
ou déposer au comptoir de service Le Droit,  
Promenade de l'Outaouais, Gatineau.

### Concours «Une semaine de hockey»

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_  
Code postal: \_\_\_\_\_  
Téléphone: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_



Financement jusqu'à 20 ans

FCO ACVRO



Vente neufs et usagés – Prenons échange

La qualité à prix abordable!

Starcraft

Citation

Homestead

Pine Mountain

Antigua

Vente • Pièces • Service • Consignation

www.maccaravane.com  
288, boul. Curé-Labelle, Laval

Entre l'autoroute 440 et l'autoroute 15  
450.628.2686 1.877.839.8576

Lundi au vendredi de 9h à 21h • Samedi de 9h à 17h  
Dimanche de 10h à 18h

Jusqu'au 17 avril

# Ça sent le printemps.

Flairez nos soldes incroyables de phototéléphones.



Vidéo/phototéléphone  
Nokia 3205



Phototéléphone  
LG 6190 Fastap™



Phototéléphone  
de 1,3 mégapixel  
Audiovox 8920T

appels locaux  
messages textes  
messages photo  
messages vidéo

illimités  
PENDANT UN MAXIMUM  
DE 3 MOIS†



**TELUS**  
mobilité MD

le futur est simple MD

Pour en savoir plus sur ces super offres, passez nous voir dans une boutique TELUS Mobilité, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands. Tous les détails à [telusmobilité.com](http://telusmobilité.com)

FUTURE SHOP

BY GROS

LA CABINE  
TÉLÉPHONIQUE

TelePlus

Diamond

BRAULT &  
GATINEAU

Superstore

Home  
FRANCO

Zellers

BOUTIQUES TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Gatineau  
Promenades de l'Outaouais  
Communication Sergau  
194, boul. Saint-Joseph  
(819) 770-4151

Communication Sergau  
392, montée Paiement  
(819) 669-9777

Hull  
Galeries de Hull  
Communication Sergau  
144, ch. Freeman  
(819) 669-9777

Offre valable jusqu'au 17 avril 2005 avec nouvelles mises en service seulement. Le prix et la disponibilité des téléphones peuvent varier. \*Prix net en vigueur à la signature d'un contrat de 3 ans après rabais obtenu en magasin à l'achat ou crédit porté au compte sur un prochain relevé mensuel de TELUS Mobilité. † Le tarif mensuel de base des clients qui signent un contrat de 1, 2 ou 3 ans comprend les appels locaux, les messages textes, les messages photo et les messages vidéo illimités pendant 1, 2 ou 3 mois respectivement. La messagerie vidéo et la messagerie photo sont offertes avec certains téléphones seulement et dans les zones de service numérique 1X. Visitez [telusmobilité.com](http://telusmobilité.com) pour obtenir tous les détails sur la couverture. Fastap est une marque de commerce de Digit Wireless, LLC. © 2005 TELUS Mobilité.

## Spezza jouera dans la LNH ou en Europe l'an prochain

Jason Spezza finira bientôt de manger son pain noir dans la Ligue américaine.

**Sylvain St-Laurent**  
sstlaurent@ledroit.com —  
BINGHAMTON, N.-Y.

Le contrat qui lie le jeune attaquant aux Sénateurs arrive à échéance. Si le conflit de travail dans la LNH perdure à l'automne, Spezza se tournera vers l'Europe afin de poursuivre sa carrière.

« Si je voulais vraiment revenir dans la LAH, j'imagine que je pourrais. J'aimerais cependant vivre une expérience différente. Je suis prêt à étudier les offres des clubs allemands, suédois ou suisses », affirme celui qui refuserait catégoriquement de jouer les briseurs de grève.

Spezza n'a pas vraiment eu le choix de se rapporter aux Senators de Binghamton, au début de la saison. Il possédait un contrat à deux volets, et ses patrons l'ont cédé à leur club-école juste avant le déclenchement du lock-out.

« Je suis content d'être ici, s'empresse-t-il de préciser. Je crois que la LAH est la ligue dont le calibre de jeu se rapproche le plus à celui de la LNH, cette année. Je suis convaincu que notre club donnerait du fil à retordre aux meilleurs clubs de la Suède ou de la Russie. »

En tant que joueur autonome avec restrictions, cet été, Spezza ne pourra pas offrir ses services aux autres formations du circuit Bettman. En revanche, les dirigeants des Sénateurs n'auraient plus autorité sur lui avant la fin du conflit.

### BLESSURES

Avant de penser à l'an prochain, Jason Spezza veut conclure d'une belle façon son passage à Binghamton.

Il a subi une légère blessure à une hanche, mercredi, lors d'un match contre les Penguins de Scranton/Wilkes-Barre.

Il était quand même à son poste, 48 heures plus tard, contre les Americans de Rochester. Il doit quand même produire afin de conserver sa mince avance au sommet du classement des pointeurs de la LAH.

« Il ne faut pas non plus oublier que nous sommes toujours au plus fort d'une course au championnat. Je prendrai le temps de me reposer entre nos matches », dit-il.

# Binghamton vibre au rythme de ses Senators

La patience des amateurs de hockey de Binghamton serait finalement récompensée. Après 32 années à encourager des équipes des ligues mineures, ils pourraient finalement goûter aux joies que procurent une conquête de la coupe Calder.



**Sylvain St-Laurent**

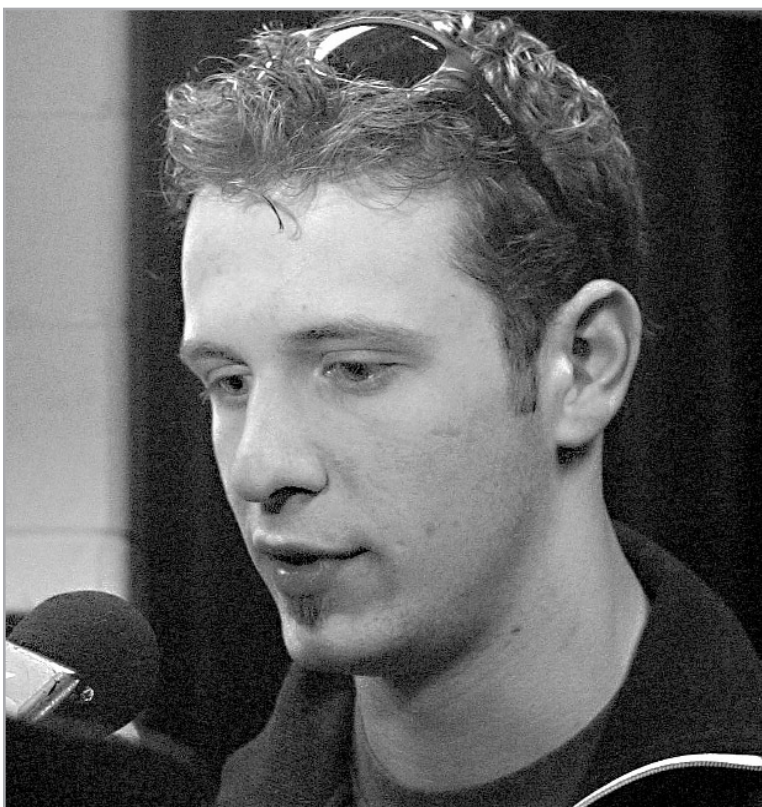
sstlaurent@ledroit.com — BINGHAMTON, N.-Y.

Le club affilié aux Sénateurs d'Ottawa dans la Ligue américaine n'est pas installé dans une ville de perdants. Bien au contraire.

Au fil des ans, les Dusters, les Whalers, les Rangers et les Icemen ont laissé de bien agréables mémoires aux gens d'ici. La dizaine de bannières qui sont suspendues au plafond du Broome County Memorial Veterans Arena témoignent d'autant de championnats de division, remportés au terme de saisons mémorables.

Toutefois, le véritable succès — celui qu'on obtient en séries éliminatoires — ne s'est encore jamais matérialisé.

C'est pourquoi ce petit bourg aménagé dans une vallée, à quelques dizaines de kilomètres de la frontière qui sépare l'État de New York et la Pennsylvanie,



LE DROIT, archives

Jason Spezza, le meneur des Senators

vibre présentement au rythme de ses Senators.

« L'équipe la plus talentueuse de notre histoire », selon la préposée à la boutique de souvenirs du centre-ville, s'est encore produit devant une salle comble de 4710 spectateurs, hier soir.

Alors qu'il reste quatre matches à écouler au calendrier, Binghamton lutte toujours avec les Phantoms de Philadelphie

pour l'obtention du championnat de leur division.

« Nous avons quand même la chance de nous battre pour l'obtention d'un championnat. Pour terminer cette année complètement bizarre, je ne pouvais demander mieux », lance le costaud Chris Neil, très heureux de s'être joint à un club de la LAH avant la date limite des transactions.

## McGrattan n'a pas mis de temps pour devenir le joueur le plus puni dans l'histoire de la Ligue américaine

**Sylvain St-Laurent**

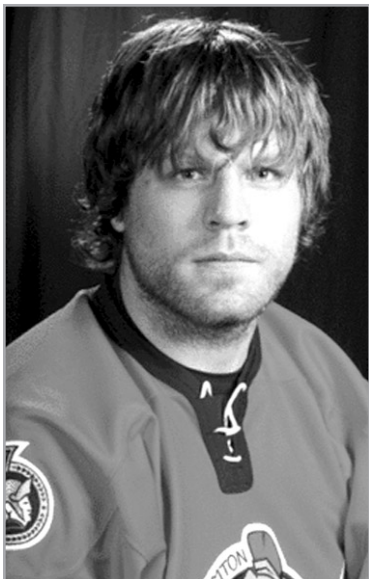
sstlaurent@ledroit.com —  
BINGHAMTON, N.-Y.

On savait dès le départ que le match risquait de passer à l'histoire. Le dur-à-cuire local, Brian McGrattan, était sur le point de s'inscrire dans le livre des records de la Ligue américaine à titre de joueur le plus pénalisé durant une saison.

Tout s'est déroulé très rapidement, en respectant les règles de l'art. Avec un peu plus de deux minutes d'écoulées au cadran, hier soir McGrattan a sauté sur la patinoire. Sans faire de détours, il s'est installé au cercle de mise en jeu devant le matamore des Americans de Rochester, Sean McMorro.

L'arbitre a déposé la rondelle sur la glace, les deux pugilistes ont jeté les gants. Une grosse minute plus tard, McGrattan se dirigeait au banc des pénalités, tout souriant, fier d'avoir battu par cinq minutes la marque établie par son idole d'enfance Denis Bonvie huit années auparavant.

Le pire, dans tout ça ? McGrattan avait complètement chorégraphié le coup.



COURTOISIE DES SENATORS

Brian McGrattan

Une dizaine d'heures avant la rencontre, dans le vestiaire, il avait confié au *Droit* son intention de briser le record au terme d'un combat avec McMorro.

« Dès ma première présence sur la glace, je vais jeter les gants. Je ne vais quand même pas battre ce record avec une bête punition mineure pour

avoir accroché un joueur... »

Les « goons » ont leur fierté, après tout.

Pour une raison qui nous échappe, le poids lourd des Senators tenait à briser son record à Binghamton, devant ses partisans. « Je ne m'étais pas vraiment fixé l'objectif de battre ce record en début de saison, mais quand j'ai vu que je m'en approchais, j'ai décidé de saisir l'opportunité. Je suis assez fier de laisser ma marque dans le livre des records, à ma façon », affirme-t-il.

Le nouveau recordman connaît bien celui qu'il vient de battre. McGrattan et Bonvie ont été coéquipiers pendant une saison et demie, à Binghamton.

### MÉMOIRES D'UN DUR-À-CUIRE

Un dur-à-cuire d'expérience peut vous raconter des trucs inédits sur le monde trépidant du hockey professionnel. Par exemple, McGrattan disait hier matin que le banc des pénalités du vieux Spectrum de Philadelphie peut facilement devenir l'endroit le plus hostile pour un joueur de la LAH.

« Les partisans des Phantoms ne me laissent jamais tranquille.

Les récents succès des Senators ne sont pas très difficiles à expliquer. Les leaders comme Spezza, Antoine Vermette, Anton Volchenkov et Brian Pothier pètent le feu. Ray Emery est redevenu un gardien dominant. L'arrivée de Neil procure un joueur intimidant pour les adversaires et un peu plus de punch au troisième trio d'attaquants.

Par une drôle de coïncidence, les leaders de Binghamton ont commencé à jouer à livrer vraiment la marchandise vers la mi-février, en cette période où Gary Bettman annonça l'annulation complète de la saison 2004-2005 de la Ligue nationale.

« Nous avons cessé de penser à la LNH, concède Spezza. Ce ne fut peut-être pas notre seul élément déclencheur, mais il est vrai que nous avons vraiment bien joué depuis la mi-février. »

« On avait beau tout faire pour ne pas y penser, le conflit de travail nous trottait pas mal toujours dans la tête. Quand ils ont finalement annoncé l'annulation de la saison, je me suis finalement fait à l'idée que je passerais tout l'hiver ici », précise Vermette.

« L'équipe va bien. Plus le défi est gros, plus on livre la marchandise. C'est une lame à double tranchant, parce que nous avons également échappé des parties contre des adversaires un peu moins menaçants. Mais l'opportunité de remporter un championnat est là. Nous allons tout faire pour la saisir. »

Si je suis au banc pendant deux minutes, ils vont me crier après non-stop pendant deux minutes. Le pire cauchemar, dans ce building, c'est d'écoper une pénalité d'inconduite de 10 minutes... »

Un dur-à-cuire qui s'est battu 40 fois dans une saison peut aussi vous broser un tableau assez précis des bagarreurs des autres clubs.

McGrattan respecte tous les joueurs qui font ce travail, mais il estime qu'un seul bagarreur dans toute la ligue peut lui tenir tête. Il s'agit de Brandon Sugden, un matamore de 226 livres qui roule sa bosse depuis bientôt sept ans dans les ligues mineures.

Celui qui a disputé une quinzaine de matches dans l'uniforme des Dragons de Verdun de la Ligue semi-pro du Québec, en 2002, porte maintenant les couleurs des plus proches rivaux de Binghamton, le Crunch de Syracuse.

« En quatre combats, cette saison, il m'a battu au moins deux fois. Je l'ai battu deux fois, moi aussi », dit McGrattan, avant de préciser avec fierté que très peu de pugilistes peuvent se targuer de l'avoir ébranlé, cette saison.

## Les Picard tenaient à encourager Alexandre

Marc André Joanisse  
majoanisse@ledroit.com — HALIFAX

La famille Picard est au grand complet à Halifax.

Papa, maman et le jeune frère, Olivier, assisteront aux deux premiers matches de la série Olympiques-Mooseheads.

«Ils tenaient absolument à être ici, a admis l'aînée de la famille, Alexandre. Ils ont pris l'avion pour venir me voir jouer et m'encourager. Je l'apprécie.»

Le défenseur des Mooseheads a sans contredit connu sa meilleure saison dans la Ligue junior majeur du Québec. Il a été choisi sur la deuxième équipe d'étoiles, cette semaine, aux côtés de Sam Roberts, des Olympiques.

«C'est un petit velours. On a reconnu mon travail et j'en suis ravi.»

En décembre, Picard s'est pointé au camp d'entraînement de l'équipe canadienne junior pour en être retranché. La déception a été vive, mais tout ça, fait maintenant partie du passé.

«Sur le coup, j'ai été frustré. Je devais cesser d'y penser et l'oublier. Je ne voulais pas que mon jeu en souffre.»

Alexandre Picard a grandi à Hull, a joué tout son hockey mineur dans cette ville et a été un partisan des Olympiques avant d'être repêché par Halifax.

### UNE ÉQUIPE COMME LES AUTRES

Aujourd'hui, un affrontement Gatineau-Halifax ne signifie plus rien pour le choix des Flyers de Philadelphie, il y a deux ans. «C'était fort au début, plus maintenant. Gatineau est une équipe comme les autres.»

Avant le début des séries, les joueurs des Olympiques ont posé un geste d'équipe en se faisant teindre les cheveux d'un blond platine. Chez les Mooseheads, quelques patineurs arborent la coupe Mohawk.

«Ça a commencé avec deux joueurs, puis d'autres ont suivi, a raconté Alexandre Picard. Ils sont une dizaine à s'être fait couper les cheveux de cette façon. Moi, ça ne me disait rien.»

### EN BREF

Rien n'arrête certains partisans des Olympiques. Au moins deux ont défié le temps et la route et étaient dans les gradins du Metro Centre, hier. Le préposé aux casse-croûtes chez les Olympiques, Daniel Chipman a mis 13 heures pour parcourir la distance entre Gatineau et Halifax. François et Michelle Saint-Pierre ont été un peu plus lents. Ils ont eu besoin de 15 heures pour atteindre la capitale de la Nouvelle-Écosse. On se demande si Chipman et Saint-Pierre ont déjà lu *On The Road*, de l'auteur franco-américain, Jack Kérouac, le père de la «Beat Generation»...

On écrivait qu'il y avait passablement d'activités en journée, au Metro Centre. Et bien, hier, on a poussé l'audace en faisant de la soudure, non loin de la patinoire et au moment où les Olympiques participaient à leur séance de patinage. Il a fallu l'insistance d'un des propriétaires, André Chaput, pour que l'équipe accepte d'interrompre son travail. L'entraîneur adjoint, Mario Richer travaillait tout près et il ne l'a guère apprécié...

# Les Mooseheads défont les Olympiques dans le premier match

Benoît Groulx a quelques heures à peine pour trouver une façon de contrer l'attaque de l'adversaire.



Marc André Joanisse

majoanisse@ledroit.com — HALIFAX

Les Mooseheads de Halifax ont gagné 4-1, contre les Olympiques de Gatineau, hier soir, en lever de rideau d'une série qui s'annonce palpitante.

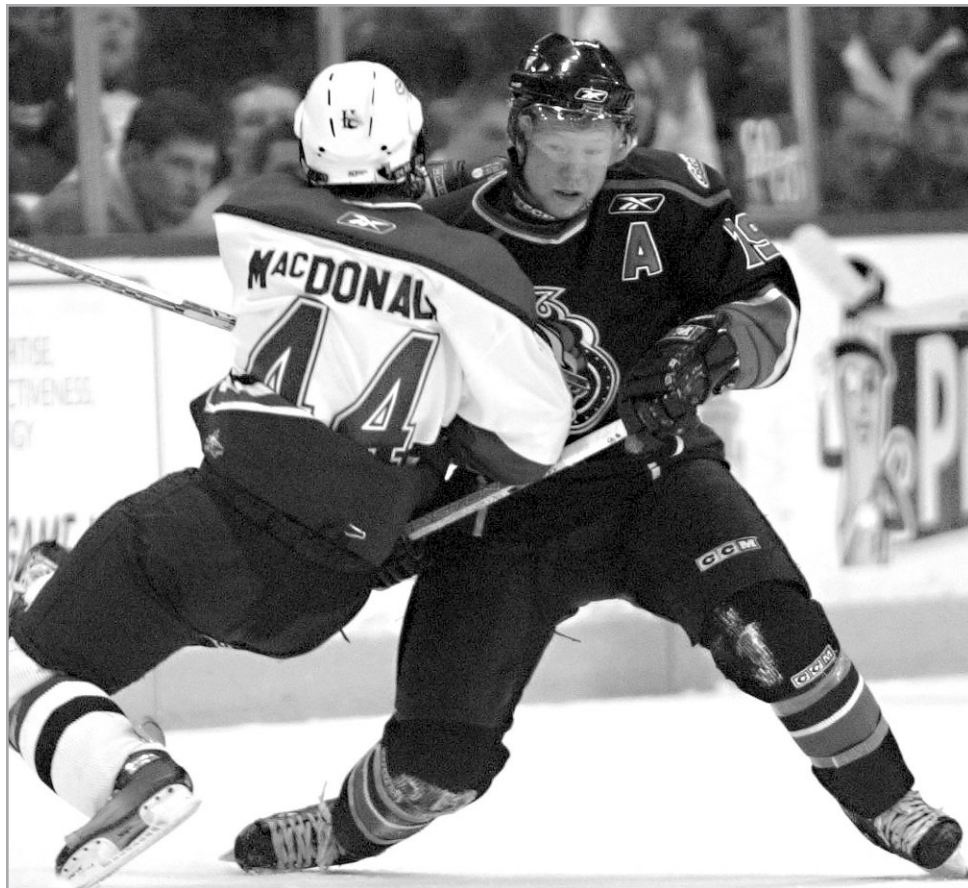
Tout ce qui a été écrit et dit à propos des patineurs de Halifax s'est avéré véridique. Ils sont rapides et expérimentés et la défensive offre peu ou rien à l'opposition. L'expérience risque aussi d'être un facteur prédominant dans cette confrontation. Les Mooseheads ont 11 joueurs de 19 ans, comparativement à sept pour les Olympiques, qui comptent aussi deux joueurs de 16 ans, les défenseurs Jonathan Carrier et Pierre-Luc Lessard.

Les premiers instants du match étaient à peine écoulés et David Tremblay l'a vite appris, sa soirée de travail allait être longue. Excessivement longue.

### LES MOOSEHEADS ROUILLÉS ?

L'appréhension des partisans des Mooseheads s'est tout de suite estompée et les méfaits d'un long hiatus ne se sont jamais manifestés. Plusieurs anticipaient une équipe «rouillée». Le contraire s'est produit. Halifax a dominé et outrageusement. Quand les deux équipes ont retraité pour le premier entracte, les Mooseheads avaient décoché 20 tirs vers David Tremblay, la plupart, loin d'être commodes. Le gardien des Olympiques a été brillant devant Jimmy Sharrow et Jeff MacAuley. Deux tirs voilés et captés par une mitaine alerte.

Il ne faut pas blâmer Tremblay pour le premier but de Halifax, celui de Frédéric Cabana, au moment où Martin Fréchette



COURTOISIE DU HALIFAX HERALD

Olivier Labelle, des Olympiques (19), sert une solide mise en échec à Franklin MacDonald, des Mooseheads, en première période. Les Mooseheads ont remporté le premier match de la série 4-1.

était au banc des pénalités.

Les Olympiques ont mieux paru en deuxième période. Tellement que les Mooseheads n'ont obtenu que quatre lancers sur Tremblay. Mais deux ont trouvé le fond du filet, ceux de David Brine et Jeff MacAuley. Petr Vrana a complété le pointage alors que Tremblay avait été rappelé au banc, avec plus de deux minutes à écoulé.

Le seul but des Olympiques a été marqué par Sam Roberts, durant une supériorité numérique.

L'ailier des Olympiques Luke Pelham a été blessé en première période et n'est jamais revenu.

On est en séries et les entraîneurs jouent aux petits cachottiers. Impossible donc de savoir si c'est sérieux ou non. La version officielle, une blessure au haut du corps. Pelham pourrait être là ce soir. Du moins, il l'espère. Jouer devant sa famille et ses amis le stimule.

Le repos sera de courte durée. Ça reprend dans quelques heures, au Metro Centre, à 18 h, heure d'Ottawa.

## « Nos meilleurs attaquants devront être les meilleurs sur la patinoire » — Groulx

Marc André Joanisse  
majoanisse@ledroit.com — HALIFAX

Quand tes meilleurs joueurs ne sont pas là, tes chances de gagner s'amenuisent.

Benoît Groulx ne s'est pas caché derrière des subterfuges. Comme d'habitude, il est allé droit au but.

«On est en séries et si on veut l'emporter, nos meilleurs attaquants devront être les meilleurs sur la patinoire. Et certains n'étaient tout simplement pas là. Il est difficile de générer des choses en attaque dans de telles conditions.» Ce qui est dommage, a insisté Groulx, l'équipe a bien travaillé en défensive. «Nos défenseurs ont été solides. Il y a au moins cela d'encourageant. Un autre signe encourageant, la performance de David Tremblay, à nouveau très solide.»

Les joueurs des Olympiques ont sensiblement abondé dans le même sens. Le gardien David Tremblay est du nombre.

«C'est simple, si on veut gagner, il faudra travailler pendant 60 minutes et éviter les erreurs. Les Mooseheads nous l'ont démontré, ils savent être opportunistes.»

Son coéquipier Francis Wathier a corroboré ses propos. «On l'a prouvé en deuxième. En travaillant fort, on est

capable de tenir tête à cette équipe. Pour la deuxième partie, il faudra que les 20 joueurs en uniforme se présentent. Ça va prendre un effort collectif pour s'en sortir et on doit remporter cette deuxième partie.»

Personne dans l'entourage des Olympiques s'est dit surpris du début de partie des Mooseheads.

«Plus de deux semaines sans jouer et t'as hâte de disputer un premier match, a analysé Wathier. On s'y attendait et ils

nous ont fourni aucune chance en première période.»

Les entraîneurs vont décortiquer le premier match en visionnant la cassette de la rencontre. S'ils ont besoin d'une source d'inspiration, ils pourront se concentrer sur la deuxième période. Le vent a tourné et les Olympiques ont donné des sueurs froides aux amateurs de hockey de Halifax. «On les a limités à quatre lancers, mais ils ont marqué deux buts sur deux petites erreurs.»

## Brassard au Mondial des 18 ans et moins

Presse Canadienne  
CALGARY

Sept joueurs de la LHJMQ, dont quatre défenseurs et six Québécois, font partie de la formation de 22 joueurs dévoilée vendredi par Hockey Canada et la Ligue canadienne de hockey en vue du championnat des 18 ans et moins qui aura lieu en République Tchèque du 14 au 24 avril.

Trois d'entre eux évoluent pour les

Voltigeurs de Drummondville de la LHJMQ, soit le gardien Pier-Olivier Pelletier et les attaquants Derick Brassard et Guillaume Latendresse.

Les autres sont les défenseurs Marc-André Gagnani (Île-du-Prince-Édouard), Kristopher Letang (Val d'Or) et Jean-Philippe Paquet (Shawinigan).

L'autre joueur de la LHJMQ retenu, également un défenseur, est Luc Bourdon (Val d'Or), de Shippagan, au Nouveau-Brunswick.



# Marc BRASSARD

## Une belle journée pour chasser la petite balle blanche

Ce n'était pas le parcours Augusta National où se déroule le Tournoi des Maîtres en fin de semaine.

Pas d'azalées en fleurs, juste des arbres dénudés.

Pas de Rae's Creek, quoiqu'il y avait pas mal d'eau.

Autour des verts, il n'y avait pas d'herbe longue. À la place, à plusieurs endroits, il restait de la neige. Et les petits lacs étaient encore recouverts de glace.

Mais c'était du golf, du golf par une journée radieuse en plus.

Vous ne pourrez pas dire que je ne me sacrifie pas pour vous, chers lecteurs. L'idée de base était d'être le premier à m'élaner sur les allées du club Gatineau lorsqu'il allait ouvrir ses portes, premier d'entre tous les clubs de la région de la capitale nationale comme c'est devenu une tradition à cet endroit au fil des années.

Le pro Jean Pilon m'a cependant joué un tour en ouvrant une journée plus vite que prévu à l'origine, mardi dernier plutôt que mercredi. J'ai donc dû me contenter d'être un des premiers golfeurs de la deuxième journée de golf de l'année.

Pas grave parce que c'était une bien plus belle journée pour recommencer la chasse à la petite balle blanche, après une hibernation de quatre mois.

Trop occupé à courir les arènes tout l'hiver, je n'avais pas frappé une seule balle avant de me présenter sur le premier tertre. Pas même un petit panier au champ de pratique voisin du parcours.

Le résultat du premier élan était donc bien prévisible pour le «duffer» que je suis: un coup de départ «toppé», la balle roulant sur moins de 100 verges. Un



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

C'était mouillé, mais Franco Dipietrantonio et Greg Fagan étaient bien contents de recommencer à jouer au golf, cette semaine, au Club Gatineau.

peu comme Tiger Woods au deuxième trou jeudi à Augusta, ce qui, avec le recul, me console.

À la différence de Tiger, je peux me donner un «mulligan» sur le premier trou de l'année, et le deuxième élan est pas mal mieux que le premier, la balle aboutissant à quelques pieds du lac glacé qui borde ce trou de 250 verges. Une approche par-dessus la neige et deux coups roulés plus tard, c'est la normale (avec un astérisque à côté, comme il devrait en avoir à côté des records de Barry Bonds).

### NORMALES ET «BONHOMMES DE NEIGE»

Avec quatre normales sur mes huit premiers trous, les choses étaient bien parties, beaucoup mieux que je m'attendais.

Mais trois «bonhommes de neige» (des 8 au surnom particulièrement

approprié dans ces conditions) d'affilée au milieu de la ronde m'ont brutalement ramené sur terre.

### MIEUX QUE CASPER...

L'hémorragie a cependant été enrayée suffisamment pour me permettre de «casser le 100», de peu mais quand même. Loin de mon objectif de franchir la barre des 80 cette saison, mais quand même mieux que la sortie de Billy Casper au Masters jeudi, alors que cet ancien champion du tournoi, âgé de 73 ans, a joué un 105 non-officiel (il n'a pas remis sa carte et s'est retiré du tournoi).

Je n'avais jamais joué une ronde de golf aussi tôt dans la saison — pas ici en tout cas — et je dois avouer que les conditions en ce début de printemps sont

assez différentes, avec des allées encore très humides, quand il n'y a pas un lac temporaire comme au milieu de l'allée du 8<sup>e</sup> trou.

«C'est mouillé, mais les gens qui viennent ne se plaignent pas, ils sont trop contents de recommencer à jouer au golf», me confiait Jean Pilon après ma ronde.

Effectivement, tous les golfeurs croisés sur le parcours avaient l'air parfaitement heureux. Surtout une fois qu'ils étaient rendus sur les verts, qui étaient en très bonnes conditions pour un début de saison.

Le seul point négatif de la journée, c'est que je me suis rendu compte que j'ai besoin d'une nouvelle paire de souliers. Ou, comme ce monsieur croisé sur le terrain, d'une paire de bottes de caoutchouc.

## Blogue sportif

### Les Francos-Ontariens s'illustrent

Il n'y a pas à dire, les Franco-Ontariens du coin se sont illustrés cette saison dans la Ligue de hockey de l'Ontario.

Ils sont trois à avoir été choisis comme joueur le plus utile à leur équipe au cours de la dernière campagne, soit le défenseur André Benoit, de St-Albert et des Rangers de Kitchener, le centre Marc Rancourt, d'Ottawa et des Bulls de Belleville, ainsi que le centre recrue Benoît Pouliot, de St-Isidore et des Wolves de Sudbury.

Ils n'ont probablement pas de chance de l'emporter au niveau de la ligue contre Corey Perry, le meneur des Knights de London, mais ils ont quand même tous connu d'excellentes campagnes.

Pouliot devrait avoir un beau prix de consolation puisqu'il a de fortes chances de gagner le titre de recrue de l'année, pour lequel un autre Franco-ontarien,

le gardien des Bulls Kevin Lalonde, de Clarence Creek, est aussi en nomination.

André Benoit est aussi en lice pour le trophée remis au meilleur défenseur, un honneur qu'il avait mérité l'an dernier.

### Un espoir des Sénateurs au «Frozen Four»

Le «Final Four» du basket-ball collégial américain terminé — dieu merci, diront ceux qui trouvent le tournoi de championnat du «March Madness» interminable — c'est maintenant au tour du «Frozen Four» de prendre tout le plancher, en fin de semaine à Columbus, en Ohio.

Les demi-finales ont eu lieu jeudi et les partisans des Sénateurs seront désolés d'apprendre qu'un des espoirs de l'organisation, le défenseur Neil Petruic, a été éliminé avec ses Golden Gophers de l'université du Minnesota en vertu d'un revers de 4-2 contre les Fighting Sioux de North Dakota. Petruic a été un

choix de huitième ronde en 2001 (235<sup>e</sup> au total), ce qui fait que vous êtes excusés si vous n'avez jamais entendu parler de lui (peut-être aussi que vous ne le verrez jamais dans l'uniforme des Sénateurs).

En finale aujourd'hui, North Dakota affrontera les champions en titre de l'université de Denver, qui ont vaincu Colorado College 6-2 également jeudi.

### La citation de la semaine

George Steinbrenner, le propriétaire des Yankees de New York, a déclaré que les records établis par des joueurs ayant utilisé des stéroïdes devraient être accompagnés d'un astérisque. Ce qui a fait dire à Bob Hille, du magazine *Sporting News*, avec une bonne pointe d'ironie: «C'est parce qu'il n'y a rien de pire que quelqu'un dont les réussites ont été grandement aidées par le fait qu'il avait un avantage injuste par rapport aux autres.»

En passant, le baseball majeur n'a pas l'intention de placer un

astérisque à côté des quatre circuits frappés par Alex Sanchez, le voltigeur de Tampa Bay qui a été le premier à être suspendu pour usage de produits illégaux.

### Les Sheriffs champions

Je vous avais parlé le mois dernier des Sheriffs de la police d'Ottawa, qui s'en allaient à un tournoi de policiers au New Jersey. Et bien Marc Daviault rapporte que les Sheriffs ont gagné le tournoi grâce à des victoires contre la police de Philadelphie, de Pittsburgh, du New Jersey (*state patrol* et municipal), ainsi qu'en finale contre la Patrouille de la frontière (US Border Patrol), 8-2. «Le match contre l'équipe des Médias de l'Ontario (un match nul de 9-9) nous a bien préparés, merci», dit-il. Ça nous fait plaisir de rendre service et nous allons maintenant nous attaquer aux policiers de la MRC des Collines et de la GRC, le dimanche 17 avril à l'aréna de Val-des-Monts (15h30 à 17h30).

## AUJOURD'HUI



ASSOCIATED PRESS

### Francona reçoit son congé de l'hôpital

Le gérant des Red Sox de Boston Terry Francona a reçu son congé de l'hôpital, hier, deux jours après avoir subi des douleurs à la poitrine. Selon les médecins, la douleur était causée par un virus. Francona a été hospitalisé à New York, mercredi matin, avant que les Red Sox n'affrontent les Yankees. Il a été transféré dans un hôpital de Boston afin de subir d'autres examens. Ses douleurs étaient probablement causées par une «maladie virale récente», selon les médecins.

## Hockey

### Binghamton vibre au rythme des Senators

PAGE 61

## Golf



### Le mauvais temps vole la vedette à Augusta

PAGE 58

## Marathon

### Boston honore Jacqueline Gareau

PAGE 53

## La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

# MEGA ENCANA.COM



Plus de **1000** véhicules en inventaire  
Aux plus bas prix du marché!

Retours de location, reprises de finances, saisies, démonstrateurs etc...



**2000 - 2001 Audi A4 Quatro**  
À partir de **17 890\$**

Dépôt	Palements aux 2 sem.
0\$	195\$*

Automatique, 4 roues motrice  
Climatiseur, équipée, cuir, toit



**2001-2004 Cavalier / Sunfire**  
À partir de **5 900\$**

Dépôt	Palements aux 2 sem.
0\$	69\$*

Automatique ou manuelle,  
certains avec climatiseur,  
Bas km



**2004 Mazda 3**  
À partir de **16 950\$**

Dépôt	Palements aux 2 sem.
0\$	160\$**

Automatique  
Climatiseur  
Lecteur DC  
Bas km



**2005 Chrysler 300**  
À partir de **25 960\$**

Dépôt	Palements aux 2 sem.
0\$	243\$**

Automatique  
Climatiseur  
Lecteur DC  
Bas km



**2004 Mitsubishi Endeavor 4x4**  
À partir de **24 900\$**

Dépôt	Palements aux 2 sem.
0\$	233\$**

Automatique, "AWD"  
Climatiseur  
Lecteur DC  
Bas km



**2002 Chevrolet Avalanche 4x4**  
À partir de **24 960\$**

Dépôt	Palements aux 2 sem.
0\$	234\$**

Automatique, climatiseur  
Lecteur DC, certains avec cuir  
Bas km



**2001 Kia Rio**  
À partir de **4 900\$**

Dépôt	Palements aux 2 sem.
0\$	59\$*

Automatique ou manuelle  
Bas km



**2002 Cadillac Deville**  
À partir de **23 470\$**

Dépôt	Palements aux 2 sem.
0\$	220\$**

Tout équipée, cuir, V8  
Climatiseur, mags  
Lecteur DC



**2002 - 2003 Buick Rendezvous**  
À partir de **15 760\$**

Dépôt	Palements aux 2 sem.
0\$	149\$**

Automatique, certains sont "AWD"  
Équipé, climatiseur, cuir  
Bas km



**2003-2005 Outlander "AWD"**  
À partir de **19 980\$**

Dépôt	Palements aux 2 sem.
0\$	188\$**

Automatique Tiptronic  
Climatiseur, équipé  
Lecteur DC  
Bas km



**2004 Mitsubishi Lancer**  
À partir de **13 950\$**

Dépôt	Palements aux 2 sem.
0\$	132\$**

Automatique  
Climatiseur, groupe électrique  
Lecteur DC  
Bas km



**2005 Jeep Liberty 4x4**  
À partir de **21 950\$**

Dépôt	Palements aux 2 sem.
0\$	205\$**

Automatique  
Climatiseur  
Lecteur DC  
Bas km



**2005 Toyota Corolla Le**  
À partir de **15 280\$**

Dépôt	Palements aux 2 sem.
0\$	144\$**

Automatique  
Climatiseur  
Lecteur DC  
Bas km



**2001-2004 Venture / Montana**  
À partir de **9 950\$**

Dépôt	Palements aux 2 sem.
0\$	111\$**

Automatique  
Climatiseur  
Lecteur DC  
Bas km



**2003 Caravan Se / 2005 Grand Caravan**  
À partir de **13 900\$ / 17 900\$**

Dépôt	Palements aux 2 sem.
0\$	131\$** à 168\$**

Automatique  
Climatiseur  
Lecteur DC  
Bas km



**2004 Chrysler Pacifica "AWD"**  
À partir de **27 900\$**

Dépôt	Palements aux 2 sem.
0\$	261\$**

Automatique, toute équipée  
Climatiseur, cuir, 4 roues motrice  
Lecteur DC  
Bas km



**2005 Chevrolet Impala**  
À partir de **15 750\$**

Dépôt	Palements aux 2 sem.
0\$	149\$**

Automatique  
Climatiseur, équipée  
Lecteur DC  
Bas km



**2003 Infiniti G35 Sedan**  
À partir de **29 500\$**

Dépôt	Palements aux 2 sem.
0\$	275\$**

Automatique, cuir  
Climatiseur, toit  
Lecteur DC  
Bas km



**2001-2003 BMW 320i / 325i**  
À partir de **22 600\$**

Dépôt	Palements aux 2 sem.
0\$	245\$*

Automatique  
Toute équipée  
Bas km



**2003 Subaru Outback H6**  
À partir de **25 800\$**

Dépôt	Palements aux 2 sem.
0\$	241\$**

Automatique "AWD" V6 3.0L  
Climatiseur  
Lecteur DC  
Bas km



**2005 Yukon ou Tahoe 4x4**  
À partir de **29 960\$**

Dépôt	Palements aux 2 sem.
0\$	280\$**

Automatique, tout équipé  
9 Passagers, 2 climatiseurs  
Lecteur DC  
Bas km



**2002 Saab 9-3 décapotable**  
À partir de **25 730\$**

Dépôt	Palements aux 2 sem.
0\$	241\$**

Automatique, cuir  
Climatiseur, décapotable  
Lecteur DC  
Mags



**2004 Grand Am ou Alero**  
À partir de **12 800\$**

Dépôt	Palements aux 2 sem.
0\$	121\$**

Automatique  
Climatiseur  
Lecteur DC  
Bas km



**2001-2003 Hyundai Accent**  
À partir de **5 480\$**

Dépôt	Palements aux 2 sem.
0\$	59\$*

Automatique ou manuelle  
Certain avec climatiseur  
Lecteur DC  
Bas km



**2003 - 2005 Chevrolet Express 2500 cargo**  
À partir de **21 500\$**

Dépôt	Palements aux 2 sem.
0\$	202\$**

Automatique  
Climatiseur  
Bas km



Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal?  
Si oui : Financez votre véhicule chez mega et recevez notre ristourne bancaire de

**500\$**....

Photos pour illustrations seulement.  
Les prix indiqués sont plus transport, reconditionnement (si le cas) inclus, taxes et immatriculations en sus.  
\* S.A.C. plan achat 150 versements (60 mois), taux 7.7% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant.  
\*\* S.A.C. plan achat 156 versements (72 mois), taux 7.7% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant.  
\*\*\* S.A.C. plan achat 182 versements (84 mois), taux 7.7% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant.  
\*\*\*\* (s.a.c) Financement minimum de 10 000\$ termes de 12 à 84 mois, taux à partir de 7.45%, five, prêt ouvert, 500\$ provenant de notre réseau bancaire. Cette offre n'est pas éligible aux services deuxième chance au crédit (Wells Fargo, HSBC). Détails chez Mega encan.

**770-2277**  
**AUTO**

**8** **OUVERT**  
**Jours/sem.**  
Oui même le dimanche  
1261 boul. St-Joseph, Hull